

PROLÉGOMÈNES

D'EBN-KIIALDOUN

TEXTE ARABE

PUBLIE, D'APRES LIS MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHEQUE IMPERIALE.

PAR M. QUATREMÈRE.

FOME PREMIFR --- PREMIÈRE PARTIF



PARIS.

BENJAMIN DUPRAT,

ALSRATRE DE L'INSTITUT STRETTENT DE TRANCE RECTE CLORDE SANCTENDE, 7

M DECELVIII.

ميقيدهية ابسي خياليدون

PROLÉGOMÈNES D'EBN-KHALDOUN.

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على ستيدنا محمد وعلىآلد وصحبه وسأم تسليما كشميسرا

بقول العبد الفقير الى رحمة ربد الغنى بلطفه عبد الرحمن بن محمد تمدينه، ابن حلدون المحضرمي وتسقيد الله تعالى المحمد للد الذي له العترد والجبروت وبيده الملك والملكوت ولد الاسها الحسني والنعوت العالم فلايعزب عندما تظهره النجوى اويخفيه السكوت القادر فلا يعجزه شئ في السموات والارض ولا يفوت انشاءنا س الارض نسها واستعهرنا فيها اجيالا وامما ويسر لنا منها ارزاقا وقسما تكنفنا الارحام والبيوت ويكفلنا الرزق والقوت وتبلينا الايام والوقوت TOME 1.

معد المعتورية الآجال التي خط علينا كتابها الموقوت ولد البقا والثبوت وهو الحتى الذي لا يموت والصلاة والسلام على سيّدنا مجد النبي العربيي المكتوب في التورية والانجيل الهنعوت الذي تسخص لمصالد الكون قبل ان تعاقب الآحاد والسبوت ويتباين زحل والبهمؤت وشهد بصدقه الحمام والعنكبوت وعلى آله واصحابه الذبن لهم في محبَّته وإنباءه الانر البعيد والصيت والشمل الحديع في مظاهرته ولعدوهم الشمل الشتيت صلى الله عليه وعليهم ما اتصل للاسلام جدّه المبتخوت وانقطع بالكفر حبله المبتسوت وسلم كثبرًا راما بعد) فان فتن الناريخ من الفنون التي نـتداوله الامم والاحبال وبشد البه الركابب والرحال وتسمو الى معرفته السوفة والاغفال وتتنافس فيه الملوك والاقيال وتتساري في فهمه العلما" والجهةال اذ هو في ظاهره لا تزبد على المجار عن الادام والديل بالسوانق من الفرون الأول شهق لها لافوال وتصرف فيها الامثال ويطرف بها الاندية ادا غقرها الاحتفال ونودي ليا شان المجلمة كجب تعاببت بها الاحوال وآسم للدول النطاني فبها بالمحال بعدوا الارض حتى نادى مهم الرشحال وحان مهم الزوال وفي باطمه نظر وتجفيق وتعايل للكانتات ومبادتها دفيق وعساسم بكبنيات الوفابع واسبابها عبرق فهولدلك اصل في الحكية عريق وحدير بان بعد في علومها وتعليتي وان محدول الهورخين في الاسلام ند استوعبوا اخبار لايام وههعوها وسطروها فى صفحات الدفاس

PROLÉGOMENES

واودعوها وخلطها التخطفون بدسابس من الباطل وهموا فسيهما متناسب وابندعوها وزخرف من الروايات المصعفة لفقوها ووصعوها وافتفي تلك الآتار الكثير ممن بعدهم وإنبعوها وادوها الينا كها سهعوهما ولم يلاحظوا اسباب الوقابي والاحوال ولم براعوها ولارفضوا ترمات الاحاديب ولادفعوها فالتحقبق تليل رطرف التنقيح فيي الغالب كليل والغلط والوهم نسيب للاخبار وخليل والتقليد عسربس فمي الادميجن وسليل والتطغيل على الغون عربص طوبسل ومسرعسي الجهل بسين الانام وبسيل والحمق لايفاوم سلمنانه والباطل يقذف بشهاب النظر شيطانه والناقل انما حو يُبلي وننقل والبصررة ننفد الصحيم إذا تمغل والعلم يجلولها صلحات الصواب وصقل هذا وقد دون الماس في الاخبار واكتريا وحدموا نوارس الامم والدول في العالم وسطروا والذين دهبوا بفصل الشهرذ والامامة البعبرة واستفرغوا دواوس من قبلهم في صحفهم البناخيرد فهم فليلمون لا بكادون سجاوزون عدد الانامل ولاحركات العوامل مثل ابسن استحسق والطبري والكلببي ومجدين عمر الراقدي وسبف بن عمر الاسدي والمسعودي وغبوهم من المشاجير والمتعبّرين عن الجماهيس وان كان فبي كتب المسعودي والوافدي من المطعن والمغمز ما حو معروف عند الانبات وسمهور بهن الحفظة بالتنات الاان الكامد المتصوهم بتبول المجارهم واطفا سننهم في التصفرف والباع آبارهم والناقد البصير قسطاس نفسه فبي تزبيفهم فيما بنفاون او اعتبارهم

 \mathbf{A}

enourconstruction فللعمران طبايع في احواله يرجع اليها الاخبار وتحمل عليها الروايات والاثار ئم ان اكثر التواريخ لهولا عامة المناهج والمسالك لعهوم الدولتين صدرالاسلام في الآفاق والمهالك وتناولها البعيد س الغايات في الماحذ والمتارك ومن هولا من اوعب ما قبل الهلة س الدول والامم والامر العهم كالمسعودي ومن نحا منحاة وحاء بعدهم من عدل عن الأطلاق الى التقييد ووقف في العموم والاحاطة عن الشاو البعيد فقيد شوارد عصره واستوعب اخبار افيقه وقطره واقتصر على احاديث دولته ومصرة كما فعل ابن ابو حيان موّريم الاندلس والدولة الاموية بمها وابس الرقيق مورم افريقيه والدولة التي كانت بالقيروان لم يات من بعد هولاً لا مقلد وبليد الطبع والعفل او متبلد ينسم على ذلك المنوال ويحمتذي منه بالمثال وبذهل عها احالته الايام من الاحوال واستبدلت به مسن عوايد الامم والاجيال فيجلبون الاخبارعن الدول وحكايات الوقايع في العصور الاول صورا قد تجردت عن موادّها وصفاحا انتصبيت من اغهادها ومعارف تستنكر للجهل بطارفها وتلادها انها همي حوادث لم تعلم اصولها وانواع لم تعتبر اجناسها ولاتحــقـقــت فبصولها يكررون فبي موضوعاتها الاخبار المتداولة باعيانها انباعا لمن عنى من المتقدمين بشانها ويغفلون امر الاجيال الناشية في دىوانىها بها اعوزعليهم من ترجمانىها فتستعجم صحفهم (١) عسن

(1) Manuse, B. جنبهم, manuse, C. صحفهم (1)

PROLEGOMENES

بيانها ثم اذا تعرضوا لذكر الدولة نسقوا اخبارها نسقا محافظيس معامد على نقلها وهما او صدقا لا يتعرضون لبدايتها ولا يذكرون السبب الذي رفع من رايتها واظهر من آيتها ولاعلة الوقوف عند غايتها فيبقى الناظر متطلعا بعد الى مبادى الاحوال ومرانبها مفتشا عن اسباب تراجمها او تعاقبها باحثا عن المقنع في تباينها او تناسبها حسبما نذكر ذلك كلَّه في مقدمة الكتاب ثم جا الحرون بافراط الاختصار وذهبوا الى الاكتفا باسما الملوك والاستصبار مقطوعة عن كانساب وكالخبار موضوعة عليها اعداد ايامهم بحروف الغباركما فعله ابن رشيق في ميزان العمل ومن اقتنفي هذا الانر من الهمل وليس يعتبر لهولا مقال ولا يعد لهم ثبوت ولاانتفال لما ذهبوا بالفوايد واخلوا بالمذاهب المعروفة للمورخيين والعوابد ولما طالعت كنب القوم وسبرت غوركامس واليوم نبهت عين القريحة من سِنَة الغفلة والنوم وسمت التصنيف من نـفسي وانا المفلس احسن السوم فانشاءت في التاريخ كتابا رفعت فيه عن احوال الناشيَّة من الاجيال حجابًا وفصلته في الاخبار والاستبار بابا بابا وابديت فيه لاولية الدول والعمران عللا واسبابا وبنيته على اخبار الجيلين الذين عمروا المغرب في هذه الاعصار وملوًا اكناف الضواحي منه والامصار وماكان لهم من الدول الطوال والقسصار ومن سلف لهم من الملوك والانصار وها العرب والبربر اذ هما الجيلان الذان عرف بالمغرب ماواهما وطال فيه على لاحقاب TOME 1.

الما الما المالي مثواهها حتى لا يكاد يتصوّر عنه (١) منتواهما (2) ولا يعرف اهله من الما الما الما الما الما الما اجيال الادميين سواهها فهذبت مباحثه تهذيبا وقربته لافهمام العلهاء والخماصه تقريبا وسلكت في تبويبه وترتيبه مسلكا غريبا واخترعته من بين المناحي مذهبا عجيبا وطريقة مبتدعة واسلوبا وشرحت فيد من احوال العمران والتمدن وما يعرض في الاجتهاع لاسانى من لاعراض الذاتية ما يمتعك بعلل الكواين واسبابها وبعرفك كيف دخل اهل الدول من ابوابها حتى تنزع من التقليد يدك وتفف على احوال ما قبلك من الايام والاجمال وما بعدك ورتبته على مقدّمة وثلاثة كتب (الهقدّمة) في فصل علم التاريخ وتحقيق مذاهبه والالهاع بمغالط الهورخين (الكتاب الاول) في العمران وذكر ما يعرض فيه من العوارض الذاتية من الملــك والسلطان والكسب والمعاش والصنايع والعلوم وما لذلك من العلل والاسباب (الكتاب الثاني) في اخبار العرب واجيالهم واولهم منذ سبدا الخايقة الى هذا العهد وفيد الالهام ببعض من عاصرهم من الامم الهشاهير ودولهم مثل النبط والسريانيين والفرس وبني اسرابل والقبط وبونان والترك والروم (الكتاب الثالث) في اخبار البربر ومواليهم من زنانة وذكر اوليتهم واجيالهم وماكان لهم بديار المغرب خاصة من الملك والدول ثم لما كانت الرحملة الي (1) Man, A. (منشواهيا .) Man, C. (منشواهيا

6

PROLEGOMENES

7

المشرق لاجتلاء انوارة وقضاء الفرض (1) والسنَّة في مطافد وسزارة الفرض (1 والوقوف على آثارة في دواويند واسفارة فافدت ما نقصنبي مسن اخبار ملوك العجم بتلك الديار ودول الترك فيها ملكوه سن الاقطار وانبعت بهامًا كتبته في تلك الاسطار وادرجتها في ذكر الهعاصرين لتلكف الاجيال من امم النواحي وملوك الامصار منهم والضواحي سالكا سبيل الاختصار والتاخيص مفتديا بالمرام السهل من العويص داخلا من باب الاسباب على العمرم الي الاخبار على الخصوص فاستوعب (د) اخبار الخليقة استيعابا وذلَّل من الحكم النافرة صعابا واعطى لحموادث الدول عللا واسباب واصبح للحكمة صِوَانا وللماريخ جرابا ولها كان مشتملا على اخبار العرب والبربر من اهل المدر والوبر والالمام بهن عاصمرهم مسن الدول الكبر وافصح بالذكرى والعِبَر في مبادى لاحوال وسا بعدها من الخبر (3) سهيته كتاب العبر وديوان المبتدا والخمبر في ايام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوى السلطان لاكبر ولم انرك شيا في اولية لاجيال والدول وتـعـاصـر لاسم لاول واسباب التصرف والحول (1) في القرون الخالية والهلُل وسا بعرض في العهران من دولة وملَّة ومدينة وحلَّة وعزَّة وذلَّة وكثرة وفلَّة وعلم وصناعة وكسب واضاعة واحوال منقلبة مشاعة وبدو وحضر

(1) Man. B. المخبو. (3) Man. A. المغرض.
 (a) Man. B. المحول. C. المحول.
 (b) Man. B. المحول.

PROTÉCONTNES وواقع ومنتظر لا واستوعبت جهله واوضحت براهينه وعلله فجاء هذا الكتاب فذا بما ضمنته من العلوم الغريبة والحكم المحجوبة القريبة وإنا من بعدها موقن بالقصوربين اهل العصور معترف بالعجز عن المضا في مثل هذا القضا راغب من اهل اليد البيضاء والمعارف المتسعة الفضاء في النظر بعين لانتقاد لابعين الارتضاء والتعمد لما يعترون عليه بالاصلاح والاغضا فالبضاعة بين اهل العلم مزجاة والاعتراف من اللوم منجاة والحسني من الاخموان مرتجاة والله اسال ان يجعل اعهالنا خالصة لوجهه وهو حسبسي ونعم الوكيل (المقدّمة) في فضل علم التاريخ وتحقيق مذاهبه والالهاع بها يعرض للهورّخين من المغالط والاوهام وذكر شئ من اسبابها اعلم أن فن التاريخ فن عزيز الهذهب جم الفايدة شريف العايدة (1) اذ هُو يقفنا على احوال الماضين من الامم في اخلاقهم والانبيا في سَيرهم والهلوك في دولهم وسياستهم حي تتم فايدة الاقتداء في ذلك لمن يرومه في احوال الدين والدنيا فهو محتاج الي ماخذ متعددة ومعارف متنوعة وحسن نظر وتثبت يفضيان بصاحبهما الى الحق وينكبان به عن الهزلات والمغالط لان الاخبار اذا اعتد (م) فيها سجرد النقل ولم تحكم اصول العادة وقواعد السياسة وطبيعة العهران والاحوال في الاجتهاع الانساني ولاقيس الغايب منهما

(1) Man. C. الغاية. (a) Man. B. أعتبد. C. أعتبر.

PROLEGOMENES

بالشاهد والحاضر بالذاهب فربها لم يؤسن فيها من العثور ومزلة TROLIGONATION القدم والحيد عن جادة الصدق وكثيرا ما وقع للمورّخين والمفسرين وايتمة النقل الهغالط في حكايات الوقايع لاعتمادهم فسيسهما على سجرد النقل غثا او سمينا لم يعرضوها على اصولها ولا قـاسـوهــا باشباهها ولاسبروها بمعيار الحكمة والوقوف على طبايع الكاينات وتحكيم النظر والبصيرة في الاخبار فضلّوا عن الحق وتاهوا في بيدا الوهم والغلط سيما في احصاء الاعداد تؤالاموال والعساكر اذا عرضت في الحكايات اذ هي مطنّة الكذب ومطية الهذر ولا بدّ من ردها الى لاصول وعرضها على القواعد وهذا كما نقل المسعودي وكثير من المورّخين في جيوش بني اسرائيل وان موسى عليه السلام احصاهم في التيه بعد ان اجاز من يطيق حمل السلاح خاصـــة س ابن عشرين فما فوقها فكانوا ستماية الف او يزيدون ويذهل في ذلك عن تقدير مصر والشام وإنساعهما لهثل هذا العدد من الجيوش فلكل مملكة من الممالك حصة من الحامية تتسع لها وتقوم بوظايفها وتضيق عما فوقها تشهد بذلك العوايد المعروفة والاحوال المالوفة ثم ان مثل هذه الجيوش البالغة الى هذا العدد يبعد ان يقع بينها زحف او قتال لضيق ساحة الارض عنها وبعدها اذا اصطفت عن مدى البصر مرتين وثلاثا او ازىد فكين يقتتل هذان الفريقان او تكون غلبة احد الصفين وشمي ممسن جوانبه لا تشعر بالجانب الاخر والحاضر يشهد لذلك فالهاضي TOME I.

9

10

евотьсочихь الشبه بالآني من الماء بالماء ولقد كان ملك الفرس ودولتهم اعظم من ملک بنی اسرائیل بکثیر یشهد بذلک ماکان من غلب بخت نصرلهم والتهامد بلادهم واستيلايه على امرهم وتخريب بيت المقدس قاعدة ملتهم وسلطانهم وهو من بعض عمال مملكة فارس يقال اندكان مرزبان المغرب من تخومها وكانت مهالكم بالعراقبن وخراسان وما وراء النهر وكالبواب اوسع من ممالك بني اسرائيل بكثير ومع ذلك لم تبلغ جيوش الفرس قط مثل هذا الـعــدد ولا قرببا منه واعظم ماكانت جموعهم بالفادسية ماية وعشربن الفا كلهم متبوع على ما نقله سيف قال وكانوا في انباعهم اكثر مس مابتم، الف وعن عايشة والزهرى ان جموع رستم التي زمن بها لسعد بالفادسية انهاكانوا ستين الفاكلهم متبوع وابصا فلو بلع بمو اسرائيل مثل هذا العدد لآسم نطاق ملكهم وانتسم مدى دولتهم فان العمالات والممالك في الدول على نسبة الحاسبة والعبيل القايمين بها في قلتها وكثرتها حسبما يتبين في فصل المبالك من الكتاب (١) والقوم لم نتسع ممالكهم الى غمبر الاردن وفلسطين من الشام وبلاد يثرب وخيبر من الحجاز على ما هو المعروف وايضا فالذي بين موسى واسرائيل الما هو تلائة آباً على ما ذكره المحقيقون فاند موسى بن عمران بن قاهت بفني الها او كسرها بن لاوى بكسر المواو وفتحمها ابن يعقبوب ومسو

(r) Le man C ajoute Ike

PROLÉGOMENES

11

اسرائيل الله فكذا نسبه في التورية والمدة بينهما على ما نقله (The Khaldonn الهسعودي قال دخل اسرائيل مصرمع ولدة الاسباط واولادهم حين انوا الى يوسف سبعين نفسا وكان مقامهم بهصر الى ان خرجسوا مع موسى عليه السلام الى التيه مايتين وعشربن سنة يتداولهم ملوك القبط من الفراعنة وببعد ان يتشعب النسل في اربـعة اجيال الى مثل ذلك العدد وان زعموا ان عدد تلك الجيوش انما كان في زمن سايمان عليه السلام ومن بعدة فبعيد ايضا اذ ليس بـين سليمان واسرائـيل الا احد عشر اباء فانه سليهان بن داود بن ایشای بن عوبد ویقال عوفذ بن باعز ویقال بوعنز بسن سلمون من نجشون بن عَمِيناذاب وبقال حميناذب بن رام بس حضرون ويفال حسرون بن بارس ويقال ببرس بن ببسوذا بس تعموب ولا بتشعب النسل في أحد عشر من الولد إلى مثل هذا العدد الذي زعبوه اللهم الى الميَّيين والآلابي فربها يكون وإما ان سجاوز الى ما بعدهما من عقرد الاعداد فبعيد واعتسبسر ذلك في الحاصر الشاهد والقريب المعروف تجد زعمهم باطلا ونقلهم كاذبا والذي تبت في الاسرايليات ان جنود سليمان كانت اتنى عسر الفا خاصة وإن مقربانه كانت الفا واربعماية فرس مرتبطة على ابوابد هذا هو الصحيح من اخبارهم ولا يلتفت الى خمرافسات العامة منهم وفي ايام سليمان عليه السلام كان عنفوان دولمتهم وانساع ملكمهم هذا وُقد نجد الكافة من أهل العصر إذا إفاضوا في

12

PROLLEGOMENES الحديث عن عساكر الدول التبي لعهدهم او قريبا منه وتفاوضوا في الاخبار عن جيوش المسلمين والنصاري او اخذوا في احصا اموال الحبايات وخرج السلطان ونفقات المترفين وبضايع الاغنيا الموسربن توغلوا في العدد وتجاوزوا حدود العوايد وطاوعوا وساوس الإغراب فاذا استكشف اصحاب الدواوبن عن عساكرهم واستنبطت احوال اهل الثروة فى بضايعهم وفوايدهم واستجلبت عوايد المترفين في نفقاتهم لم تجد معشارما يعدونه وما ذلك الالولوع النفس بالغرابة وسهولة التجاوز على اللسان والغفلة عسن الهعقب والمنتقد حتى لايحاسب نفسه على خطا ولاعممد ولا يطالبها في الخبر بتوسط ولا عدالة ولا يرجعها الى بحث وتفتيش فيرسل عنانه وبسيم فى مرانع الكذب لسانه وبشترى لهو الحديث ليصل عن سبيل الحق وحسبك بها صفقة خاسرة وقد يفال إن العوايد إنها تمنع من نمو الذرية إلى مثل (1) هذا العدد في غير بني اسرائيل لان ذلك كان معجزة على ما نقل انه كان فيما اوحى الى آبايهم من الانبيا ابراهيم واسحق وبعقوب صلوات الله عليهم ان الله يكثر ذربتهم حتى يكاثر نجوم السهاء وحصمي الارض وأنجز الله لهم هذا الوعد كرامة لهم ومعجزة خارقة للعادة في حقَّهم فلا تعترضه العوايد ولا يطعن فيه احد وإن عارض احــد بالطعن على خبر ذلك وانه انها ورد في التورية واليمهود قسد

(1) Man A. نسل.

PROLÉGOMENES

13

PROLEG<mark>ONÉ</mark> VES d'Eb<mark>n-Khaldou</mark>a

بدلوها على ما هو معروف فالقول بهذا التبديل مرجوم عنسد المحققين وليس على ظاهرة لان العادة مانعة من اعتماد اهـل الاديان ذلك في صحفهم الالهية كما ذكرة البخاري في صحيحه فيكون هذا النمو الكثير في بني اسرائيل معجزة خارقة للعادة وتبقى العادة مانعة من ذلك في غيرهم على حكم دلالتها وإما استبعاد الزحف بينهم فصحيح لكنه لم يقع ولم تـدع الــيــه حاجة واختصاص كل سملكة بعددها من الحامية صحيح وبنـو اسرائيل لم يكونوا اولاحامية ولم يكن لهم دولة وانما نموا هذا النهو ليستولوا على ارض كنعان التي وعدهم الله بها وطهر لهم بقعتها وكل هذه معجزات والله الهادي الى الحق (ومن الاحبار الواهيــة للهورّخين) ما ينقلونه كافة في اخبار التبابعة ملوك اليمن وجزيرة العرب انهم كانوا يغزون من قرارهم باليمن الى افريقية والبربر من بلاد المغرب والى التركث وبلاد التبت من بلاد المشـرق وان افريقس (١) بن قيس بن صيفي من اعاظم ملوكمهم الاول وكان لعهد موسى عليه السلام او قبله بقليل غزا افربقية واشخن في البربر وانه الذي سماهم بهذا الاسم حين سهع رطانتهم وقال ما هـذه البربرة فاخذ هذا الاسم عنه ودعوا به من يوميذ وانه لما انصرف عن المغرب جهّر هناك قبايل من حمير فاقاموا بها فاختلطوا باهلها ومنهم صنهاجة وكتامة وس هذا ذهب الطبرى والجرجانى

4

⁽¹⁾ Man. A. امردقس. Man. B. امردقس. Tome I.

14

Рноьсочьте والمسعودي وابن الكلبي والبيهقي الي ان صنهاجة وكتامة س حمير وياباة نسابة (1) البربر وهو الصحيح وذكر المسعودي ايضا ان ذا لاذعار من ملوكهم بعد افريقس وكان على عهد سليهان عليه السلام غزا المغرب ودوَّخه وكذلك ذكر مثله عن ياسر ابنه من بعدة وانه بلغ وادى الرمل من بلاد المغرب ولم يجد فيه مسلكا لكثرة الرمل فرجع وكذلك يقولون في تبع الآخر وهو اسعد ابو كرب وكان على عهد يستاسب من ملوك الفرس الكينية انه ملحك الموصل واذربسجان ولقى التركف فهزمهم واثخن فيهم نم غزاهم وثانية وثالثة كذلك وانه بعمد ذلك أغمزا تملاتمة من بنيه الى بلاد فارس والى بلاد الصغد من امم الترك ورآ النهر والى بلاد الروم فملك الاول البلاد الى سمرقند وقطع المفازة الى الصين فوجد اخاه الثانبي الذي غزا الى الصغد قد سبقه اليـــهــا فاثنحنا في بلاد الصين ورجعا جميعا بالغنايم وتركوا ببلاد التبت قبايل س حهير فهم بها لهذا العهد وبلغ الثالث الى قسطنطينية فحاصرها ودويج بلاد الروم ورجع وهذه الاحباركلها بعيدة عن الصتحة عربقة في الوهم والغلط واشبه باحاديث القصاص الهوضوعة وذلك ان ملك التبابعة انهاكان بجزيرة العرب وقرارهم وكرسيهم بصنعا اليهن وجزيرة العرب يحيط بها البحرمن ثلاث جهانها فبحمر الهند من الجنوب وبحر فارس الهابط منه الى المصرة مس

(1) Man. A. Juni.

"PROLEGOMENES

الشرق وبحر السويس الهابط منه ايضا الى السويس من اعمال (hoteshowenea وبحر السويس الهابط منه ايضا الى السويس من مصر من جهة الهغرب كما تراة في مصوّر الجعرافيا فلا يجه السالك من اليمن الى المغرب طريقًا من غير السويــس والمسلمك هناك ما بسين بحر المسموبس والبحسر الشامبي قدر مرحلتين فها دونها ويبعد ان يمتر بسهمذا المسلك ملك عظيم في عساكر موفورة من غير ان تصير من اعماله هذا ممتنع في العادة وقدكان بتلكف الاعهال العهالمقة وكنعان بالشام والقبط بمصرتم ملك العمالقة مصر وملك بنو اسرائيل الشام ولم ينقل قط ان التبابعة حاربوا احمدا مس هولاً الامم ولاملكوا شياً من تلك الاعمال وايضا فالشقّة مس اليهن الى الهغرب بعيدة والازودة والعلوفة للعساكر كثيرة فاذا ساروا في غير أعمالهم احتاجوا إلى انتساف الزروع والنعم وانستهساب البلاد فيما يمرون عليه ولا يكفى ذلك للازودة والعلوفة عادة وان نقلوا كفايتهم من ذلك من اعمالهم فلا تفى لهم الرواحل بنقله فلا بد وان يهرّوا في طريقهم كلها باعهال قد ملكوها ودوّخدوهما لتكون الميرة منها وان قلنا ان تلك العساكر تهرّ بهولا الامم ولاتهيجهم فتحصل لهم الميرة بالمسالمة فذلك ايضا ابعد واشد امتناعا فدل على ان هذه الاخبار واهية أو موضوعة واما وادى الرمل الذي يعجز السالك فلم يسهع قط ذكرة في المسغرب على كثرة سالكه ومن نفض طرقه من الركاب والعُزَّى في كل

PROLECOMÉNES عصر وكل جبهة وهو على ما ذكروة من الغرابة مها تتوقر الدواعي على نـقله وامما غزوهم بلاد الشرق وارض التركف وان كانت طريقه اوسع من مسلك السوبس الا ان الشقة هنا ابعد وامم فارس والروم معترضون فيها دون التركف ولم ينقل قط ان التبابعة ملكوا بلاد فارس ولا بلاد الروم واتماكانوا يحاربون اهل فارس على حدود ارض العراق وبلاد العرب ما بين البحرين والحيرة المتاخمهة بينهها في الاعمال وقد وقع ذلك بين ذي الادعار منهم وكيقاوس من ملوك الكيينية ويين تبع الاصغر ابو كرب ويستاسب منهم ايضا ومع ملوك الطوايف بعد الكيينية والساسانية مس بعدهم فمجاوزة التبابعة ارض فارس بالغزو الى بلاد التركت والتبت مهتنع عادة من اجل الامم المعترضة دونهم والحاجة الى الازودة والعلوفات مع بعد الشقَّة كما مرَّ فالاخبار بذلك واهية مدخولة وهي لوكانت صحيحة النقل لكان ذلك قادحا فيها فكيف و هي لم تنقل من وجه صحيح وقول ابن اسحق ان تبعا الآخر سار الى المشرق مجول على العراق وبلاد فارس واتما بلاد التىرك والتبت فلا يصتح غزوهم اليها بوجه بما تقرر فلا تثقن بها يلقى اليك من ذلك وتامّل الاخبار واعرضها على القـوانـــيـــن الصحيحة يقع لك تمحيصها باحسن وجه والله الهادى الى الصواب (فصل) وابعد من ذلك واعرق منه في الوهم ما يتناقله الهفتسرون في تفسير سورة الفجر عند قوله تعالى الم تركيف فعل

PROLEGOMENES

17

PROLLCOWÈNES d'Fbn-Khaldoup

ربِّحَك بعاد ارم ذات العماد يجعلون لفظة ارم اسما لمديستة وصفت باتها ذات العماد اي الاساطين وينقلون انَّه كان لعـاد ابن عوض بن ارم ابنان هما شدید وشداد ملکا من بعده وهلک شديد فخلص الملك لشداد ودانت له ملوكهم وسمع وصف الجتَّة فقال لابنين مثلها فبني مدينة في صحاري عدن في تلثماية سنة وكان عمره تسعماية سنة وأنَّها مدينة عظيمة قصورها من الذهب والفضّة واساطينها من الزبرجد والياقوت وفيها اصناف الشجسر والانهار المطردة ولماتم بناوها سار اليها باهل مملكته حتى اذا كان منها على مسيرة يوم وليلة بعث الله عليهم صيحة من السهـا فهلكوا ذكر ذلك الطبري والثعالبي والزمخشري وغيرهم مسن المفسّربن وينقلون عن عبد الله بن قلابة من الصحابة أنَّمه خرج في طلب ابل له فوقع عليها وحهل منها ما قدر عليه وبلغ خبره الى معوية فاحضرة وقصّ عليه فبعث الى كعب الاهبار وساله عن ذلك فقال هي ارم ذات العماد وسيدخلها رجل من المسلمين في زمانك احهر اشقر قصيرعلى حاجبه خال وفي عنقه خال يخرج في طلب ابل له ثم التفت فابصر ابن قلابة فقال والله هذا ذلك الرجل انتهى وهذه المدينة لم يسمع لها خبر مر يوميذ في شيٌّ من بقاع الارض وصحاري عدن التي زعموا انمها بنيت فيها هي في وسط اليمن وما زال عمرانه متعاقبا والركاب والادلاً تنفض طرقه من كل وجه ولم ينقل عن هذه المدينة خبسر TOME I. 5

PROIFCONTARS ولاذكرها احد من الاخبارتين ولامن الامم ولو قالوا أنها درست فيما درس من الآنار لكان اشبه الا ان ظاهر كلامهم أنّها موجودة وبعضهم يقول انها دمشق بنا على ان قوم عاد ملكوها وقد ينتهى الهذيان ببعضهم الى أنَّها غايبة عن الحَسُّ وأنَّما يعثر عليها أهل الرباضة والسحرة مزاعم كلها شبيهة بالخرافات والذي حمهمل الهفشرين على ذلك ما اقتصته صناعة الاعراب في لفظ ذات العهاد من أنَّها صفة أرم وحهلوا العماد على الاساطين يتعيَّدن أن يكون بناء ورشح لهم ذلك قرآة ابن الزبير عاد ارم على الاضافة من غير تنوين ثم وقفوا على تلك الحكايات التي هي اشب، بالاقاصيص الموضوعة واقرب لتفاسير(١) سيفوية الهنقولة في عداد المضحكات والا فالعماد هي عماد الخيام وإن اربد بها الاساطين فلا بدع بوصفهم باتهم اهل بناء واساطين على العموم بما اشتهمر من قوّنهم لا انّد بنا خاص في مدينة معيّنة او غيرها وإن اضيفت كما في قرآء بن الزبير فعلى اضافة الفصلة الى القبيلة كما تتقول قربش كنانة والياس مضر وربيعة نزار من غير ضرورة الى هــذا المحهل البعيد الذي يجلب لتوجيهه امثال هذه الحكايات الواهية التي تنزَّه كتاب الله عن مثلها لبعدها عن الصحَّة (وس الحكايات المدخولة للمورّخين) ما ينقلونه كافة عن سبب نكبة الرشيد للبرامكة من قصّة العبّاسة اخته مع جعفر بن يحيى بن خالد مولاة واتَّــه

(1) Man. A. للتسفاسير).

PROLÉGOMENES

19

protfcowenes d'Ebn-Khaldoun

لكلفه بهكانهها من معاقرته اياهها النحهر اذن لهها في عقد النكاح دون النحلوة حرصا على اجتماعهما في سجلسم واتّ العبّاسة تحتيلت عليه في التماس الخلوة به لما شغفها من حبّه حتَّمي واقعها في حالة سكر فحملت ووشي بذلك للرشيد فاستغضب وهيهات ذلك من منصب العبّاسة في دينها وابوتها وجلالهما وأنها بنت عبد الله بن عبّاس ليس بـينهـا وبـينه الآ اربعة رجال هم اشراف الدين وعظها الملَّة من بعدة العبَّاسة بنت محمَّم د المهدى بن عبد الله ابسى جعفر المنصور بن محمّد الستجاد بن على اببي النحلفاء بن عبد الله ترجمان القران بن العبّاس عصمّ التبى صآلى الله عليه وسآم بنت خليفة اخت خليفة محفوفة بالهلك العزيز والخلافة النبوية وصحبة الرسول وعمومته وامامة الملَّة ونور الوحي ومهبط الملايكة من ساير جهانها قرببة عهد ببداوة العربيَّة وسداجة الدين البعيدة من عوايد الترف ومرابع الفواحش فاين يطلب الصون والعفاف اذا ذهب عنبهما وايمن توجد الطهارة والزكاء اذا فقد من بيتها وكيف تاحم نسبهما بجعفر بن يحيى وتدنس شرفها العربي بهولي مس مسوالي العجم تملك جدّه من الفرس مولاة (١) جدّها من عمومسة الرسول واشراف فريش وغايته ان جذبت دولتهم بصبعه وضبع ابيمه واستخلصتهم ورقستهم الى منازل التشريف وكيف يسوء

(۱) Mau. C. او تولاها.

PROLÉCONÈNES من الرشيد أن يصهر إلى موالى العجم على بعد همتنه وعظم آبايه ولونظر المتامّل في ذلك نظر المنصف وقاس العتباسة بأبنة ملک من اعاظم ملوک زمانه لاستنکف لها عن مثله مع مولى من موالي دولتها وفي سلطان قومها واستنكره ولج (١) في تكذيبه واين قدر العبّاسة والرشيد من الناس وانما نكب البرامكة ماكان من استبدادهم على الدولة واحتجابهم اموال الجباية حتى كان الرشيد يطلب اليسير من المال فلا يصل اليه فغلبوه على امره وشركوه في سلطانه ولم يكن له معهم تصرّف في امور ملكه فعظمت آنارهم وبعد صيتهم وعمروا مرانب الدولة وخططهما بالروساء من ولدهم وصنايعهم واحتازوها عمّن سواهم من وزارة وكتابة وقيادة وحجابة وسيف وقلم يقال انه كان بدار الرشيد من ولد يحيى بن خالد خمسة وعشرون رئيسا من بيس صاحب سيف وصاحب قلم زاحموا فيهما اهمل المدولية بالمناكب ودفعوهم عنها بالراح لمكان ابيهم يحيى مسن كفالة هارون ولى عهد وخليفة حتى شـب في حجـره ودرج من عشَّه وغلبه على امرة وكان يدعوه يا ابتى فتوجَّه الايثار من السلطان اليهم وعظمت الدالة منهم وأنبسط الجاء عندهم وانصرفت نحوهم الوجوة وخضعت لهم الرقاب وقصصرت عليهم الآمال وتخطّت اليهم من اقصى ألتخوم هدايا الملوك

(1) Man. A. Low.

PROLÉGOMENES

21

وتحق الامراء وتسرّبت الى خزاينهم في سبيل التزليف Pholes ولاستهالة اموال الجباية وافاضوا في رجال الشيعة وعظمها القرابة العطاء وطوّقوهم المنن وكسبوا (١) من بيوتات الاشراف المعدم وفكموا العانى ومدحوا بما لم يمدح به خليفتهم واسنوا لعفاتهم الجوايز والصلات واستولوا على ألقرى والضياع مس الضواحي ولامصار في ساير المهالك حتمي اسفوا البطانـــــة واحتقدوا المخاصة واغضوا اهل الولاية فكشفت لهم وجبوه المنافسة والحسد ودتبت الى مهادهم الوثيرة من الدولة عقارب السعاية حتني لقد كان بنو قحطبة (2) الحوال جعفر من اعظم الساعين عليهم لم تعطفهم لها وقر في نفوسهم من الحسد عواطف الرحم ولا وزعتهم اواسر القرابة وقارن تلك عند مخدومهم نواشي (3) الغيرة والاستنكاف من الحجر والانفة وكامن الحقود (4) التي بعثنتها منهم صغاير الدالة وإنتهى بها لاصرار على شانهم الى كباير المخالفة كقصّتهم في يحيى بن عبد الله بن المحسن بن المحسين بن على بن اببي طالب الحي سحتمد المهدى الملقّب بالنفس الزكتية الخمارج على الهنصور ويحيى هذا هو الذي استنزله الفصل بن يحيى سن بلاد الديلم على امان الرشيد بخطه وبذل الف الف درهم على .مواننتي .Man. ۱ (3) (1) Man. B. كبسوا . (2) Man. B. منطبنه (4] Man. A. JEarl.

TOME L.

6

PHOLELOWÈNES ما ذكره الطبرى ودفعه الرشيد الى جعفر وجعل اعتقاله بـدارة والى نظره فحبسه مدّة ثم حملته الدالة على تخلية سبيلم والاستبداد بحل عقاله حرصا لدماء اهل البيت بزعمه ودالة على السلطان في حكمه وساله الرشيد عنه لما وشي به عليه ففطن وقال اطلقته فابدى له وجه لاستحسان واسرّها في نفسه فاوجد السبيل بذلك على نفسه وقومه حتى تــل عرشهم واكفيت عليهم سماوهم وخسفت لارض بهم وبدارهم وذهبت سلفا ومثلا للاخرين ايمامهم ومن تامل احبارهم واستقصى سير الدولة وسيرهم وجد ذلك محقق لانر ممهد الاسباب (وانظر) ما نـقله ابن عبد الله في مفاوضة الرشيد عمّ جدّه داوود بن على فى شأن نكبتهم وما ذكره فى بــاب الشعراء من كتاب العقد في محاورة الاصمعي للرشيد وللفصل بن يحيى في سمرهم تـتفهم انه اتما قـتلهم الغيرة والهنافسة في لاستبداد من المحليفة فمن دونه وكذلك ما تحتيل بـ اعداوهم (1) من البطانة فيها دسوة للمغنيهين من الشعراء احتيالا على اسماعه للخليفة وتحريك حفايظه لهم وهو قوله لبت هند الجزئينا ما تعد وشفت النفسيا مما تجد واستبتدت مترة واحسدة النها العاجز مس لايستبد وان الرشيد لمما سمعها قال اى والله عاجز حتى بعثوا باسمال

(1) Man. A. et B. أعدادهم.

PROLÉGOMÈNES

-23

PROLEGONÈNES d'Ebn-Khaidoun

هذه كامن غيرته وسلَّطوا عليهم بأس انتقامه نعوذ بالله س غلبة الرجال وسوء الحمال واممًا ما تموه به الحكاية من معاقرة الرشيد المحمر واقتران سكرة بسكر الندمان فحماشا (1) لله ما علمنا عليه من سوء واين هذا من حال الرشيد وقيامه بها يجب لمنصب النحلافة من الدين والعدالة وما كان علميه مس صحابة العلماء والاولياء ومحاورته للفضل بن عياض وابس السماك والعمرى ومكاتبته سفيان وبكايه من مواعظهـم ودعايه بهكة في طوافه وما كان عليه من العبادة والمحافظة على اوقات الصلوات وشهود الصبح باول (2) وقتها حكي الطبرى وغيره انه كان يصلّى كل يوم ماية ركعة نافلة وكان يغزو عاما ويحمر عاما ولقد زجر ابن ابسى مربم مضحكة سهرة حين تعرض له بهتل ذلك في الصلاة لها سمعه يقرا وما لى لا اعبد الذي فطرني قال والله لا ادرى لم فــمــــا تمالك (3) الرشيد ان صحك ثم التفت مغضبا وقال يا بن ابي مريم في الصلاة ايضا ايّاك ايّاك والقرآن والدين ولك ما شيَّت بعدهما وايضا فقد كان من العلم والسذاجة بمكان لقرب (4) عهده من سلفه المستحملين لذلك ولم يكن بينه وبسين جدّه ابسى جعفر بعيد زمن اتّما خلفه غلاما وقسد كان

24

PROLFCONFIRES ابو جعفر بمكان من العلم والدين قبل النحلافة وبعدها وهمو القايل لهالك حين اشار عليه بتاليف الهوطا يا ابا عبد الله انه لم يبق على وجه لارض اعلم منّى ومنك واتّنى قـــد شغلتني الخلافة فضع انت للناس كنابا ينتفعون به تجتب فيه رخص ابن عبّاس وشدايد ابن عهر ووطّيه للناس توطية فعال مالكن فوالله لقد علمني التصنيف يوميئذ ولقد ادركه ابنسه المهدى ابو الرشيد هذا وهو يتورّع عن كسوة الجديد لعياله من بيت المال ودخل عليه يوما وهو بمجلسه يباشر النحياطيس في ارقاع الخلقان من ثياب عيالد فاستنكف المهدى من ذلك وقال يا امير الهومنين على كسوة هذا العيال عامنا هذا من عطام مي فقال لک ذلک ولم يصده عنه ولا سميح بالانفاق من اموال المسلمين فكيف يليق بالرشيد على قرب العهد من هذا المخليفة وابوته وما رببي عليه من امثال هـ ذه السير في اهل بيته والتخلق (١) بها ان يعاقر في المخمر او يجاهر بها وقد كانت حال لاشراف من العرب الجاهلية في اجتناب الخمر معلومة ولم تكن الكرم شجرتهم (2) وكان شربها مذمّة عند الكبير منهم والرشيد وآباوه كانوا على ثبج مـــن اجتناب المذمومات فى دينهم ودنياهم والتخلّق بألمحامد واوصاف الكهال ونزعات العرب (وانظر) ما نقله الطبري (1) Man. A. النخلُف. شجرتد Man. A. (2).

PROLEGOMENES

25

والمسعودي في قصّة جبرئيل بن بختيشوع الطبيب حيس قصّة الم احضر له السمك في مايدته فحهاء عنه ثم امر صاحب المايدة بحهله الى منزله وفطن الرشيد وارتاب به ودسّ خادمه حتى عاينه يتناوله فاعدّ ابن بختيشوع للاعتذار ثلاث قطع من السمك في ثلاثة اقداح خلط احداها بالاحم المعالج بالنوابل والبقول والبوارد والحلوى وصبّ على الثانية مآ متآجا وعلى الثالثة خهرا صرفا وقال فى الاول والثانى هذا طعام اسيسر الهومنيين أن خلط السمك بغيرة أو لم يخلط وقال في الثالثة. هذا طعام بختيشوع ودفعها الى صاحب الهايدة حتى اذا انتبه الرشيد واحضر للتوبينح احضر الاقداح فوجد صاحب الخمهر قد اختلط واماع وتفتّت ووجد الاخرين قد فسدا وتغيّرت رايحتهها فكانت له في ذلك معذرة وتبيّن من ذلك ان حال الرشيد في اجتناب الخمير كانت معروفة عند بطانت واهـل مايدته ولقد ثبت عنه انه عهد بحبس اببي نواس لها بلغه من انهماكه في المعاقرة(1) حتى تاب واقلع وآنها كان الرشيد يشرب نبيذ التهر على مذهب اهل العراق وفتاويهم فيها معروفة وإما المحمر الصرف من العنب فلا سبيل الى اتهامه بها ولانـقليد الاخبار الواهية فيها فلم يكن الرجل بحيث يواقع محرما مس اكبر الكباير عند اهل ألملَّة ولقدكان اوليك القوم كلمهم بمنجاة

(1) Cod. A. المسافرة).

26

PROLECONTNES من خنث السرف والترف في ملابسهم وزينتهم وسايس متناولاتهم لما كانوا عليه من خشونة البداوة وسذاجة الديس التي لم يفارقوها بعد فما ظنَّك بما يخرج عن لاباحة الى الحظر وعن المحلّية الى الحرمة ولقد اتّفق المورّخون الطبـرى والمسعودي وغيرهما على ان جميع من سلف من خلفاء بني امية وبني العبّاس انما كانوا يركبون بالحلية الخفيفة مس الفضة في الهناطق والسيوف والاجم والسروج وإن اول خليفة احدث الركوب بحلية الذهب هو المعتز بن المتوكل ثـامــن الخلفاء بعد الرشيد وهكذا كان حالهم ايضا فى ملابسهم فما ظنَّك في مشاربهم ويتبتين ذلك باتم من هذا اذا فهمت طبيعة الدولة في اولها من البداوة والغضاضة كما نشرح في مسایل الکتاب الاول ان شاء الله تعالى (وبناسب هـذا) او قربا منه ما ينقلونه كافة عن يحيى بن اكثم قاضى المامون وصاحبه وانه كان يعاقر الهامون الخمر وانه سكر ليلة مع شربه فدفن في الريحان حتى افاق وينشدون على لسانه

با سيّدى وامير الساس كلمهم فدجارفي حكمه من كان يسفيني انى غفلت عن الساقى فستبرني كما توانى سليب العقل والدين وحال ابن اكثم والمامون في ذلك من حال الرشيد وشرابهم انها كان النبيذ ولم يكن محظورا عندهم واما السكر فليس من شانهم وصحابته للمامون انما كانت حلَّة في الدين ولقد ثبت

PROLÉGOMÈNES

27

اند كان ينام معد في البيت ونقل من فضايل المامون PROLÉGONÉNES وحسن عشرته انه انتبه ذات ليلة فقام يتجسس ويلتمس الانآء مخافة ان يوقظ يحيى بن اكثم وثبت انهـمـا كانــا يصليان الصبح جميعا فاين هذا من المعاقرة وايضا فيحيى بن اكثم كان من اهل المحديث وقد اثنى عليه الامام احمد بن حنبل والقاضي اسمعيل وخرج عنه الترمذي في ڪتاب ه المجامع ذكر المحافظ المزنى ان البنحاري روى عنه في غير الجامع فالقدح فيه قدح في جميعهم (١) وكذلك ينبزه المتجان بالميل الى الغلمان بهتانا على الله وفرية على العلماء وبستندون في ذلك الى اخبار القصاص الواهية التي لعلَّها من افــتراء اعدايه فانه كان محسدا في كماله وخلَّنه للسلطان وكان مقامه من العلم والدين منزّها (2) عن مثل ذلك وقد ذكر لابن حنبل ما يرميه به الناس فـقال سبحان الله سبحان الله ومن يقول هذا وإنكر ذلك انكارا شديدا واتنى عليه وقيل لاسمعيل مما كان يقال فيد فقال معاذ الله ان تزول عدالة مثله لتكذيب باغ وحاسد وقال يحيى بن اكثم ابرآ الى الله من ان يكون فيه شئى مماكان يرمى به من امر الغلمان ولقد كنت اقف على سرايرة فاجدة شديد النحوف لله لكنه كانت فيه دعابة وحسن خلق فرمي بها رمي به وذڪره ابن حـيـان في (2) Man B Summer A. S. . (1) Man. A As

PROLÉCOWÈNES الثقات وقال لا تشتغل(1) بما يحكى عنه لان أكثرها لا تصتح عنه (ومن امثال) هذه الحكايات ما نقله ابن عبـد ربـه صاحب العقد من حديث الزنبيل في سبب اصهار المامون الى الحسن بن سهل في بنته بوران وانه عثر في بعض الليالي في تطوافه (2) بسكك بغداد بزنبيل مدتى (3) من بـعـض السطوح بمعالق وجدل مغارة الفتل من الحرير فاقتعده وتناول المعالق فاهتــزّت وذهب به صعدا الي مجلس شانه ڪذا-ووصف من زينة فرشه وتنصيد ابنيته (٨) وجمال روايه مـــا يستوقف الطرف ويملك النفس (5) وإن امراة برزت من خلل الستور في ذلك المجلس رايعة الجمال فتانة المحاسن فحتيته ودعته الى المنادمة فلم يزل يعاقرها الخمر حتى الصباح ورجع الى اصحابه بمكانهم من انتظاره وقد شغفته حبًّا بعشه الى الاصهار إلى أبيها واين هذا كله من حال الممامون المعروفة في دينه وعلمه واقتفايه سنن الخلفاء الراشدين من ابائيه واخذه بسيرة النحلفاء الاربعة اركان الملَّة ومناظرته العلماء وحفظه لحمدود الله في صلوانه وإحكامه فكيف تصتح عنه احوال الفسّاق المشتهرين (6) في التطواف بالليـل وطـروق

(1) Man A. et B. بشتغل (4) Man. C. النيته.
 (2) Man. A. نظوفه .
 (3) Man. A. المستهترين .
 (4) Man. C. بيشتغل .
 (5) Man. A. المستهترين .
 (6) Man. C. بيدل .

PROLEGOMENES

29

المنازل وغشيان السمر سبيل عشاق الاعراب وايسن ذلك d'Florkhaldoun من منصب بنت الحسن بن سهل وشرفها وماكان بدار ابيها من الصون والعفاف وامثال هذه الحكايات كثيرة وفي كتب المورّخين معروفة وانما يبعث على وضعها والحديث بها الانهماك في اللذَّات المحرمة وهتك قناع المحروَّة وبتعللون بالقوم فيما ياتونه من طاعة لذاتهم فلذلك تراهم كثيرا ما يامجون باشباه هذه الاخبار وينقّرون (١) عنها عند تصفّحهم لاوراق الدواوين ولو ايُتسوا بهم في غير هـذا من احوالهم وصفات الكمال اللايقة بهم المشهورة عنهم لكان خيرا لهم لو كانوا يعلمون (ولقد) عذلت يوما بعض الامراء س اولاد الملوك في كلفه بتعلم الغنا وولوعه بالاوتار وقلت له ليس هذا من شانك ولا يليق بمنصبك فقال لي افلا ترى الى ابراهيم ابن المهدى كيف كان امام هذه الصناعة ورئيس المغنيين في زمانه فقلت له يا سبحان الله وهلا (1) تاسيت بابيه او اخيه او ما رايت كيف قعد ذلك بابراهيم عس مناصبهم فصمّ عن عذلي واعرض (ومن الاخبار الواهية) ما يذهب اليه الكثير من الموترخين في العبيديين خلفا الشيعة ` بالقيروان والقاهرة من نفيهم عن اهل البيت صلوات الله عليهم والطعن في نسبهم الي اسمعيل الامــام بــن جـعفـر هل Man. A. (2) (1) Man. A et B. يقرون 8 TOME I.

30

PROLI GOVIANE الصادق يعتمدون في ذلك على احاديث لقَصِت للهستضعفين من خلفاء بني العباس تزلُّفا اليهم بالقدح فيمن ناصبهم وتـفـتنا في الشمات بعدوهم حسبما نُذكر بعض هذه الاحاديث في اخبارهم ويغفلون عن التفطن لشواهد الواقعات وادلة الاحوال التي اقتضت خلاف ذلك من تكذيب دعواهم والردّ عليهم فانّهم متفقون في حديثهم عن مبدا دولة الشيعة أن أبا عبد الله المحتسب لما دعى بكتامة للرضى من آل مجد واشتهر خبرة وعلم تحويمه على عبيد الله المهدى وابنه ابـي القاسم خشيا على انفسهها فهربا من المشرق محل المحلافة واجتازا بمصر وآنهما خرجا من الاسكندربة في زتّ النتجمار ونما خبرهما الى عيسى الـنوشزي عــامــل مــصــــر والاسكندربة فسرح (١) في طلبهما الخيالة حتمي اذا ادركا خفى حالهما على تابعهما بما لبسوا به من الشارة والـزي فافلتوا الى المغرب وإن الهعتصد اوغر الى الاغالبة امراء افربغية بالقيروان وبنى مدرار امراء سجلماسة باخذ الآفاق عليهــهــا واذكاء العيون في طلبهما فعثر اليسع صاحب سجلهاسة مس آل مدرار على خفى مكانهها ببلدة واعتقلهما مرضاة لاخليفة هذا قبل أن تظهر الشيعة على الاغالبة بالقيروان ثم كان بعد ذلك ماكان من ظهور دعوتهم بافريقية والمغرب ثم باليمن تم . فخرج Man. A. ().

PROLÉGOMÈNES

31

بالاسكندرية ثم بمصر والشام والحجاز وقاسموا بني العباس house في الهمالك شقّ الابلية وكادوا ياجون عليهم مواطسهم ويديلون من امرهم ولقد اظهر دعوتهم ببغداذ وعراقها الامير البساسيري من موالي الديلم المتغلبين على خلف بنسي العباس في مغاضبة جرت بمينه وبمين امراء العجم وخطـب لهم على منابرها حولا كرتيا وما زال بنو العباس يغمصون بهكأنهم ودولتهم وملوك بنى امية ورآ البحر ينادون بالويل والحرب منهم وكيف يقع هذاكله لدتى بالنسب مكذب في انتحال لامر واعتبر حال القرمطي اذا كان دعيًّا في انتسابه كيف تلاشت دعوتهم وتفرق اتباعه وظهر سريعا على خبثهم ومكرهم فساءت عاقبتهم وذاقوا وبال امرهم ولوكان امسر العبيديين كذلك لعرف ولو بعد مهلة فههها تنكس عبنيد أمير. مس خبليفة، وأن خالها تحقى على الناس تعلم فقد أتصلت دولتهم نحو من مايستين وسبعين سنة وملكوا مقام ابراهيم ومصلاة ومواطن الرسول ومدفنه وموقسف الحجيج وسهبط الهلايكة ثم انقرض امرهم وشيعتهم في ذلك كله على الم ما كانوا عليه من الصاغية اليهم والحتِّ فيهم واعتقادهم بنسب الامام اسمعيل ابن جعفر الصادق وقد خرجوا مسرارا بعد ذهاب الدولة ودروس انرها داعبين الى بدعتهم هانىفيس باسماء صبيان من عقبهم يزعهون استحقاقسهم للخسلافة

PROLÉCOMPAES ويذهبون إلى تعيّنهم بالوصية ممن (1) سلف قبلهم من الايمة d'Eln-Khaldoun ولو ارتابوا في نسبهم لها ركبوا اعناق لاخطار في لانتصار لهم فصاحب البدعة لا يلبس في امرة ولا يشتبه في بـدعــتــه ولا يكذب نفسه فيما ينتحله والعجب من القاضي ابـي بكر الباقلاني شيخ النظّار من المتكلمين يجنح الى هذه المقالمة الهرجوحة ويرى هذا الراى الضعيف فانكان ذلك لهما كانوا عليه من الالحاد في الدين والتعَمَّق في الرافضة فسلميس ذلك بدافع (1) في صدر بدعتهم وليس انبات منتسبهم بالذي يغنى عنهم من الله شيا في كفرهم فقد قـال الله تعالى لنوح عليه السلام في شان ابنه انه ليس من اهلك انه عمل غير صالح فلا تسمَّالني ما ليس لــك به علم وقال صلى الله عليه وسلّم لفاطهة يعظها يا فاطمة اعهلي فلن أغنى عنك من الله شيا ومتى عرف امرء قضيّة او استيقن امرا وجب عليه ان يصدع به والله يقول الحق وهو يهدى السبيل والقوم كانسوا في مجال لظنون الدول بهم وتحت رقبة من الطغاة لتوفر شيعهم وانتشارهم فى القاصية بدعوتهم وتكرر خروجهم مرّة بعد الحرى فلاذت رجالاتهم بالاختفاء ولم يكادوا يعرفون كها قيل فلو سمل الايام ما اسمى ما درت وايس مكانسي ما عرفس مكانسي

PROLEGOMENES

PHOLEGOWENLS

33

d'Ebn-Khaldonn

حتى لقد سمى مجد بن اسمعيل الامام جدّ عبيد الله المهدى بالمكتوم سمته بذلك شيعتهم لما أنَّفقوا عليه من اخفايه حذرا من المتغلّبين عليهم فتوصّل شيعة آل العباس بذلك عند ظهورهم الى الطعن في نسبهم وازدلفوا بسهمذا الراى الفايل الى الهستضعفين من خلفايهم واعجب بـ اوليآوهم واسراء دولتهم المتولون لحروبهم مع لاعداء يدفعون بد عن انفسهم وسلطانهم معرّة العجز عن المقاومة والمدافعة لمن غلبهم على الشام ومصر والحجاز من البربر الكتامييين شيعة العبيديين واهل دعوتهم حتى لقد اسجل القضاة ببغداذ بنفيهم عن هذا النسب وشهد بذلك من اعلام الناس جهاعة منهم الشربف الرضى واخوه المرتضى وابن البطحاوي ومسن العلماء ابو حامد لاسفرايني والقدوري والصيمري وابن لاكفاني ولابيوردى وابو عبد الله بن النعمان فقيه الشيعة وغيرهم مسن اعلام كلمتة ببغداذ فى يوم مشهود وذلك سنة تنتين واربعماية في أيام القادر وكانت شهادتهم في ذلك على السماع لما اشتهر وعرف بيين الناس ببغداذ وغالبها شيعة بنى العـبـاس الطاعنون فى هذا النسب فنقله الاخباريُّون كما سمعـوه ورووه حسبما وعوم (١) والحقّ من ورآيد وفي كـتاب المعتصد في شار. عبيد الله الى ابن لاغلب بالقيروان وابن مدرار بسجلماسة

(1) Man. A. عود). Tome 1.

9

34

PHOLIGOWING اصدق شاهد واوضح دليل على صتحة نسبهم فالمعتضد اقعــد بنسب اهل البيت من كل احد والدولة والسلطان سوق للعالم يجلب اليه بضايع العلوم والصنايع وتلتمس فيه ضوال الحكم وتحدى اليه ركايب الروايات ولاخبار وما نـفق فيها نـفـق عند الكافة فان تسترَّهت الدولة عن التعسُّف والميل وَلافس والسفسفة وسلكت النهج الأمم ولم تجر عن قصد السبيل نفق (١) في سوقها الابريز الخالص واللجين الصافي (٥) وان ذهبت مع الاغراض والحقود وماجت بسماسرة البغى والباطل نفق البهرج والزايف والناقد البصير قسطاس نظره وميزان بحثه وملتمسه (ومثل هذا) وابعد منه كثيرا ما يتناجى به الطاعنون في نسب ادريس بن ادريس بن عبد الله بن حسبن بس الحسن بن على بن ابى طالب رضوان الله عليهم اجهعين الامام بعد ابيه بالمغرب الاقصى ويعرضون تعريض الحمسد (3) بالتظنين (4) في المحمل المختلف عن ادربس كلكبر انه لراشد مولاهم قبّحهم الله وابعدهم ما اجهلهم اما (5) يعلمون ان ادريس الاڪبر كان اصهارة في البربر وانه مذ دخل المغرب الي ان توفاء الله عتر وجل عريق في البدو وان حال البادية في

(1) Man. A لفق. (4) Man. A. بالنظمين (ع) Man. B. et C. المصفى) (5) Man. A Lit (3) J'ar lu Jones I au lieu de

PROLÉGOMÈNES

-35

كل ذلك غير خافية اذ لا مكامن لهم يتاتّى فيها الريب PROLEGOMENTS واحوال حرُمهم اجهعين بمرائى من جاراتهن ومسمع مسن جيرانهن لتلاصق الجدران وتطامن البناء وعدم الفواصل بسين المساكن (١) وقد كان راشد يتولى (٢) خدمة الحسرم اجسهع من بعد مولاة بمشهد من اوليايهم وشيعتهم ومراقبة من كافتهم وقد أتفق برابرة المغرب لاقصى عامة على بيعة ادريـس الاصغر من بعد ابـيه وآتوه طاعتهم عن رضى واصفاق وبايعوه على الموت الاحهر وخاضوا دونه بحار المنايـــا في حــروبـــه وغزواته ولوحة ثموا انفسهم بمثل هذه الريبة او قسرعت اسماعهم ولو من عدو كاشح او منافق مرتاب لتخلُّف عسن ذلك ولو بعضهم كلا والله انما صدرت هذه الكلمات من ىنى العباس اقتالهم ومن بنى الاغلب عمّالهم كانوا بافريقية وولاتهم وذلك انه لما فر (3) ادريس الاكبر الى المغرب من وقعة فنح اوغر الهادي الى الاغالبة ان يقعدوا له بالهرصاد (4) ويدَكوا (5) عليه العيون فلم يظفروا به وخلص الى المغـرب فنم (6) امرة وظهرت دعوته وظهر الرشيد من بعد ذلك على ما كان من واضح مولاهم وعاملهم على الاسكندرية من

(1) Man. المساكين .
 (4) Man. C. المساكين .
 (5) Man. B. يقول .
 (6) Man. B. قر au lieu de قر .

PROLÉCONFYES دسيسة التشيع للعلوية وادهانه في نجاة (1) ادريس الى الهغرب فقلله ودس الشمالح من موالى ابيه للتحتيل (2) على قستــل ادريس فاظهر اللحاق به والبراغة من بني العباس موالـــيــه فاشتمل عليه ادربس وخلطه بنفسه وناوله الشمام في بعص خلواته سمّا استهلكه به ووقع خبر مهلكه من بنى العباس احسن المواقع لما رجوة من قطع اسباب الدعوة العلوية بالمغرب واقتلاع جرثومتها ولم يتاذ اليهم خبر الحمل المخلف لادريس فلم يكن الاكلا ولا واذا بالدعوة قد عادت والشيعة بالمغرب قد ظهرت ودولتهم بادريس بن ادريس تجمددت فكان ذلك عليهم انكى من وقع السهام وكان الفشل والهرم قد نزل بدولة العرب عن ان يسموا الى القاصية فــلم يكن منتهى قدرة الرشيد على ادريس لاكبر بمكانه من قاصيـة الهغرب واشتمال البربر عليه الاالتحتيل في اهلاكه بالسموم فعند ذلك فزعوا الى اولياهم من لاغالبة بافريقية في ستدُ تلك الفرجة من ناحيتهم وحسم الدآ المتوقع بالدولة مس قبلهم واقتلاع تلك العروق قبل ان تشتج منهم يخاطبهم بدلك المامون ومن بعدهم من خلفايهم فكان الاغالبة من برابرة المغرب الاقصى اعجز ولمثلها من الربون على ملوكهم احوج لها طرق الخلافة من انتزآ الهماليك العجم على سدّتـــهـــا

(1) Man. B. 5. (2) Man. B. للتحايل) 37

TOME I.

PHOLEGOMENES d'Ebp-Khaldoun

وامتطاهم صهوة التغلب عليها وتصريفهم احكامها طوع اغراضهم فى رجالها وجبايتها واهل خططها وساير نقضها وابرامها كمآ قال شاعر عصرهم

خليفة في قفص بين وصيف وبُعا يقول ما قا لا له كها تقول الببغا فخشى هولآء لامراء لاغالبة بوادر السعايات وتلوّوا بالمعاذيس فطورا باحتقار المغرب واهله وطورا بالارهاب بشان ادريس الخارج به ومن قام مقامه من اعقابه يخاطبونهم بتجاوزه حدود التخوم من عمله وبنفذون (١) سَكْته في تحفهُم وهداياهم ومرتفع جبايانهم تعريضا باستفحاله وتهوبلا باشتداد شوكته وتعظميا لما دفعوا اليه من مطالبته ومُرَاسه تهديدا بقلب الدعوة ان الجيُّوا اليه وطورا يطعنون في نسب ادربس بمثل ذلك الطعن الكاذب تخفيضا لشانه لا يبالون بصدقه من كذبه لبعد المسافة وإفن عقول من خلف من صبية بنبي المعسباس وسهالكهم العجم في القبول من كل قايل والتسمّع لـكل ناعـق ولم يزل هذا دابهم حتى انقضى امركاغالبة فمقرعت هذه الكلمة الشنعاء اسماع الغوغا وصرّ عليها بعض الطاعنين (1) اذنه واعتدها ذريعة الى النيل من خلفهم عند المنافسة وما لهم فتبحهم الله والعدول عن مقاصد الشريعة ولانعارض فيها بسين المقطوع روالمظنون وادربس ولد على فراش ابيه والولد للفراش على ان الطاغين .et C الطاغسي Man B (2) (1) Man. C. ينقدون. 10

FROLLCONFNES تنزيد اهل البيت عن مثل هذا من عقايد الايمان فالله سبحانه d'Ebn-Khaldoon قد اذهب عنهم الرجس وطهّرهم تطهيرا ففراش ادريس طاهـر س الدنس وسنزّه عن الرجس بحكم القرآن ومن اعتقد خلاف هذا فقد باء بائهه وولج الكفر من بابه وانما اطنبت في هـذا الردّ سدّا لابواب الريب ودفعا في صدر الحماسد لما سمعتـــه اذنای (۱) من قایله المعتد علیهم به القادح فی نسب هم بفريته (2) وينقله بزعمه عن بعض مورّخي (3) الهغرب مسهس انتحرف عن اهل البيت وارتاب في لايمان بسلفــهـم والا فالمحل منزَّه عن ذلك معصوم منه ونفى العيب حميت يستحيل العيب عيب لكنتي جادلت عنهم في التحيوة الدنيبا وارجو ان يجادلوا عتى يوم القيامة (وليعلم) ان اكثر الطاعنين في نسبهم انتما هم الحسدة لأعقاب ادريس هذا من سنتم الى اهل البيت او دخيل فيهم فان ادعاء هذا النسب دعموي شرف عريض على كلامم والاجيال من اهل لآفاق فتعرض التهمة فيه ولما كان نسب بني أدريس هولاً بمواطنهم من فاس وساير بدد المغرب قد بلغ من الشهرة والوضوح (4) مبلغا لا يكاد ياحق ولا يطمع احد في دركه اذ هو نقل الامّة والجيل من الخسلف عن لامّة والجيل من السلف وبيت جدّهم ادريس مخمـــتــطّ

(3) Man. A. مورج (i) Man. A. اذنبي ا (2) Man. B. بفرينة (4) Man. A et B. الوضوع.

PROLLCONÈNES

فاس وموسّسها بين بيوتهم ومسجدة لصق محلتهم ودروبهم (1) d'Ebo-Khaldoun. وسيفه منتضى برائ المأذنة العظمى من قرار بلدهم وغيبر ذلك من آناره التي جاوزت اخبارها حدود التواتر مـرّات وكادت تالحق بالعيان فاذا نظر غيرهم من اهل هذا النسب الى ما اتاهم الله من امثالها وما عضد شرفهم النبوى مس جلال الملك الذى كان لسلفهم بالمغرب واستيقن انه بمعزل عن ذلك وانه لا يبلغ مُدّ احدهم ولا نصيفه وان غاية امر المنتميين الى البيت الكريم ممن لم تحصل لـ امثال هذه الشواهد أن يسلم لهم حالهم لان الناس مصدّقون في انسابهم وبون ما بين العلم والظن واليقين والتسيلم فاذا علم ذلک من نفسه غص بریقه وود کثیر منهم لو یردوّنهم عن شرفهم ذلك سوقة ووضعاء حسدا من عند انفسهـــم فيرجعون آلى العناد وارتكاب الاجماج والبهت بمثل هذا الطعن الفايل والقول المكذوب تعلَّلا بالمساواة في الظنَّة والمشابهـــة فى تطرّق الاحتمال وهيهات لهم ذلك فليس فى المغسرب فيما نعلمه من اهل هذا البيت الكريم من يبلغ في صراحة نسبه ووضوحه مبالغ اعقاب ادريس هذا من آل الحمسين وكبرآوهم لهذا العهد بنو عمران بفاس من ولد يحيى الجوطي ابن محد بن يحيى المعدام ابن القاسم بن ادريـس بـــن (1) Man. B. دورهم.

40

PROLÉCOWÈNES ادريس وهم بقايا اهل البيت هنالك والساكنون بسبيت جدّهم ادريس ولهم السيادة على اهل المغرب كافة حسب ما نذكرهُم عند ذكر للادارسة ان شآء الله وهم بنو عمران بـن محـــد ابن الحسن بن يحميي بن عبد الله بن محد بس على بس مجد بن يحميي بن ابراهيم ابن يحميي الجؤطي والنقيب لهذا العهد منهم محمد بن على (١) بن محمد بن عمران (وياحق) بهذه المقالات الفاسدة والمذاهب الفايلة ما يتناوله ضعفة الراي من فقها المغرب من القدم في الامام المهدي صاحب دولة الهوتحدين ونسبته الى الشعوذة والتلبيس فيما اتاء من القيام بالتوحيد الحقّ والنعي على اهل البغي قبـلـه (د) وتكذيبهم لجميع مذعياته فى ذلـك حتى فيما يـزعـم الموحدون اتباعه انستسابه في اهل البيت وانما حمل الفقهاء على تكذيبه ما كمن في نفوسهم من حســدة على شــانــه فاتَّبهم لما (3) راوا من انفسهم مناهضته في العلم والفتيا وفي الدين بزعمهم ثم امتاز عنهم بانه متبوع الراى مسهوع القسول سوطو العقب نفسوا ذلك عليه وعضوا (4) منه بالقدح في مذاهبه والتكذيب لهدّعياته وايضا فكانوا يونسون من ملوك لمتونـــة اعدايه تجلَّة وكرامة لم تكن لهم من غيرهم لها كانوا عليه من

(3) Man. B. دلوا. (1) Man. A. 2. . فصبوا Man. A. et B. فصبوا Je lis . (2) Man. A ala

41

PROLÉGONI NES

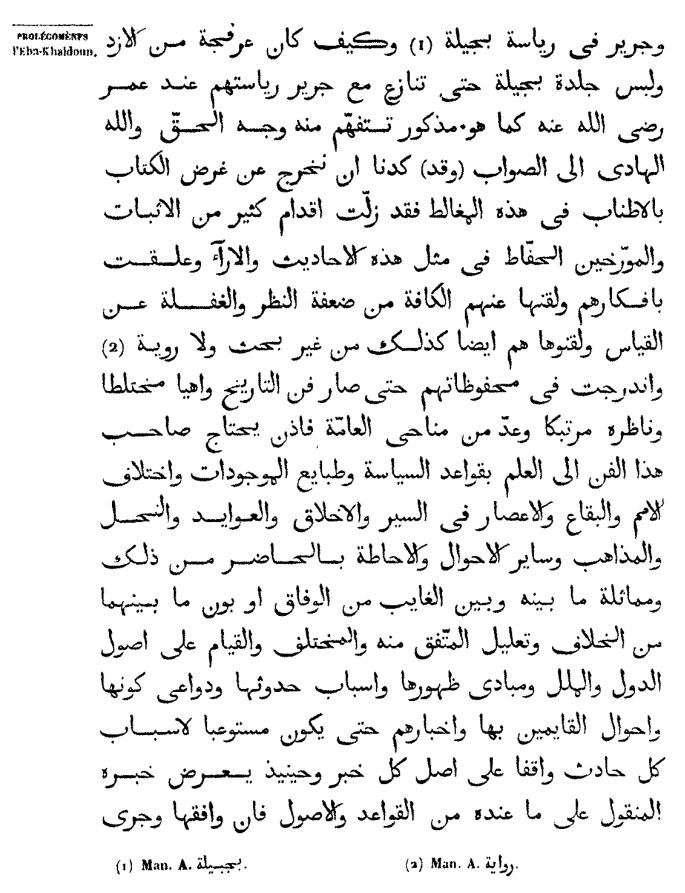
السذاجة وانتحال الديانة فكان لحملة (1) العلم بدولتهم مكان PROLÉGONINES من الوجاهة والانتصاب للشوري كل في بـلـــدة (2) وعلى قدرة في قومه واصبحوا بذلك شيعة لهم وحربا لعـدوهـــم ونقموا على المهدى ما جاء به من خلافهم والتشريب عليهم والمناصبة لهم تشيعا للمتونة وبغضا لدولتهم ومكان الرجل غير مكانهم وحاله (3) غير معتقداتهم وما ظنَّـك برجل نقم على الدولة ما نقم من احوالهم وخالف اجتهادة فقهاوهم فسنادى فى قومه ودعى الى جهادهم بنفسه فاقتلع الدولة من اصولها وجعل عاليها سافلها اعظم ما كانت قوة واشدّ شوكة واعزّ (4) انصارا وحامية وتساقطت في ذلك من اتباعه نـفوس لا يحصيها لا خالقها قد بايعوا على الهوت ووقوا بانفسهم من الهلكة وتقرّبوا الى الله باتلاف مهجهم في اظهار تلك الدعوة والتعصّب لتلك الكلهة حتى علت على الكلم وإدالت بالعدوتين من الدول وهو بحاله من التقشُّف والحصُّر والصبر على المكارة والتقلُّل من الدنيا حتى قبضه الله وليـس على شي عن الحظّ والمتاع في دنياء حتى الولد الذي رّبها تجنح اليه النفوس ويخادع عن تمنيه فليت شعرى ما الذي قصد بذلك ان لم يكن وجه الله وهو لم يحصل له حظَّ سن

> (3) Man. C. على. (1) Man. C. il. (2) Man. B. i. i. i. i. (4) Man. A et B. أغز TOME I. 11

PROLEGOVENES الدنيا في عاجله ومع هذا فلوكان قصدة غير صالح لما تم d'Ebn-Khaldoun امرة وإنفسحت دعوته سنّة الله التبي قد خلت في عـبادة وامّا انكارهم نسبه في اهل البيت فلا يعصده حجّة لهم مع ان (١) ثبت انه ادّعاء وانتسب اليه فلا دليل يقوم على بطلانه لان الناس مصدّقون في أنسابهم وإن قالوا أن الريــاســة لا تصحون على قوم في غير اهل جلدتهم كها هو الصحيح حسبها ياتي في الفصل لاول من هذا الكتاب والرجل قد رأس ساير المصامدة ودانوا (2) باتباعه والانقياد اليه والي عصابته من هرغه حتى تمّ امر الله في دعوته فاعلم ان هذا النسب الفاطمي لم يكن امر المهدى يتوقف عليه ولا اتبعه النساس لنسبه (3) وإنما كان انباعهم له بعصبيَّة الهرغية والمصموديـــة ومكانه منها ورسوخ شجرته فيها (4) وكان ذلـك الـنسـب الفاطمي خفيًا قد درس عند الناس وبقى عنده وعــنــد (5) عشيرته يتناقلونه بينهم فيكون النسب الاول كاتمه انساخ منه ولبس جلدة هولًا وظهر (6) فيها فلا يضرّه الانتساب الاول في عصبيته اذ هو مجهول (7) عند اهل العصابة ومثل هذا وقسع كثيرا اذا كان النسب الاول خفيا وانظر قصّة عرفجة (8)

(1) Le M. A. omet أن السلم الله يثبت. Man. G. مع أنه يثبت Man. A. ان الم (1) الم (2) Man A. et B. [1]. .طرر Man. C. (6). .محجول Man. B. (7). (3) Man. C. سببية. (4) Man A Luis. (8) Man. B. عرمجة.

PROLÉGOMÈNES



44

PROLLGONNERES على مقتضاهـا كان صحيحا ولإ زيَّفه واستغنى عنه وما استكبر القدماء علم التاريخ لا لذلك حتى انتحله الطبري والبنحاري وابن استحق من قبلهما وامثالهم من طهاء الآمة وقد ذهل (1) الكثير عن هذا الستر فيه حتى صار استحاله مجهلة واستخق العوام ومن لا رسوح له في المعارف مطالعته و حمله والنحوض فيه والتطفُّل عليه فَاختلط الْمَرعَى بِالهَمَل واللباب بِالـقــشـر والصادق بالكاذب والى الله عاقبة الامور (ومن الغلط النحفيي في التاريخ) الذهول عن تبدّل الاحسوال في الام والاجسيال بتبدّل الاعصار ومرور الايام وهو دآء دوى وشذيد الخفء اذ لا يقع لا بعد احقاب متطاولة فلا يكاد يتفطَّن له لا الآحاد من اهل النحليقة وذلك ان احوال العالم والامم وعوايدهم ونحلهم لاتدوم على وتيرة واحدة ومنهاج مستقرّ انما هو اختـلاف على الايام والازمنة وانتقال من حال الى حال وكما يكون ذلك في الاشخاص والاوقات والامصار فكذلك يقمع في الآفساق والاقطار والازمنة والدول سنّة الله التي قد خلت في عباده وقد كانت في العالم امم الفرس لاولى والسريانيون والنسبسط والتبابعة وبنو اسرائيل والقبط وكانوا على احوالخاصة بهم في دولهم ومهالكهم وسياستهم وصنايعهم ولغاتهم واصطلاحاتهم وساير مشاركاتهم مع ابناء جنسهم واحوال اعتمادهم للعالم

(1) Man. A. et B دخل

45

تشهد بها آنارهم ثم جاءمن بعدهم الفرس الثانية والروم والعرب "thn-Khaldoun والفرسجة فتبدّلت تلك (١) لاحوال وانقلبت بها العوايد الى ما يجانسها ويشابهها والى ما يباينها ويباعدها ثمم جاء الاسلام بدولة مضر فانقلبت تلك الاحوال اجمع انقلابة الحرى وصارت الى ما اكثرة متعارف لهذا العهـد يـاخــذة النحلف عن السلف ثم درست دولة العرب وإيامهم وذهب الاسلاف الذين شيَّدوا عَزَّهم (١) ومهدوا ملكهم وصار لامر في ايدى سواهم من العجم مثل التركف بالمشرق والبربس بالمغرب والافرنحة بالشمال فذهبت بذهابهم امم وانقبلت احوال وعوايد نسى شانها واغفل امرها والسبب الشايــ في تبدّل الاحوال والعوابد ان عوايد كل جيل تابعة لعوايد سلطانيه كما يقال في الممثال الحكميّة الناس على دين الملك واهل الملك والسلطان اذا استولوا على الدولة وكامر فلا بـد وإن ينزعوا الى عوايد من قبلهم وياخذون الكثير منها ولايغ فلون عوايد جيلهم مع ذلك فيقع في عوايد الدولة بعض المخالفة لعوايد الجيل الاول فاذا جآءت دولة اخرى من بعدهــم ومزجت من عوايدهم وعوايدها خالفت ايضا بعض الـشـــيُّ وكانت للاولى اشدّ مخالفة تم لا يزال التدريج في المخالفة حتى ينتهى الى المباينة بالجملة فما دامت الامم والاجميال

> (2) Man. A. عرمهم. (1) Man. A. X. 12 TOME I₁

PROLECOVENIE تتعاقب في الملك والسلطان لا تزال المخالفة في العوايد والاحوال واقعة والقياس والمحاكاة للانسان طبيعة معروفة ومن الغلط غير مامونة تخرجه مع الذهول والغلط عن قصده وتعوج به عن مرامه (١) فربّها يسمع السامع كثيرًا من اخسبار الماصين ولايتفطن لما وقع من تغيّر الاحوال وانقلابها فيجريها لاول وهلة مع ما عرف ويقيسها بما شهد وقد يكون الفرق بينهما كثيرا فيقع في مهواة من الغلط (فمن هذا الباب) ما ينقله المورّخون من احوال الحجاج وإن اباء كان من المعلمين مع ان التعليم لهذا العهد من جملة الصنايع المعاشية البعـيدة من اعتزاز اهل العصبية (2) والمعلم مستضعف مستكين منقطع الجذم (3) فيتشوف الكثير من المستضعفين اهل الحرف والصنايع المعاشية الى نيل الرتب التي ليسوا لها باهل ويعدّونها مس المكنات لهم فتذهب بهم وساوس المطامع ورتما انقطع حبلها من ايديهم فسقطوا في مهواة الهلكة والتلف ولا يعلمسون استحالتها في حقّهم وانهم اهل حرف وصنايع للمعاش وان التعليم صدر الاسلام والدولتين لم يكن كذلك ولم يكسن العلم بالجملة صناعة أنماكان نقلا لما سمع مس المسارع وتعليما لما جهل من الدين على جهة البلاغ فكان اهل الانساب والعصبيّة الذين قاموا بالملّة هم الذّين يعلمون (1) Man. B. العصبة Man. A. العصبة (2) Man. B. المرالله).

47

كتاب الله وسنَّة نبيه صلى الله عليه وسلَّم على معنى التبليغ rrolégomènes الخبرى لا على وجه التعليم الصناعى اذ هو كتابهم المنزل على الرسول منهم وبه هدايتهم والاسلام دينهم قاتلوا عليه قتلوا واختصوا به من بين الامم وشرفوا فيحرصون (١) على تعليم ذلك وتفهيمه للآمة لاتصدهم عنه لايمة الكبر ولا يزعهم (2) عاذل لانفة ويشهد لذلك بعث النبى صلى الله عليه وسلم كبار اصحابه مع وفود العرب يعلمونهم حدود لاسلام وما جآء به من شرايع الدين بعث في ذلك من اصحاب ه العشرة (3) فهن بعدهم فلها استقرّ للاسلام ووشجت عـروق الملَّة حتى تناولها لأمم البعيدة من ايدى اهلها واستحالت بمرور لايام احوالها وكثر استنباط لاحكام الشرعية من النصوص لتعدد الوقايع وتلاحقها فاحتاج الى قانون يحفظه من الخطا وصار العلم ملكة تحتاج الى التعلم فاصبح من جملة الصنايع والحرف كما ياتى ذكرة في فصل العلم والتعليم واشتغل اهل العصبية بالقيام بالملك والسلطان فدفع للعلم من قام بد من سواهم واصبح حرفة المعاش وشمخت (4) انتوف المترفين واهل السلطان عن التصدّى للتعليم واختص انتحاله بالمستضعفين وصار منتحله محتقرا عند اهل العصبيّة والملك

> (3) Man. B. الغرَّة). (1) Man. A. فيصرحون. (2) Man. A. et B. يرعهم ; man. C. بيزعمهم. (4) Man A.

PROLÉGOMENTA والحجاج بن يوسف كان ابوة من سادات ثقيف واشراف. م ومكانهم من عصبيّة العرب ومناهضة قريش في الشرف ما علمت (١) ولم يكن تعليهه للقران على ما هو الامر عليه لهـذا العهد من انه حرفة للمعاش وأنما كان على ما وصفناه مس الامر الاول في الاسلام (ومن هذا الباب) ما يتوهمه المتصفحون لكتب التاريخ اذا سمعوا احوال القضاة وما كانوا عليه مس الرياسة في الحروب وقود العساكر فتتراسى بهم وساوس الهمم الى مثل تلك الرتب يحسبون ان الشان في خطة القضا لهذا العهد على ما كان عليه من فبل ويظنُّون بابس اببي عامر حاجب هشام الهستبدّ عليه وابن عباد من ملوك الطوايف باشبيلية اذا سهعوا ان آباهم كانوا قضاة انهم مشل القصاة لهذا العهد ولا يتفطنون لما وقع في رتبة القضا مس متحالفة العوايد كما نبيَّنه في فصل القضا من الكتاب لاول وابن اببي عامر وابن عباد كانا من قبايل العرب القايميس بالدولة للاموية بالاندلس واهل عصبيتها وكان مكانهم فيهسا معلوما ولم يكن نيلهم لما نالوة من الرياسة والملك بخطة القضا في الهذا العهد بل انما كان القضا في الامسر القديم لاهل العصبيات من قبيل الدولة ومواليها كما هي الوزارة لعهدنا بالهغرب وانظر خروجهم بالعســاڪـــر في

(1) Le man. A. ajoute L.



الصوايف وتقليدهم عظايم الامور التي لا نقلد الا لمن له عظايم عظامور التي الغنا فيها بالعصبية فيغلط السامع في ذلك ويحمل الاحوال الى غير ما هي واكثر ما يقع في هذا الغلط ضعف، البصاير اهل الاندلس لهذا العهد لفـقدان العصبية في مواطنهم منذ اعصار بعيدة لفناء العرب ودولتهم بها وخروجهم عن مُلَكةً اهل العصبية من البربر فبقيت انسابهم العربيَّة محمفوظة والذريعة الى العزّ من العصبية والتناصر مفقودة بل صاروا من جملة الرعايا المتخاذلين الذين تعبّدهم القهم وريُّموا للمذلة (١) يحسبون أن أنسابهم مع سخالطة الدولة هي التى يكون بها الغلب والتحكم فتجد اهل الحرف منسهم والصنايع متصدّين لذلك ساعين في نيله فاما (2) من باشر احوال القبايل والعصبية ودولهم بالعدوة الهغربية وكيف يكون التغلب بـين الامم والعشاير فقل ما يغلطون في ذلك او(3) يخطيُون في اعتبارة (ومن هذا الباب) ايضا ما يسلك ه المورخون عند ذكر الدول ونسق ملوكهم فيذكرون اسمه ونسبه وآمه واباه ونساه ولقبه وخاتمه وقاضيه وحاجبه ووزبره كل ذلك تقليدا لمورّضي الدولتين من غير تفطّن لمقاصدهم والمورّخون لذلك العهد كانوا يضعون (4) تواريخهم لاهــل

> (4) Man. B يصنعون. (2) Man. A. فيها (2) TOME 1. 13

PROLLICY NEVES الدولة وابناوهم متشوقون الى سير سلفهم ومعرفة احوالسهم لبقتفوا آثارهم وينسجوا على منوالهم حتى في اصطناع الرجال من خلف دولتهم وتقليد الخطط والمراتب لابناء صنايعهم وذويهم والقصاة آيضا كانوا من اهل عصبة الدولة في عداد الوزراء كما ذكرناه لك فيحتاجون الى ذكر ذلك كلمه واتما حين تباينت الدول وتباعد ما بين العصور ووقصف الغرض على معرفة الملوك بانفسهم خاصة ونسب الدول بعصها من بعض في قوتها وغلبها ومن كان يناهضها مس الامم او يقصر عنها فما الفايدة للمصنَّف لهذا العهد في ذكر كلابناء والنساع ونقش النحانم واللقب والقاضى والوزير والحاجب من دولة قديمة لا يعرف فيها اصولهم ولا انسابهم ولا مقامانهم إنما حهلهم على ذلك التقليد والغفلة عن مقاصد المولَّفيس الافدمين والذهول عن تحترى الاغراض من التاريخ اللمهمة الا ذكر الوزراء الذين عظمت آنارهم وعقّت على الملوّك اخباهم كالحجاج وبنى المهلب والبرامكة وبنى سهل بن نوبخت وكافور لاخشيدى وابن ابى عامر وامثالهم فغير نكير لالهان بايامهم والاشارة الى احوالهم لانتظامهم في عداد الملوك (ولنذكر) هنا فايدة نخصتم كلَّمنا في هذا الفصل بها وهي أن التاريخ انما هو ذكر الاخبأر المحاصة بعصر او جيل فاما ذكر الاحوال العامة للآفاق والاجيال والاعصار فهو أس للمورم يتبنسا

PROLÉGOMÈNES

-51

erorécom NPS a rou-Khaldoua

عليه اكثر مقاصدة ويتبيَّن به اخبارة وقد كان الناس يفردونه (١) بالتاليف كما فعله المسعودي في كتاب سروج الـــذهــب شرح فيد احوال الامم وآلافاق لعهده في عصر الشدنسيس والثلاثماية غربا وشرقا وذكسر نحلهم وعوايدهم ووصف البلدان والجبال والبحار والمهالك والدول وفرق شعوب العرب والعجم فصار اتما للمورّخين يرجعون اليه واصلا يعولون في تحقيق الكثير من اخبارهم عليه ثم جاءً البكري من بعده ففعل مثل ذلك في المسالك والممالك خاصة دون غيرها من الاحوال لان الامم والاجيال لعهده لم يقع فيها كنير انتقال ولاعظيم تغيّر واما لهذا العهد وهو آخر الماية الثامنـــة فقد انقلبت احوال المغرب الني نحن شاهدوه وتبدّلت بالجهلة واعتاض من اجيال البربر اهله على القديم بمن طراء فبه من لدن الماية الخامسة من اجيال العرب بما كثروهم وغلبوهم انتزءوا منهم عامة الاوطان وشاركوهم في شي (2) من البلدان لملكتهم هذا الى ما نزل بالعمران شرقا وغربا في منتصف هذه الماية الثامنة من الطاعون الجمارف المذى تحتف الامم وذهب باهل الجيل وطوى كثيرا س محاسس العمران وسحاها وجآء للدول على حين هرمها وبلوغ الغاية

ويها بفي من Man C (2) Man C يفرضونه (x) Man A.

52

PBOTICOWINK من مداها فيفلص من ظلالها وفل (١) من حدها واوهي (2) من d'Fhu-Khaldown سلطانها وتداعت الى التلاشي ولاصمحلال احوالها وانتقص عمران لارض بانتقاص البشر فخربت لامصار والمصانع ودرست السبل والمعالم وخلت الديار والمنازل وضعفت الدول والقبايل وتبدّل الساكن (3) وكانَّبي (4) بالمشرق وقد نزل بـه ما قد نزل بالمغرب لكن على نسبته ومقدار عــمرانه وكانمًا نادى لسان الكون في لعالم بالخمول وَلانقباض فبادر الى الاجابة والله وارث الارض ومن عليها (واذا) تبــــدّلـت الاحوال جملة فكانما تبدّل المخلق من اصله وتحوّل العالم باسره وكانه خلق جديد ونشأة مستأنفة وعالم محدث فاحتاج لهذا العهد من يدون احوال الخليقة والآفاق واجيالها والعوايد والنحل التى تبذلت لاهلها ويقفو مسلك الهسعودى لعصره ليكون اصلا يقتدى به من ياتي من المورّخين من بعده (وإنا) ذاكر في كتابي هذا ما أمكنتي منه في هذا القطـر المغرببي امّا صريحا او مندرجا في اخباره وتلويحا لاختصاص قصدي في التاليف بالمغرب وإحوال اجياله واممه وذكر ممالکه ودوله دون ما سواه من الاقطار لعدم اطَّلاعت على احوال المشرق واسهه لان الاخبار المتناقلة لا توفى كنه (1) Man. A. et B. فل. . أوهن Man. C. (ع) (3) Man. B. المساكن).

ما اريده منه والمسعودي انما استوفى ذلك لبعد رطت ه المعدد الم وتبقلبه في البلاد كما ذكرة في كتابه مع آنَّمه لمَّا ذَكُم المغرب قضر في استيفاء احواله وفوق كل ذي علم عليهم ومرد العلم كله الى الله والبشر عاجز قاصر والاعتراف متعتين واجب ومن كان الله في عونه تيشرت عليه الممذاهب وانتجحت له المساعى والمطالب ونحن آخذون بعسون الله فيما (1) رمناة من اغراض التاليف والله المسدّد والمعين وعليه التكلان (وقد) بقى علينا أن نقدّم مقدّمة في كيفيّة وضع الحروف التي ليست من لغة العرب اذا عرضت في كتابنا هذا (واعلم) ان الحروف في النطق كما ياني شرحه بعــد هي كيفيّات للاصوات المحارجة من المحتجرة تعرض مس تقطيع الصوت بقرع اللهاة واطراف اللسان مع الحملمق والحنك والاضراس او بقرع الشفتين ايضا فتتغاير كيفيات الاصوات بتغاير ذلك القرع وتجبى الحروف متمايسزة في السهع وتشركب منها الكملمات الدالة على ما في الضماير وليست الامم كلها متساوية في النطق بتلك الحروف (2) فقد تكون لامة من الحروف ما ليس لاسة اخرى والحروف التي نطقت بها العرب هي ثمانية وعشرون حرفا كها علمت ونجد للعبرانيتين حروفا ليست في لغتنا وفي

(1) Man. A. عبا. (2) Man. A. المحرف. Tome I. 14

PROLECONENAS لغبتنا ايضا حروفا ليست في لغتهم وكذلك الافرنج والترك والبربر وغير هولآء من العجم ثم أن أهل الكتاب من العرب اصطاحوا في الدلالة على حروفهم الهسموعة باوضاع حروف (١) مكتوبة متميّزة باشخاصها كوضع الـف وبآء وجيم وراء وطا الى آخر الثمانية والعشرين واذا عرض لهم الحرف الذي ليس من حروف لغمتهم بمقى مههلا عس الدلالة الكتابيّة (2) مغفلا عن البيان ورّبما يرسهه بعصص الكتاب بشكل الحرف الذي يكتنفه (3) من لغتنا قبله او بعدة وليس ذلك بكاف في الدلالة بل هو تخيير (4) للحرف من اصله (ولها) كان كتابنا مشتملا على اخبار البربر وبعض العجم وكانت تعرض لنا في اسمايهم او بعض كلهانهم حروف ليست مس لغة كتابت ا ولا اصطلاح اوضاعنا اضطررنا الى بياند ولم نكتف برسم الحرف الذي يليه كما قسلنسا لاند عندنا غير واف بالدلالة عليه فاصطاحت في كتسابس هذا على أن أضع ذلك المحرف العجهسي بما يسدل على الحرفين الذين يكتنفانه ليتوسط القاري بالنطق بسه بيس سخرجي ذينك الحرفين فتحصل تاديته وانهما اقتبست ذلك سن رسم اهل المصحف حروف الاشمام كالصراط في

(1) Man. A. حرف. (3) Man. B. يكتنفهم Man. C . يكسفهم. (4) Man. A. تسغير)

OLÉGONÈNUS -

55

قراءة خلف فان النطق بصادة فيها مفخم متوسط بين الصاد (Ebn-Khaldoun) والزاى فوضعوا الصاد ورسهوا في داخلها شكل المزاى ودل ذلك عندهم على التوسّط بين الحرفين فكذلك (١) رسمت انا كل حرف بتوسط بين حرفين من حروف ا كالكاف المتوسّطة عند البربر بين الكاف الصريحة عندنا والجيم مثل اسم بُلُكين فاضعها كافا وانقطها بنقطة الجيم واحدة من اسفل او بنقطة القاف واحدة من فوق او تنتين فيدل ذلك على انه متوسّط بين الكاف والجيم او القاف وهذا الحرف اڪثر ما يجبي في لغة البربر وما جآءَ من غيرة فعـلي هــذا القياس اضع الحرف المتوسّط بين حرفين من لغتنا بالحرفين معا ليعلم القاري انه متوسّط فينطق به كذلك فيكون قد دللنا عليه و لو وضعناء برسم الحرف الواحد عن جانبيه لكتا قد صرفناه من مخرجه الي مخرج الحرف الذي من لغتنا وغيرنا لغة القوم فاعلم ذلك والله سبحانه الموقَّق لا رَبّ غيره

(1) Man. A. لذلك . Man. B. ذلك .

56

Photeconents بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد d'Elarkhaldown وآله وصحبه وسلّم تسليما

الكتاب الاول فى طبــيعــه العمران فى الخليقة وما يعرض فيها من البـدو والحــضـر

والتغلب والكسب والمعاش والعلوم والصنايع ونحوها وما لذلك من العلل والاسباب (اعلم) انه لما كانت حقيقة التاريخ انه خبر عن الا جماع الانساني الذي هو عمران العالم وما يُعرض لطبيعة ذلك العمران من الاحوال مثل التوحّش والـتأنّس والعصبيات واصناف التقلبات للبشر بعضهم على بعض وما يسمئ عن ذلك من الملك والدول ومرانبها وما ينتحله البشر باعمالهم ومساعيهم من الكسب والمعاش والمعلوم والصنايع وساير ما يحدث في ذلك العمران بطبيعة مس الاحوال ولما كان الكذب متطرّقا لالحبر بطبيعته وله الاسباب تقتضيد (فهنها) التشيّعات للاراء والمذاهب فان النفس اذا كانت على حال الاعتدال في قبول الخبر اعطته حقَّه س التمحيص (١) والنظر حتى يتبتين صدقه من كذبه واذا خامرها تشيّع لراى او نحلة قبلت ما يوافقها من الاخبار لاول وهلة وكان ذلك

(١) Man. B. النخصيص.

57

الميل والتشيّع غطاء على عين بصيرتها عن الانتقاد والتمحيص PROLEGONENLS فيقع في قبول الكذب ونقله (١) (ومن) الاسباب المقتضية للكذب في الاخبار ايضا الثقة بالناقلين وتمحيص ذلك يرجع الى التعديل والتجريح (2) (ومنها) الذهول عن الهقاصد فكثير من الناقلين لا يعرف القصد بما عاين او سهع وينقل الخبر على ما في ظنَّه وتخمينه فيقع في الكذب (ومنهـا) توهم الصدق وهو كثير وانَّما يجيُّ في الاكثر من جهة الثقبة بالناقلين (ومنها) الجمهل بتطبيق الاهوال على الواقع لاجل ما يداخلها من التلبُّس والتصنُّع فينقلها المخبر كما راءها وهي بالتصنِّع على غير الحقَّ في نفسه (ومنها) تـ قرب الناس في الاكثر لاصحاب التجلّة والمراتب بالثناء والمدح وتحسين لاحوال وإشاعة الذكر بذلك فتستفيض الاخبار بها على غير حقيقة فالنفوس مولعة بحت الثناء والناس متطلَّعون إلى الدنيا واسبابها من جاء او ثروة وليسوا في الاڪثر براغبين في الفضايـل لامتنافسين في أهلها (ومن) الاسباب المقتضية له أيــضــا وهي سابقة على جميع ما تقدّم الجهل بطبايع الاصوال في العبران فان كل حادث من الحوادث ذاتا كان (3) او فعلا لا بدّ له من طبيعة تخصّه (4) في ذانه وفيما يعرض من (1) Man. A. 82. (4) Man. C. تخص له. Man. B. تخص له. (2) Man. A. الترجيع. TOME L. 15

58

المحالة الموالة فاذا كان السامع عارفا بطبايع الحوادث والاحوال في الوجود ومقتضياتها اعانه ذلك في تمحيص الخمبر على تمييز الصدق من الكذب وهذا ابلغ في التمحيص من كل وجه يعرض وكثيرا ما يعرض للسامعين قبول الاخبار المستحيلة وبنقلونها وتوثر عنهم كما نقله المسعودي عن الاسكندر لما صدّنه دوات البحر عن بناء الاسكندرية وكيف أتخذ تابوت الخشب وفي باطنه صندوق الزجاج وغاص فيد الى قسعسر البحر حتى كتب صور تلك الدوابّ الشيطانيَّة التي راها. وعمل تمانيلها من اجساد معدنيَّة ونصبها حذاء البنيان ففرَّت تلك الدواب حين خرجت وعاينتها ونم له بناوه في حكاية طويلة من احاديث خرافة مستحيلة من قبــل اتخـــاذ التابوت الزجاج ومصادمة البحر وامواجد بجرمد ومن قبل ان الملوك لا تحمل انفسها على مثل هذا الغرر ومن اعتمده منهم فقد عرض نفسد للهلكة وانتفاض العقدة واجتماع الناس الى غيرة وفي ذلكت نلافة لا ينتظرون (1) به رجوعد مسن غربة ذلكت طرفة عبن وس قبل ان الحبَّ لا يعرف لها صور ولا تماتبل تختص بها انما هي قادرة على النشكّل وما يذكر من كثرة الرؤس لها فانما المراد به البشاعة وااتهويل لا أند حقيقة وهذه كلها قادحة في تلكن الحكاية والقادم المحيل (2) لها ینظرون (a/ Man C.) ->) Man. A. J.-541.

-<u>5</u>9

PROLEGOWLANS d'I bu-Khaldoun

من طريق الوجود بابين من هذا كله أن المنغمس في الماء ولوكان في الصندوق يضيق عليه الهواء للتنفُّس الطبيعة، ويتسخن روحه بسرعة لقلته فيفقد صاحبه الهواء البارد المعدل لمزاج الرية والروح القلبى ويهلك مكانه وهذا هو السبب في هلاك اهل الحمامات اذا اطبقت عليهم عن الـهـواء البارد والمتدلين في الابار والمطامير العميقة المهوى اذا سخس هواوها بالعفونة ولم تداخلها الرباح فتخاخلها فان الهستدلى فيها يهلك لحينه وبهذا السبب يكون موت الحوت اذا فارق البحر فان الهواء لا يكفيه في تعديل ربته اذ هو حــار بافراط والماء الذى يعدله بارد والهواء الذى خرج اليه حار فيسبولى الحتر على روحه الحيواني ويهلك دفعة ومنه هلاك المصعوقيين وامثال ذلك (ومن) الاخبار المستحيلة ما نــقـاله المسعودي ايضا في تمثال الزرزور الذي برومة تجتمع اليه الزرازير في يوم معلوم من السنة حاملة للزيــتــون ومــــه يتجذون زبتهم وانظر ما ابعد ذلك عن المجرا الطبيعي في أتخاذ الزبت (ومنها) ما نقلد البكري في بناء المديسة المسهاة ذات الابواب تحيط باكثر من ثلاثين مرحلة وتشتمل على عشرة آلاف باب والهدن انما اتخذت للتحصن والاعتصام کما یانی وددہ خرجت عن ان یحاط بھا فلا یکوں فیہ۔ا حصن ولا معتصم (كما) نقله المسعودي ايضا في حديث

60

FROLEGOWENTS مدينة النحاس وانها مدينة كلها من نحاس بصحراء سجلماسة طرقها موسى ابن نصير في غزايه الى المغرب وانها مغلقة الابواب وان الصاعد اليها من اسوارها اذا اشرف على الحمايط صفق ورمي بنفسه فلا يرجع آخر الدهر في حديث مستحيل من خرافات القصاص وصحراء سجلهاسة قد نفضها الركاب والادلام ولم يقفوا على هذه المدينة لخبر ثم ان هـ ذه الاحوال التبي ذكروا عنها كلها مستحيل عادة منساف للامسور الطبيعيَّة في بنآء المدن واختطاطها وإن المعادن غاية الموجود منها ان يصرف في الآنية والخُرثي واما تشييد مدينة منها فكها تراء من الاستحالة والبعد وامثال ذلك كثير وتمحيصه انما هو بمعرفة طبايع العمران وهو احسن الوجوة واوثقها في تمحيص الاخبار وتمييز صدقها من كذبها وهو سابق على التمحيص بتعديل الرواة (١) ولا يرجع إلى تعديل الرواة (٤) حتى نعلم هل ذلك الخبر في نفسه ممكن او مهتنع واما اذا كان مستحيلا فلا فايدة في النظر في التعديــل او التجــريح (3) ولقد عدّ اهل النظر من المطاعن في الخبر استحالة مدلول اللفظ او تاويله ان يوؤل بما لا يقبله العقل وانما كان التعديل والتجريح (4) هو المعتبر في صحّة الاخبار الشرعيّة لآن معظهها

(I) Man. A. et D. الرواية.	.الترجيع .Man. A (3)
(2) Man. A. et B. الرواية.	النرجيني Man. A. (١)

61

تكاليف انشائيَّة اوجب الشارع العمل بها متى حصل الظنَّ "Boldsonines" بصدقها وسبيل صتحة الظن الثقة بالرواة للعدالة والصبط وآتما الاخبار عن الواقعات فلا بدّ في صدقها وصححتها من اعتسبار المطابقة فلذلك وجب أن ننظر (١) في أمكان وقوعهم وصار ذلك فيها اهم من التعديل ومقدّما عليه اذ فايدة الانشاء مقتبسة منه فقط وفايدة الخبر منه ومس الخسارج بالهطابقة اذا كان ذلك فالقانون في تمييز الحق من الباطل في الاخبار بالامكان والاستحالة أن ننظر في الاجتهاء البشرق الذي هو العمران ونميّز ما ياحقه من الاحوال لذانيه وبهقتضي طبعه وما يكون عارضا لا يعتدّ به وما لا يمكن ان يعرض له واذا فعلنا ذلك كان لنا قانونا في تمييز الحـق من الباطل في الاخبار والصدق والكذب بوجه بـرهـانيّ لامدخل للشكف فيه وحينيذ فاذا سمعنا عن شي من الاحوال الواقعة في العهران علمنا ما نحكم بقبوله مما نحكم بتزييف وكان لنا ذلك معيارا صحيحا يتحرّى به المورّخون طريق الصدق والصواب فيما ينقلونه وهذا هو غرض هذا الكتاب الاول من تاليفنا وكان هذا علم مستقل بنفسه فانه ذو موضوع وهو العمران البشري والاجتماع الانساني وذو مسايـل وهـي بيان ما ياحقه من الاحوال لذاته واحدة بعد اخرى وهـذا (1) Man. B. تنظر Man. C. ينظر 16 TOME 1.

PROLEGOWINES شاعن كل علم من العلوم وضعتيا كان او عقليّا (واعسلم) ان الكلام في هذا الغرض مستحدث الصنعة غريب النزعة غزير(١) الفايدة اعتر عليه البحث وادى اليه الغوص وليس من علم الخطابة (2) الذي هو احد الكتب المنطقيّة فان موضوع الخطابة انما هو الاقوال المقنعة النافعة في استمالة المجمهـور الى راى او صدّهم عند ولا هو ايضا من علم السياسة المدنتية اذ السياسة المدنيَّة هي تدبير المنزل او المدينة بما يجبب بمقتضى الاخلاق والحكمة ليحمل الجمهور على منهاج يكون فيه حفظ النوع وبقاوة (3) فقد خالف موضوعه موضوع هذين الفتين الذين رتبها يشبهانه وكاند علم مستنبط النشاءة ولعهرى لم اقف على الكلام في سُجاء لاحد من الخليقة ما ادرى لغفلتهم عن ذلك وليس الظنَّ بهم او لعلَّهم كتبوا في هذا الغرض واستوفوه ولم يصل الينا فالعلوم كثيرة والحكهاء في امم النوع الانسانى متعددون وما لم يصل الينا من العلوم اكثر مما وصل فاين علوم الفرس الذي امر عهر رضى الله عنه بمحوها عند الفتح واين علوم الكلدانيين والسريانيين واهمل بابل وما ظهر عليهم من آنارها ونتايجها واين علوم القبط من قبلهم وأنما وصل الينا علوم امّة واحدة وهم يونان خاصّة لكلف الهامون باخراجها من لغتهم واقستسدارة على ذلك

(1) Man. A. et B. عزير. (2) Man. الحكاية. (3) Man. B. يناوع.

PROLÉGOMÉNES

لكثرة المترجمين وبذل الاموال (1) فيها ولم نقف على شئ شئ (المعاد) من علوم غيرهم وإذا كانت كل حقيقة متعقباة (2) طبيعية يصابح (3) ان يبحث عمّا يعرض لها من العوارض لذانها وجب أن يكون باعتبار كل مفهوم وحقيقة علم من العلوم يخصّه لكس الحكماء لعلَّهم انما لاحظوا في ذلك العناية بالشهرات (1) وهذا انما تمرته كها رايت في الاخبار فقط وإذا كانت مسايله في ذانها وبأختصاصانها شربفة لكن ثمرته تصحيح الاحبار وهي ضعيفة فلهذا هجروه والله تعالى اعلم وما اوتيتم س العلم لا قليلا (وهذا) الفن الذي لاح لنا النظر فيه نجــد مـنــد مسايل تجرى بالعرض لاهل العسلوم فسى بسراهسيس علومهم وهي من جنس مسايلد بالموضوع والمطلب مثل ما بذكرة الحكماء في أنبات النبوة من أن البشر متعاونون في وجودهم فيحتاجون فيه الى الحاكم والوازع ومثلما يذكر فسي اصول الفقه في باب انبات اللغات ان الناس محتاجون للعبارة عن المقاصد بطبيعة (5) التعاون والاجتماع وشـاس العبارات اختَّى ومثل ما يذكره الفقهاء في تعليل الاحكام الشرعيّة بالمقاصد في أن الزنا مخلط للانساب مفسد للنوء والقتل ايضا مفسد للنوع وان الظلم موذن بخراب العمران

(1) Man. A. B. D. متعلّقة (3) Man. B. (2) Man. A. B. D. متعلّقة (3) Man. B.
 (4) Man. A. et B. علبيعية (5) Man. A. et B. علبيعية (5) Man. A. et B.

63

64

PROLLCONFARS المقتبضي فساد النوع وغير ذلك من ساير المقاصد الشرعيَّة d'Ebn Khaldoon في الاحكام وإنها كلها مبنية على المحافظة على العمران فكان لها النظر فيما يعرض له وهو ظاهر من كلامنا هذا فبي هذه المسايل المهثلة وكذلك ايضا يقع الينا القليل مس مسايله في كلمات متفرّقة لحكماء الخليقة لكنهم لم يستوفوه (١) (فمن كلام الموبذان) لبهرام ابن بهرام في حكاية البوم التي نقلها المسعودي ايتها الملك ان الملك لايتم مزَّة الا بالشريعة والقيام لله بطاعته والتصرّف تحت امره ونهيه ولاقوام للشريعة لا بالملك ولاعز للهلك الا بالرجال ولا قسوام للرحال الابالمال ولا سبيل الى المال الابالعمارة ولا سبيل الى العهارة الا بالعدل والعدل الميزان الهنصوب بسين الخليقة نصبه الربّ وجعل له قيّها وهو الهلك (ومن كلام انوشروان) في هذا المعنى بعينه الملك بالجند والجند بالمال والمال بالخراج والخراج بالعمارة والعمارة بالعدل والعدل باصلاح الاعمال وإصلاح لاعمال باستقامة الوزراء وراءس الكل بافتقاد الملك . حال رعيته بنفسه واقتداره على ناديبها (٥) حتى يملكها ولا تملكه وفي الكتاب المنسوب لارسطو في السياسة المتداول بسين الناس جزَّ صالح منه الا انه غير مستسوفي ولا معلى حقَّه من البراهين ومختلط بغيرة وقد أشار في ذلك (1) Man. A Jumie (1) (2) Man. C تاديبا.

65

الكتاب الى هذه الكلّيات (1) التي نقلناها عن الموبذان (1) التي الكتاب ال وانوشروان وجعلها في الدايرة الغريبة التي اعظم القول فيها وهي قوله العالم بستان سياجه الدولة والدولة سلطان تحتى به السنّة والسنّة سياسة يسوسها (د) المملك (3) المهلك نظام يعصده الجند الجند اعوان يكفلهم المال السهمال رزق تجمعه الرعيّة الرعية عبيد يكنفهم العدل العدل مألوف وبه قوام العالم العالم بستان ثم يرجع الى اول الكلام فهذه ثهار كلمات حكمية سياسية ارتبط بعصها ببعض وارتدت اعجازها على صدورها وأنصلت في دايرة لا يتعيّن طرفسها فنحر بعثورة عليها وعظم من فوايدها وانت اذا تاملت كلامنا في فصل الملك والدول واعطيته حقَّه من التصفَّح والتفهَّم عشرت في اثنايه على تفسير هذه الكلمات وتفصيل اجهالهاً مستوفى مبتينا باوعب بيان واوضح دليل وبرهان اطلعنا الله عليه من غير تعليم ارسطو ولا افادة (4) الموبذان وكذلك نجد في كلام ابن المقفّع وما يستطرد في رسايله من ذكر السياسات الكثير (5) من مسايل كتابنا هذا غير مبرهنة كما برهناه انما يجلبها في الذكر على منحى الخطابة في اسلوب الترسيل وبلاغة الكلام وكذلك حوّم (6) القاضي ابو بكر (1) Man. B. الكلمات (1 (4) Man. B. فابدة. (5) Man. A. et B. الكثيرة. (2) Man. B. بسومها (2) (6) Man. D. جمزم. الامام راع الامام D. الامام (3 Man. D. TOME 1. 17

66

PROIFCOMENES الطرطوشي في كتاب سراج الملوك وبوّب على ابواب تقرب من ابواب كتابنا ومسايله لكنه لم يصادف فيه الرمية ولا اصاب الشاكلة ولا استوفى المسآيــل ولا أوضــح الادلَّة انما يبوَّب الباب للمسئلة ثم يستكثر الاحاديث والآتـآر وينبقل كلمات متفرقة لمحكماء الفرس مثل بزرجمهر والهروبذان وحكماء الهند والماثور عن دانيال وهرمس وغيرهم من أكابر الخليقة ولا يكشف عن التحقيق قناعا ولا يرفع بالبراهـيـن الطبيعيَّة حجابًا انما هو نقل وترغيب شبيه بالمواعظ وكانَّه حوَّم على الغرض ولم يصادفه ولا تحقّق (١) قصده ولا استوف ي مسايله ونحن ألههنا الله الى ذلـك الهاما واعثرنا على علم جعلنا سن بكره وجهينة خبره فان كنت قد استوفيت مسايلة وميزت عن ساير الصنايع انظارة وانحاءة فتوفيق مس الله وهداية وان فاتنى شئ في احصايه واشتبهت بغيرة مسايله فللناظر المحقّق اصلاحه ولى الفصل أتمى نهجت له السبيل واوضحت الطريق والله يهدي بنورة من يشاء (ونحس) كأن نبيّن في هذا الكتاب ما يعرض للبشر في اجتماعهم مس احوال العهران في الهلك والكسب والعلوم والصنايع بوجوة برهانيَّة يتضبح بها التحقيق في معارف الخاصَّة والعـامَّة وتندفع بها الأوهام وترتفع الشكوك (ونقول) لها كان الانسان (1) Man. B. تحقيق,

67

متهيّزا عن ساير الحيوانات بخواص اختص بها فهنها العلوم PBOLECONINES والصنايع التي هي نتيجة الفڪر الذي تميّز (١) بـه عــر. الحيوانات وشرف بوصفه على المخلوقات ومنها الحاجبة الى الحكم الوازع والسلطان القاهر اذ لا يهكن وجوده دون ذلك من بين الحيوانات كلها الاما يقال عس النحل والجراد وهذه وان كان لها مثل ذلك فبطريق الهامي لا بفكر وروية ومنها السعى في المعاش والاعتمال في تحصيله من وجوهه واكتساب اسبابه لما جعل الله فيه من الافتقار الى الغذاء في حياته وبقايه وهداه الى التهاسه وطلبه قسال تعالى اعطى كل شئ خلقه ثم هدى ومنها العمران وهو النساكن والتنازل في مصر او حلَّة للانس بالعشرة واقتهاء الحماجات لها في طباعهم من التعاون على الهعاش كـمـا نبيّنه ومن هذا العهران ما يكون بدوتا وهو الذي يكون في الضواحى والجبال وفى الحلل المنتجعة للقفار واطراف الرمال ومند ما يكون حضريًّا وهو الذي بالامصار والقرى والمدن والمداشر للاعتصام بها والتحصّن بجدرانها وله فى كل هذه الاحوال امور تحدث من حيث الاجتماع عروضا ذانسيا له فلاجرم انحصر الكلم في هذا الكتاب في ستّة فتصول (الاول) فتى المعهران المشرق

(1) Man. A. et B. يتمير (1)

PROLÉCOMENTS على الجملة واصنافه وقسطه من الأرض (الثاني) في العمران البدوتي وذكر القبايل وَلامم الوحشيَّة (الثالث) فـتيَّ الــدول والمحلافة والملك وذكر المرانب السلطانيَّة (الرابـع) في العمران المحضري والبلدان والامصار (النحامس) في الصنايع والمعاش والكسب ووجوهه (السادس) في العلوم واكتسابهــا وتعلّمها وقدّمت العهران البدوي لانه سابق على جميعها كها بتبيّن لك بعد وكذا تـقديم الملك على البلدان والامصار واما تـقديم المعاسُ فلان المعاش ضروريّ طبيعتي وتـعـلُّم (١) العلم كهاليّ او حاجيّ والطبيعيّ اقدم من الكماليّ وجعلت الصنايع مع الكسب لانَّها منه ببعض الوجوة ومن حسيت العهران كما يتبيين بمعمد والمله الموقسق

الفصل الاول من الكتاب الاول في العمران الـبشـريّ على الجملة وفيد مقدّمات

(الاولى) في أن الاجتهاع للانسان ضروريّ ويعبر الحكهاء عن مذا بقولهم الانسان مدنى بالطبع اى لابد له من الاجتهاع الذي هو المدينة في اصطلاحهم وهو معنى العمران بيانه ان

(I) Man. A. et B . تعليم.

69

TOME I.

الله سبحانه خلق الانسان وركبه على صورة لا نصح حياتها الانسان وبقاوها لا بالغذاء وهداه الى التماسه بفطرته وبما ركّب فيه من القدرة على تحصيله الله ان قدرة الواحد من البشر قاصرة عن تحصيل حاجته من ذلك الغذاء غير موفية له بمادّة حياته منه ولو فرضنا منه اقل ما يمكن فرضه وهو قوت يوم من الحنطة مثلا فلا يحصل الابعلاج كثير من الطحن والعجن والطبخ وكل واحد من هذه الاعمال الثلاثة بحتاج الى مواعين والآت لا تسمّ لا بصناعات متعدّدة من حدّاد ونتجّار وفخّار هب انه ياكلـه (١) حبًّا من غير علاج فهو ايضا يحتاج في تحصيله حبًا الى اعمال اخر (2) اكثر من هذه من الزراعة والحصاد والدرس الذي يخرج الحت من غلاف السنبل ويحتاج كل واحد من هذه الى الآت متعدّدة وصنايع كثيرة اكثر من الاولى بكثير ويستحيل ان توفى بذلك كله او ببعضه قدرة الواحد فلا بدّ من اجتماع القُدَر الكثيرة من ابناء جنسه لتحصيل القوت له ولهم فيحصل بالتعاون قدر الكفاية من الحاجة لاكثر منهم باضعاف وكذلك يحتاج كل واحد منهم ايضا في الدفاع عن نفسه الى لاستعانة بابناء حسبه لانّ الله سبحانه لما رَكْب الطبايع (3) الحيوانيَّة كلمها وقسم القدر بينمهــــا (4) (3) Man. A. et C. الطباع. (1) Man. B. ياكل. • (2) Man C. الخرى) (4) Ce mot manque dans les man, A. et B.

70

PROFICOUPAL جعل حظوظ كثير من الحيوانات العجم من القدرة اكمل من حظ لانسان فقدرة الفرس مثلا اعظم بكثير سن قــدرة الانسان وكذا قدرة الحمار والثور وقدرة كلاسد والفيل اضعاف من قدرته ولمّا كان العدوان طبيعيًّا في الحيوان جعـل لـكل واحد منها عصوا يختص بمدافعة ما يصل اليه من عادية غبره وجعل للانسان عوضا من ذلك كله الفكر واليد فاليد مهيئة للصنايع بخدمة الفكر والصنايع تحصل له آلالات التي تنوب له عن الجوارج المعدّة في ساير الحيوانات للدفاع مثل الرماح التي ننوب عن القرون الناطحة والسيوف النايبة عس المخالب الجارحة والتراس النايبة عن البشرات الجاسية الى غير ذلك وغيرة مما ذكر جالينوس في كتاب منافع الاعضاء فالواحد من البشر لا تـقاوم قدرته قـدرة واحد مـن الحيوانات العجم سيّما المفترسة فهيو عاجز عن مدافعتها وحده بالجملة ولاتفى قدرته ايضا باستعمال لألات المعتدة للمدافعة لكثرتها وكثرة الصنايع والمواعين المعدة لها فلا بد مي ذلك كله من التعاون عليه بابناء جنسه وما لم يڪن هذا العاوين فلا يحصل له قوت ولا غذاء ولا تتتم حيانه لما رَكْبِهِ الله عليه من الحاجة إلى الغذاء في حيانه ولا يحصل له ايضا دفاع عن نفسه لفقدان السلام فيكون فريسة للحيوانات ويعاجله(1)

(1) Man. A. et C يعالجود

الهلاك عن مدى حيانه وببطل نوع البشر وإذا كان التعاون ظالمها الهلاك حصل له القوت للغذاء والسلاح للمدافعة وتمت حكمة الله فى بقايد وحفظ نوعد فاذن هذا الاجتهاع صرورت للسنمسوع الانسانتي وآلا لم يكمل وجودهم (١) وما ارادة الله من اعسمار العالم بهم واستخلافه ايماهم وهذا هو معنى العصران الــــذي حعلناً، موضوعاً لهذا العلم وفي هذا الكلام نوع انبات للموضوع في فند الذي هو موضوع له وهذا وإن لم يڪن واجبا على صاحب الفنّ لما تقرّرف الصناعة المنطقيّة انه ليسس على صاحب علم أنبات الموضوع في ذلك العلم فليس أيضا من الهمنوعات عندهم فيكون انبانه من التبرّعات والله الموقق بفصله (ثم) أن هذا الاجتهاع إذا حصل للبشر كما قررناه وتم عهران العالم بهم فلا بدّ من وازع يدفع بعضهم عن بعض لها في طباعُهم الحيوانيَّة من العدوان والظلم وليست السلاح التي جعلت دافعة لعدوان الحيوانات العجم عنهم بكافية في دفع العدوان بينهم لأنّها موجودة لجميعهم فلا بدّ من شئ اخر يدفع عدوان بعضهم عن بعض ولا يڪون من غيرهم لقصور جميع الحيوانات عن مداركهم والهاماتهم فيكون ذلك الوازع واحدا منهم يكون له عليهم الغلبة والسلطان واليد القاهرة حتمى لا يصل احد الى غيثيرة بعدوان وهذا هو

رجودة Man A (ر.

72

PROFÉCONENES معنى الملك وقد تبين لك بهذا أنَّه خاصَّة للانسان d'Ebn-Khaldown طبيعيَّة لا بدَّ لهم منها وقد توجد في بعض الحيوانات العجم على ما ذكرة الحكماء كما في النحل والجراد لما استقرى فيها من الحكم ولانقياد ولاتباع لرئيس من اشخاصها متميّز عنهـم في خلقه وجثهانه لا ان ذلـك موجود لغير الانسان بهقتضي الفطرة والهداية لابمقتضى الفكرة والسياسة اعطى كل شيئ خلقه ثم هدى ويزيد الفلاسفة على هذا البرهان حسيت يحاولون أنبات النبوة بالدليل العقلي وانها خاصة طبيعية للانسان فيقرّرون هذا البرهان الى غايته وانه لا بدّ للبشر مس المحكم الوازع ثم يقولون بعد ذلك وذلك الحكم يكون بشرع مفروض من عند الله ياتي به واحد من البشر يكون متميّزا عنهم بما يودع الله فيه من خواص هدايته ليقع التسليم له والقبول منه حتى يتمّ الحكم فيهم وعليهم من غسير انسكار ولا تثريب وهذه القصيَّة للحكماء غير برهانيَّة كما ترى (1) اذ الوجود وحياة السبشمر قمد تتم من دون ذلك بما يفرضه الحماكم لنفسه او بالعصبيَّة التي يقتدر بها على قهرهم وحملهم على جادته فاهل الكتاب والمتبعون للانبياء قليلون بالنسبة الى المجوس الذين ليس لهم كتاب فانّهم اكـ أ اهل العالم ومع ذلك فقد كانت لهم الـ دول (2) وآلائــا, (i) Man. B. et C. 81,5. (a) Man B. الدولة.

73

فصلا عن الحياة وكذلك هي لهم لهذا العهد في كالقاليــم وكذلك المنحرفة الى الشهال والجنوب بخلاف حياة البشر فسوضي دون وازع البتّة فانه ممتنع وبهذا يتبيّن لـك غلطهم فـي وجوب النبوات وانه ليس بعقليّ وانما مدركه الشرع كُما هو مذهب السلف من الامّة والله ولى التوفسيق والـمــدايــة

المقدّمة الثانية في قسط العمران من لارض

والاشارة الى بعض ما فيه من البحار وَلانهار وَلاقاليم انه قد تبتين في كتب الحكماء الناظرين في احوال العالم أن شكل للارض كري واتها محفوفة بعنصر الماء كاتمها عنبة طافية عليد فانتحسر الماء عن بعض جوانبها لما اراده الله تعالى مس تكوين الحيوانات فيها وعمرانها بالنوع البشرت الـذي لــه الخلافة على سايرها وقد يتوهم من ذلك ان الماء تحـت الارض وليس بصحيح واتما التحت الطبيعتى قسلب لارض ووسط كرنها الذي هو مركزها والكل يطلبه بما فيه من الثقـل وما عدا ذلك من جوانبها والماء المحيط بها فهو فوق وان فيل في شيئ منها انه تحت فبالاضافة الي جهة اخرى عنه وهذا (١) الذي انتحسر عنه الماء من الارض هو النصف مس

(1) Man. A. هو. TOME 1.

19

74

Phoréc.oyé.ves سطح کرتہا فی شکل دایرۃ احاط العنصر الماعتی بہا من جميع جهاتها بحرا يسمى البحر المحيط ويسمى ايضا البلاية بتفخيم اللام الثانية ويسمى اوقيانوس اسماء اعجمية ويقال له البحر لانحضر ولاسود (ثم) أن هذا المنكشف مسن لارض للعمران فيه القفار والخلاء اكثر من عمرانه والخالي من جهة الجنوب منه اكثر من جهة الشهال وإنَّما المعمور منه قطعة اميل الى جانب الشمال على شكل سطح كرتى ينتهى من جهة الجنوب الى خط الاستواء وسن جهة الـشهـال الى خط كرتى وراء الجبال الفاصلة بينه وبيس المهاء العنصرى التى بينها سدّ ياجوج وماجوج وهذه الجبال مايلة الى جهة المشرق وينتهبي من المشرق والمغرب الي عنصر الماء ايضا بقطعتين من الدايرة المحيطة وهذا المنكشف من كالرض قالوا هو مقدار النصف من الكرة (١) او اقل والهعمسور منه مقدار ربعه وهو المنقسم بالاقاليم السبعة وخط كلاست.وا-بقسم كارض بنصفين من المغرب الى المشرق وهمو طمول الارض واكبر خط في كرتها كما ان منطفة البروب ودايـرة معدل النهار اكبر خطّ في الفلك ومنطقة البروج منقسمة بثلثماية وستبن درجة والدرجة من مسافة كارض خمسية وعشرون فرسخا والفرسنج اثنا عشر الفي ذراع في تـــلانــة

-75

rrolfcovines d'Fba-Khaldoun

اميال لان الميل اربعة آلاف ذراع والذراع اربعة وعشمرون اصبعا ولاصبع ست حتبات شعير مصفوفة ياحق بعضها الى بعض ظهرا لبطن وبين دايرة معدل النهار المتى تمسقسم الفلك بنصفين وتسامت خطّ لاستواء سن الارض وبيس كل واحد من القطبين تسعون درجة لكنّ العمارة في الجهية الشمالية من خط كلاستواء اربعة وستُّون درجة والباقي منهــا خلاء لا عمارة فيه لشدّة البرد والجمود كما كانــت الجــهــة الجنوبيَّة خلاء كلمها لشدَّة الحرَّ كما نبين ذلك كله أن شاء الله تعالى (ثم) أن المخبرين عن هذا المعمور وحدودة وما فيد من الامصار والمدن والجبال والانهار والقفار والرمال مشهل بطليموس في كتاب الجعرافيا وصاحب كتاب رجار من بعده قسموا هذا المعمور بسبعة افسام يسمونها السبع كلاقاليم بحدود وهميَّة بـين المشرق والمغرب متساوبة في الـعـرض سختلفة في الطول فالاقليم الاول اطول متما بعده وكذا الثانبي الى آخرها فيكون السابع أقصر لما اقتصاه وضع الـدايـــرة الناشية من انحسار الماء عن كرة الارض وكل واحد من هذه الافاليم عندهم منقسم بعشرة اجزاء من المغرب الى المشرق على التوالى وفي كل جز الخبر عن احواله واحوال عهرانه وذكروا أن هذا ابتحر المحيط يخرج مند من جهة الهغسرب في الافليم الرابع البحر الرومي المعروف بــدا في خايج

76

PROFICOWENES متضايق في عرض أثنى (1) عشر ميلا او نحوها ما بيسن طنجة وطريف ويسمى الزقاق ثم يذهب مشرقا وينفسنم الى عرض ستهاية ميل ونهايته في آخر الجزء الرابع من لأقليم الرابع على الف فرسنج وماية وستّين فرسنجا من مبدايه وعليهُ مناكن سواحل الشام وعليه من جهة الجنوب سواحسل المغرب اولها طنجة عند المخايج ثم افريقية ثم برقسة الى الاسكندرية ومن جهة الشهال سواحل القسطنطينية ثم البنادقة تم رومة ثم الافرنجة ثم كاندلس الى طريف عند المزقساق قبالة طنجة ويسهى هذا البحر الرومي والشامي وفيه جزر كثيرة عامرة كبارها مثل اقريطش وقبرص وصقلية وميورقة وسردانيسة ودانية (١) قالوا ويخرج مند في جهة الشمال بحران اخران س خايجين احدهما مسامت للقسطنطينية يبدامن هذا البحر متصايقا فى عرض رمية السهم ويمرّ ثلانة مجار فيتمصل بالقسطنطينية تم ينفسنح في عرض اربعة اميال وبمرّ في جربه ستين ميــلا ويسهى خايج القسطنطينية تم بخرج من فوهة عرضها ستتــة اميال فيمدّ بحر نيطش وهو بحر ينحرف من هنسالك في مذهبه الى ناحية الشرق فيمرّ بارض هريقلية وينتسهم الى بلاد الخزرية على الف وتلثماية ميل من فوهنه وعليه مس الجانبين امم من الروم والترك وبرجان والمروس والبحسر

(1) Man. A. et C. 11

(1) Ce mot est omis dans le man. B

77

الثاني من خليج هذا البحر الروسي وهو بحر البنادقة يخرج d'Hon-Khaldoun من بلاد الروم على سمت الشمال فاذا انتهى الى شنت انجل انحرف في سمت الغرب الى بلاد البنادقة وينتهمي الى بلاد انكلابة على الف وماية ميل من مبدايه وعلى صفَّتيه من البنادقة والروم وغيرهم امم ويسهى خليج البنادقة قسالسوا وينساح من هذا البحر المحيط ايضا من الشرق وعلى تـلات عشرة درجة في الشمال من خطّ الاستواء بحر عظيم متسع يهرّ الى الجنوب قليلا حتى ينتهى الى الاقليم الاول ثم يمرّ فيه مغربا الى ان ينتهى في الجزء المحامس سند ألى بلاد الحبشة والزنج وإلى باب المندب منبه على اربعية آلاف فرسنج وخمسماية فرسنج من مبدايه ويسمى البحر الصينتى والهندي والحبشتي وعليه من جهة الجنوب بـلاد الـزنـج وبلاد بربر التي ذكرها امرؤ القيس في شعره وليسوا مس البربر الذين هم قبايل المغرب ثم بلد مقدشو ثم بلد سفالة وارض الواق واق وامم اخرى ليس بعدهم الا القفَّار والخصلاء وعليه من جهة الشمال الصين من عند مبدايه ثم الهند تم السند ثم سواحل اليهن من الاحقاف وزبيد وغيرها ثم بلاد الزنج عند نهايته وبعدهم البجة قالوا وبخرج من هذا البحسر الحبشتي بحران اخران يخرج احدهما من نهايته عند باب المندب فيبداء متضايقا ثم يمتر مستبحرا الى ناحية الشهال TOME I. 20

Horrisonexis ومغربا قليلا الى ان ينتهى الى مدينة القبلوم في المجرز النحامس من الاقليم الثانبي على الف واربعماية ميــل مــن مبدايه وهو بحر القلزم وبحر السويس وبينه وبين فسطحاط مصر من منالك ثلاث مراحل وعليه من جهة الـشـرق سواحل اليمن نم الحجاز وجدّة ثم مدين وايلة وفاران عند نهايته ومن جهة الغرب سواحل الصعيد وعيذاب وسواكس وزيلع تم بلاد البجة عند مبدايه وآخره عند القلزم يسامت البحر الرومى عند العرىش وبينهما نحو ست مراحل وسا زال الماوك في لاسلام وقبلد يرومون خرق ما بينهما ولم يتم ذلك والبحر الثاني من هذا الجمر الحبشتي ويسمى التحليج الاختدر بخرج ما بين بلاد السند ولاحقاف من البمن وبدرآلي ناحية الشهال مغربا قليلا الى ان ينتهى الى الابلة من سواحل البصرة في الجزء السادس من الاقليم الشانسي وعلى اربعماية فرسنج واربعين فرسخا من مبدايه وبسمى بحر فارس وعليد من جهة الشرق سواحل السند ومكران وكرسان وفارس والابآة عند نهايته ومن جهة الغرب سواحل البحربن واليمامة والعمان والشحر والاحقاف عند مبدايه وفيما بسبس بحر فارس والقلزم هي جزبرة العرب كأنَّها دخلة (١) س البرّ في البحر يحيط بُها البحر الحبشتى من الجنسوب وبحسر

i Man V et B ala 15

79

القلزم من الغرب وبحر فارس من الشرق وتفضى الى العراق (PROLLCOMÈNES) فيما بسين الشام والبصرة على الف وخمسماية ميل بينهما وهناكت الكوفة والقادسية وبغداذ وابوان كسرى والحميرة ووراء ذلكف امم كلاغاجم من التركف والنحزر وغيسرهمم وفي جزبرة العرب بلاد الحجّاز في جهة الغرب منسهما وبسلاد اليهامة والبحرين وعمان في جهة المشرق ممنها وبملاد اليهن في جهة الجنوب منها وسواحلد على البحر الحبشتي ا قالوا) وفي هذا المعمور بحر اخر منقطع عن سايس البحــار في ناحية الشمال وبارض الدبلم يسمى بحسر جسرجسان وطبرستان طولد الف ميل في عرض ستماية ميل في غربيد اذربيحان والديلم وفي شرقيد ارض التركف وخوارزم وفي جنوبيد طبرستان وفيي شماليه ارض الخزر واللان هذه جهلية البجمار المشهورة البي ذكرها اهل جعرافيا (فالسوا) وفي هــذا الجزء المعهور انهار كثيرة اعظهها اربعة انهار وهي النيسل والفرات ودجلة ونهر بانح المسهى جيحون (فاما النسيسل) فمبداؤه من جبل عظيم وراء خطَّ الاستواء بست عشـر درجـة وعلى سهت الجزء الرابع من الاقليم الاول وبسمى جسبل الفهر ولا يعلم في الارض جبل اعلا سند تخصرج مند عيون كثيرة نبصب بعضها في بحيرة طاك وبعض في المسرى تسم نحرج البهارمن البحميرنمين فمستممت كلها في بحيرة

80



(r) Man A. اهل.



ودجلة من أوله (1) جزيرة الموصل قبالة الشام من عدوتي d'Elm-Khaldoun الفراب وقبالة اذربيجان من عدوتي دجلة (واتما سهر جيحون) فهندؤه من بانح في الجزء الثانمي من الاقبليم الثالب من عيون هناك كشيرة وتستجلُّب اليه انهار عظام ويذهب من الجنوب الى الشمال فيمرّ ببلاد خراسان ويخرج منها الى بلاد خوارزم في الجزء الثامن من الاقليم الخامس فيصبّ في بحيرة الجرجانية الـتي باسفل مدينتها وهـي مسيرة شهر في مثله واليها ينصبّ نهر فرغانة والشاش الآني من (2) بلاد الترك وعلى غربي نهر جيحون بلاد خراسان وخوارزم وعلى شرقيه بلاد بخارا والترمذ وسهرقسند ومسن هنالك الى ما وراءة بلاد الترك وفرغانة والخرلجية وامم الاعاجم وقد ذكر ذلك كله بطليموس في كتابه والشريف في كتاب رجار وصوروا في الجعرافيا جميع ما في المعمور من الجبال والبحار ولاودية واستوفوا من ذلك ما لا حاجة لنا به لطوله وإن عنايتنا في الاڪثر انما هي بالمغرب الذي هو وطن البربر وبالاوطان التي للعرب من الشرق (3) والله واهب المسعونية

(1) Le man. C. ajoute هي Man. A. et B. في المغرب والمشرق.
 (3) Man. D. التي في المغرب والمشرق.

PROLEGONÈNES

82

d'Ebo-Khaldoun

تكملة لهذء الهقدمة الثانية

في ان الربع الشمالي من الارض اكثر عمرانا من السرب الجنوبيتي وذكر السبب في ذلك نحن نرى بالهشاهدة والاخبار المتواترة أن الاول والثانبي من الاقاليم المعمورة أقسل عهرانا سما بعدهما وما وجد من عهرانه فيتخلله الخلاء والقفار والرمال والبحر الهندى الذي في الشرق منها وامم هذيس الاقليمين واناسيتهها ليست لهم الكثرة البالغة وامصارة ومدند كذلك والثالث والرابع وما بعدهما بخلاف ذلك فالقفار فيهما قليلة والرمال كذلك او معدومة واممها واناسيها بحس زاخر من الكثرة وامصارهما ومدنهما تجاوز الحدّ عددا والعهران فيهما متدترج ما بين الثالث والسادس والجنوب خلاءكآلمه وقد ذكر كثير من الحكماء ان ذلك لافراط الحرّ وقلَّة ميسل الشهس فيها عن سهت الرؤس فلنوضح ذلك ببرهانه ويتبيِّن منه سبب كثرة العهارة فيما بين الثالث والرابع من جانب الشهال الى الخامس والسابع فنقول ان قطبي الفلك الجنوبتي والشمالي اذاكانا على الافق فهناك دايرة عطيمة نقسم الفلك بنصفين هي اعظم الدواير الهارّة من المغرب الى المشرق وتسمى دايرة معدل النهار وقد تبيَّن في موضعه من الهيئة أن الفلك الاعلى متعترك من الممشرق الى

المغرب حركة يوميّة يحرك بها ساير الافلاك التي فسي PROLÉGOMENES جوفه قسرا وهذه الحركة محسوسة وكذلك تبيّدن ان للكواكب في افلاكها حركة مخالفة لهذا الحركة وهمي من المغرب الى المشرق وتختلف آمادها باختلاف حركات الكواكب في السرعة والبطوء وممترّات هذه الكواكب في افلاكها توازيها كلّها دايرة عظيمة من الفلك الاعلى تقسهه بنصفين وهى دايرة فلك البروج منقسمة باثنى عشر برجا وهي على ما تبيّن في موضعه مقاطّعة لدايرة معدل النهـار على نقطتين متقابلتين من البروج هما اوّل الحممل واول الميزان فتقسمها دايرة معدل النهار بنصفين نصف سايل عن معدل النهار الى الشمال وهو من أوّل الحمل الى أخمر السنبلة ونصف مايل عنه الى المجنوب وهو من اول الميزان الى آخر الحوت فاذا وقع القطبان على لافق في جميع نواحى لارض كان على سطح لارض خط واحد يسامت دايرة معدل النهار يهتر من المغرب الى المشرق ويسميني خط الاستواء ووقع هذا الخط بالرصد على ما زعهوا في مبــدا الاقليم الاول من الاقاليم السبعة والعمران كُلُّـه في الحِــهــ الشماليَّة عنه والقطب الشماليّ يرتفع على آفاق هذا المعمور وهناكت ينقطع العمران وهو آخر الاقليم السابع وإذا ارتفع على

84

PROLLLOWINES الافسق تسعين درجة وهي التي بين القطب ودايرة معمدل النهار صار القطب على سهت الرؤس وصارت دايرة معــدل النهار على الافق وبقيت ستّة من البروج فوق الافق وهي الشماليَّة وستَّة تحت الارض وهي الجنوبيَّة والعمارة فيسمسا بين الاربعة والستّين الى التسعين مهتنعة لآن الحتر والبسرد حينيَّذ لا يحصلان ممتزجين لبعد الزمان بينهما فلا يحصل تكوين فاذن الشمس تسامت الرؤس على خطَّ الاستواء في راش الحمل والميزان ثم تميل عن المسامنة الى راش السرطان والى رأس المجدى وتكون نهاية ميلها عن دايرة معدل النهار اربِعا وعشرين درجة ثم اذا ارتفع القطب الشهالي عن الافق مالت دايرة معدل النهار عن سمت الرؤس بمقدار ارتفاعد وإنخفض القطب الجنوبتي كذلك بمقدار متساو في الثلائة وهو الهسمى عند اهل المواقيت عرض البلد وإذا مالت دايرة معدل النهار عن سهت الرؤس علت عليها البروج الشهاليّة متدرّجة في مقدار علوها الى راش السرطان وانتخفضت البروج الجنوبية عن الافق (١) كذلك الى رأس الجدى لانحراف ب الى الجانبين في افق الاستواء كها قبلناء فلا يزال الافق الشهالتي يرتبغع حتى يصيبر ابعد الشهالية وهو رأس السرطان في سهت الرؤس وذلك حيث يكون عرض البلد اربعـا (I) Man. A. et B. لذلك.

PROLEG**OMÉSES** d'EbarKhaldonn

وعشريسن في الحجاز وما يليه وهذا هو الهيل الـذي سـال راس السرطان عن معدل النهار في افق الاستواء ارتفع بارتفاع القطب الشمالي حتى صار مسامتا فاذا ارتفع القطب اكثر من اربع وعشرين نزلت الشمس عن المسامتة ولا تزال في انخفاض الى أن يكون أرتفاع القطب أربعا وستيين ويكون أنخفاض الشهس عن المسامنة كذلك وانخفاض القطب الجنوبتي عس الافق مثلها فينقطع التكوين لافراط البرد والمجمد وطول زمانيه غير ممتنزج بالحقر ثم أن الشمس عند المسامتة وما يقاربهما تبعث لاشقة على الارض على زوايا قايمة وفيما دون المسامتة على زوايا منفرجة وحادة واذا كانت زوايا الاشعة قايمة عظمم الضوء وانتشر بخلافه في الهنفرجة والحادّة فلهذا يكون الحترّ عند المسامتة وما قرب منها اكثر منه فيها بعــد لانّ الــضــؤ سبب الحرّ والتسخين ثمّ أن الهسامتة في خطّ الاستواء تكون مرّنين في السنة عند نقطتني الحمل والميزان وإذا مالت فغير بعيد ولايكاد الحتريعتدل في آخر ميلها عند راس السـرطـان والجدى الاوقد صعدت الى الهساستة فستسبقي الاشقية القايهة الزوايا تاتح على ذلك الافق وبطول مكشهما او يدوم فيشتعل الهـواء حـرارة ويـفـرط في شـدّتــهــا وكذا ما دامت الشمس تسامت مرّنين فسيها بحد خطّ لاستواء الى عرض اربعة وعشرين فان الاشقّه ساتحه على 22TOME L.

PNOLÉCOMÈRES الافق في ذلك الافق بقريب من الحاجها في خسط d'Ebn-Khaldoun. الاستواء وافراط البحر يفعل في الهواء شجفيفا ويبسا يمنع من التكوين لآنه اذا افرط المحتر جَفَت المياء والرطوبات وفسد التكوين في المعدن والنبات والحيوان اذ التكوين لا يڪون الا بالرطوبة ثم إذا مال راءس السرطان عن سمت الرؤس في عرض خمسة وعشرين فما يعده نزلت الشمس عن المسامتة فيصير البحرّ الى الاعتدال او يميل عنه قليلا فيكون التكوين ويزيد على التدريج الى أن يفرط البرد في شدّته بقلّة الضوء وكون كاشعة منفرجة الزوايا فينقص التكوبن وبفسد الاان فساد التكوين من جهة شدّة الحرّ اعظم منه مس جلهة شدّة البرد لآن الحرّ اسرع تاثيرا في التجفيف من تاثير البرد في الجمد فلذلك كان العمران في الاقليم الاول والثاني قليلا وفي الثالث والرابع والخمامس متوسّطا لاعتـدال الحــتر بنقصان الضوء وفي السادس والسابع كثيرا لنقصان الحميتر وإن كيفيَّة البرد لا تُؤثر عند أولها في فساد التكوين كما يفعــل الحتر اذ لا تجفيف فيها الا عند الافراط بما يعرض لها حينيًه. س اليبس كما بعد السابع فلهذا كان العمران في الربع الشمالي اكثر واوفر والله تعالى اعلم (ومن هنا) اخذ الحكهاء خلاء خط الاستواء وما وراءة واورد (١) عليهم انه معهور بالهشاهدة (2) (ع) Mans A. ajoute رالخبر (1) Man. D. 5₃.

87

والاخبار الهيتواتيرة فيكيف يتم البيرهمان على ذلك Photecowenes والظاهر انهم لم يردوا امتناع العمران فيه بالكلية انما اداهم البرهان الى ان فساد التكوين فيه قوى بافراط الحرّ فالعمران فيه اتما مهتنع او ممكن أَقُلَّى وهو كذلك للنَّ خطَّ الاستواء . والذي وراءة وان كان فيه عمران كما نقل فهو قليل جــدا وقد زعم ابن رشد ان خطّ لاستواء معتدل وان ما وراءة في المجنوب في مثابة ما وراءة في الشمال فيعمر منه ما عـهـر من هذا والذي قاله غير ممتنع من جهة فساد التكويس وإنما امتنع فيما وراء خطّ الاستواء في الجنوب من جهـة أن العنصر الماءت غمر (١) وجه الارض هنالـك الى الحدّ الذي كان مقابله من الجهة الشماليَّة قابلًا للتكوين ولما امتنع المعتدل لغلبة الهاء تبعه ما سواء لان العمران متدرّج وباخذ في التدريج من جهة الوجود لا س جهة الامتناع واتما المقلول بامتناعه في خطّ لاستواء فيردّه النقل والله سبحانه اعـلـم (ولنرسم) بعد هذا الكلام صورة الجعرافيا كما رسهها صاحب كتاب رجار ثم ناخذ في تفصيل الكلام عليها الى آخرة

⁽¹⁾ Man, A. غير. Man. C. عمر.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoum-

تفصيل الكلام على هذه الجعرافيا

وهو على نوعين مفصّل ومجهل فالمفصّل هو الكلام في بلدان . هذا المعمور وجباله وبحارة وانهارة واحدا واحدا وسياني في الفصل بعد هذا واما المجمل فالكلام في انقسام المعمور بالاقاليم السبعة وذكر عروضها وساعات نهارها وهو الـذى تصمنه هذا الفصل فناخذ في بيانه وقد تبقدّم لنا أنّ كلارض طافية على الماء العنصرتي كالعنبة فانكشف كذلك بعضها بحكمة الله في العهران والتكوين العنصرتي فيقال ان هـذا الهنكشف هو النصف من سطح الارض فالمعمور منه ربعــــه والباقى خراب وقيل الهعهور سدسه فبقط فالخلاء مس هنذا المنكشف في جهتي الجنوب والشهال والعمران بينهها متصل من الغرب الى الشرق وليس بينه وبين البحر سن الجهتين خلاء قالوا وفيه خط وهمي يبرّ من المخصرب الى الهشرق مسامتا لدايرة معدل النهار حيب يكون قطبا الفلك على الفق هذا (1) اول العمران الى ما بعدة من الشهال وقال بطليهوس بل بعدة في جهة الجنوب عهران وقدرة بعرض البلد كها ياتي وعند اسحق بن الحسن الخازني أن وراء الاقليم السابع عهرانا اخر وقدرة بعرض بلده كما نذكر وهو س ايتهة (1) Man. B .s.

89

هذه الصناعة (ثم) أن الحكماء قديما قسموا هذا المعصور في Protecontines جهة الشهال بالأقاليم السبعة بخطوط وهيَّية آخذة من الهغرب الى المشرق وعزوضها مختلفة عندهم كما ياتبي تفصيـلــه فالاقليم الاول منها مارّ مع خطّ الأستواء من جهة شمالـيــه وليس في جنوبه الا تلك العمارة التي اشار اليها بطليموس وبعدها القفار والرمال الى دايرة الماء الهستهاة بالبحر المحيط ويليه من جهة شهاليه الاقليم الثاني كذلك ثم الثالث ثم الرابع والخامس والسادس والسابع وهو آخر العمران في جهة الشمال وليـس وراءة الا الخلاء والقفار الى البحر المحيط ايضا كلَّ الخلاء في جهة الجنوب اكثر منه في جهة الشهال بكثير (واتما عروض) هذه الاقاليم وساعات نهارها فاعلم ان قطبمي المفسلك يكونان في خطّ الاستواء على الافق من غرب الى شرق والشهس تسامت رؤس اهله فاذا بعد العمران الي جمهة الشمال ارتفع القطب الشمالي قليلا وإنخفض الجنوبي مثله وبعدت الشمس عن دايرة معدل النهار الى سمته بمثل ذلك وصارت هذه لابعاد الثلاثة متساوية يستمي كل واحد منهسا عرض البلد كها هو معروف عند اهل المواقيت وقد اختلف الناس في مقدار هذه العروض ومقدارها في الاقاليم فالـذي عند بطليموس أن عرض الهعهور كله سبع وسبعـون درجــة ونصف فعرض المعمور خلف خطّ كاستواء الى المجنوب منها TOME I. 23

90

enou cowines احدى عشر درجة وستّ وستّون درجة ونصف هي عـرض الاقاليم الشمالية الى آخرها فعرض الاقليم الاول منها عنده ست عشر درجة والثانى عشرون والثالث سبع وعشرون والرابع ئلاث وثلاثون والخامس ثمان وثلانون درجة والسادس ثلاث واربعون والسابع ثمان واربعون (ثم) قدّر الدرجة في الفلك بستة وستين ميلا وثلثي ميل من مسافة لارض فسيكون اميال الاقليم الاول ما بين الجنوب والشمال الف مــيــل وسبعة وستون ميلا واميال الاقليم الثانى معه الفا ميل وثلثماية ميل وثلاثة وثلائون ميلا واميال ألثالث معهما الفا ميل وسبعماية وتسعين والرابع معها الفين وماية وخمسة وثمانيس والنحامس الفين وخمسماية وعشربن والسادس الفين وثمانماية واربعين والسابع ثلاثة آلاف وماية وخمسين (نمّ) انّ ازسنة الليل والنهار تـتفاوت في هذه الاقاليم بسبب ميل الشمس عن دايرة معدل النهار وارتفاع القطب الشمالي عن آفاقهما فيتفاوت قوس النهار او الليل لذلك وينتهى اطول الليل والنهار في آخر الاقليم الاول عند حلول الشهس بسراءس الجدى وبراءس السرطان للنهاركل واحد منهما عند بطليموس الى انــنى عشرة ساعة ونصف وينـتهيان فى آخر الاقليــم الثانى الى ثلاث عشرة ساعة وفي آخر الاقليم الثالث الى ثلاث عشرة ساعة ونصف وفى آخر الرابع الى اربع عشرة

91

ساءة وفي آخر المخامس بزيادة نصف ساعة وفي آخر المخامس بزيادة نصف ساعة السادس الى خمس عشرة ساعة وفى آخر السابع بسزيادة نصف ساعة ويبقى للاقصر من النهار والليل سا يـبقم بعد هذه الاعداد (1) من جملة اربعة وعشرين من الساعات الزمانيّة لمجموع الليل والنهار وهو دورة الفلك الكاملة فسيكون تفاوت هذه الاقاليم في الاطول من ليلها ونهارها بنسصف ساعة لكل اقليم تزيد من اوله في ناحية الجنسوب الي آخره في ناحية الشمال موزّعة على اجزاء هذا البعـد وعـنـد اسحق بن الحسن الخازني أن عرض المعمور أن الذي ورا خط الاستواء ست عشر درجة وخمسة وعشرون دقيقة واطول ليله ونهاره ثلاث عشر ساعة وعرض كاقليم كاول وساعات مثل الذي وراء خطّ لاستواء وعرض لاقليم الثانبي اربع وعشرون درجة وساعانه عند آخره ثلاث عشرة ساعة ونصب ومسرض الثالب ثلاثون درجة وساعانه اربع عشرة ساعة وعرض الرابع ستتة وللاثون درجة وساعاته اربع عشر ساعة ونصف وعسرض النحامس احدى واربعون درجة وساعاته خمس عشرة ساعة وعرض السادس خمس واربعون درجة وساعاته خمس عشر ساعة ونصف وعرض السابع ثمان واربعون درجة ونسصف وساعاتد ستّ عشرة ساعة ثم ينتهى عرض العمران وراء (1) Man. C. et D. بعد الثلاثة عشر ونصف.

92

السابع من عند آخره الى ثلاث وستّين درجة وساعاتــه الى الله وستّين درجـة وساعاتــه الى عشرين ساعة وعند غير اسحق المحازني من ايمة هذا الشاءن ان عرض الذي وراء خطّ للاستواء شتّ عشر درجة وسبع وعشرون دقيقة وعرض لاقليم لاول عشرون درجة وخمس عشر دقيقة والثانبي سبع وعشرون درجة وثلاث عشرة دقيقة والثالث ثلاث وثلاثون درجة وعشرون دقيقة والرابع ثمان وثلائمون درجة ونصف درجة والخامس ثلاث واربعون درجة والسادس سبع واربعون درجة وثلاث وخمسون دقيقة وقيل فيه ست واربعون درجة وخمسون دقيقة والسابع احدى وخمسمون درجة وثلاث وخمسون دقيقة والعمران وراء السابع سببع وسبعون درجة وعند اببي جعفر المخازني من ايتمتهم ايضا ان عرض لاقليم الاول من درجة الى عشرين وتـالات عــشرة دقيقة والثانى الى سبع وعشرين وثلاث عشرة دقيقة والثالث الى ثلاث وثلانين وتسع وثلاثين دقيقة والرابع الى ثمان وتلاتين وتلاث وعشرين دقيقة والخامس الى انسنين واربعيس ونمان وخمسين دقيقة والسادس الى سبع واربعين ودقيقتين والسابع الى خمسين وخمس واربعين دقيقة هذا ما حضرنى من اختلافهم في العروض والساعات والاميال لهذه الاقاليم والله خلق كلّ شئ فقدّره تـقديرا (فصل) والمتكلُّمون على هذه الجعرافيا قسموا كل واحد من هذه كلاقاليم السبعـة في

93

طوله من المغرب الى الهشرق بعشرة اجزاء متساوية ويذكرون «I'lba Khaldonn ما اشتمل عليه كلّ جزء منها من البلدان ولامصار والجبال وَلانهار والهسافات بينها في المسالك ونحن الآن نوجز القول في ذلك باختصار ونذكر مشاهير البلدان والانهار والبحر في كل جزء منها ونحاذي (١) بذلك ما وقع في كتاب نزهة المشناق الذي الفه العلوتي الادريستي الحمودي لهلـك صقلية من لافرنج وهو رجار بن رجار عنـد مــا كان نازلا عليه بصقلية بعد خروج سلفه عن امارة مالـقــة وكان تاليفه للكتاب في منتصف الماية السادسة وجمع له كتب حتمة للمسعودي وابن خراداذبه والحوقلي والعذري واسحق المنجم وبطليموس وغيرهم ونبداء منها بالاقليم للول الى آخرها

وفيه من جهة غربيه الجزاير المحالدات التي منها بداء بطليهوس باخذ اطوال البلاد وليست في بسيط لاقليم وآنما هي في البحر المحيط جزر متكثَّرة اكبرها واشهرها ثلاثة ويقال انها معمورة وقد بلغنا ان سفاين من الافرنج مرّت بها في اواسط هذه الماية وقاتلوهم فغنموا منهم وسبوا وباعوا بمعص ^زجازی .B. ^زجسزی .Man. A $\mathbf{24}$ TOME I.

94

PROFIGOUENT اسراهم بسواحل المغرب الاقصى وصاروا الى خدمة السلطان فلها تعلَّموا اللسان العربي اخبروا عن حال جزيرتهم وانهـم يحتفرون الارض للزراعة بالقرون وان الحديد مفقود بارضهم وعيشهم من الشعير وماشيتهم المعز وقتالهم بالحجارة يلوحونها (١) الى خلف وعبادتهم السجود للشمس اذا طلعت ولا يعرفون دينا ولم تبلغهم دعوة ولا يوقف على مكان هذه الجزايمسر الا بالعثور لا بالقصد اليها لان سفر السفن في البحر انما هو بالرياح ومعرفة جهات مهاتبها والى اين توصل اذا مرت على الاستقامة من البلاد الستى في ممرّ ذلك المهبّ واذا المتلف الههت وعلم حيث يوصل على لاستقامة حوذى به القلع سماذاة تحمل السفينة بها على قوانسيس في ذلك سحصّلة عند النواتية والملّاحين الذين هم روساء السفر في البحم والبلاد التبي حفافي البحر الروسي وفي عدوتيه مكتوبة كلها في صحيفة على شكل ما هي عليه في الوجود وفي وضعها في سواحل البحر على ترتيبها ومهات السرباح ومتهرانها على اختلافها مرسوم معها في تلك الصحميمية ويسمونها الكنباص (2) وعليها يعتمدون في اسفارهم وهذا كلَّه مفقود في البحر المحيط فلذلك لاتاجم فيه السفن لأنبها ان غابت عن مرائى السواحل فقل ان تهتدى الى الرجوع (1) Man. D. يرمونها. .الكنباص Man. A (2)

95

الیها مع ما ینعقد فی جوّ هذا البحر وعلی صفح مایه (۱) من PROLECOVÉNCE الابخرة المهانعة للسفن في مسيرها وهي لبعدها لا تدركهـا اضواء الشمس المنعكسة من سطم الارض فتحلُّلها (1) فلذلك عسر الاهتداء اليها وصعب الوقوق على خبرها (واسا الجيزء الاول) من هذا الاقليم ففيه مصبّ النيل الآني من مبدايًــد عند جبل القمر كما ذكرناء ويسمى نيل السودان ويذهب الى البحر المحيط فيصبّ فيه عند جزيرة أوليل (3) وعلى هذا النيل مدينة سلى وتكرور وغانة وكلها لهذا العهد في ملكة اهل مالى من امم السودان والى بلادة يسافر تجمار المغرب لاقصى وبالقرب منها من شُماليها بلاد لمتونة وساير طوايف الملثمين مفاوز يجولون فيها وفي جنوبي هذا النيل قوم من السودان يقال لهم لملم وهم كقّار ويكتبون في وجوههم واصداغهم واهـل غانة والتكرور يغيرون عليهم وبسبونهم ويبيعونهم للتتجار فيجلبونهم الى المغرب ومنهم عامَّة رقيقهم وليس وراءهم في الجنوب عمران يعتبر الا اناسي اقرب الى الحبوان العجم س الناطق يسكنون الغياض والكهوف وياكلون العشب والحبوب غير مهيئة (١) ورَّبما ياكل بعتنهم بعضا وليسوا فـي اعداد البشر وفواكد بلاد السودان كلّها من قصور صحراء

> (1) Man. B. سفيح اولېك . (3) Man C (2) Man. C. Lalle. (4) Man. A. مهبات

96

PROLECOWLAR' المغرب مثل توات وتيكوراريس وواركلان (١) وكان في غانة فيما يقال ملك ودولة لقوم من العلوية يعرفون ببني صالح وقال صاحب كتاب رجار انه صالح بن عبد الله بن حسن بن الحسن ولا يعرف صالح هذا في ولد عـبـد الله بن حسن وقد ذهبت هذه الدولة لهذا العهد وصارت غانة لسلطان مالى وفي شرقي هذه البلاد في الجزء الثالث من هذا الاقليم بلد كوكو على نهر ينبع من بعض الجبال هنالك ويمرّ مغربا فيغوص في رمال الجزء الشانسي وكان ملك كوكو قايما بنفسه ثم استولى عليها سلطان مالى واصبحت في ملكته وخربت لهذا العهد من اجل فستنة وقعت هنالک نذکرها عند ذکر دولة اهل مالی فی سحلمها من تاريخ البربر وفي جنوبي بلاد كوكو بلاد كانـم مـن امم السودان وبعدهم ونكارة (2) على ضفَّة النيل من شماليه وفي شرقى بلاد ونكارة وكانم بلاد زغاى (3) وتاجرة المتصلة بارض النوبة في الجزء الرابع من هذا للاقليم (وفيها) يمرّ نيل مصر ذاهبا من مبدايه عند خطّ الاستواء الى البحر الرومسي في الشهالى وسخرج هذا النيل من جبل القمر الذى فوق خسط الاستواء بستّ عشرة درجة واختلفوا في ضبط هذه اللفظــــة

(1) Man A. مراركلان. B. قراركلان. زغارة .D. (غانة .A (3) Man. C) (3) (2) Man. C. et D. ونقارة (2)

97

PROLÉCOVÈVIS d'FbR-Khaldoun

فبعضهم بفتح القاف والميم نسبة الى قمر السهماء لمشتذة بياصه وكثرة صويمه وفي كتاب المشترك لياقوت بصمة القاف وسكون الميم نسبة الى قوم من اهل الهند وكذا ضبطد ابن سعيد فيخرج من هذا الجبل عشر عيون يجتمع كل خمسة منها في بحيرة وبينها ستّة اميال وتخبرج مس كل واحدة من البحيرتين ثلاثة انهار تجتمع كلها في بطيحة واحدة في اسفلها جبل معترض يشقّ البحيرة من ناحية الشمال وينقسم مأؤها بقسمين فيمر الغرببي منسه الى بـلاد السودان مغرباً حتمى يصبّ في البحر المحيط ويخرج الشرقي منه ذاهبا الى الشمال في بلاد الحبشة والنوبة وفيماً بينهما وينقسم في أعلا أرض مصر فيصبّ ثلائه من جداولـــه في البحر الرومى عند الاسكندرية ورشيد ودمياط ويصب واحد فى بحيرة ملحة قبل ان يتصل بالبحر وفي وسلط هذا الاقليم الاول وعلى هذا النيل بلاد النوبة والحبشة وبعض بلاد الواحات الى اسوان وحاضرة بلاد النوبة مدينة دنقلة وهمي في غرببي هذا النيل وبعدها علوة (1) وبلاق (2) وبعدهما جبل الجنادل على ستّة مراحل من بلاق في الشمال وهو جبــل عالى من جهة مصر منخفض من جهة النوبة فينفذ فيه النيل ویصبؓ فی مہوی بعید صبؓا مہولا فلا یہکن ان تسلک۔

(1) Man. A. et B. غلو. (2) Man. A. et B. يلاق TOME XVI. 25

98

PHOLEGNENES المراكب بل يحول الوسق من مراكب السودان فيحمل على الظهر الى بلاد اسوان قاعدة الصعيد وكذا وسق مراكب الصعيد الى فوق الجنادل وبين الجنسادل واسسوان تستسى عشر مرحلة والواحات في غربيها عدوة النيل وهمي الآن خراب وبها آثار العمارة القديمة (وفي) وسط هذا كلاقليم في الجزء الخامس منه بلاد الحبشة على واد ياتي من وراء خط الاستواء وبمرّ قبالة مقدشو التي في جنوب البحر الهنــدى ذاهبا الى ارض النوبة فيصبّ هنالك في النيل الهابط الى مصر وقد وهم فيه كثير من الناس وزعموا انه من نيل القمر وبطايموس ذكره في كتاب الجعرافيا وذكر انه ليس من هذا النيل والى وسط هذا الاقليم من هذا الجزء الخمامس ينتهى بحر الهند الذي يدخل من ناحية الصين ويغصر عامة هذا لاقليم الى هذا الجزء الخامس فلا يبقى فيه عمران آلا ما كان في الجزاير التي في داخله وهي متعدّدة يـقال تستنهى الى الف جزبرة او فيما على سواحله الجنوبيّة وهي آخر المعهور في الجنوب وفيما على سواحلـه من جــهــة الشمال وليس منها في هذا الاقليم الاول الا طرف من بلاد الصين في جهة المشرق وبلاد اليهن في الجزء السادس س هذا الاقليم فيما بين البحرين الهابطين سن هذا البحسر الهندى ألى جهة الشمال وهما بحر القلزم وبحر فارس وفيها

99

بينهما جزيرة العرب وتشتمل على بلاد اليمن وبلاد الشحر PROLECONÈNES في شرقيها على ساحل هذا البحر الهندى وعلى بلاد الحجاز واليمامة وما يليهما كما نذكر في الاقليم الثانبي وما بعده فامما الذي على ساحل هذا البحر غربيه فبلد زالع من اطراف الحبشة ومجالات البتجة في شمالي الحبشة ما بين جبل العلاقي الذي في اعالى الصعيد وبين بحر القلزم الهابط من البحر الهندى الى ارض مصر وتحت بلد زالع من جهة الشمال في هذا البحر خاصيح باب الهندب يضبق البحر الهابط هنالك بهزاحية جبل المندب الهائل (1) في وسط البحر الهندي مهتدًا مع ساحل اليهن الغربي مس المجنوب الى الشمال في طول انني عشر ميلا فيضيق البحمر بسبب ذلک الی ان یصیر فی عرض ثلائة امیال او نحوها ويسمى باب الهندب وعليه تمرّ مراكب اليمن الى ساحل السويس قريبا من مصر وتحت باب المندب جزيرة سواكن ودهلك وقبالته من غربيه مجالات البجة من امم السودان كما ذكرنا ومن شرقيه تهايم اليمن على ساحله ومنهما بملمد حلى بن يعقوب وفي جهة الجنوب من بلد زالم وعلى ساحل هذا البحر من غربيه قرى بربرا يتلو بعصها بعضا وتسنعطف مع جنوبيه الى آخر الجزء السادس ويليها هنالك

i) Man. B المايل.

001

PROLÉCONÉNES من جهة شرقها بلاد الزنج وبعدها مدينة مقدشو وهي مدينة مستبحرة العمارة بدوية لالحوال كثيرة التتجار على ساحل البحر الهندي من جنوبيه ثم يليها شرقا بلاد سفالة (١) على ساحله الجنوبي في الجزء السابع من هذا للقليم وفسي شرقى بلاد سفالة من ساحله المجنوبي بالاد الواق واق متصلة الى آخر الجزء العاشر من هذا الاقليم وعند مدخل هذا البحر من البحر المحيط (وامّا) جزاير هذا البحر فـكثيرة ومن أعظمها جزيرة سرنديب مدورة الشكل وبها الجبل المشهور يقال ليس في كارض اعلا منه وهي قبالة سفالة تـم جزيرة القمر وهي جزيرة مستطيلة تبداء من قبالة ارض سفالةً وتذهب الى الشرق منحرفة بكثير الى الشمال الى ان تقرب من سواحل اعالى الصين وتحتق بها في هذا البحر مس جنوبيها جزاير الواق واق ومن شرفيها جزاير السيلا الى جزاير اخرى فـي هذا البحر كـثيرة العدد وفيــها انواع الـطيوب وَلافاوية (2) وفيما يقال معادن الذهب والزمرد وعامّة اهلهما على دين المجوسيّة وفيهم ملوك متعدّدون وبهذه الجزايس من احوال العمران عجايب ذكرها اهل المجعرافيا وعلى الضفَّة الشمالية من هذا البحر وفي الجزء السادس من هذا الاقلميم بلاد اليهن كلها فمن جهة بحر القلزم بلـد زبيد والمهجـم

(1) Man. A. et B. سافلة. (2) Man. A. B. C. الافاوة).

101

PROFICOM NES

وتهامة اليهن وبعدها بلد صعدة مقرّ لايمة الزيديّة وهى بعيدة عن البحر الجنوبى وعن البحر الشرقى وفيما بعد ذلك مدينة عدن وفى شمالها صنعا وبعدهما الى الشسرق ارض لاحقاف وظفار وبعدها ارض حضرموت ثم بلاد الشحر ما بين البحر الجنوبى وبحر فارس وهذه القطعة مس الجسز السادس هى التى انكشف عنها البحر من اجزاء هذا لاقليم السادس هى التى انكشف عنها البحر من اجزاء هذا لاقليم الوسطى وينكشف بعدها قليل من التاسع واكثر منه فى العاشر فيه اعالى بلاد الصين ومن مدنه الشهيرة مدينة خانكو وقبالتها من جهة الهشرق جزاير السيلا وقد تقدّم ذكرها وهذا آخر الكلام فى لاقليم الاول

وهو متصل بالاول من جهة الشمال وقبالة المغرب منة في البحر المحيط جزيرتان من الجزاير الخالدات التسى متر ذكرها في الجزء لاول والثاني منه في الجانب لاعلا منهما ارض قمنورية وبعدها في جهة المشرق اعالى ارض غانة ثم مجالات زغاى (1) من السودان وفي الجانب الاسفل منها صحراء نيسرة (2) متصلة من الغرب الى الشرق ذات مفاوز بنيسر 2. Man. C

TOME I.

102

معادي المعادي المعادي التجار ما بين بلاد المغرب وبلاد المسودان والمعرب وبلاد المسودان وفيها مجالات الملثمين من صنهاجة وهم شعوب كثيرة ما بين كدالة ولمتونة ومسوفة (1) ولمطة ووتريكة (2) وعلى سمت هذه المفاوز شرقا ارض فزان (3) ثمّ مجــالات ازكار من قبايل البربر ذاهبة الى اعالى الجزء الثالث على سمتهما في الشرق وبعدها من هذا الجزء بلاد كوار من امم السودان ثم قطعة من ارض التاجوين وفي اسافل هذا الجزِّ الثالث ولهي جهة الشمال منه بقية ودان (4) وعلى سمتها شرقا ارض سنترية وتسمى الواحات الداخلة وفي الجزء الرابع مسس اعلاء بقيّة ارض التاجوبن ثم تعترض في وسط هذا الجمز بلاد الصعيد حفافي النيل الذاهب من مبدايه في كافليم الأول الى مصبَّه في البحر فيمرَّ في هذا الجزء بسين الجبلين الحماجزين وهما جبل الواحات من غربيه وجبل المقطم س شرقيه وعليه من أعلاة بلد اسنا وارمنت وتتصل كذلك حفافيه الى اسيوط وقوص ثم الى صول ويفترق النيل هنالك شعبتين ينتهى لايمن منهما في هذا الجزء عند اللاهمون والايسر عند دلاص وفيها بمينهما اعالى ديار مصر وفي الشرق من جبل المقطم صحاري عيذاب وذاهبة في الجزء المخامس

(1) Man. A et B. مسوقة. . (3) Man. A. B. C. قرأن, (2) Man. C. 35; ; (4) Man. A. السودان.

103

الى ان تنتهى الى ارض بحر السويس وهو بحر القلزم PROLÉGOVINES الهابط من البحر الهندي في الجنوب الي جهة الشمال وفي عدوته الشرقية من هذا الجزء ارض الحجاز من جبل يلملم الى بلد يثرب وفى وسط الحجاز بلد متمة شرفها الله تعالى وفي ساحلها جدّة مقابل بلد عيـذاب في العـــدوة الغربيّة من هذا البحر وفي الجزء السادس من غربيه بلاد نتجد اعلاها في المجنوب جرش وتبالة الى عكاظ من الشمال وتحت بلاد نجد بقية ارض الحجاز وعلى سمتها في الشرق بلاد نجران وجند وتحتهما ارض اليمامة وعلى سمت نجران فى الشرق ارض سبا ومارب ثم ارض الشحر وتنتهى الى بحر فارس وهو البحر الثاني الهأبط من البحر الهنـدي الي الشمال كما متر ويذهب في هذا الجزء بانحراف الى الغرب فيغهرما بين شرقيه وجوفيه قطعة مثلثة عليها مسن اعسلاه مدينة قلهات وهى ساحل الشحر ثم تحتها على ساحله بلاد عمان. ثم بلاد البحرين وهجر منها في آخر الجزء وفي الجزء السابع ثم في الاعلا من غربيه قطعة من بحر فارس تتصل بالقطعة لأخرى في السادس ويغمر بحر الهند جانبه لاءلـ كلَّه وعليه هنالك بلاد السند الى بلاد مكران منه وتـقابلـهـا بلاد الطوبران وهي من السند ايضا فيتصل السند كله في المجانب الغرببي من هذا الجزء وتحول المفاوز بينيه وبيس

104

rnoi.fcowines ارض الهند ويمرّ فيه نهره الآني من ناحية بلاد الهند ويصبّ في البحر الهندي في الجنوب واوّل بلاد الهند على ساحل البحر الهندي وفي سمتها شرقا بلاد بلهرا (١) وتحتــهـــا الملتان بلد الصنم العظيم عندهم ثم اسفل من الهند اعالى بلاد سجستان وفي الحجزء الثامن من غربيه بقيَّة بلاد بَلْهُرا من الهند وعلى سمتها شرقا بلاد القندهار ثم بلاد منيبار في الجانب الاعلى على ساحل البحر الهندي وتحتها من المجانب الاسفل ارض كابل وبعدهما شرقا الى البحر المحيط بلاد القنوج وما بين قشمير الداخلة وقشمير الخارجة عند آخر الاقليم وفي الجزء التاسع ثم في الجانب الغربي منه بلاد الهند لاقصى وتتصل فيه الى الجانب الشرقي قتتصل من اعلام الى العاشر وتبقى في اسفل ذلك الجانب قطعة من بلاد الصين فيها مدينة خيفون (2) ثم تتصل بلاد الصين في الجزء العاشر كله الى البحر المحيط

(1) Man. A. 1, 12

(2) Man. A. خيغون).

كلاقبليتم الشاليت

CO1

PROLEGOMENES d'Ebn-Nhaldonn,

هو متصل بالثاني من جهة الشمال فـفي الحجـز، كلاول وعلى نحو الثلث من اعلام جبل درن معترض فيه من غربيه عند البحر المحيط الى الشرق عند آخره ويسكن هذا الجبل سن البربر امم لا يحصيهم الَّا خالقهم حسبما ياتي ذكره وفي القطعة التي بين هذا الجبل ولاقليم الثاني وعلى البحسر المحيط منها رباط ماسة وتتصل به شرقا بلاد سوس ونول (١) وعلى سمتها شرقا بلاد درعة ثم بلاد سجلهاسة ثم قطعة من صحراء نيسىر المفازة التى ذكرناها فى لاقليم الثانى وهـذا الجبل مطلَّ على هذه البلاد كلُّها في هذا الجزُّ وهو قليــل الثنايا والمسالـك في هذه الناحية الغربية الى ان يسامت وادى ملوية فتكثر ثناياه ومسالكه الى ان ينتهى وفي هذه الناحية منه امم المصامدة فسكسيوة (2) عند البحر المحيط تمم هتنانــة (3) ثم تينملل (4) ثم كدميوة ثم هسكورة وهم أخر المصامدة فيه ثم قبايل صناكة وهم صنهاجة ثم في آخر هذا المجزء منه بعض قبايل زناتة ويتصل به هنالك من جوفيه جبل اوراس وهو جبل ڪتامة وبعد ذلک امم اخري من البرابرة نذكرهم في اماكنهم تم أن جبل درن هذا من جهة (3) Man. C. هنتانته. رون Lisez (1). (2) Man. A. فسكموة (4) Ibid. نتميال (4) 27TOME L.

106

Pholicowises غربيد مطل على بلاد المغرب لاقصى وهي في جوفيد فسفسي الناحية الجنوبية منها بلاد مراكش واغمات وتادلاوعلى البحر العجيط منها رباط اسفى ومدينة سلا وفي الشرق عسن بسلاد مراكش بلاد فاس ومكناسة وتازا وقصر كتامة وهذه هي التي نسمى المغرب كلاقصى في عرف اهلها وعلى ساحل البحر العحيط منها بلد ارصيلا والعرايش وفي سمت هذه السبلاد شرقا بلاد المغرب لاوسط وقاعدتها تلمسان وفي سواحلهما على البحر الرومي بلد هنين ووهران والجزاير لان هذا البحر الرومي يخرج من البحر المحيط من خايج طنجة في الناحية الغربية من الجزء الرابع وبذهب مشرقا فينتهى الى بلاد الشام فاذا خرج من المحاج المتصايق غير بعيد انفسم جنوبا وشمالا فدخل في الاقليم الثالث والخامس فلهذا كان على ساحله من هذا كلاقليم الثالب الكثير من بلادة نبتـدى من طنجة الى القصر الصغير ثم سبتة ثم بادس ثم غساسة ثم تتصل ببلد الجزاير من شرقيها بلد بجاية في ساحل البحر تم قسطنطينة (١) في الشرق عنها وفي آخر الجزُّ للول وعلى مرحلة من هذا البحر وفي جنوبتي هذه البلاد مرتفعا الى حنوب المغرب الاوسط بلد شير بجبل تيطرى ثم بلد المسيلة ئم الزاب وقاعدتها بسكرة تحت جبل اوراس المتصل بدرن

فسط طينية Man A. قسط Man B. قسط ينة Man. C. فسط طينية

107

l'Ebn-Khaldoun

كما مرّ وذلك عند آخر هذا الجزء من جهة الشـرق والحبــزء FROLLCOMFNE الثاني من هذا لاقليم على هيئة الجزء الاول يمرّ جبال درين على نحو الثلث من جنوبه ذاهبا فيد من غرب الى شرق فيقسمه بقطعتين ويغهر البحر الرومي مسافة من شهاله فالقطعة الجنوبيَّة عن جبل درن غربها كله مفاوز وفي الشرق منها بلد غدامس وفى سمتها شرقا ارض ودان التي بقيّتها بالاقساسيم الثانمي كما مرّ والقطعة الجوفيّة عن جبل درن ما بينه وبين البحر الرومي فالغربي منها جسبل اوراس وتبسة والاربس وعلى ساحل هذا البحر بلد بونة تم في سمت هذه السبلاد شرقا بلاد افربقية فعلى ساحل ا^لبخر مدينة تونس تم سوسة تم المهدية وفي جنوب هذه البلاد تحت جبـل درن بـلاد الجريد توزر وقفصة ونفراوة وفيما بينها وبين السواحل مدينة القيروان وجبل وشلات وسُبَيطلة وعلى سمت هذه البلاد كلها شرقا بلاد طرابلس على البحر الرومي وبازايها بالجنوب جبال دمر ومقرة من قبايل هوارة متصلة بجبل درن وفي مقابلـــه غدامس التبي نذكرها في آخر القطعة الجنوبيّة وآخر مذا الجزء في الشمرق سويقة (١) ابن مثكود على البحر وفي جنوبها مجالات العرب في ارض ودان والجزء الثالث من هذا لاقليم يمرّ فيه ايضا جبل درن الّا انه ينعطف عند آخره

سونغمة A. Mair A. سونغمة

108

PHOLICOWENTS الى الشمال فيذهب على سمته الى ان يدخل في البحر الرومي d'Ebn-Khnidoun ويستمي هناك طرف اوثان والبحر الرومي من شماليه غمـر طايفة منه الى ان تصايق ما بيند وبين جبل درن فالذى وراء الجبل في الجنوب وفي الغرب منه بقسيَّة أرض ودان ومجالات العرب فيها نم زويلة ابن خطاب ثم رمال وقفار الي آخر الجزء في الشرق وفيما بين الجب ل والبحر في الغرب منه بلد سرت على البحر ثم خلا وقفار تجول فيسها العرب ثم اجدا بية ثم برقة عند منعظف الجبل ثم طليمثة (١) على البيحر هنالك ثم في شرق المنعطف من الجبل مجالات هيب ورواحة الى آخر الجزء وفي الجزء الرابع مس مذا الاقليم وفي الاعلا من غربه صحارى برنيق واسفل منها بلاد حيب ورواحة ثم يدخل البحر الرومي في هذا الجزء فيغمر طايفة منه ذاهبا الى الحنوب حتى يزاحم طرفه كلاعلى ويبقى بـينه وبين آخر الجزء قفار يجول فيها العرب وعلى سمتها شرقا بلاد الفيوم وهي على مصبّ احدى الشعبين من النسيل الذي يمرّ على اللاهون من بلد الصعيد في الجزء الرابع من الاقليم الثالث فيصبّ في بحيرة الفيوم وعلى سمته شـرقــا ارض مصر ومدينتها الشهيرة على الشعب الثانبي الذي يمر بدلاص عند بلاد الصعيد عند آخر الحجزء الثانبي ويفـترق هذا

(1) Man. C. et D. طامسة.

109

الشعب افتراقة ثانية من تحت مصر على شعبين اخرين Pholfcowlass من شطنوق (١) وزفتة وينقسم الايمن منهما من تروط (٤) بشعبين الحرين ويصبّ جميعهما في البحر الرومي فعلى مصبّ الغربي من هذه الشعب بلاد اسكندرية وعلى مصبّ الوسط بلد رشيد وعلى مصبّ الشرقي بلد دمياط وبـيــن مــصـر والقاهرة وبين هذه السواحل البحرية اسافل الديار المصرية كلُّها محشوة عمرانا وفاحا وفي الجزء الخامس من هذا للاقليم بلاد الشام واكثرها على ما اصف وذلك ان بحر القلزم ينتهى من الجنوب وفي المغرب منه عند السوبس لانَّه في ممرَّه من البحر الهندي إلى الشهال ينعطف آخر إلى جهــــة المغرب فتكون قطعة من انعطافه في هذا الجزء طويلة تنتهم في الطرف الغرببي منه الى السويس وعلى هذه القطعة بعــد السويس جبل فاران ثم جبل الطور ثم ايلة بلد مدين ثم الحورا في آخره وس هناك ينعطف ساحله الي الجنسوب فى ارض الحجاز كما متر فى لاقليم الثانبي في الجزء الخامـس منه وفي الناحية الشمالية من هذا ألجزء قطعة من السحر الرومي غمرت كثيرا من غربيه عليها الفرما والعريش وقارب طرفهما بلد القلزم فتضايق ما بينهما من هنالك وبقى شبه الباب مفصيا الى ارض الشام وفى غربسى هذا الباب فحص التيه ارض ترنوط Lisez (2). (1) Man. A. et B. سطنوق. TOME 1.

110

PROLICOVENTS جرداء لا تنبت کانت مجالا لبنی اسرائیل بعد خروجهم مسن مصر وقبل دخولهم الى الشام اربعين سنة كما قصّه المقسران وفي هذه القطعة من البحر الرومي في هذا الجزء طايفة مـــن جزيرة قبرص وبقيتها فى الاقليم الرابع كما نذكره وعلى ساحل هذه القطعة عند الطرف المضابق لبحر السوبس بلد العريش وهوآخر الديار المصرتة وعسقلان وبينهما طرف هذا السحسر ثم تستحطَّ هذه القطعة في انعطافها من هنالك الى الاقاسيم الرابع عند طرابلس وعرقة وهنالك منتهى البحر الرومي في جهة الشرق على هذه القطعة اكثر السواحل الشامية (١) ففى شرق عسقلان وبانحراف يسير عنها الى الشمال بلد قيسارية ثم كذلك بلد عكا ثم صور ثم صيدا ثم عرقة ثم بنعطف السُحر الى الشمال فى الأقليم الرابع ويقابل هذه البلاد الساحليَّة من هذه القطعة في هذا الجزء جبل عظيم يخسرج من ساحل ايلة من بحر القلزم ويذهب في ناحية الشمال ستحرفا الى الشرق الى ان يتجاوز (٥) هذا الجزء وبسمت. جبل اللكام وكانه حاجز بين ارض مصر والشام ففي طرف عند ايلة العُقبة التي يمرّ عليها الحماتم من مصر الى متحقة ئم بعدها في ناحية الشمال مدفن ألخليل عليه المصلاة والسلام عند جبل الشراة يتصل س عند جبل اللكام المذكور (1) Man. B et C. Julian (1) . يمجاوز Man. A. et B. (يجاوز 2

111

من شمال العقبة ذاهبا على سمت الشرق ثم ينعطف قليلا . وفى شرقه هنالك بلد الحجر وديار ثمود وتيما ودومة الجندل وهي اسافل الحجاز وفوقها جبل رضوي وحصون خيبر في جهة الجنوب عنها وفيما بين جبل الشراة وبحر القلزم صحراء تبوك وفي شمالي جبل الشراة مدينة القدس عند جبل اللكام ثم الاردن ثم طبرية وفي شرقها بلاد الغور الي ادرعات وحوران وعلى سمتها شرقا دومة الجندل آخر هذا الجبز وهي آخر الحجاز وعند منعطف جبل اللكام الى الشمال سن آخر هذا الجزء مدينة دمشق مقابلة صيدا وبيروت مصن القطعة البحرتبة وجبل اللكام يعترض بـينهما وعلى سـمـــت دمشق في الشرق مدينة بعلبك ثم مدينة حمص في الجهة الشهاليَّة آخر الجزء وعند منقطع جبل اللكام وفي الشرق عن بعلبك وحمص بلد تدمر ومجالات البادية الى آخر الجهزء وفي الجزء السادس من أعلاه مجالات الأعراب تحت بلاد نجد واليهامة ما بين جبل الغرج والضهان الى البحرب وهجر على بحر فارس وفي اسافل هذا الجزء تحت المجالات بلد الحيرة والقادسية ومغايص الفرات وفيما بعدها شرقا مدينة البصرة وفى هذا الجزء ينتهى بحر فارس منه عبادان والابآة في اسافل الجزء من شماله وبصبٍّ فيه عند عبادان نهـــر دجلة بعد ان ينقسم بجداول كثيرة وتختلط به جداول اخر

112

PROLECOMÈRES من الفرات ثم تجتمع كلها عند عبادان وتصبّ في بحر فارس وهذه القطعة من البحر متسعة في اعلاه مضايقة لآخره في شرقيه وضيّقة عند منتها، مضايقة للحدّ الشمالي منه وعلى عدوتها الغربيّة اسافل البحرين وهجر ولاحساء وفي غربيها الخط والضهان وبقيتة ارض اليهامة وعلى عدوته الشرقيّة سواحل فارس فمن اعلاها وهو من عند آخر الجهزء من الشرق على طرف قد امتدّ من هذا البحر مشرقا ووراه على الجنوب في هذا الجزء جبال القُفص من كرمان وتحت هرمز على الساحل بلد سيراف ونجيرم على ساحل هذا البحر وفبي شرقيه الى آخر الجزء وتحت هرمز بلاد فارس مشل سابور ودرابجرد وفسا (١) واصطخر والشاهجان وشيراز وهمي قاعدتها كلها وتحت بلاد فارس الى الشهال عند طرف البحر بلاد خورستان ومنها لاهواز وتستىر وجندى سابور والسوس ورام هرمز وغيرها وارجان همى حدّ بيس فارس وخورستان وفي شرقي بلاد خورستان جبل لاكراد متصلة الى نواحى اصبهان وبها مساكنهم وسجالاتهم وراها فى ارض فارس وتسمى الزموم وفي الجزء السابع تسم في اعلى منه من (2) الغرب بقيّة جبال القفص ويليها من الجنوب

113

PROLÉGORENTS d'Ubn-Khaldovn

والشمال بلاد كرمان ومكران ومن مدنها المروذان (١) والشيرجان (2) وجيرفت وتردشير (3) والفهرج وتحبت ارض كرمان الى الشمال بقيّة بلاد فارس الى حدود اصبهان ومدينة اصبهان في طرف هذا الجزء ما بـين غربه وشماله ئم في الشرق عن عرض كرمان وبلاد فارس ارض سجستان في الجنوب وارض كوهستان في الشمال عنها وبتـوتسط بین کرمان وفارس وبین سجستان وکوهستان فی وسط هذا الجزء المفازة العظمى القليلة المسالك لصعوبتها ومس مدن سجستان بست والطاق وآما كوهستان فهي من بلاد خراسان ومن مشاهير بلادها سرخس وقوهستان آخر الجهز وفي الجزء الثامن من غربه وجنوبه مجالات الخاج من امم الترك متصلة بارض سجستان من غربها وبارض كابل الهند من جنوبها وفي الشمال عن هذه العجالات جبل الغمسور وقاعدنها غزنة فرضة الهند وفي آخر الغور من الشمال بلـد استراباذ ثم في الشمال عنها الى آخر الجزء بلاد مراة اوسط حراسان وبها اسفراين وقاشان وبوشنج ومروالرود والطالقان والجوزجان وتننهى خراسان هنالك الى نهر جيحون وعلى هذا النهر من بلاد خراسان في غربيه مدينـــة باخ وفــي

(1) Man. B. السرودان (3) Man. A. نارد شيري (2) Man. C. السرحان (2) Tome 1.

114

والمجال المرقية مدينة الترمذ ومدينة باخ كانت كرسي ملك الترك وهذا النهر نهر جيحون مخرجه من بلاد وخان في حدود بدخسان مما يلى الهند ويخرج من جنوب هذا الجزء وعند الحره من الشرق فينعطف عن قرب مغربا الى وسط الجزء ويسمى هنالك نهر خربات (١) ثم ينعطف الى الشمال حتمي يمرّ بخراسان وبذهب على سمته الى ان يصبّ فيُّ بحيرة خوارزم في الاقليم الخامس كها نذكر ويمدّه عند انعطافــــه في وسط الجزء من المجنوب والشهال خمسة انهار عظيمة من بلاد الجيل والوخش من شرقيه وانهار اخر من جبال البتم من شرقه ايضا وجوفي الحجيل حتى يتسع ويعظم بما لا كُفاء له ومن هذه الأنهار الخمسة الممدّة له نهر وخشاب يخرج من بلاد التبت وهي بين الجنوب والشرق من هذا الجزء فيمرّ مغربا بانحراف الى الشمال ويعترضه في طربقـــه جبل عظيم يهرّ في وسط الجنوب في هـذا الجـز (د) ويذهب مشرقا بانجراف الى الشمال الى ان يخسرج الى الجزء التاسع قريبا من شمال هذا الجزء فيحوز بلاد التبت الى القطعة الشرقيّة الجنوبيّة من هذا الجزء ويحسول بيس الترك وبين بلاد الجبل وليس فيه الآ مسلك واحد في وسط الشرق من هذا الجزء جعل فيد الفضل بن يحيبي سدًا

(1) Man. C خرباب. (2) Man B. النهر)

115

PROUGOMENIS d'Ebn-Khaldoun

وبنی له بابا کسد یاجوج فاذا خرج نهر وخشاب س بلاد التبت واعترضه هذا الجبل فنفذ تحته في مدى بعيد الى ان يمرّ ببلاد الوخش ويصبّ في نهر جيحون عند حدود باخر ثم يمرّ هابطا الى الترمذ في الشممال الى بـلاد الجوزجان وفي الشرق من بلاد الغور فيما بينه وبين نهسر جيحون بلاد الباميان من خراسان وفي العدوة الشرقية هنالك س النهر بلاد الجيل واكثرها جبال وبلاد الوخش ويحتدهما من جهة الشمال جبال البتم تخرج من طرف خراسان غرببي نهر جيحون وتذهب مشرقة الى ان يتصل طرفيهما بالجبل العطيم الذى خلفه بلاد الىبت وبمتر تحتمه نسهسر وخشاب كمآ قلناه فيتصل به عند باب الفضل بن يحيى وبمر نهر جيحون بين هذه الجبال وانهار اخرى تصب فيه منها نهر بلاد الوخش يصبّ فيه من الشرق تحت الترمذ الى جهة الشمال ونهر باخما يخرج من جبال البتم من مبدايَّه عند التجوزجان ويصبَّ فيه من غربيه وعلى هذا النهر من غربيه بلد امُل من خراسان وفي شرقي النهسر مسن هنالـك ارض الصغد واشروسنة من بلاد الترك وفي شرقهما ارض فرغانة ايضا الى آخر الحجزء شرقا وكل بلاد الترك هذه تحوزها جبال البتم الى شماليها وفي الجزء التاسع من غربيه ارض التبت الى وسط الجزء وفي جنوبيها بلاد الهنـد وفي

116

PROLLCOVI مرقها بلاد الصين الى آخر الجزء وفي اسف هذا الجزء شمالاعن بلاد التبت بلاد الخزلخية (1) من الترك الي آخر الجزء شمالا ويتّصل بها من غربها ارض فرغانة ومن شرقها ارض البغرغر من التركف الى آخر الحجزء شرقا وشمسهمالا وفي الجزء العاشر في الجنوب منذ جميعا بقيّة الصين وإسافله وفي الشمال بقيّة بلاد البغرغر ثم شرقا عنهم بلاد خرخير (2) من الترك ايضا الى آخر الجزء شرقا وفي ألشمال عـن ارض خرخير بلاد كيماك من الترك وقبالتهما في البحر المحيط جزيرة الياقوت في وسط جبل مستدير لامنفذ منه الـيــهــا ولامسلك والصعود إلى إعلاء من خارجه صعب في الغايـة وبالجزيرة حيّات قـتّالة وحصى من الياقوت كثير فيحــتـال اهل تلك الناحية في استخراجه بما يلهمهم الله اليه وهذه البلاد في الجزء التاسع والعاشر فيها وراء خراسان والجسبل كلها مجالات للترك امم لاتحصى وهم ظواعن رتمالة اهل ابل وشاء وبقر وخيل للنناج والركوب والاكحل وطوايفهم كثيرة لايحصيهم الأخالقهم وفيهم مسلمون مما يلي بلاد النهر نهر جيحون يغزون الكفار منهم الداينين بالمجوسية فيبيعون رقيقهم لمن يليهم ويخرجون الى بلاد خراسان والمهند والعراق

خرخير Lisez (2) التحزلجية C التخرلجية (2) Lisez خرخير (1)

117

PROFILONENES d'1 bn Khalloun

.

الاقسلسيسم السرابسع يتصل بالثالث من جهة الشمال والجزء الاول منه في غربيد قطعة من البحر المحيط مستطيلة من اولد جنوبا الي آخره شمالا وعليها في الجنوب مدينة طنجة ويخرج مس هذه القطعة تحت طنجة من ا^ربحر المحيط البحر أأسرومسي في خايج متضايق بمقدار اننى عشر ميلا بين طريف والجزيرة الخضراء شمالا وقصر العجاز وسبتة جنوبا وبذهب مشرقا الى ان ينتهى الى وسط الجزء الخامس من هذا لاقليم وينفسح في ذهابه بتدريج الي ان يغمر الاربعة الاجزاء واكشر الخامس ويغمر عن جانبيه طرفا من الاقليم الثالث والخامس كما نذكره ويسهى هذا البحر البحر الشامي ايضا وفيه جزاير كثيرة واعظمها في جهة الهغرب يابسة ثم ميورقة تم منرقة ثم سردانية ثم صقلية وهي أعظمها ثم بلبونس ثم اقربطش ثم قبرص كها نذكرها كلها في اجزائِها التي وقعت فيها ويخترج مس هذا البحر الرومي عند آخر الجزء الثالث منه وفي الجزء الثاليت من الاقليم الخامس خايج البنادقة يذهب الى ناحية الشمال ئم ينعطفُ عند وسط الجزَّ من جوفيهُ ويمرَّ مغربا إلى أن ينتُهى في الجزء الثاني من الخامس ويخرج منه ايضا في آخر الجزء الرابع شرقا من لاقليم الخامس خاليج القسطنطينية يمرّ في الشمال متضايقًا في عرض ومية السهم الى آخر َلاقليم TOME 1. 30

enoticoniests ثم يفضى الى الجزء الرابع من الاقليم السادس وينعطف الى الخليه السادس وينعطف الى بحر نيطش (1) ذاهبا إلى الشرق في الجزء الخامس كله ونصف السادس من لاقليم السادس كما نذكر ذلمك في اماكنه وعند ما يخرج هذا البحر الرومي من البحر المحميط في خايج طنجة وينفسح الى لاقليم الثالث ويبقى في الجنوب عن ألخليج قطعة صغيرة من هذا الجزء فيها مدينة طنجة على مجمع البحريين وبعدها سبتة على البحر الرومي ثم تيطاوين ثم بادس ثم يغمر البحر بقية هذا الجمر شرقما وينحمرج الى الثالث واكثر العمارة في هذا الجزء في شمالـــه وشــمــالى الخمايج منه وهي كلها بلاد لاندلس فالغربية منها ما بيس البحر ألمحيط والبحر الرومي اولها طريف عند مجمع البحربن وفي الشرق عنها على ساحل البحر الرومي الجزيرة الخصراء ثم مالقة ثم الهنكب ثم المرية وتحت هذه من لـدن البحسر المحيط غربا وعلى مقربة منه شريش ولبلة وفبالمهها فيه جزيرة قادس وفي الشرق عن شربش ولبلة اشبيلية ثم اسجة وقرطبة ومرتكة ثم غرناطة وجيان وابدة ثم وادياش وبسطة وتحمت هذه شنتمرية وشلب على البحر المحيط غربا وفي المسرق عنهها بطلبوس وماردة ويابرة ثم غافق وترجالة ثم قلعة رباح وتحت هذه اشبونة على الجر المحيط غربا وعلى نهر تساجسة

. بنطش Lisez (ر.

119

وفي الشرق عنها شنترين وقورية على النهر المذكور ثم PROLLCOWENLS وفي الشرق عنها شنترين وقورية على النهر المذكور ثم قنطرة السيف ويسامت اشبونة من جهة الشرق جبل الشارات يبداء من الغرب هناك ويذهب مشرقا مع آخسر الجزء من شماليه فينتهى الى مدينة سالم فيما بعد النصف منه وتحت هذا الجبل طلبيرة في الشرق عن قورية تم طليطلة تم وادى الحجارة ثم مدينة سالم وعند اول هذا الجبل فيب بينه وبين اشبونة بلد قلمرية هذه غرب لاندلس واما شرق الاندلس فعلى ساحل البحر الرومي منها من بعد المربة قرطاجنة ثم لقنت ثم دانية ثم بلنسية الى طركونة آخر الجزء في الشرق وتحتها شمالا لورقة وشقورة (١) يتاخمان بسطة وقلعة ربالم من غرب الاندلس ثم مرسية شرقا ثم شاطبة تحت بلنسية شرقا ثم شقر ثم طرطوشة تحت طركونة آخر الجزء تم تحت هذه شمالا ايضا ججالة ووبذة متاخمتان لشقورة وطليطلة من الغرب ثم افراغة شرقا تحت طرطوشة وشهالا عنها ثم في الشرق عن مدينة سالم قلعة إيوب نسم سرقسطة ثم لاردة آخر الجزء شرفا وشمالا والجزء الثاني من هذا الافليم غمر الماء جميعه الاقطعة من غربيَّه في الشمـــال فيها بقيّة جبل البرنات معناه جبل الثنايا والمسالك يخرج اليه. من أخر الجزء كلاول من كلاقليم المخامس يبداء مس

شعورة Man. A. et B تشعورة (1)

120

PROLECOMINES الطرف المنتهى من البحر المحيط عند آخر ذلك الجرز جنوبا وشرقا ويهرّ في الجنوب بالحراف الى الشرق فيخرج في هذا للاقليم الرابع منحرفا عن الجزء للول منه الي هـذا الجزء الثانى فتقع فيه قطعة منه تفضى ثناياها الى السبتر المتصل وبسهى ارض غشكونية وفيه مدينة جرندة وقرقشونة وعلى ساحل البحر الرومي من هذه القطعة مدينة برشلونة تم اربونة وفي هذا البحر الذي غمر الجزء جزاير كثيــرة وألكثير منها غير مسكون لصغرها فبفي غربيه جزيرة سردانية وفي شرقبه جزبرة صقلية متسعة لاقطار ويقال أن في دورها سبعماية ميل وبها مدن كثيرة من مشاهرها سرقوسة وبلرم وطرابنة ومازر ومسينى وهذه الجزيرة تنقابل ارض افريقسية وفيما بينهما جزبرتا غودش (١) ومالطة والجزء الثالث من هذا الجزء مغهور ايضا بالبحر لا تالث قطع من ناحية الشمال الغربية منها من أرض قلوربة والوسطى من أرض أنكبردة والشرقية من بلاد البنادقة والجزء الرابع من هذا كلاقليم مغهور ايضا بالبحر كها مرّ وجزايره كثيرة واكثرها غير مسكون كما في الثالث والمعهور منها جزيرة بلبونس في الناحية الغربية الشمالية وجزبرة اقريطش مستطيلة من وسط الحجزء الى ما بين الجنوب والشرق منه والجزء الخامس من هذا الاقليم

جزيرة عودش Man. D. جربرة تنا غودش Man. D. (1)

121

غمر البحر منه مثلثة كبيرة بين الجنوب والغرب ينتهمي d'rbu-Khaldoun الضلع الغرببي منها الى آخر الجزء في الشمال وبسنتسهب الصلع الجنوبي منها الى نحو الثلثين من الجزء ويبقى في الجانب الشرقي من الجزء قطعة نحو الثلب يمرّ الشمالي منبها الى الغرب منعطفا مع البحر كما قلناه وفي السنصف الجنوبي منها اسافل الشام وبمرّ في وسطها جبـل اللكام الى أن ينتهى الى آخر الشام في الشمال فينعطف مصن هنالك ذاهبا الى القطر الشرقي الشمالى ويسمسي بسعد انعطافه جبل السلسلة ومن منالك يخرج الى الاقساسيسم الخامس واجموز عند منعطفه قطعة من بلاد الجزبرة الى جهة الشرق وتقوم من عند منعطفه من جهة المغرب جبال متصل بعضها ببعض الى أن تنتهى الى طرف خارج من البحر الروسي متاخم الى آخر الجزء من الشمالي وبين هذه الجبال ثمنايا تسمى الدروب وهي التي تمفضي الى بلاد الارمن وفي هذا الجزء قطعة منها بين هذه الجبال وبيس جبل السلسلة فاما الجهة الجنوبية التي قدمنا ابن فيسهما اسافل الشام وان جبل اللكام معترض فيهما بيهن البحسر الرومي وآخر الجزء من الجنوب الى الشمال فعلى ساحل البحر منه بلد انطرسوس في اول الجرء مس الجنوب متاخمة لعرقة وطرابلس على ساحله من الاقليم الثالث وفي TOME L.

122

Borrcows xes شمال انطرسوس جبلة ثم اللادقية ثم اسكندرية ثم سلوقية. وبعدها شمالا بلاد الروم واما جبل اللكام المعترض بين البحر وآخر الجزء فحفافيه من بلاد الشام من اعلى الجزء جنوب ا حصن الخوابي من غربيه وهو للحشيشية الاسماعيلية ويعرفون لهذا العهد بالفداوية وبسمى المحصن مصيات وهمو قبالة انطرسوس شرقا ويقابل هذا الحصن في شرق الجبل بلد سلميَّة في الشمال عن حمص وفي الشمال عن مصيات بين الجبل والبحر بلد انطاكية وبقابلها في شرق الجبل المعرَّة وفي شرقها المراغة وفي شمال انطاكية المصيصة ثــم ادنة ثم طرسوس آخر الشام ويحاذيها من غـرب الجـبـل قنسرين ثم عين زربة وقبالة قنسربن في شرق الجسبل حلب ويقابل عين زربة منب آخر الشام واما الدروب فعن يمينها ما بينها وبين البحر الرومي بلاد الروم التب هي لهذا العهد للتركمان وسلطانها ابن عثمان وفي ساحل البحر الرومي منها بلد انطاكية (١) والعلايا واما بلاد الارمين التي بين جبل الدروب وجبل السلسلة فغيها بلد مرعش وملطية وانقرة الى آخر الجزء شمالا وينحرج من الجزء الخامس في بلاد الارمن نهر جيحان ونهر سيحان في شرقيه فيمرّ نـهــر جيحان جنوبا حتى يتجاوز الدروب ثم يمرّ بطرسوس ثسم

⁽¹⁾ Telle est la leçon des manuscrits; mais il faut lire : انطالية.

بالمصيصة ثم ينعطف هابطا الى الشمال ومغربا حتى يصبّ المعلمة الم في البحر الرومي جنوب سلوقية ويمتر نهر سيحان سوازيــا لنهر جيحان فيحاذى انقرة ومرعش ويتجاوز جبال الدروب الى ارض الشام ثم يمرّ بعين زربة ويجوز عن نهر جيحان ثم ينعطف الى الشمال مغربا فيختلط بنهر جيحان عسند المصيصة ومن غربها وامتا بلاد الحجزيرة التبى يحيط بسهسا منعطف جبل اللكام الى جبل السلسلة فـفى جنوبها بلـد الرافقة والرقّة ثم حران ثم سروج والرها ثم نصيبين ثم شميساط وآمد تحت جبل السلسآة وآخر الجزء من شماله وهو ايضا آخر الجزء من شرقه ويمرّ في وسط هذه القطعة نهر الفرات ونهر دجلة يخرجان من لاقليم الخامس ويمرآن في بلاد كلارمن جنوبا الى ان يتجاوزا جبل السلسلة فيمتر نهر الفرات في غربي شميساط وسروج تسم ينحسرف الي الشرق فيمرّ بغرب الرافقة والرقة وينحرج الى الجزء السادس ويمرّ دجلة في شرق آمد وبنعطني قرببا الي الــــشــرق فيخرج قريبا الى الجزء السادس وفي الجزء السادس مسن هذا لاقليم من غربيه بلاد الجزيرة وفي الشرق عنها بـلاد العراق متصلة بها تندتهي في الشرق الى قرب آخر الجزء ويعترض آخر العراق هناكت جبل اصبهان هابطا من جنوب الجزء منحرفا الى الغرب فاذا انتهبي الى وسط الجبزء مسن

12/1

PBOLFGONLARs آخرة في الشمال يذهب مغربا إلى أن يخرج مس الجهزء السادس وبتصل على سمته بجبل السلسلة فسي الجيزء المحامس فيقطع في الحجزء السادس بقطعتين غربية وشرقية ففي الغربية من جنوبها مخرج الفرات من الخامس في شماليها مخرج دجلة منه اتما الفرات فاول مسا يخسرج الى السادس يهرّ بقرقيسيا ويخرج منه فنالك جدول الى الشهال ينساب في ارض الجزبرة وبغوص في نواحيها ويمترّ سن قرقيسيا غير بعيد ثم ينعطف الى الجنوب فيسملز بسغمرب النجابورالى غرب الرحبة وبخرج منه جدول من هـنـالك بمرّ جنوبا ونبقى صفين في غربه ثم ينعطف شرقا وينـقســم بشعوب فبمز بعضها بالكوفة وبعض بقمصص ابسن همبيرة وبالجامعين وبخرج جبيعها في جنوب الجنز الى الاقساسيم النالب فيغوص منالك في شرق الحيرة والقادسية وبممتر الفرات من الرحبة مشرفًا على سمتد إلى هيت من شمالهما ثم الى الزاب وَلانبار من جنوبها تم يصبّ في دجلة عنـد بغداد واما نهر دجلة فاذا دخل من الجزء الخمامس الى هذا الجزء متمر مشرفا على سمته ومحاذيا لجبل السلسلة المتصل بجبل العراق على سهته فيمر بجزيرة ابن عمر من شمالها نم بالموصل كذلك وتكريت وينتهى الى الحديثة فينعطن جنوبا وتبقى الحديثة في شرقمه والزاب الكمبيس

125

والصغير كذلك ويمرّ على سمته جنوبا وفي غرب القادسية على والصغير كذلك الى ان ينتهى الى بغداذ ويختلط بالفرات ثم يمرّ جنوبا على غرب جرجرايا الى ان يخرج من الجزء الى الاقليم الثالب فستكثر هنالك شعوبه وجداوله ثم تجتهع وتصبّ هنالك في بحر فارس عند عبادان وفيما بين نهر الدجلة والفرات قبل مجمعهما ببغداذ هي بلاد الجزيرة ويختلط بنهر دجلة والفرات بعد مفارقة بغداذ نهر اخر ياني من الجهة الشرقية الشمالية عنه وينتهى الى بلد النهروان قبالة بغداذ شرقا ثم ينعطف جنوبا ويخلتط بدجلة قبل خروجد الى كاقليم الثالب وببقى ما بين هذا النهر وبيين جبل الحراق ولاعاجم بلد جلولا وفي شرقها عند الجبل بلد حالوان وصيمرة واما القطعة الغربية من الجزء فيعترضها جبل يبدأ س جبل الاعاجم مشرقا الی آخر الجزء ویسمی جبل شهرزور فيقسمها بقطعتين وفي الجنوب من هذه القطعة الصغرى بلد خونجان في الغرب والشمال عن اصبهان وتسمي هذه القطعة بلاد البهلوس وفي وسطها بلد نهاوند (I) وفي شمالها بلد شهرزور غربا عند ملتقى الجبلين والدينور شرقا عند آخر الجزء وفي القطعة الصغرى الثانيه طرف من بــلاد ارمينية قاعدتها المراغة والذي يقابلها من جبـل الـعــراق (I) Man. A. et B. البايوس (I) TOME I. 32

126

PHOLICOVENES يسمى جبل بارما وهو مساكن لاكراد والزاب الكبير والصغير الذي على دجلة من ورابه في آخر هذه القطعة من جهة الشرق بلاد اذربايجان ومنها تبريز والبيلقان وفي الزاوبة الشرقية الشهالية من هذا الجزء قطعة من بحر نيطش وهمو ببحر الخزر وفي الجزء السابع من هذا لاقليم في غسربيــد وجنوبه معظم بلاد البهلوس وفيها همدان وقزوين وبقيتسهما فى لاقليم ألثالث وفيها هنالك اصبهان ويحيط بها مسن الجنوب جبل يخرج من غربيها ويمرّ بالاقليم الثالث نـم ينعطف من المجزء السادس الى لاقليم الرابع ويتصل بجبل العراق في شرقيه الذي مرّ ذكره منالك وانه محيط بمبلاد البلهوس فى القطعة الشرقية وبهبط هذا الجبـل المحــيــط باعمبهان من الاقليم الثالث الى حهة الشمال ويخسرج الى هذا الجزء السابع فبحيط ببلاد البهاوس من شرقيها وتحمده هنالك قاشان تم قم ويعطف في قرب النصف مس طربقد مغربا بعض الشيئ نم يرجع مستديرا فيذهب مشرقها وستجرفا الى الشمال حتى ينحرج الى كلاقاميهم النحمامه ويشتمل عند منعطفه واستدارته على باد الري في شرقيه وببداء من منعطف اخر يمرّ غربا الى آخر الجزء ومن جنوبد منالك قزوين ومن جانبه الشمالى وجانب جبل السرى المتصل معد ذاهبا الى الشبرق والشمال الى وسط الجمز ثمم

127

الى الاقليم المخامس بلاد طبرستان فيما بين هذه الجبال Photocomine الى الاقليم المحامس بلاد طبرستان وبين قطعة من بحر طبرستان تدخل في كاقليم النحامس في هذا الجزء في نحو النصف من غربه الى شرقه ويعترض عند جبل الرى وعند انعطافه الى الغرب جبل متصل يمتر على سمته مشرقا وبانحراف قليل الى الجنوب حتى يدخل في الجزء الثامن من غربه ويبقى بين جبل الرى وهذا الحجبل من عند مبدائيهها بلاد جرجان فيما بين الجبليس ومنها بسطام ووراء هذا الجبل قطعة من هذا الجزء فيها بفيّة المفازة التي يمين فارس وخراسان وهي شرقي قاشان وفي آخرها عند هذا الحجبل بلد استراباذ وحفافي هذا الحجبل سن شرقبد الى آخر الجزء بلاد نيسابورمين خراسان ففي جنوب الجبل وشرق المفازة بلد نيسابور ثم مرو الشاهجان آخر الجزء وفي شهاله وشرق جرجان بلد سهرجان وحازرون وطوس آخر الجزء شرقا وكل هذه سحت الجبل وفي الشهال عنها بعيدا بلاد نسا ويحيط بها عند زاوبة الجزء بسين الشهال والشرق مفاوز معطلة وفي الجزء الثامن من هذا كافليم فسي عربيه نهر جيمون ذاهبا من الجنوب الى الشمال فلفي عدومه الغربية زم وآسل من بلاد خراسان والظاهربة والجرجانية س بلاد خوارزم وبحيط بالزاوية الغربية الجنوبية منه جبل استراباذ المعترض فى النجز السابع قبله ولنحسرج مسن هــذا

128

PROLECONENES الجزء من غربيه ويحيط بهذه الزاوية وفيها بقيّة بلاد هراة وبمرّ الجبـل في الاقليم الثالث بـين هراة والجوزجان حتى يتصل بجبل البتم كما ذكرناه هنالك وفي شرق نهر جيحون من هذا الجزء في الجنوب منه بلاد بخمال تمسم بلاد الصغد وقاعدتها سمرقند ثم بلاد اشروسنة ومنها خجنسدة آخر الجزء شرقا وفي الشمال عن سمرفند واشروسنة ارض يلاق ثم في الشمال عن يلاق ارض الشاش يمرّ الى آخر الجزء شرقا وناخذ قطعة من الجزء التاسع في جنوب تلك القطعة بقية ارض فرغانة ويخرج من هذه القطعة التي في الجزء التاسع نهر الشاش يمرّ معترضا في الجزء الشامن الى ان يصبّ في نهر جيحون عند مخرجه من هذا الجزء الثامن في شماله الى كاقليم الخامس ويختلط سعمه فمي ارض يلاق نهر ياتي من الجزء التاسع من الاقليم الثالث من تخوم بلاد التبت ونختلط معه قبل سخرجه من الجمزء التاسع نهر فرغانة وعلى سمت نهر الشاش جبل جبراغون يبداء من لاقليم المخامس وبنعطف مشرقا ومنحسرف الى الجنوب حتى ليخرج الى الجزء التاسع سحيطا بارض الشاش تم ينعطف في الجزُّ فيحيط بالشاش وفرغانة هــنـالـك الى جنوبه فيدخل في الاقليم الثالث وبين نهر الشاش وطرف هذا الجبل في وسط الجزء بلاد فاراب وبينه وبيهن ارض

129

بخارا وخوارزم مفاوز معطلة وفي زاوية هذا الجبز بيبس Photscomenes الشمال والشرق ارض حجندة وفيها بلاد اسبيجاب وطراز(١) وفي الجزء التاسع من هذا لاقليم في غربيه بعد فرغانة والشاش ارض الخرلخية في الجنوب وارض الخاخلية في (2) الشمال وفي شرق الجزء كله الى آخرة ارض الكيماكية وتتصل في الجزء العاشركله الى جبل قوفايا آخر الجزء شرقا وعلى قطعة من البحر المحيط هناك وهو حبل ياجوج وماجوج وهذه الاسم كلها شعوب النركت الاقبابيم النحاميس الجزء الاول منه اكثره مغمور بالماء الا قليلا من جنوبه وشرقه لانّ البحر المحيط من هذه الجهة الغربية دخل في كلاقليم الخامس والسادس والسابع عن الدايرة المحيطة بالاقليم فاسأ المنكشف من جنوبه قطعة على شكل المثلث متصلة مس منالك بالاندلس وعليها بقيتها ويحيط بهما البحمر مس جهتين كآتهما ضلعان محيطان بزاوبة المثلث فسفيها مسن بتيَّة ارض الاندلس منت ميور (3) على البحر عند اول الجزء من الجنوب والغرب وشلمنكة شرقا عنها وفي جوفيهما سمورة وفي الشرق عن شلمنكة ابلة آخر الجنوب وارض الخاجيد (Man (. et l) أخاجه (I) Les man. A B C. , L. مات منور .B مبنية منور .B (Man A TOME 1.

33

130

محمد Photseco at Na وفيها مدينة شقوبية وفي شمالها ارض المحلمة الرض ليون وبرغشت (١) ثم وراها في الشمال ارض جليقية الى زاويه القطعة وفيها على البحر المحيط في آخر المضام الغرببي بلد شنتياقوب ومعناه يعقوب وفيها من بلاد شرق الاندلس مدينة تطيلة (2) عند آخر الجزء في الجنوب وشرقا عن قشتالة وفي شمالها وشرقها وشقة ثم بنبلونة على سمتها شرقا وشهالا وفبى غرب بنبلونة قسطالة ثم تاجرة فيما بينها وبمين برغشت ويعترض وسط هذه القطعة جبل عظيم سحاذيا للبحر وللضلع الشمالي الشرقي منه وعلى قرب ويتصل بــــه وبطرف البحر من عند بنبلونة في جهة الشرق الذي ذكرنا من قبل انه يتصل في الجنوب بالبحر الرومي في الاقليم الرابع ويصير حجرا على الاندلس من جهة الشرق وثــنـايــالا ابواب لها تفضى الى بلاد غشكونية من امم الفرنج فمنها في لاقليم الرابع برشلونة واربونة على ساحل البحر الروسي وجرندة وقرقشونة وراهما في الشمال ومنها في لاقباليسم الخامس طلوشة شمالا عن جرندة وإما المنكشف في هذا الجزع من جهة الشرق فقطعة على شكل مثلث مستطيل زاويته الحادة وراء البُرتات شرقا وفيها على البحر المحيط

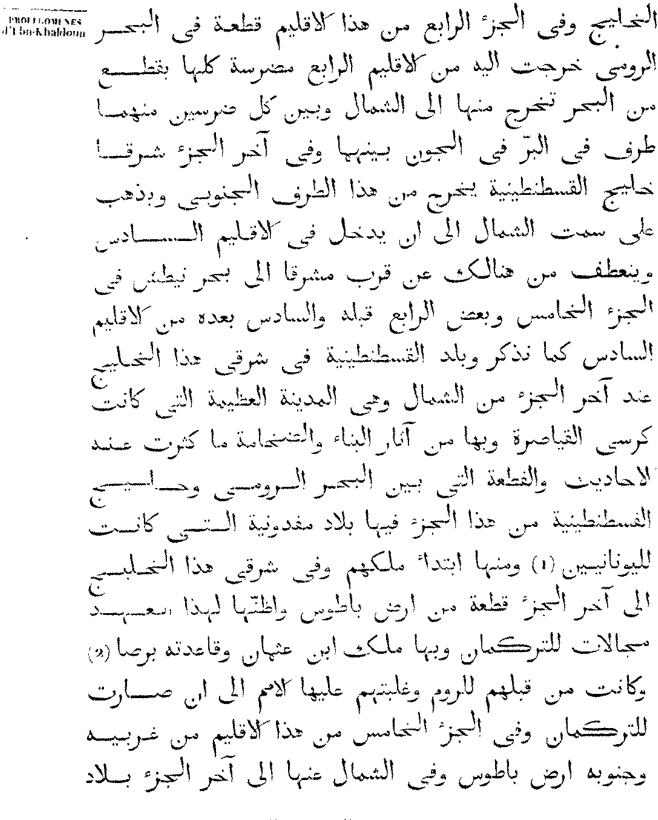
. تطلية B. برغىتست (2) Man A. et B. برغىتات (1) Man. A رغشت C

PROLÉGONÉNES

على راس القطعة التي يتصل بها جبل البرتات بلد بيونة "PROLECOVINIS وفي آخر هذه القطعة في الناحية الشرقية الشمالية مس الجهزء ارض بيطو من الفرنج الى آخر الجزء وفي الجزء الثانمي في الناحية الغربية منه ارض غشكونية وفي شمالها ارض بيطو وبرغش وقد ذكرناهما وفي شرق بلاد غشكونية قطعة مس البحر الرومي دخلت في هذا الجزء كالضرس مايلة الي الشرق قليلا وصارت بلاد غشكونية في غربها داخلة في جون من البحر وعلى راس هذه القطعة شمالا بلاد جنوة وعلى سمتها في الشمال جبل منت جون وفي شماله وعلى سمتـه ارض برغونة وفي الشرق عن طرف جنوة للخارج من البحس الرومي طرف اخر خارج منه يبقى بينهما جون داخل من البرّ في البحر في غربيه بـيش وفي شرقيه مدينة رومة العظيهة كرسي ملك الافرنجة ومسكن البابة بتركهم الاعظم وفيها من المبانى الضخمة والهياكل المهولة والكنايس العادية ما هو معروف لاخبار ومن عجايبها النهر الجاري في وسطها من المشرق الى المغرب سفروش قاعد ببلاط النحماس وفسيسهما كنيسة بطرس وبولس من الحوارتيين وهما مدفونان بها وفي الشمال عن بلاد رومة بلاد انبرضية الي آخر الحجزء وعلى هـذا الطرف من البحر الذي في جونه (١) رومة بلد نابل في جوفة Man, B (٢)

132

PROLÉGOMENES الجانب الشرقي منه متصلة ببلاد قلورية من بلاد الفرنج وفي شمالها طرف من خليج البنادقة دخل في هذا الجبز من الجزء الثالث مغربا ومحاذيا للشمال من هذا الجمزء وانتهى في نحو الثلث منه وعليه كثير من بلاد البنادقة من جنوبه فيما بينه وبين البحر المحيط ومن شماله بـلاد انكلاية في لاقليم السادس وفي الجزء الثالث مس هــــذا الاقليم في غربه بلاد قلورية بين خليم البنادقة والبحسر الروسي يدخل جانب من برها في الأقليم الرابع في البحر الرومي في جون بين طرفين خرجا من البحر على سمت الشمال الى هذا الجزء وفي شرق بلاد قلوربة بلاد انكبردة فى جون بين خليم البنادقة والبحر الرومي ويدخل طرف دذا الجون في الاقليم الرابع وفي البحر الروسي ويحيط بـ ه من شرفيه خلير البنادقة من البحر الرومي ذاهبا الي سهت الشَّهال تم ينعطف الى المغرب محاذيا لآخر الجزء الشمالي وبنحرج على سمته من الاقليم الرابع جبل عظيم يوازيه وبذهب معد في الشهال تم يغرب معد في الاقليم السادس الى ان يستهى قبالة الخمايج في شهاله في بلاد انكلاية مسن امم اللمانيين كما نذكر وعلى هذا الخمايج وبينه وبين هــذأ الجبل ما داما ذاهبين الى الشمال بلاد البنادقة فاذا ذهبا الى الهغرب فبينهما بلاد جرواسيا ثم بلاد اللمانيين عند طرف



⁽¹⁾ Man A. et B. لليونان. C. لليونان. (2) Man A. et B. برصة Tome I. 34

±34

المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي الذي يحدّ المفرات (Phoricovers) عهورية وفي شرق عمورية نهر قباقب الذي يحدّ المفرات يخرج من جبل هنالك ويذهب في الجنوب حتمي يخالط الفرات قبل فصوله من هذا الجزء الى مممرّة فمي الاقليم الرابع وهناكت في غربيد آخر الجزء سبداء نسهمسر سيحان ثم نهر جيحان غربيه الذاهبين على سمته وقد ستر ذكرهما وفي شرقيه هنالك مبداء نهر دجلة الذاهب على سمته وفي موازاته حتى يخمالطه عند بغداذ وفسي السزاويسة التي بين الجنوب والشرق عن هذا الجــز ورا الجــبـل الذى يبداء منه نهر دجلة بلد ميافارقين ونهر فباقب الذى ذكرناه يقسم هذا الجزء بقطعتين احداهما غربيية جنوبيية وفيها ارض باطوس كما قلناه واسفلها الى آخر الجز شهالا ووراء الحجبل الذى يبداء منه نهر قباقب ارض عموربة كما قلناه والقطعة الثانية شهالية شرقية جنوبية على الثلث ففى الجنوب منها مبدا الدجلة والفرات وفي الشمال بلاد البيلقان متصلة بارض عهورية من وراء حبل قباقب وهي عربضة وفي آخرها عند مبداء الفرات بلد حرشنة (١) وفي الزاوبة الشـرقــيــــة الشمالية قطعة من بحر نيطش الذي يمدّه خاسج القسطنطينية وفي الجزء السادس من هذا الاقليم في جنوبه وغربه بــالاد ارمينية متصلة الى ان يتجاوز وسط الجزء الى جانب الشرق

. حرسنة .B. حرشنة .A. (1) (1)

135

وفيها بلد ارزن في الجنوب والمغرب وفي شهالها تـفـلـس Horkhaldong وفيها بلد ارزن ودبيل وفى شرقى ارزن مدينة خلاط ثم برذعة وفي جنوبها بانجراف الى الشرق مدبنة ارمينية ومن منالك يخبرم بلاد ارسينية الى لاقليم الرابع وفيها هنالك بلد الهراغة في شرقي جبل(١)كلاكراد المسهى بارما وقد مُتَّر ذكره في الجزُّ السادس منه وبتاخم بلاد ارمينية في هذا الجزء وفي الاقليم الرابع قبل ه من جهة المشرق فيها بلاد اذربيجان وآخرها في هذا الجميز، شرقا بلد اردبیل علی قطعة من بحر طبرستان دخلت فی الباحية الشرقية من هذا الجزء من الجزء السابع وبسهبي بحسر طبرستان وعليه من شماله في هذا الجزء قطعة من بلاد الخيز. وهم التركهان وببداء من عند هذه القطيعة البحربـــة ني الشمال جبال يتصل بعضها ببعض على سمت الغرب الي الجزء الخامس وتمر فيه منعطفة ومحيطة ببلاد ميافسارقيس وينحرج الى لاقليم الرابع عند آمد ويتصل بجبل السلسلة في اسافل الشام ومن هنالك يتصل بجبل اللكام كما سرّ وبين هذه الجبال الشمالية في هذا الجزء تنايا كألابواب نفضى من الحجانبين فـفي جنوبها بلاد الابواب متّصلـة في الشرق الى بحر طبرستان وعليه من هذه البلاد مدينة باب الابواب وتتصل بلاد الابواب في الغرب من ناحية جنوبهما

(1) Man. A. et B. Laka.

136

PROLLOOMENT ببلاد ارمينية وبينها في الشرق وبيس بلاد اذربيجان الجنوبية بلاد الران متصلة الى بحر طبرستان وفي شمال هذه الجبال قطعة من هذا الجزء في غربها مملكة السربر وفي الزاوية الغربية الشمالية منها وهي زاوية الجزء كله قطيعذ ابضا من بحر نيطش الذي يمدّه خايج القسطنطينية وقد مرَّ ذكره وتحقَّى بهذه الفطعة من نيطش بلاد السربر وعليها سنها بلاد طرابزندة وتتصل بلاد السرير بين جبال الابواب والجهة الشهالية من الجزء الى أن تنتهى شرفا إلى جبل حاجز بينها وبين ارض الخزر وعند آخرها مدينة صول وورا هذا الحاجز قطعة من ارض الخزر تنتهمي الى الراويسة الشرقية الشمالية من هذا الجزء بسين بحر طبرسنسان وآخسر الجزء شمالا والجزء السابع من هذا الاقليم غربيد كلد مغمور بسبحر طبرستان وخرج من جنوبه في لاقليم الرابع القطعة التي ذكرنا منالك ان عليها بلاد طبرستَّان وجبل الدبام الى قزومن وفي غرببي نلكث القطعة متصلة بها الـقــطيعــذ التي في الجزء السادس من الاقليم الرابع وتتصل بها مس شمالها القطعة التي في الجزء السادس من شـرقـــه انــفــا وتنكشف من هذا الجزء قطعة عند زاويته الشمالية الغربية يصبّ فيها نهر انل في هذا البحر وتبقى من هذا الجـز في ناحية الشرق قطعة منكشفة من البحر هي مجالات

137

للغتر من امم الترك ويقال لهم الخزركانه عسرب وصمارت أsibushidom خاوه غينا وشدّدت الزاى ويتحيط بهذه القطعة جبسل مسن جهة المجنوب داخل في الحجزء الثامن ويذهب في الغرب الي ما دون وسطد فينعطف الى الشمال إلى أن يلاقي بحسر طبرستان فيحتق به ذاهبا معه الى بقيّته في الاقليم السادس ئم ينعطف مع طرفد ويفارقه وبسمى هنالك جبل شيها وبُذهب مغربًا إلى الجزء السادس من الاقليم السادس تسم يرجع جنوبا الى الحجزء السادس من الاقليم ألخمامـس وهـدا الطرف منه هو الذي اعترض في هذا الجميز ميمس ارض السرير وارض النحزر وانصلت ارض الخمزر في الجممرء السادس والسابع حفافي هذا الجببل المسمى جبال شيباه كما ياني والجزء الثامن من هذا كاقليم الخمامس كلمه مجالات للغز من امم التركت وفى المجهة الجنوبية الغربية منه بحيرة خوارزم التى يصبّ فيها نهىر جيحـون دورهـا المجالات وفي الجهة الشمالية الشرقية منه بحيرة غرغون دورها اربعماية ميل وماؤها حلو وفي الناحية الشمالية من هذا الجزء جبل مرغار (١) ومعناء جبل الثاج لانه لا يذوب فيه وهو متصل بآخر الجزء وفي الجنوب عن بحيرة غرغون . مرغان Man. B. (1) . 35 TOME I.

138

سميت البحيرة وتستجلب منه ومن جبل سرغار شمال البحيرة انهار لا ينحصر عددها فستصب فيها من الجانبيس وفي الجزء التاسع من هذا الاقليم بلاد اذكش من اسم التركف في غرب بلاد الغزّ وشرقٌ بلاد الكيماكية ويحقّه من جهة الشرق آخر الجزء جبل قوفايا المحيط بياجوج وماجوج يسعستسرض هنالك من المجنوب الى الشسمسال حسيس بنعطف اول دخولد من الجزء العاشر وقد كان دخل اليه من آخر الجزء العاشر من لاقليم الرابع قبله احتق همناك بالبحر المحيط الى آخر الجَزِّء في الشمال ثم انعطف مغرباً في الجزء العاشر من الاقليم الرابع الى ما دون نصفه واحاط من اوله الى هنا ببلاد الكيماكية نم خرج الى الجزء العاشس س الاقليم الخامس فذهب فيه مغُربا الى آخره وبقيت في جنوبه قطعة من هذا الجزء مستطيلة الى الغرب فيهـا آخــر بلاد الكيماكية ثم خرج الى الجزء التاسع في شرقيـد وفي الاعلى منه وانعطف قريبا الى الشمال وذهب الى سمته الى الجزء التاسع من الاقليم السادس وفيه السدّ هنالك كمما نذكر وبقيت منه القطعة التبي احاط بها جبل قوفايا عسنسد الزاوية الشرقية الشمالية من هذا الجزء مستطيلة الى زالجنوب . وهي من بلاد ياجوج وماجوج وفي الجزء العاشر من هذا

PROLÉGOMÈNES

139

PROLEGONI NES

الاقليم ارض ياجوج متصلة فيه كله الا قطعة من البحر المحط المتحط Pholicoun غمرت طرفا في شرقيد من جنوبه الي شماله والا القطعة التي يفصلها الى جهة الجنوب والغرب جبل قوفايا حيهن مرّ فيه وما سوى ذلك فكله ارض ياجوم وماجوم

الاقباليم السادس

فالجزء للول منه غمر البحر اكثر من نصفه واستدار مشرقا مع الناحية الشمالية ثم ذهب مع الناحية المسرقية الى الجنوب وانتهى قريبا من الناحية الجنوبية فانكشفت قطعة من الارض في هذا الجزء داخلة بين طرفيس مسر. البحر المحيط كالجون فيه وتنفسح طولا وعرضا وهي كلمها ارض برطانية وفي بابها بـين الطرفين وفي الزاوية الجنوبـية الشرقية من الجزء بلاد صابس (١) متصلة بارض بيطو التي مرّ ذكرها في الجزء كالول والثانبي من كاقليم الخـامـس وشهاله والجزء الثانبي من هذا الاقليم دخل البحر المحيط من غربه فهن غربه في قطعة مستطيلة اكثر من النصف الشمالي من شرق ارض برطانية في الحجزء الاول واتصلت بها القطعة الاخرى في الشمال من غربه الي شرقه وانفسحت في المسحبف الغربي منه بعض الشئ وفيه هنالك قطعة من جسزيسرة

.1) Man. A. et B. صاليس.

140

PBOLEGONENE» انكلطرة وهي جزيرة عظيمة متسعة مشتملة على مدن وبها ملك ضخم وبقيتها في لاقليم السابع وفي جنوب هـذه القطعة وجزيرتها في النصف الغربي من هذا الجمر بلاد برمندية وبلاد افلادنش متصلين بها ثم بلاد افرنسية جنوب وغربا من هذا الجزء وبلاد برغونية شرقا عـنها وكلـمـا لامم الافرنجة وبلاد اللمانيين في النصف الشرقي من هذا الجبز فجنوبه بلاد انكلاية ثم بلاد برغونية شمالا ثم ارض لهرنكة الشرقية ارض افرندة وكلها لامم اللمانيين وفي الجزء الثالث من هذا الاقليم في الناحية الغربية بلاد يوانية (١) في الجنوب وبلاد شصونية في الشمال وفي الناحية الشرقية بلاد انكرية في المجنوب وبلاد بلونية في الشمال يعترض بينهما جسبل بلواط داخلا فى المجزء الرابع ويمرّ مغربا بالمحراف الى الشمال الي أن يقف في بلاد سصونية آخر الـنصـف الغربـي وفي الجزء الرابع في ناحية الجنوب ارض جشولية وتحتمها في الشمال بلاد الروسية ويفصل بينهما جبل بلواط من اول الجز غربا الى أن يقف في النصف المسرقي وفي شرق أرض جثولية بلاد جرمانية وفي الزاوية الجنوبية المسرقية ارض القسطنطينية ومدينتها عند آخر الخايج الخارج من البحسر

(1) Man. C. نوابية.

141

الرومى وعند مدفعه في بحر نيطش فيقع قطعة مسن بحر Mebulicontenes نيطش في أعالى الناحية الشرقية من هذا الجزء يمدّها الخايج وبينهما في الزاوية بلد مسناة وفي الجزء الخمامس مسن الاقليم السادس ثم في الناحية الجنوبية منه بحر نيطش يتصل من المحاليج آخر الجزء الرابع ويخرج على سمته شرقا فيمر في هذا الجزء كله وفي بعض السادس على طول الف وثلثماية ميل من مبدايُه في عرض ستماية ميل ويبقمي ورآء هــذا البحر في الناحية الجنوبية من هذا الجزء من غربها الي شرقها بر مستطیل فی غربه هرقلیة علی ساحل نیط_ش متصلة بارض البيلقان من لاقليم الخامس وفي شرقه بلاد اللانية (1) وقاعدتها سنوبلي (2) على بحر نيطش وفي شمالي بحر نيطش في هذا الجزء غربا ارض برجان وشرقما بلاد الروسية وكلها على ساحل هذا البحر وبلاد الروسية محيطة ببلاد برجان من شرقها في هذا الجزء ومن شمالمهما في الجزء النحامس من لاقليم السابع ومن غربسها في الجـز الرابع من هذا لاقليم وفي الجزء السادس من غربه بقية بحر نيطش وينحرف قليلا الى الشمال ويبقى بينه هنالك وبين آخر الجزء شمالا بلاد قمانية وفي جنوبه ومنفسحا الى الشمال بما انحرف هو كذلك بقية اللانية التي كانت آخر

^{(1,} Man. A. et B. للأنية (2) Man. C سويلى Tome L. 36

142

PBOLICOWARS جنوبه في الجزء الخامس وفي الناحية الشرقية من هذا الجزء متصل ارض النحزر وفى شرقها ارض برطاس وفى السزاويسة الشرقية الشمالية ارض بلغار وفي الزاوبة الجنوبية ارض بالنجر يحوزها هنالک قطعة من جبل شياه ڪوية (١) المنعطف مع بحر الخزر في الجزء السابع بعده ويــذهــب بعد مفارضته مغربا فيحوز (2) هذه القطعة ويدخل الى الجهزء السادس من الاقليم الخامس فيتصل هنالك بجبال الابواب وعليه من ناحيتيه للاد الخزر وفي الجزء السابع من هذا الاقليم في الناحية الجنوبية ما حازة جبل شياه بعد مفارقته بحر طبرستان وهو قطعة من ارض الخمزر الى آخمر الجمر: غربا وفي شرقها القطعة من بحر طبرستان الـتـي يحـوزهـا هذا الجبل من شرقها وشمالها وورآً جبل شياه في الناحية الغربية الشمالية ارض برطاس وفي الناحية الشرقـيـة مس الحزِّ ارض بسجرت (3) وبجناك من امم الترك وفي الجزُّ الثامن والناحية الجنوبية منه كلمها ارض الخسولنج (4) مس الترك وفى الناحية الشمالية غربا الارض المنتينة وشيرقا كلارض الني يقال ان ياجوج وماجوج خربوها قبل بنآء السدّ وفي هذه الارض المنتنة مبداء نهر ائل من اعظم انهار العالم وممرّه

(3) Man. A. et B.
 (4) Man. A. et B.
 (5) Man. A. et B.
 (6) Laser
 (7) Laser
 (8) Man. A. B. et D.
 (9) Laser
 (10) Laser
 (11) Laser
 (12) Man. A. B. et D.
 (12) Man. A. B. et D.
 (13) Laser
 (14) Laser
 (15) Laser
 (15) Laser
 (15) Laser
 (15) Laser
 (16) Laser
 (17) Laser
 (18) Laser</li

143

PROLEGONÍ NES

في بلاد الترك ومصّبه في بحر طبرستان في الاقليم الخامس Helin-Khaldoim في بلاد الترك وفي الجزء السابع مند وهو كثير الانعطاف يخرج مس جبل في الارض المنتنه من ثلاثة ينابيع تجمع في نمهسر واحد ويمرّ على سمت المغرب الى آخر السابع من هـذا الاقليم فينعطف شمالا الى الجزء السابع من الاقليم السابع فيمرّ على طرفه بين الجنوب والغرب فيخرج في الجـــز السادس من السابع وبذهب مغربا غير بعيد ثم ينعطف نانية إلى الجنوب ويرجع إلى الجزء السادس من السادس ولنحرج منه جداول تذهب مغربا وتنصب في بحر نيط_ش في ذلك الجزء ويمرّ هو في قطعة بـين الشمال والشرق في بلاد بلغار (1) فيخرج في الجزء السابع من الافليم السادس نم ينعطف نالثة الى المجنوب وينفذ في جبل شياه ويـمـرّ في بلاد الخزر ويخرج الى الافليم الخامس في الجزء السابع مند فبصبٍّ منالك في بحر طبرستان في القطعة الستسي انكشفت من الجزء عند الزاونة الغربية الجنوبية وفي الجزء التاسع من هذا للاقليم في الجانب الغربسي منه بلاد خفشا بم من التركف ومم قفجَق وبلاد التركش (2) منهم أيضا جبل قوفايا وفي الشرق منه بلاد ماجوج يفصل بينهما جبل قوفايا المحيط وقد مرّ ذكره يبداء من ألبحسر المحسيط في

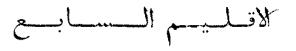
> r' Man A. et B برطار. (2) Man B. et C (بلاركس).

144

PROLEGOMENEY شرق الاقليم الرابع ويذهب معه الى آخر الاقليم في الشمال d'Ehn-Khaldonn ويفارقه مغربا وبانحراف الى الشمال حتى يدخل في الجزء التاسع من لاقليم الخامس فيرجع الى سمته الاول في الشهال حتى يدخل في هذا الجزء التاسع من جنوبه الى شمال وبانحراف الى المغرب وفي وسطه ههنا السدّ الـذي بناء الاسكندر ثم يخرج على سمته في الاقليم السابع وفي الجزء التاسع منه فيمتر فيه من الجنوب الى أن يلقى البحر المحيط في شماله ثم ينعطف معه من هنالک مغرب في الاقليم السابع الى الجزء المخامس منه فيتسصل هسسالك بقطعة من البحر المحيط فى غربيه وفى وسط هذا الجـز التاسع هو السدّ الذي بناء الاسكندر كما قلناء والصحيح من خبره في القران وقد ذكر عبد الله بن خرداذبه في كتاب ه في الجعرافيا أن الوانق رأى في منامه كان السد أنفتح فانتبد فزعا وبعث سلامة الترجمان فوقف عليه وجاء بنحبرة ووصفه في حكاية طوبلة ليست من مقاصد كتابنا وفي الجزء العاشر من هذا لاقليم بلاد ماجوج متصلة فـيـه الى آخره على قطعة هنالك من البحر المحيط احاطت به من شرقه وشهاله مستطيلة في الشمال وعريضة بعض الـشئ في الشرق انتهى

145

PROFFGOMÉNES d'Flai Khaldonn



والبحر المحيط قد غمر عامّته من جهة الشممال الى وسط الجزء الخامس حيث يتصل بجبل قوفايا المحيط بياجوج وماجوج فالجزء الاول والثانى مغموران بالماء الا ما انكشف من جزيرة انكلطرة التي معظمها في الثاني وفي الاول منها طربى انعطف بانحراف الى الشمال وبقيتها مع فطعة ممس البحر مستديرة عليه في الجزء الثاني من الاقليم السادس ومي مذكورة منالك والمجاز منها الى البرّ في هذه القطعة سعية اننبي عشر ميلا وورآء هذا الجزيرة في شمسال الجزء السشاني جزبرة رسلاندة مستطيلة من الغرب الى الشرق والجزء الثالث من هذا الاقليم مغمور اكثره بالبحر لا قطعة مسطيلة في جنوبه وتتسع فى شرقها وفيها منالك متصل ارض فلونية التي مرّ ذكرها في الثالث من الاقليم السادس وانسهسا في سماله وفي القطعة من البحر التي تخمر هذا الجهز تم في الجانب الغرببي منها مستديرة فسيحة وتتصل في البرَّ مسن باب في جنوبها يفصى الى بلاد فلونية (١) وفي شمالــهــا جزيرة برقاغة مستطيلة مع الشهال من الهغرب الى المشرق والجزء الرابع من عذا لاقليم شماله كلبه مغمور بالبحر المحيط

فلونية Man. A. قلوانية B. فلوانية Tome I.

149

PROLEGOVENES من الغرب الى الشرق وجنوبه منكشف ففي غربه أرض فيمازك من الترك وفي شرقها بلاد طبيست ثمم ارض رسلاندة الى آخر الجزء شرقا وهى دايمة الثلوج وعمرانسهما قليل وتتصل ببلاد روسية في لاقليم السادس وفي الجبز الرابع والخامس منه وفي الجزء المخامس من هذا للاقليم في الناحية الغربيه بلاد الروسية وتستهمي في الشمال الي تطعة البحر المحيط التي يتصل بها جبل قوفايا كما ذكرناه من قبل وفي الناحية الشرقية منه يتصل ارض القمانية على فطعة بحر نيطش في الجزء السادس من الاقليم المسادس وينتهى الى بحيرة طرمي (١) من هذا الجزء وهي عُذبة ويتجلب اليها انهار كثيرة من الجبال عن الجنوب والشهـال وفي شمالي الناحية الشرقية من هذا الجزء ارض البنارية مس الترك الى آخره وفي الجزء السادس في الناحية الغسربية الجنوبية متصل بلاد القمانية وفي وسط الناحية بحسيرة عيون (2) عذبة يتجلب اليها انهار من الجبال في النواحي الشرقية وهي جامدة دايما لشدّة البرد الا قبالية في زمس المصيف وفي شرقي بلاد القمانية بلاد الروسية الستسي كان مبداءها في الاقليم السادس في الناحية الشرقية الشمالية من الجز الخامس منه وفي الزوايا الجنوبية الشرقية من هذا طوى D طرقى Man B. (1) عون Man, C (2).

147

الجزء بقية أرض بلغار التي كان مبداءها في الاقليم السادس Proi Mount Nes وفي الناحية الشرقية الشمالية من الجزء السادس سنه وفي وسط هذه القطعة من ارض بلغار منعطف نهر انل العطفة الاولى الى الجنوب كما مرّ وفي آخر هذا الجزء السادس من شماله جبل قوفايا متصل من غربه الى شرقـــه وفي الجزء السابع من هذا الاقليم في غربه بقية ارض بجناك من امم الترك وكان مبداعًا في الناحية الشرقية مس الجزء السادس قبله وفي الناحية المجنوبية الغربية من هـــذا الجزء ويخرج الى الاقليم السادس فوقه وفى الناحية الشرقيــة بقية ارض بسحرت (١) ثم بقية الارض المنتنة الى آخر الجزء مشرقا وفي آخر الجزء من جهد الشمال جبل قوفايا المحيط متصلا من غربه الى شرقه وفي الجزء الثامس مس حذا الاقليم في الجنوبية الغربية منه متصل الارض المنتنة في سرقها الارض المحفورة وهي من العجايب خرق عظيم في الارض فسيم الاقطار بعيد المهوى ممتنع الوصول الى قعره يستدل على عمرانه بالدخان في النهار والنيران في الليل صبئ وتخفى وربَّما رئ فيها نهر يشقَّها من الجنوب الى الشمال وفي الناحية الشرقية من هذا الجزء البلاد النحسراب المتاخمة للسدّ وفي آخر الشمال منه جبل قوفايا متصل مس

بسجرت Lisez. سحرى D سحرت B. سحرت Lisez (

148

PROLEGONENES الغرب الى الشرق وفي الحجزء التاسع من هذا الاقىليسم في المجانب الغربسي منه بلاد خفشاخ وهم قفجق يحوزها جبل قوفايا حين ينعطف من شماله عند البحر المحيط ويذهب في وسطه الى الجنوب بانتحراف الى الشيرق فينحرج في الجزء التاسع من الاقليم السادس وبمرّ معترضا فسيسه وفي وسطه هنالک سدّ ياجوج وساجوج وقد ذکرناه وفي الناحية الشرقية من هذا الجزء ارض ماجوم ورآء جبل قوفابا على البحر قايلة العرض مستطيلة احاطت به من شرقه وشماله والجزء العاشر غمره البحر جميعه هذا آخر الكلام على الجعرافيا واقاليمها السبعة وفي خلق السمموات والارض واختلاف الليل والنهار آيات للعالمين

المقدّمة الثالثة في المعتدل من الاقليم والمحرف ونانير الهواء في الوان البشر والكثير من احوالهم

قد بينًا أن المعمور من هذا المنكشف من الارض أنَّما هو وسطد الى المجانب الشمالي لافراط الحرّ في المجنوب سنبد والبرد في الشمال ولما كان الحانبان من الجنوب والشمال متصادّيس في البرد والمحرّ وجب ان تتدرج الكيفيّة مس كليهها الى الوسط فيكون معتدلا فالاقليم الرابع اعدل العمران

-149

.

والذي حفافيه من الثالث والخامس اقرب الى الاعــتــدال الثالث والذي يليهما السادس والثاني بعيدان من الاعتدال والاول والسابع ابعد بكثير فلهذا كانت العلوم والصنايع والمباني والملابس ولاقوات والفواكه والحيوانات وجميع ما يتكون فى هذه لاقاليم الثلاثة المتوسّطه مخصوصة بالاعتدال وسكّانهما من البشر اعدل اجساما والوانا واخلاقا واحوالا فتجدهم على غاية من التوسّط في مساكنهم وملابسهم واقوانهم وصنايعهم يتخذون البيوت المنجدة بالحجارة (١) المنمقة بالصناعة ويتناغون في استجادة الآلات والمواعين يذهبون في ذلك الى الغابة وبوجد لديهم المعادن الطببعيَّة من الذهب والفضَّة والحديد والنحاس والرصاص والقصدير وبتصرفون في معاملاتهم بالنقدين العزبزين ويبعدون عن الانتحسراف في عامّة احوالمهم وهولاً اهل المغرب والشام والعراقين والسند والمصبس وكمذلك الاندلس ومن قرب منها من الافرنجة والجلالقة وسن كان سع هولاً او قريباً منهم في هذه الاقاليم المعتدلة ولمهمذا كان العراق والشام اعدل هذه كلها لانها وسط من جميع السجهات واما لاقاليم البعيدة من الاعتدال مثل الاول والثاني والسادس والسابع فالعلها ابعد من الاعتدال في جهيع احوالهم فبناؤهم بالطين والقصب واقواتهم من الذرّة والمعمشي المتحددة من التجارة . Man. D. 38TOME 1.

tõo

Photicoments وملابسهم من او راق الشجر يخصفونها عليهم او الجلود واكثرهم d'ebn-Khaldonn. عرايا من اللباس وفواكه بلادهم وادمها غريبة التكوبن مايلة الى الانحراف ومعاملاتهم بغير النقدين الشريفين من نحاس او حديد او جلود يقدّرونها للمعاملات واخلاقهم مع ذلك قريبة من خلق الحيوانات العجم حتى ينقل عن كثير من السودان اهل الاقليم الاول انهم يسكنون في الكهوف والغياض وباكلون العشب وانهم متوحشون غير مستانسيس وانهمم ياكلون بعضهم بعضا وكذلك الصقالبة والسبب في ذلك انهم لبعدهم عن الاعتدال يقرب عرض امزجتهم واخلاقهم (١) من عرض الحيوانات العجم ويبعدون عن الانسانية بمقدار ذلك وكذا احوالهم في الديانة ايتنا فلا يعرفسون نسبوة ولا يدينون بشريعة الا من قرب منهم من جوانب الاعتدال وهمو في الاقل النادر مثل الحبشة السجاورين لليمن الداينين بالنصرانية فيما قبل كلاسلام وما بعده لهذا العهد ومثبل اهسل مالى وكوكو والتكرور المجاورين لارض المغرب الداينسيس بالاسلام لهذا العهد يقال انهم دانوا بد بالماية السابعة ومثل س دان بالنصرانية من امم الصقالبة والافرنجة والسرك في الشمال ومن سوى هولاء من اهل تلك الاقليم المنحرفة جنوبا وشمالا فالدين مجهول عندهم والعلم مفقود بينمهم

(1) Man. C. احوالهم).

PROLÉGOMÉNES

PROLEGOMENTS.

وجميع احوالهم بعيدة من احوال الاناسي قرببة من احبوال هندhaldoon المعال المعامية الم البهايم وينحلق ما لا تعلمون ولا يعترض على هذا القول بوجود اليمن وحضرموت والاحقاف وبلاد الحجاز واليمامة وما اليمها من جزيرة العرب في الاقليم الاول والثاني فان جريرة العرب كلها احاطت بها البحار من الجهات الثلاث كما ذكرناه فكان لرطوبتها انر في رطوبة هوايُها فنقص ذلك من اليبس والانحراف الذي يقتضيه الحر وصار فيها بمعص اعتدال برطوبة البحر وقد توقم بعض النسّابين ممن لا علم لديه بطبايع الكاينات ان السودان هم ولد حام بس نسوح اختصوا بلون السواد لدعوة كانت من ابيه ظهر انرها في لوند وفيما جعل الله من الرتق في عقبه ودعاء نوح على ولدة حام قد وقع في التورية وليس فيه ذكر السواد وأنما دعا عليه بان يكون ولده عبيد لولد اخوته لاغير وفي القول بنسبة السواد الي حام غفلة عن طبيعة الحتر والبرد وانرهها في الهواء وفيما يتكسون فيد من الحيوانات وذلك ان هذا اللون شمل اهل الاقليم الاول والثانى من مزاج هوائبهم للحرارة المتضاعفة بالجنوب فسان الشهس تسامت رؤسهم مرّنين في كل سنة قريبة احداهما من الاخرى فتطول المسامتة عامّة الفصول ويكثر الضوء لاجلها وباج القيظ الشديد عليهم فتسوذ جلودهم لافسراط الحمر ونظير هذين الاقليمين فيما يقابلهما من الشمال الاقليـم

152

PROLICOVENESS والسادس شمل سكانهها ايضا البياض مسن مسزاج هوايُهم للبرد المفرط بالشمال اذ الشمس لا تزال بافـقـهم في دايرة مرائى العين او ما قرب منها ولا ترتفع الى المسامتــة ولا ما قرب منها فيضعف الحتر فيها ويشتذ البرد عاتمة الفصول فتبيض الوان اهلها وتنتهى الى الزعورة ويتسبع ذلك ما يقتضيه مزاج البرد المفرط من زرقة العيون وبرش المجلود وصهوبة الشعور وتوسط بينهها لاقاليم الثلانة الخامس والرابع والثالث فكان لها في الاعتدال الذي هو مراج في التوسّط كها قدّمناه فكان لاهله من الاعتدال في خلقهم وخُلقهم ما اقتضاء مزاج اهوبتهم وتبعد من جانبيه الخامس والثالث وإن لم يبلغا نهاية التوسط لميل هذا قسلسلا الى المجنوب الحاتر وهذا قليلا الى الشمال البارد الا انسهما لـم ينتهيا الى الانحراف وكانت كاقاليم الاربعة منحرفة واهلهما كذلك فى خَلقهم ونُحلقهم فالاول والثانبى للحرّ والمسمواد والسادس والسابع للبرد والبياض وسمى سكان الجنوب من الاقاليم الاول والثانى باسم الحبشة والزنج والسودان اسها مترادفة على الامة المتغيّرة بالسواد وإن كان اسم الحبشة مختصّا منهم بهن نجاه مكة واليهن والزنج بمن تجاه بحر الهند وليست هذه الاسماء لهم من جهة انتسابهم الى ادمى اسود

153

لاحام ولا غيرة وقد نجد من السودان اهل الجنوب مس مود نجد من يسكن الرابع المعتدل والسابع المنحرف الى البياض فتبيض الوان اعقابهم على التدريج مع لايام وبالعكس فيمن يسكن من اهل الشمال او الرابع بالجنوب فتسود الوان اعقابهم وفي ذلك دليل على أن اللون تابع لمزاج الهمواء قمال ابن سينا في ارجوزته في الطبّ

> بالرنب حر غير الاحسادا حتى كسي جلودها سوادا والصفلب (1) اكنست البياصا حتى غدت جلودها بصاصا

واما اهل الشمال فلم يسموا باعتبار الوانهم لان البياض كان لونا لاهل تلك اللغة الواضعة للاسماء فلم تكن فيه غرابة تحمل على اعتبارة في البسمية لموافقته واعتيادة ووجدنا سكأنه من الترك والصقالبة والطغرغر والخزر واللان والكثير من الافرنجة وياجوج وماجوج امما منفرقة واجيالا متعددة مسمين باسماء متنوّعة وإما اهل لاقاليم المتوسّطة من اهـل الاعتدال في خُلقهم وتُطقهم وسيرهم وكافة الاحوال الطبيعية للاعتماد (2) لديهم من المعاش والمساكن والصنايع والعلوم والرياسات والهلك فكانت فيهم النبوات والملل (3) والدول

 $\mathbf{39}$

154

elicities والشرايع والعلوم والبلدان والامصار والهباني والغراسة والصنايع الفايقة وساير الاحوال المعتدلة واهل هذه لاقاليم الذين وفلفنا على الحبارهم مثل العرب والروم وفارس وبنسى اسسرائيسل واليونانييين واهل السند والصين ولما راى النسابون اختلاف هذه لامم بسماتها وشعايرها حسبوا ذلك لاجل الانساب فجعلوا الهل الجنوب كلهم السودان من ولد حام وارتسابسوا في الوانهم فتكلَّفوا نقل تلك الحكاية الواهية وجعلوا اهـل الشهال كلمهم او اكثرهم من ولد يافث واكثر كلامم الهعتدلة وهم اهل الوسط (1) المنتحلون للعلوم والصنايع والملل والشرايع والسياسة والملك من ولد سام وهذا الزعم وإن صادف الحق في انتساب هولاء فسليس ذلك بقياس مطّرد أنَّما هو إخبار عن الواقع لا أن تسمية اهل الجنوب بالمسودان والحبشان من اجل انتسابهم الى حام كلاسود وما اداهم الى هذا الغلط الا اعتقادهم أن التمييز بين كلامم أنَّما يقع بالانساب (2) فيقط وليس كذلك فان التمييز للجيل او للامة يكون بالنسب في بعضهم كما للعرب وبني اسرائيل والفرس ويكون بالجهة والسهَّة كما للزنج والحبشان والصقالبة والسودان ويكون بالعوايد والشعاير مع النسب كما للعرب ويكون بغيرذلك من احوال الامم وخواصّهم ومتيزاتهم

(9) Man. A. et B بالانساب (9) (1) Man. A. وأسط.

PROLÉGOMÉNES

155

فتعميم القول في اهل جهة معينة من جسنوب او شمال PholeconeNBs بانتهم من ولد فلان المعروف لما شهلهم من لون او نحلة او سِمَة وجدت لذلك كلاب أنما هو من الاغاليط الستسبى كلمها تستبدّل في لاعقاب ولا يجب استمرارها ستّــة الله في الاعقاب ولا يجب استمرارها سنَّة الله في عباده ولن تجد لستة الله تبديلا

البقدّمة الرابعة في انر الهواء في اخلاق البشر

قد راينا من خُلق السودان على العموم الخفَّة والطيش وكثرة الطرب فتجدهم مولعين بالرقص على كل توقيع موصوفيين بالحمق في كلُّ قطر والسبب الصحيح في ذلك انه تقرَّر في موضعه من الحكهة ان طبيعة الفرح والسرور هي انتشار الروح الحيوانى وتفشيه وطبيعية الحزن بالعكس وهي انقباضه وتكاثفه وتقرران الحرارة مفتمية للهواء والبخار مخاخلة له زايدة في كميته ولهذا يجد المنتشى من الفسرح والسسرور ما لا يعبر عنه وذلك بما يداخل بنحار الروح في القسلب س الحرارة الغريزية من التي تبعثها سورة الخمر في الروح س مزاجه فيتفتسى الروح وتجئ طبيعة الفرح وكذلك نجد المتنعمين بالحهامات إذا تنفسوا في هوايُها واتصلت حرارة

156

recolle owenes الهواء بارواحهم فتستحنت لذلك حدث لهم فرج وربَّما d'Ebn-Khaldoon انبعث الكثير منَّهم بالغناء الناشئ عن السرور ولما كان السودان ساكنين في الاقليم الحار واستولى الحرّ على امزجتهم وفسى اصل تكوينهم كان في ارواحهم من الحرارة على نسببة ابدانهم واقليمهم فنكون ارواحهم بالقياس الى ارواح اهل الاقليم الرابع اشد حرارة (١) فتكون اكشر تفشيا فتكون اسرع فرحا وسرورا واكثر انبساطا ويجئ الطيش على اثر هذه وكذلك ياحق بهم قليلا اهل البلاد البحرية (2) لما كان هواءها منضاعف الحرارة بما ينعكس عليه من اضواء بسيط البحر واشتخته كانت حصّتهم من توابع الحرارة في المفرح والخمقة موجودة اكثر من بلأد التلول والجبال السباردة وقد نجد يسيرا من ذلك في اهل البلاد الجربدية من الاقليم الثالث لتوفُّر الحرارة فيها وفي هواءيها لانبها عبريقة في الجنوب من الارياف والتلول واعتبر ذلك باهل مصر فانها في مثل عرض البلاد الجربدية وقريبا منها كميف غلب الفرح عليهم والخمَّة والغفلة عن العواقب حتى انهم لا يذخرون اقوات سنتهم ولا شهرهم وعامّة مأكلهم مس اسواقهم ولما كانت فاس من بلاد المعرب بالعكس منها في التوغِّل في التلول الباردة كين ترى اهلها مطرقين اطراق

(1) Man, C. et D. حرو (1) (ع) Man. A. et B. (ع) المنحرفة (2)

157

الحزن وكيف افرطوا في نظر العواقب حتى ان الرجل منهم "Holecowenes" ليذخر اقوات سنين من حبوب الحنطة وبـباكر الاسواق لشراء قوته ليومه مخافة أن يرزا شياء من مدخرة وتتبع ذلك في كلاقاليم والبلدان تجد في الاخلاق انرا من كيفيات الهواء والله الخلاق العليم وقد تعرّض المسعودي للبحب عن السبب في خفَّة السودان وطيشهم وكثرة الطرب فيهم وحاول نعليله فلم يأت فيه بشئ اكثر من أنه نـقل عن جالينـوس ويعقوب 'بن اسحق الكندى ان ذلك لضعف ادمغتهم وما نشاء عنه من ضعف عقولهم وهذا الكلام لامحصل لـــهُ ولا برهان فيه والله يهدي من يشاء

> المفدّمة الخامسة في اختلاف احوال العمران في الخصب والجوع وما ينشاء عن ذلك من الآثار في ابدان البشر واخسلاقسهم

> اعلم أن هذه للاقاليم المعتدلة ليس كلها يوجد له الخصب ولا كل سكانها (١) في رغد من العيش بل فيها ما يوجد لاهله خصب العيش من الحبوب وكلادم والحنطة والفواكم لزكاء المنابت واعتدال الطينة ووفور العمران وفيهمها الارض

(1) Man. A. et B. ساكنها.

TOME 1.

158

ногьсожень». المحترة التبي لا تـنبت زرعا ولا عشبا بالـجملة فسكًّانـــهــا في شظف س العيس مثل اهل الحجاز والسيمس ومشمل الملثمين من صنهاجة الساكنيين بصحراء المغرب واطراف الرمال فيما بين البربر والسودان فان هولاء يفقدون الحبوب والادم جهلة وانما اغذيتهم واقواتهم الالبان واللحوم ومشل العربُ الجايلين في القفار فانهم وان كانوا ياحذون الحبوب والادم من التلول لا أن ذلك في الاحايين وتحت رقبة من حاميتها وعلى لاقلال لقلَّة وجدهم فلا يتوصَّلون منه لا الى سدّ الخلَّة ودونها فضلاً عن الرغد والخصب وتجدهم بقتصرون في غالب احوالهم على الالبان وتعتوضهم عس الحنطة احسن معاض ونجد مع ذلك هولاء الفاقيديس الحبوب ولادم من اهل القفار احسن حالا في جسومهم وإخلاقهم من اهل التلول المنغمسين في العيش فالوانسهــــم اصفى وأبدانهم انتقى واشكالهم اتم واحسن واخلاقهم ابعد س الانجراف واذهانهم انقب في المعارف ولادراكات هـذا امر تشهد له التجربة في كل جيل منهم فكثير ما بين العرب والبربر فيما وصفناه وبسين الملثمين واهل الستسلسول بعرف ذلك من خبرة والسبب في ذلك والله اعلم ان كثرة لاغذية ورطوباتها تولد في الجسم فضلات رديَّة ينشاء عنها بعد اقطاره في غير نسبة وكشرة الاخلاط الفاسدة العفنية

159

ويتبع ذلك انكساف الالوان وقبح الاشكال من كشرة «الكله ويتبع ذلك اللحم كما قبلناه وتغطى الرطبوب ات على الاذهان والافكار بما يصعد الى الدماغ من البخرتها الردية فتجبئ السبلادة والغفلة ولانحراف عن الاعتدال بالجملة واعتبر ذلك في حيوان القفر ومواطن الجدب من الغزال والههى والنسعسام والزرافة والحمر الوحشية والبقر مع امثالها من حيوان التلول ولارياف والمراعى الخصبة كيف تجد بينها بونا بعيدا في صفاء اديمها وحسن رونقها واشكالها وتناسب اعضايها وحدة مداركها فالغزال اخو المعز والزرافة اخو البعير والحمسار والبقر هو الحمار والبقر والبون بينهما ما رايت وما ذلك الالاحل ان الخصب في التلول فعل في ابدان هذه س الفصلات الرديَّة والاخلاط الفاسدة ما ظهر عليها انره والجوع لحيوان القفر حسن في خَلقها واشكالها ما شاء واعتبر ذلك في الادميين أيضا فأنَّا تجد أهل الأقاليم المخصبة العيش الكثيرة الزرع والضرع والادم والفواكه يتمصف اهلها غالبا بالبلادة في اذهانهم والخشونة في اجسامهم وهذا شاءن السبربس المنغمسين في الادم والحنطة مع المنقشفين في عيشهم المقتصرين على الشعير او الذرّة مثل المصامدة منهم واهل السوس وغمارة فتنجد هولاء احسن حالا فى عقولهم وجسومهم وكذلك اهل بلاد المغرب على الجملة المنغمسيسن في

160

procecomenes الادم والبرّ مع كاندلس الهفقود بارضهم السمن جملة وغالب عيشهم الذرّة فتجد لاهل الاندلس من ذكاء العقــل وخــقــة الاجسام وقبول التعليم ما لا يوجد لهم وكذا اهل الضواحسي من المغرب بالجملة مع اهل الحضر والامصار فان اهل الامصار وإن كانوا مكثرين مثلهم من الادم ومخصبين في العيش الا أن استعمالهم أياها بعد العلاج بألطبخ والتلطيف (1) بما يخطون معها فيذهب لذلك غلظها ويرقى قوامها وعامة مآكلهم لحمان الضاءن والدجاج ولا يغبطون السمن من بين الادم لتفاهته فشقل الرطوبات لذلك في اغذيتهم وينحق ما توديد لاجسامهم من الفضلات الرديَّة فلذلك تُجد جسوم اهل الامصار الطفُّ من جسوم اهل البادية المخشنيس في العيش وكذلك نجد المتعوَّدين للجوع من اهل الباديــة فانهم لا فصلات في جسومهم غليظة ولا لطيفة واعلم ان ائر هذا الخصب ليظهر حتى في حال الدين والمعمبادة فتجد المتقشفين من اهل البادية والحاضرة مهن ياخذ نفسه بالجوع والتجافى عن الملاذ احسن دينا واقبالاعلى العبادة من اهل الترف والخصب بل نجد اهل الدين قليليس في المدن ولامصار لها بعتمها من القساوة والغفلة المتقصصة بالاڪثار من اللحمان وَلادم ولباب البُرّ ويختصّ وجود (I) Man. C. التلطُّق.

161

العبّاد والزمّاد لذلك بالمتشفين في غذائيهم مس اهل العبّاد والزمّاد لذلك بالمتشفين في البوادي وكذلك نجد حال المدينة الواحدة في ذلك يختلف باختلاف حالها في الترف والخصب وكذلك نجد هولاء المخصبين العيش المنغمسين في طيّبانــه لا سـن اهل البادية ولامن اهل الحماضرة وكامصار اذا نزلت بهمم السنون واخذتهم المجاعات يسرع اليهم الهلاك اكثر سن غيرهم مثل برابرة المغرب واهل مدينة فاس ومصر فيسمسا يبلغنا لامثل العرب اهل القفر والصحراء ولامثل اهل بلاد النخمل الذين غالب عيشهم التمر ولا مثل اهل افريقية لهمذا العهد الذين غالب عيشهم الشعير والزيت واهل كلانـدلـس الذين غالب عيشهم الذرّة والزيت فان هولاء وإن اخذتهم السنون والمجاعات فلا تنال منهم ما تنال من اولـئـك ولا بكثر فيهم الهلاك بالجوع بل ولا يندر والسبب في ذلك والله اعلم ان المنغهسين في الخصب المتعـوّدبــن للادم والسمن خصوصا تكتسب معاهم رطوبة فوق رطوبتها الاصلية المزاجيّة حتى تجاوز حدّها فاذأ خولف بها الـعـادة بقلة لاقوات وفقدان الادم واستعمال الخشن غير المألوف من الغذاء اسرع الى المعاء اليبس والانكهاش ودو عصصو صعيف في الغاية ولهذا عُدّ في المقاتل فيسرع اليد المرض ويهلك صاحبه بسرعة فالهالكون في المجاعات اتّما قتلهم 41 TOME 1.

162

المتعودون للعيمة الشبع المعتاد السابق لا الجوع اللاحق وإما المتعودون للعيمة المالم المتعودون للعيمة ونركت الادم والسمن فلا تزال رطوبتهم لاصلية واقبفة عسنسد حدّما من غير زبادة وهي صالحة على جميع لاغذية الطبيعية فلا يقع في معاهم بتبدّل لاغذية يبس ولا انحراف فيسلمون مي الغالب من ألهلاك الذي يعرض لغيرهم بالخصب وكثرة الادم في الهأكل واصل هذاكله ان نعلم ان الاغذية وإيلافها او نركها أنما هو بالعادة فهن عود نفسد غذا ولايهه تناوله كان له مآلوفا وصار الخروج عند والتبدّل به داء ما لم يخسرج عس عرض الغذاء بالجملة كالسهوم واليتوع وما افرط فمي كانتحسراف فاما ما وجد فيه الشغذي والهلايهة فيصير غذاء مالموف بالعادة فاذا اخذ الانسان نفسه باستعهال اللبن والبقل عوضا من المحنطة والمحبوب حتى صارله ديدنا فقد حصل لـــد ذلك غذاء واستغنى بد عن الحنطة والحبوب من غير شكّ وكذا من عوّد نفسه الصبر على الجوع والاستغناء عن الطعام كها ينقل عن أهل الرياضات فأنَّا نسبع عنهم في ذلك المبارا غريبة يكاد ينكرها من لا يعرفهما والسبب في ذلك العادة فان النفس اذا الفت شيًا صارمن خلقها وجبلتهما وطبيعتها لانها كثيرة التلون فاذا حصل لها اعتياد الجوع بالتدرب والرياضة فقد حصل ذلك عادة وطبيعة لها وما يتوقمه الاطباء من أن الجوع مهلك فليس على ما يتوقمونه

163

الا اذا حملت النفس عليه دفعة وقطع عنها الغذاء بالكامية. Hin-Khaldoon فحينيَّذ ينحسم (1) المعا ويناله المرض الذي يخشى معه الهلاك واما اذاكان ذلك تدريجا ورباضة باقلال الغذا شيا فشيا كما يفعله المتصوّفة فهو بمعزل عن الهلاك وهذا الستدريج ضرورى حتى في الرجوع عن هذه الرياضة فانه اذا رجع الي الغذاء الاول دفعة خيف عليه الهلاك وانما يرجع به كما بدئ في الرباضة بالتدريج ولقد شاهدنا من يتصب على الجوء اربعين بوما وصالا واكشر وحضر اشياخنا فى دولة السلطان ابني الحسن وقد رفيع اليه امراعتان مسن اهمل الجزيرة الخضراء ورندة حسبتا انفسهما عن لاكل جملة من سنبين (ג) وشاع امرهما ووقع اختبارهما فصتّ شأنهـمــا واتصل على ذلك حالهما الى ان مانتا ورابنًا كشيرا مس اصحابنا ايضا من بقتصر على حليب شاة من المعز يلتهم تديها في بعض النهار او عند الافطار وبكون ذلك غذاؤه واستدام على ذلك خمس عشرة سنة وغيرهم كشيس ولانستنكرن ذلك واعلم أن الجوع اصاح للبدن من أكثار الاغذبة بكل وجه لمن قدر عليه او على الاقلال منها وإن لـه انرا في الاجسام والعقول في صفايها (3) وصلاحها كما قلنا واعتبر ذلك بآنار الاغذية التي تحصل عنها في الجسوم فـقـد r) Man. C. et D. بنتيس Man. A. et B صقاط (3) Man. A. et B صقاط (3) Man. A. et B

164

PROLEGONEMES راينا المغتذين بالحوم الحيوانات الفاخرة العظيمة الجشمان ننشاء اجيالهم كذلك وهذا مشاهد فى اهل البادية مع اهل الحماضرة وكذا المغتذون بالبان الابل ولحومها ايضا مع ما يُوتر في اخلاقهم من الصبر والاحتهال والقدرة على حمل الانقال كما هو للابل وتـنشأ معاهم ايضا على نسبة معا الابـل في الصحّة والغلظ فلا يطرقها الوَّهن ولا الضعف ولا ينالـهــا س مضاتر الاغذية ما ينال غيرهم فيشربون اليتــوعــات لاستطلاق بطونهم غبر محجوبة كالحنظل قبل نضجه والدرياس والفربيون ولا ينال معاهم منها ضرر وهي لو تناولها اهل الحصر الرقيقة معاهم بما نشأت عليه من لطيف (1) الاغذية لكان الهلاك اسرع اليهم من طرفة العين لما فيها من السميّة ومن تأنير الاغذية في الابدان ما ذكره اهل الفلاحة وشاهده اهل التجربة أن الدجاج إذا غذيت بالحبوب الهطبوخة في بعر الابل وأتخذ بيضها ثم حضّنت عليه جاء الدجاب منها اعظم ما يكون وقد يستغنون عن تـغذيتها وطبخ الحبوب بطرح ذلك البعر (2) مع البيص المحضن فتجمئ دجاجها في غاية العظم وامثال ذلك كثيرة فاذا راينا هـذه الآنار من الاغذية في الابدان فلا شكف ان لاحجوع ايضا آنــار في الابدان لان الضدّين على نسبة واحدة في التأنير وعـدمــه (2) Man A. et B. البعض). (1) Man. A. et B. Ldb.

165

d'fbn-Khaldoun

فيكون تأثير الجوع في نقاء الابدان من الزيادات الفاسدة (The-Khaldoun والرطوبات المختلطة بالجسم والعقل كما كان الغذاء مؤثرا في وجود ذلك الجسم والله سحيط بعلهد المقدّمة السادسة في اصناف المدركين للغيب من البـشـر بالفطرة او بالرياضة ويتقدّمه الكلام في الوحي والروياء اعلم ان الله سبحاند اصطفى من البشر اشخاصا فستملهم لنحطابه وفطرهم على معرفته وجعلهم وسايل بينه وبين عباده بعرفونهم بمصالحهم ويحرصون على هدايتهم وباخذون بحجزانهم عن النار ويدلونهم على طريق النجاة وكان فبما يلقيه اليهم س المعارف وبظهره على السنتهم من الخوارق الاخبار بوقوع الكايبات المغيبة عن البشر التي لا سبيل الى معرفتها لا من الله بوساطتهم ولا بعلمونها كلا بتعليم الله إياهم قال صلى الله عليه وسلم كلا وانبى لا اعلم كلا ما علمنى الله واعلم ان حبرهم في ذلكت من خاصّته وضرورية الصدق لما يتبتّبن لك عند بيان حقيقة النبوة وعلامة هذا الصنف من البشر ان يوجد لهم في حال الوحي غيبة عن الحاضربس سع غطيط كأنها غشى او اغماء في رائي العين وليست منهما في شيئ إنما هي بالحقيفة استغراق في لقاء الملك الروحانتي بادراكهم المناسب لهم النحارج عن مدارك البشر بالكلَّيَّة نم

166

الما الما الما الما المدارك البشريّة امّا بسماع دوى مس الكلام (Jebo Khaldoon) فيتفهمه او يتمقل له صورة شخص يخاطبه بما جاء به مس عند الله ثم تنجلي عنه تلك الحال وقد وعي ما القسى عليه قال صلى الله عليه وسلم قد سُئل عن الوحى احيانـــا بانينى مثل صلصلة الجرس وهو اشد على فيفصم عتمى وقد وعيت ما قال واحيانا يتمقّل لي الملك رجلا فيكلمني فاعي ما بقول ويدركه انناء ذلك من الشدّة والغط ما لا يعبر عند ففى المحديث كان مما يعاليج من التنزبل شدة وقسالت عابشة كان ينزل عليه الوحي في اليوم الشديد البرد فيفصم عنه وإن جبينه ليتفصّد عرقا وقال تعالى آنا سنلقى عليك قبلا نقيلا ولاجل هذه الحالة في تنتزل الوحي كان الهشركون برمون لانبياء بالجنون ويقولون له رائ او تابع من الجس وإنما لبس عليهم بما شاهدوه من ظاهر تلك الحال ومسن يصلل الله فها له من هاد ومن علامانهم ايضا انه يوجد لهم قبل الوحى خلق الخير والذكاء ومجانبة الهذمومات والرجس اجهم وهذا هو معنى العصمة وكآنه مفطور على التسنسترة عسن الهذمومات والمنافرة لها وكآنها منافية لجبلته وفى الصحيب اند حهل الحجبارة وهو غلام مع عمَّه العباس لبناء الكعبة فجعلها في ازاره فانكشف فسقط مغشيا عليه حتى استشر بازاره ودعى الى مجهع لوليمة وفيها عرس ولعب فاصابه غشى النوم

167

PROLÉGOVÈNES d'Fbn-Khaldoun

الى ان طلعت الشمس ولم يحضر شيًا من شانهم بل نزَّهه الله تعالى عن ذلك بجبآته حتى انه ليتنزّه عن المطعومات المستكرهة فقدكان صلى الله عليه وسلم لا يقرب البصل ولا الثوم فقيل لد في ذلك فقال أنَّى أنــاجــي مــن لا تناجون وانظر لما اخبر النبئ صلى الله عليه وسلم حديجة بحال الوحبي اول ما فجيَّه وارادت اختباره فقالتُ له اجعلنی بینک وبین توبک فلما فعل ذلک ذهب عنه فقالت انه ملک ولیس بشیطان ومعناه انه لا یـقـرب النساء وكذا سألنه عن احبّ الثياب اليه ان ياتيه فيها فقال البياض والخصرة ففالت اند الملك بمعنى ان الخمصرة والبياض من الوان الخير والملائكة والسواد من الوان المشتر والشياطين وامثال ذلك (ومن) علاماتهم ايضا دعاؤهم الى الدبن والعبادة من الصلاة والصدقة والعفاف وقد استدلت خديجة على صدقه صلى الله عليه وسلم بذلك وكذلك ابو بكر ولم يحتاجا في امرة الي دليل خارج عن حالـه وخلقه وفي الصحب إن هرقل حين جاءة كمتاب النبسئ صلى الله عليه وسلم بدعوه الى الاسلام احضر مس وجد ببلده من قريش وفيهم ابو سفيان ليسألهم عن حاله فكان فيما سأل ان قال بَم يأمركم فقال ابو سفيان بالصلاة والزكاة والصلة والعفاف الى آخر ما سأل واجابه مقال ان يكن ما

168

PROLÉGOVENES يقول حقًّا انه نبئ وسيملك ما تحت قدمتي هانـيـن والعفاني الذي اشار اليه هرقل هو العصمة فانظر كيف اخذ من العصمة والدعاء الى الدين والعبادة دليلا على صتحة النبوة ولم يحتم إلى معجزة فدلَّ على أن ذلك من علاسات النبوة (ومن) علاماتهم ايضا ان يكونوا ذوى حسب في فومهم وفي الصحيح ما بعث الله نبياً لا في منعة من فرمه وفي رواية اخرى في تروة من قومه استدركه الحاكم على الصحيحين وفي مسائلة هرقل لابي سفيان ڪما هو في المحبر مال کیف ہو فیکم فـقال ابو سفیان ہو فینا ذو حسب فـفال ہرفل والرسل تبعث في احساب قومهم ومعناه ان تكون لـــه عصبية (1) وشوكة تمنعه من اذى الكَفَّار حتى يبلغ رسالات رَّبِه ويمم مراد الله من اكمال دبنه وملته (ومن) علاماتهم ابضا وقوع الخوارق لهم شاهدة بصدقهم وهي افعال نعجز البشسر عن مثلها فسميت معجزة وليست من جنس مقدور العباد واتَّها تقع في غير محل قدريهم وللناس في كيفية وفسوعــهــا ودلاليتها على تصديق الأنبياء خسلاف فالمتكلمين بناء على القول بالفاعل المختار قابلون بآنها واقعة بقدرة الله تسعسالي لا بفعل النبئي وإن كانت افعال العباد عند المعتزلة صادرة عنهم آلاان المعجزة لاتكون من حنس افعالهم وليس للنبسئي فيها

r' Man. D. mar

169

air الجميع الا التحدّى بها باذن الله نعالى وهو ان يستدلّ PROLIGONESES بها النبئ قبل وقوعها على صدفه في مدّعاه فتنزل منزلـــــة القول الصريح من الله بانَّه صادق وتكون دلالـتهـا على الصدق قطعيَّة فالمعجزة الدالَّة مجموع الخمارق والتحمـــدى ولذلك كان التحدى جزءا منها وعبارة المتكلميين صفة نفسها وهو واحد لانه معنى الذاتّي عندهم والتحــدّى هو الفارق بينها وبين الكرامة والسحر اذ لا حاجة فيهما الى التصديق فلا وجود للتحدى لا وجد أنفاقا وان وقع التحدى في الكرامة عند من يجيزها وكانت لها دلالذ فانَّما هي على الولاية وهي غير النبوة ومن هنا منع الاستاذ ابو اسحق وعيهره وفوع الخرارق كرامة فرارا من الالتباس بالنبوة عند التحدي بالولاية وقد اربناك المغايرة بينهما وآنه يتحدى لغير مسا يتحدّى به النبئي فلا لبس على أن النعل عن الاستاذ ليس صريحا وربما حمل على انكار ان يقع خوارق الأنبياء ليهم بناء على اختصاص كلُّ من الفريقين بخوارقد وامَّا المعتبركة فالمانع من وقوع الكرامة عندهم ان الحوارق ليست مس افعال العباد وافعالهم معتادة فلا خارق واما وقوعها على يــد الكاذب تلبيسا فهو محال اتما عند الاشعرتية فلاق صفة نفس المعجزة التصديق والهداية فلو وقعت بخملاف ذلك انقلب الدليل شبهة والهداية ضلالة واقول والتصديق كذب 43 TOME L.

170

PROLELOWENES واستحالت الحقايق وانقلبت صفات النفس وما يلزم من فرض وقوعه المحال لا يكون ممكنا واتما عند المعتزلة فسلآن وقوع الدليل شبهة والهداية صلالة قبيح فلا يقع من الله واما الحكماء فالخارق عندهم من فعل النبِّئ ولوكان في غسير محلَّ القدرة بناء على مذهبهم في كلايجاب الذاتتي ووقسوع الحوادث بعضها عن بعض متوقف على الشروط وكاسباب الحادثة مستندة اخيرا الى الواجب بالذات الفاعل بالذات لا بالاختيار وإن النفس النبويّة عندهم لها خواصّ ذانيّة منها صدور هذه النحوارق بقدرته وطاعة العناصر له في التكويس. والنبئي عندهم سجبول على التصريف في الاكوان متى توجّه اليها واستجمع لها بها جعل الله له من ذلك والنحارق عندهم يقع للنبئى كان ا^{لت}حدّى او لم يكن وهو شاهد بصدقه من خيث دلالته على تصرّف النبئي في لاڪوان الـذي هو من خواص النفس النبوية عندهم لا بانَّه يتنتزل منزلة القول الصريح بالتصديق فلذلك لاتكون دلالتها قطعيّة كما هي عند المتكلمين ولا يكون التحدى جزءا من المعجزة ولم يصح فارقا لها عن السحر والكرامة وفارفها عندهم عن السحسر ان النبئ مجبول على افعال الخير مصروف عن افعـال الـشـرّ فلا يُمتم الشتر بخوارقه والساحر على الصدّ فافعاله كلّها شتر وفى مقاصد الشرّ وفارقها عن الكرامة ان خوارق النبئي مخصوصة

كصعود السماء والنفوذ في الاجسام الكثيفة واحياء الموتى وتكليم Phoefcomine كصعود السماء والنفوذ في الاجسام الكثيفة واحياء الموتى وتكليم الملائكة والطيران في الهواء وخوارق الولى دون ذلك كتكثير القليل والحديث عن بعض المستقبل وامثاله مما هو قـاصـر عن تصريف لانسبياء وياتبي النبيئ بمثل خوارقه ولا يقدر هو على مثل خوارق لانبياء وقد قرّر ذلك المتصوّفة فيما كتبوء في طريقتهم ونقلوه عن مواجدهم (١) وإذا تقرّر ذلك فاعلم ان اعظم المعجزات واشرفها وأوضحها دلالة القران الكريم المنزل على نبيُّنا صلوات الله وسلامه عليه لانَّ الخوارق في الغالب تـقع مغايرة للوحى الذي يتلقاه النبيئ وتاتبي المعجزة شاهدة به وهذا ظاهر والقران هو بنفسه الوحي المدّعا (2) وهو الخارق المعجز ودلالته في عينه ولا يفتقر الى دليل اجنسبتي عنه كساير النحوارق مع الوحى فهو اوضح دلالــة لاتَّــحــاد الدليل والمدلول فيه وهذا معنى قوله صلى الله عليه وسلم ما من نبئ من لانبياء الا واوتبي من الآيات ما مثلد اس عليه البشر وآنما كان الذي اوتينه وحيا اوحبي الى فسانسا ارجو ان اكون اكثرهم تابعا يوم القيمة يشير الى ان المعجزة متى كانت بهذه المثابة في الوضوح وقوّة الدلالة وهو كونها نفس الوحى كان المصدق لها اكثر لوضوحها فكثر المصدق والمؤمن وهم التابع ولامة والله سبحانه اعلم ويدلك همذا لقولا عمَّن الخبرهم Man. D. القولا عمَّن الخبرهم. المدعى Man. D. (2)

172

Phot/Goverses كلم على ان القران من بسين الكتب كالهيّة انّما تلقّاء نبيُّنا debo-khaldoun صلوات الله وسلامه عليه متلوا كما هو بكلمانه وتراكيب بنحلاف التوراة ولانجيل وغيرهما من الكتب السماويّة فان الانبياء يتلقمونها في حال الوحي معاني وبعبرون عنها بعد رحوعهم الى الحمالة البشرتبة بكلامهم الهعتاد لهم وليذلك لم يكن فيها اعجاز فاختص الاعجاز بالفران وتلقّيهم لكتبهم مثلها يتلقّى نبيئنا المعانى التي يسندها الى الله تعالى كماً يقع في ڪثير من رواية الاحادبث قال صلى الله عليـــه وسلم فبما سحكى عن ربَّه ويشهد لللقيه القرآن متلوا قــولــه لاسحرك به لسانك لتعجل بد ان علينا جمعد وقسرانسه وسبب نزولها ما كان يقع لد من بداره الى نــدارس الأية خشية من النسيان وحرصا الى حفظ ذلك المتلو المنتزل فلكقل الله له بحفظه بفوله آيا نحن نزلنا الذكر وآيا له لحافظون هذا هو معنى الحفظ الذي اختصّ به الفران لا ما ذهب اليه العاتمة فاته بجعزل عن المراد وكثير من الآي يشهد لحت باند نتزل قرانا متلوا معجزا بسورة مند ولم يقع لنبسينها صلوات الله عليه من المعجزات اعظم منه ومن أيلاف العرب على دعوتد لو انفقت ما في كارض جهيا ما الفت بيس فلوبهم ولكن الله الف بينهم فاعلم هذا وتذكره تجده صحيحا كما قررت لك وتامّل ما يشهد لك به مس ارتماع

173

PROLEGOMENES

رتبته على الانبياء وعلو مقامه صلى الله علــيـد وســلـــم Phoneconies ولنذكر الآن تفسير حقيقة النبوة) على ما شرحه كشير من المحققين ثم نذكر حقيقة الكهانة ثم الروبا تم شأن العرّافين وغير ذلك من مدارك الغيب فنقول اعلم ارشدنا الله وإياك إنا نشاهد هذا العالم بما فيه من المخملوقات كلها على هيئة من النرتيب والاحكام وربط الاسباب بالمستببات واتصال الاكوان بالاكوان واستحالة بعض الموجودات الى بعض لا نستقسص مجايبه في ذلك ولا تنتهى غايانيه وابيداً من ذلك بالعالم المحسوس الجسمانى واولا عالم العناصر المشاهد كين مدرّج صاعدا من الارض الى الماء تم الى الهواء تم الى النار متصلا بعضها ببعض وكل واحد منها مستعد ان يستحييان الى ما يليه صاعدا ومابطا وبستحبل بعن الوقات والصاعد منها الطف مما قبله الى ان بنتهى الى عالم لافلاك وهى الطف من الكل وعلى طبقات أتصل بعضها ببعصف على هبئة لايدرك الحمس منهاكا الحركات فقط وبها يهندي بعضهم الى معرفة مقاديرها واوضاعها وما بعد ذلك مسن وجود الذوات التى لها هذه الآنار فيها تم انظر الى عـالــم التكوين كيف ابتدأ من المعادن تم النبات ثم الحيوان على هيئة بديعة من التدرير آخر افق المعادن متصل باول افسق النبات مثل الحشايش وما لابزرله وآخر افق النبات مثل

174

reconcent النخل والكرم متصل باول افق الحيوان كالمحلزون والصدف لم توجد لهما لا قوة اللهس فقط ومعنى لاتصال في هـذه المكونات أن أخر أفق منها مستعدّ بالاستعداد القريب لأن بصير اول افق من الذي بعدة واتسع عالم الحيوان وتعددت انواعه انتهى في بدريج (١) التكوين الى لانسان صاحب الفكر والروية برتفع اليه من عالم القردة الذي استجمع فيه الكيس والادراك ولم ينبه الى الروية والفكر بالفعل وكان ذلك في اول افق من الانسان بعده وهذا غاية شهودنا تم أنَّا نجد في العوالم على اختلاافها آنَارا متنوعَة ففي عالـم الحش آنار من حركة الافلاك والعناصر وفي عالم التكوين آنار س حركات النمو والادراك تشهد كلها بان لها مؤثرا مباينا للاجسام فهو روحانتي ومتصل بالهكونات لوجود أنصال هذه العوالم في وجودها وذلك هو النفس المدركة المحتركة ولا بدّ فوقها من موجود اخر يعطيها قوى الادراك والحركة ويتصل بها ايضا ونكون ذواند ادراكا صرفا وتعقّلا محصا وهو عالم الملائكة فوجب س ذلك ان يكون النفس استعداد للانسلام من البشرية إلى الملكية لتصير بالفعل من جنــس الملائكة وقا س الوقات وفي لمجة من الامحات وذلك بعد أن تكمل ذانها الروحانيَّة بالفعل كما نذكره بعد ويكون

(I) Man. A. et B. تدرج.

175

لها أتصال بالافق الذي بعدها شأن الموجودات المنرتبة كما ... قدّمناه فلها في الأتّصال جهتا العلوّ والسفل هي متّصلة بالبدن من اسفل (١) منها ومكتسبة به المدارك الحسّتية التي نستعدّ بها لاحصول على التعقّل بالفعل ومتّصلة مسن جهة الاعلا منبها بافق الملائكة ومكتسبة منه المدارك العلمية والغيبيّة فان علم الحوادث موجود في ذوانهم من غير زمان وهذا على ما قدّمناه من الترنيب المحكم في الوجود باتصال ذواته وقوة بعضها ببعض ثم أن هذه النفس لانسانية غايبة عن العيان وآنارها ظاهرة في البدن وكانبه وجميع اجزابه محتمعة ومتفرقة كآت للنعس ولقواها اما المفاعلة فالبطش بالبد والمشى بالرجل والكلام باللسان والحركة الكليّة بالبدن متدافعا واما المدركة وان كانت قوى الادراك مترَّنبة ومرتقية إلى القود العلبا منها وهي المفكرة التي يعبّرون عنها بالناطقة فقوى الحسّ الطاهر بآلاند من البصر والسمع وسايرها ترتقى إلى الباطن واولد الحس المشترك وهو قوة يدرك المحسوسات مبصرة ومسهوعة وملموسة وغيرها في حالة واحدة وبذلك فارقت قوة الحمس المظماهم لآز المحسوسات لا تزدهم عليها في الوقت الواحد تم يوديـه المحس المشترك الى النحيال وهو قوة تمثل الشئ المحسوس (1) Man. C. بالذى اسفل.

176

المالية المحارجة في النفس كما هو مجرّدا عن الهواد الخارجة فقط وآلة هاتين القوتين في تصرّفهما البطن لاول من الدماغ مقدّمة للاولى ومؤتمرة للثانية ثم يرتبقي الخبال الى الوهيّية والحمافطسة فالوهمية لادراك المعانى المتعلقة بالشخصيّات كعداوة زبد وصداقة عهرو ورحمة كاب وافتراس الذئب والحافظة لابداء الهدركات كلمها متخيّلة وغبر متخيّلة ومي لها كالخزانة تحفظها الى وقت الحماحة اليها وآلة مانين القونين في صرّفهـما البطن المؤتخر من الدماغ اولد للاخرى وسؤخره للاخرى تسم يرتبقى جيعها الى فوة الفكر وآلبته البطن الاوسط من الدماغ وهو الفوة التي تـقع بها حركة الروية ١) والدوحة نحو التعقُّل ستحترك النفس بها دايما بها ركب فبها من النزوع الى ذلك لتخلص من دركت القوة والاستعداد الذي للمسرتسة وسخرج الى الفعل في تعقَّلها متشبَّهذ بالملا الاءلى الرؤحانيُّ وبصير في اول مرانب الروحانيات في ادراكها بغير الآلات الجسمانيَّة فهي ستحرَّكة دامها وستوجُّهة نحو ذلك وقــد منساخ بالكلية من البشرية وروحانيتها الى الملكية من لافق لاعلى من غير اكتساب بل بما جعل الله فيها من الجبلَّة والفطرة الاولى في ذلك والنفوس البشريّة في ذلك على تلانة اصناف صنف عاجز بالطبع من الوصول الى الادراك

الروبية (Man D. الروبية)

177

profisioni ves d'Ebu-Khaidour

الروحاني فيقنع بالحركة الى الجهة السفلي نحو المدارَك الحسّيّية والخياليّة وتركيب المعانى من المحافظة الومسيّة على قوانين محصورة وترتيب خاص يستفيدون به العملوم التصوَّرَبَة (١) والتصديقيَّة (١) التي للفكر في البدن وكلمها خيالي منحصر نطاقه اذ هو من جهة مبدئه ينتهب إلى لاولتيات ولا يتجاوزها وإن فسدت فسد ما بعدها وهـذا هــو في الاغلب نطاق الادراك البشرتي الجسهانتي واليد تنتهي مداركت العلماء وفيه ترسخ اقدامهم وصنف متوجَّه بتلكت المحمركة الفكرتة نحمو التعتمل الروحاني ولادراك الذي لابفتقر الى آلات البدن بما جعل فيه من لاستعداد لذلك فيتسع بطاني ادراكه عن الأوليات التي هتي نطباني الادراك الأول البشرتى وبسرج فبى فضاء المشامدات الباطنة ومى وجدان كلها لانطاق لها من سدئها ولاس مستهاما ومذه سدارك لاولياء اهل العلوم الدنتية والمعارف الربانيتية وهي السماصلية بعد الموت لاهل السعادة في البرزيم وصنف سفسطسور على الاسالام من البشريَّذ جملد جسمانيها وروحانيها إلى الملكتِّد من الأفق الادلى ليصير في لمجة من الامحات ملكا بالنعل ويتحصل لد شهود الملاء لاعلى في افتقهم وسماع الكملام النفساني والخطاب كآلهي في تلك اللمحة ومولاً هم

(I) Man B. الاصريفيية (I2) Man D. التصويرية (Tome I. 15) 15

178

PROLECONEVE الأنبياء صلوات الله عليهم جعل الله لهم الأنسلام من البشرية d'Elm-Khaldoun في تلك اللمجة وهي حالة الوحي فطرة فطرهم عليمهما وجبلة صوّرهم فيها ونزههم عن موانع البدن وعوايقه ما داموا ملابسين لها بالبشرية بما ركب في غرايزهم من العصمــة والاستفامة التبي يحاذون بها تلك الوجهة وركز في طبايعهم رغبة في العبادة تكتنت (١) بتلك الوجهة وتشيّع نحوها فهم يتوجبهون الى ذلك الافق بذلك النوع من الانسلام متمى شاؤا بتلكن الفطرة التي فطروا عليها لا باكتساب ولا صناعة فاذا توجّهوا وانسالخوا عن بشريّتهم وتلقوا في ذلك الملاء كاءلى ما يتلقُّوه عاجوا به على المدارك البشريَّة متنزَّلا في قواها لحكمة التبليغ للعباد فتارة بسماء دوى كانه رمز من الكلام ياخذ منه المعنى الذي القي اليه فلا ينقضي الدوى لا وقد وعاد وفهمه وتارة يتمقل له الملك المذي بلقي اليه رجلا فيكلمه وبعي ما يقوله والتلَّقي من الملك والرجوع على المدارك البشرتة وفهمه ما القي عليه كله كانَّه في لحظة واحدة بل اقرب من لمح البصر لانه ليس في زمان بلكلها نتقع جميعها فتظهر كآنها سريعة ولبذلك سمّيت وحيا لأن الوحي في اللغة الأسراع (واعلم) أن الأولى وهي حالة الدوى هي رتبة الانبياء غير المرسليس على ما

(1) Man. A. et D. تسكشف.

179

PROLEGOWINES

حققوه والثانية وهي حالة تمثّل الملكن رجلا يخاطب هي الثانية وهي رتبة الانبياء المرسلين ولذلك كانت اكمل من الاولى وهذا معنى الحديث الذى فتسر فيه النبئ صلمي الله عليه وسلم لها سألد الحرث بن هشام وقال كيف يانيك الـوحــى فقال احيانا ياتيني مثل صلصلة المجرس وهمو اشتد على فيفصم عتمى وقد وعيت ما قال واحيانا يتمثّل لى الهلك رجلا فيكلُّهني فاعني ما يقول وإنما كانت الأولي اشدَّ لانُّهُــا مبدأ الخروج في ذلك الأصال من القوة إلى المفعل فيعسر بعض العسر ولذلك لما عابم فيها على الممدارك البشرتبة اختصّت بالسبع وصعب ما سواه وعند ما يتكرّر الوحى ويكثر التلتمي يسهل ذلك الآصال فعند ما يعوج الى المدارك البشربة باني على جهيعها وخصوصا الاوضح منها وهو ادراك البصر وفي العبارة عن الوحي في الول بصيعةً الماصى وفي الثانية بصيغة المضارع لطينة من البلاغة وهممي ان الكلام جاء مجبَّى التمنيل لحالتي الوحي فتمثَّلت الحالة الاولى بالدوى الذي هو في المتعارف غير كلام واخبر ان الفهم والوعى يتبعه غبّ انقضايه فناسب عند تصوير انقضايه وانفصاله العبارة عن الوعي بالماضي الهطابق للانقصاء ولانقطاع ومثل الهلك في الحالة الثانية برجل يخماطب ويتكلم والكلام يساوقه الوعى فناسب العبارة بالهضارع

180

Photicourses المقتضى للتجدّد واعلم أن في حالة الوحسي كلمها على الجملة صعوبة وشدّة فد اشار اليها القران قال تعالى أنا سنلقى عليك قولا تـقيلا وقالت عايشة كان مما يعانى من التنزيل شدّة وقالت كان ينزل عليه الوحي في اليوم الشديد البرد فينفصم عنه وان جبينه ليتفصّد عرقا ولذاك ساكان بحدث عند في تلك الحالة من الغيبة والغطيط سا هـو معروف وسبب ذلك ان الوجي كما فرزناه مفارقة البشرتة الى المدارك الملكيّة وتلقى كلام النفس فتحدث عنه شدّة من مفارقة الذات ذانها واسلاخها عنها من افسف الى ذلك الافق الاخر وهذا هو معنى الغطَّ الذي عبَّسر بــد في مبدء الوحيَّ في فولد فغطني حتى بليخ متى الجبهد نهم ا,سلنے فیفال اقرأ فلت ما انا بتارٹ وکذا ثانیۃ وِنَالثَة کَهَا في المحدبات وقد يفضى لاعتياد فيد بالندرسم شيًا فشيًا الى بعص السهولة بالفياس الى ما قبل ولـذلك كان تستنزل نجوم القرآن وسورة وآيانه حبن كان بمصحة اقصر منها وهو بالهدينية وانتظر الى ما نتقبل في نيزول سورة بسراة في غزوة تبوك وانَّها انزلت او اكثرها عليه وهو يسيـر على ناقته بعد ان كان بيَّة ينزل عليه بعض السورة من قسصار المفصل في وقت وبنزل الباقي في حين اخر وكذلك كار. من آخر ما نزل بالمدينة آية الدبن وهي سا هي فسي

TOME 1.

الطول بعد ان كانت الآيات تـنزل بمدَّة مثل آيات سورة «الأيات سورة d'Fon-Khaldoun الرحمن والذاربات والمدثر والضمحي والعلق وامثالها واعتبر من ذلك علامة تميز بها بين المكّى والهدنتي من السور والآيات والله المرشد للصواب هذا محصل امر النبؤة زواما الكهانة) فهي ايضا من خواص النفس لانسانيّة وذلك انه قد تقدّم لنا في جميع ما متر ان للنفس الانسانية استـعدادا للانسلام عن البشربة الى الروحانية التي فوقها واند يحصل من ذلَّك لمحة للبشر في صنف كانبياء عليهم السلام بما فطروا عليه من ذلك وتقرّر اند يحصل لهم من غمير اكتساب ولا استعانة شيئ من المدارك ولا من التصورات ولا من الافعال البدنيَّة كلاما أو حركة ولا بامر من الامور أنَّما هو انسلام من البشريَّة إلى الملكيَّة بالفطرة في لحظة اقرب س لمح البصر وإذا كان ذلك وكان الاستعداد موجودا في الطبيعة البشرتة فيعطى التقسيم العقلي أن هنا صنفا أخر سن البشر ناقصا عن رنبة الصنف الاول نقصان الصدّ عن صدّه الكامل لان عدم الاستعانة في ذلك الادراك ضدّ للاستعانة فيد وشتَّان ما بينهما فاذن أعطى تنقسيم الوجود أن هنا صنفا اخرمن البشر مفطور على ان يتحرك قوته العقليّة حركما الفكرتة بالارادة عند ما ببعثها النزوع لذلك وهي باقصة عنبه بالجبلة فيكون بها بالجبلة عندما بعوفها العجز عن ذلك

40

182

PROLIGOVINES تشبّت بامور جزئية محسوسة او متخيّلة كالاجسام الشفافة وعظام الحيوان وسجع الكلام وما يستح من طير أو حيدوان يستديم ذلك الاحساس او التخيّل مستعينا به في ذلك الانسلام الذي يقصده ويكون كالمشيّع له وهذه القوة التي فيهم سبداء لذلك الادراك هي الكهانة ولكون هذه النفوس مفطورة على النقص والفصور عن الكمال كان ادراكها في الجهزئتيات اكثر من الكلّيّات وتكون متشبّهة بها غافلة عن الكليات ولذلك ما تكون المتخيّلة فيهم في غايـة القوة لانها آلة الجزئيَّات فتنفذ فيها نفوذا تامًّا في نسوم او يقظة وتكون عندها حاضرة عتيدة تحصرها المتخيّلة وتكون لها كالمراءة ننظر فيها دايما ولايقوى الكاهن على الكمال في ادراك المعقولات لآن وحيه من وحي الشياطين وارفع احوال هذا الصنف أن يستعين بالكلام الذي فيه السجم والموازنة ليشتغل به عن الحواس ويقوى بعض الشيئ على ذلك الآصال الناقص فيهجس في قلبه عن تلك الحركة والذي يشيّعها من ذلك الاجنبي ما يفذفه على لسانه فرتما صدق ووافق الحق ورتما كذب لانه يتتم نقصه بامر اجنبي عن ذانه الهدركة ومباين لها غير ملايم فيعرض لـه الصدق والكذب جميعا ويكون غير موتوق به ورتما يفزع الى الظنون والتخمينات حرصا على الظفر بالادراك برعسمه

وتمويها على السايلين واصحاب إهذا السجع هم المخصوصون .erolecomenes باسم الكمّان لآنهم ارفع ساير اصنافهم وقد قسال صلى الله عليه وسلم في مثلَّه هـذا من سجع الكتمان فجعل السجع مختصًا بهم بمقتضى كاضافة وقال لابن صياد حين سألـه كاشفا عن حاله بالاختبار كيف يانيك هذا الاسر فـقــال يانيني صادق وكاذب فقال خلط عليك الأمر يعسنني ان النبؤة خاصيتها الصدق فلا يعتريها الكذب بحال لاتسها أنصال من ذات النبئ بالملاء كاعلى من غير مشتِّع ولا استعانة باجنبى والكهانة لما احتاج صاحبها بسبب عجزه الى لاستعانة بالتصوّرات الاجنبيّة فكانت داخلة في ادراكـد والتسبب بالادراكت الذي توجه اليه فصار مختلطا بها وطرقه الكذب من هذه الجهة فاستنع أن يكون نبوة وأنما قبلنا أن ارفع مرانب الكهانة حالة السجع لان معين السجع اختق س ساير المعينات من المرئيات والمسموعات وبدل خفّة المعين على قرب ذلك الأنصال والادراك والبعد فيه عن العجز بعض الشيِّ (وقد) زعم بعض الناس أن هذه الكهمانية قد انقطعت منذ زس النبُوة أبما وقع من شأن رجم الشياطين بالشهب بين يدى البعثة وإن ذلك كان لمنعهم مس خبر السما كما وقع في القران والكتهان أنّما يتعرّفون اخبار السماء من الشياطين فبطلت الكهانة من يومئذ ولا يقوم من

184

PBOLICOURSES ذلك دليل لان علوم الكمةان كها تكون من الشياطين تكون من نفوسهم كما قررناه وأيضا فالآية أنما دلت على منع الشياطين س نوع واحد من اخبار السهاء وهو ما يتعلَّق بخبر البعـشـة ولم يمنعوا ممما سوى ذلك وايضا فانماكان ذلك الانقطام بين بدى النبؤة فقط ولعلمها عادت بعد ذلك الى ما كانت عليه وهذا هو الظاهر لان هذه المدارك كلها تخمد في زمن النبوَّة كما تخمد الكواكب والسرج عـنـد وجـود الشمس لان النبؤة هي النور لاعظم الذي ينحفي معه كل نور او يذهب (وقد) زعم بعض الحكهاء انّها انّما نوجد بيس يدى النبؤة ثم تنقطع وهكذا مع كل نبؤة وقعت لان وجود النبؤة لابد له من وضع فلكتي يقتضيه وفي تهام ذلك الوضع نمام تلك النبؤة التي دل عليها ونقص ذلك الوضع عسن التمام يقتضى وجود طبيعة من ذلك النوع الذى يقتضبه بافصه وهو معنى الكاهن على ما قررناء فقبل ان يتم ذلك الوضع الكامل يقع الوضع الناقص ويقتضى وجود الكاهب اتما وإحدا اتما متعدّدا فاذا تتم ذلك الوضع نتم وجود النبيئ بكماله وانقضت الاوضاع الدالة على مثل نلك الطبيعة فلا يوجد منها شيٌّ بعد وهذا بناء على أن بعص الموضع الفلكتى يقتضى بعض ائره وهو غير مسلم فلعل الوضع انميا يقتصى ذلك كانتر بهيئة الخاصة ولوأنفص بعض اجزائها

185

PEOLEGONENES.

فلا يقتضى شيًا الآانه يقتضى ذلك كاثر ناقصا كرا ألاانه يقتضى قالوه ثم أن هولاً الكمّان إذا عاصروا زمن النبوَّة فانَّهم عارفون بصدق النبيُّ ودلالة معجزته لآن لهم بعض الوجدان من اس النبؤة كما لكل انسان من اسر النوم ومعقولية تلك النسبة موجودة للكاهن باشد ممّا للنايم ولا يصدّهم عن دلك في التكذيب للآ وسواس الهطامع بانَّها نبوُّة لهم فيقعون في العناد كما وقع لامية بن ابسى الصلت فاتد كان يطمع بان يكون نبئيا وكذا وقع لابن صيماد ولمسيلمة وغيرهم فاذا غلب الايهان وإنفطعت تلكث كلامانبي آمنوا احسن ايمان كما وقع لطايحة الاسدى وقارب بن الاسود وكان لهما في المفت وهات الاسلامية من الآثار الشاهدة بحسن الابمان (واسا الروُّبا) فتحقيقها مطالعة النفس الناطفة في ذانها الروحانيّة لمحة من صور الواقعات فانها عند ما تكون روحانيَّة نكون صور الواقعات فيها موجودة بالفعل كما هو شأن الذوات الروحانية كلها وتصير روحانيّة بان تستجرّد عن الموادّ الجسهانيّة والمدارك البدنية وقد يقع لها ذلك لمحة بسبب النوم كما نذكر فتقتبس فيها علم ما تتشوف اليد من كلمور المستقبلة وتعمود بده الى مداركها فار كان ذلعت الاقىباس ضعيغا وغير جلتي عانيته بالمحاكاة والمثال فى الخيال لتحصيله فيحتاج مس اجل نلك المحاكاة الى التعبير وقد يكون كاقتباس قويا تستغنى TOME L. 17

186

PBOILGOVENER فيه عن المحاكاة فلا يحتاج الى تعبير لخلوصه من الخميال والمثال والسبب فى وقوع هذه اللمحة للنفس انها ذات روحانيية بالقوة مستكملة بالبدن ومداركه حتى تصير ذانهما تعقلا سحصا وبكهل وجودها بالفعل فمتكون حينئذ ذاتا روحانية مدركة بغير شيٌّ من الآلات البدنيّة الا أن نوعهما في الروحانيّات دون نوع الملائكة اهل لافق لاعلى الذين لم يستكملوا ذوانهم بشئي من مدارك البدن ولا غيره فسهمذأ الاستعداد حاصل لها ما دامت في البدن ومنه خاصّ كالذي للاولياء ومنه عام للبشر على العموم وهو امر الرؤبا (واما) الذي للانبياء فهو استعداد بالانسلام من البشريَّة الى الملكيَّة . المحصة التى هي اعلا الروحانيّات ويخرج هذا كاستعداد فيهم مكرّرا في حالات الوحبي وهو عند ما يعوج على المدارك البدنية وبقع فيها ما يقع من الادراك سبيها بحال المنوم شبها بتينا وإن كان حال النوم ادون مند بكثير فلاجل هذا الشبد عبّر الشارء عن الروبا بانها جزء من ستّة واربعين جزءا مس النبوة وفي روابة تلانة واربعين وفي رواية سبعين وليس العدد في جميعها مقصودا بالذات وانما الهراد الكشرة في نفاوت هذه الهرابب بدليل ذكر السبعين في بعض طرقه وهـي للتكثير عند العرب وما ذهب اليه بعضهم في رواية ستَّة واربعين من ان الوحي كان في مبدئه بالرويا ستة اشهر وهي نصف سنة

187

PROLÉGONÈNES

ومدّة النبوة كلها بمكة والمدينة ثلاثة وعشرون سنة فنصف "Fbn-Khaldoup السنة منها جزء من ستّة واربعين فكلام بعيد عن التحقيق لانه انها وقع ذلك للنبى صلى الله عليه وسلم ومن اين لنا ان هذه المدّة وقعت لغيره من الانبياء مع أن ذلك انما يعطى نسبة زمن الرويا من زمن النبوة ولا يعطى نسبة حفيقتها من حقيقة النبوة وإذا تبتين لك ما ذكرناه اولا علمت ان معنى هذا الجزء نسبة الاستعداد الاول الشامل للبشر الى لاستعداد القربب الخاض بمصنف لانسبياء الفطريّ لهم صلوات الله عليهم تم أن هذا الاستعداد البعيد وان كان عامًا في البشر فمعه عوابق وموانع كثيرة من حصوله بالفعل ومن اعظم نلك الموانع الحواش الظاهرة فبفطر الله البشر على ارتفاع حجاب الحواش بالنوم الذى هو جببتكي لهم فتتعرّض النفس عند ارنيفاعه الى معرفة ما تتشوّني اليه بى عالم الحقّ فتدرك في بعض الاحيان ^{لمح}ة يكون فسيها الظفر بألمقصود ولذلك ما جعل الشارع من المبشرات فقال لم يبق من النبوة الا المبشرات قالوا وما المبشرات يا رسول الله قأل الرويا الصالحة يراها الرجل الصالح او ترى لــه (وآســا) سبب ارتفاع حجاب الحمواش بالنوم فعلَّى ما اصف لك وذلك ان النفس الماطقة انما ادراكها وافعالها بالروم الحيواني الجسمانيّ وهو بنحار لطيف مركزه في التجويف لايسـ,

188

d'HorrGown As على ما في كتب التشريح لجالينـوس وغـيــرة d'Horkhaldoun وبنبعث مع الدم في الشريانات والعروق فيعطى الحمس والحركة وساير لافعال البدنية ويرنفع لطيفه الى الدماغ فيعدل من بردة ويتمّم افعال القوى التي في بطونه فالنفس الناطفة انما تدرك وتفعل بهذا الروم البخارتي ومي متعلقة بد بما اقتصده حكمة التكوين في أن اللطيف لا يؤثر في الكثيف ولها لطف. هذا الروم التحيواني من بيبن الممواد البدنيّة صار محمَّلا لآنار الـذات الهباينة له في جسهانيّته وهي النفس الناطقة وصارت آنارها حاصلة في البدن بوساطته وقد ڪتا قدّمنا ان ادراکها علي نوعين ادراک بالظاهر وهرو الحواش المحمس وادراك في الباطن وهو بالقوى الدماغيَّة وإن هذا الادراك كله صارف لها عن ادراكها ما فوقسها من ذوات الروحانيات التي هي مستعدّة لد بالفطرة ولــهــا كانت الحواش الطاهرة جسمانية كانت معرضة للوهن والفشل بما يدركها من التعب والكلال وتغشى الروم بكثرة التصرف فخلق الله لها طلب لاستجمام لتجدد الادراك على الصورة الكاملة وإنها يكون ذلك بانخناس المروم الحيوانتي من الحواش الظاهرة كلها ورجوعه الى الحسّ الباطن وبعين على ذلكت ما يغشى البدن من البرد بالليل فتطلب الحرارذ الغريزيَّة اعماق البدن وبذهب من ظاهرة إلى باطنه

189

فتكون مشيعة مركبها وهو الروح الحيواني الى الباطس المتقاف ولذلك ما كان النوم للبشر في الغالب انما هو بالليل فاذا انخنس الروح عن الحواش الظاهرة رجع الى الـقـوى الباطنة وخفت عن النفس شواغل الحس وموانعه ورجعت الى الصور التي في الحافظة تمثل منها بالتركيب والتحليل (١) صورا خيالية واكثر ما تكون معتادة لانها منتزعة مس المدركات المتعاهدة قرببا تم تنزلها الى الحش المشترك الذي هو جامع الحواش الظاهرة فيدركها على انحاء الحواش . الخمس ورَّبما التفتت النفس لفتة الى ذانها الروحانيَّة مـع منازعة القوى الباطنة فتدرك بادراكها الروحاني لاتسهسا مغطورة عليه ونقتبس من صور لاشياء الستبي صارت متعلَّقه في ذانها حينتُذ تم ياخذ الخيال تلك المصورة الهدركة فيمثلها بالحقيقة او المحاكاة في القوالب المعهودة والمحاكاة من هذه هي المحتاجة إلى التعبير وتبصرفها بالتركيب والتحليل في صور الحافظة (1) قبل أن تدرك من تلك اللمحة ما تدرك هي اضغاث الاحلام وفي الصحيح ان النبي صلى الله عليه وسلم قال المرؤيا تملات روبا من الله ورويا من الملك ورويا من الشيطان ومدا التفصيل مطابق لما ذكرناء فالجلتي من الله والمحاكاة الداعية والصور الحافظة Man A et B (2) (1) Man. A. et B . . $\mathbf{48}$ TOME L.

-190

PBOLICONFNES إلى التعبير من الملك واضغاث للحلام من الشيطان لانها كلمها باطل والشيطان ينبوع الباطل هذه حقيقة الرويا وما يسبّبها (1) ويشيّعها من النوم وهي خواصّ للنفس الانسانيّة موجودة في البشر على العهوم لا بتحلو عنها احد منهم بـل کل واحد من الاناسی فقد رای فی نومه ما صدق له فی يقظنه مرارا غير واحدة وحصل له على القطع ان النفس مدركة الغيب في النوم ولا بدّ واذا جاز ذلك في عـالـم النوم فلا يمتنع في غيره من الاحوال لان الذات المدركــــة واحدة وخواصّها عامّة في كل حال والله الهادي الى الحقق (فصل) ووقوع ما يقع من ذلك للبشر غالبا انها هو مس غير قصد ولا قدرة عليه وإنها تكون النفس مستشرفة للشيئ فتقع لها تلك اللمحة في النوم لا انها تقصد الى ذلك فتراء وقد وقع في كتاب الغاية وغيره من كتب اهل الرباضات ذكر اسماء بذكر عند النوم فيكون عنهما المرويما فيما يتشوّف (2) اليه ويسمّونها الحالومة ذكر منها مسلهة في كتاب الغابة حالومة سماها حالومة الطباع الستام وهي ان ينال عند النوم وبعد فراغ السرر وصتحة التوجم هذه الكلمات لاعجهيمة وهي تماغس بَعْدان يُسْواد وغُداس نُسوف اغسادِس وبذكر حاجته فانه برى الكشف عما يسئل عنه فى السنسوم (1) Man A. et B. Juniu بتشوّق Man. A et B (2

191

وحڪى ان رجلا فعل ذلك بعد رياضة ليال في ماكلمه arbin-Khaldoun وذكره فتمقل له شخص يقول انا طباعك الستساتم فسسئل واخبره عمّاكان يتشوّف اليد وقد وقع لي انا بهذه لاسماء مراء عجيبة واطلعت بها على اموركنت انشوّف اليها من احوالي وليس ذلك بدليل على ان القـصـد الي الـرويــا يحدثها وإنها هذه الحالومات تحدث استعدادا في النفس لوقوع الروبا فاذا قوى الاستعداد كان اقرب لحصول ما يستعدّ له وللشخص أن يفعل من الاستعداد ما أحبّ ولا يكون دليلا على ايقاء المستعدّ له فالقدرة على لاستعداد غير القدرة على الشيُّ فاعلم ذلك وتدبَّره فيما تجد مس امثاله والله الحكيم النحبير (فصل) تم إنا نجد في السنوع لانساني اشخاصا يخبرون بالكاينات قبل وفوعها بطبيعة فبهم يتميّز فبها صنفهم عن ساير الناس ولايرجعون في ذلك الى صناعة ولا يستدلون عليه بانر من النجوم ولا غيرها انما نجد مداركهم فى ذلك بمقتضى فطرتهم التى فطروا عليها وذلك مثل العرّافين والنظاربين في الاجسام الشقافة كالمرايا وطساس الماء والناظرين في قلوب الحيوان واكبادها وعظامها واهل الزجر في الطير والسباع واهل الطرق بالحصى والحبوب من الحنطة والنوى وهذه كلها موجودة في عمالهم الانسان لا يسع احدا جحدها ولا انكارها وكذلك العجانين

192

PROLLCOWENTS تلقى على السنتهم كلمات من الغيب فيخبرون بها وكذلك النايم والميت لاول موتده او نومه يتكلم بالغميب وكذلك اهل الرياضة من المتصوّفة لهم مدارك في الغيب على سبيل الكرامة معروفة ونحن آلان نُتكلُّم على هـذه الادراكات كلها ونبتدئ منها بالكهانة ثم نأتى عليها واحدة واحدة الى آخرها ونقدّم على ذلك مقدّمة في ان النفس الانسانيّة كيف تستعدّ لادراك الغيب في جميع الاصناف التبي ذكرناها (وذلك) أنبها ذات روحانيَّة بوجودة بالقوة من بين ساير الروحانيّات كما ذكرنا، قبل وانما نخرج من القوة الى الفعل بالبدن واحواله وهذا امر مدرك لكل احد وكل ما بالقوة فله مادة وصورة وصورة هذه النفس التي يستم بها وجودها هو عين كادراك والتعقُّــل فـهـي تــوجــد أوَّلا بالقوة مستعدّة للادراك وقبول الصور الكلّية والجزئية تم يتمّ نشؤها ووجودها بالفعل بهصاحبة البدن وما يعتودها بتورود مدركاته المحسوسة عليها وما ننتزع هي من نلك الدراكات من المعانبي الكلّية فتتعقّل (١) الصورة مرّة بعد اخرى حتى يحصل لها الادراك والتعقّل صورة بالفعل فتنتم ذانها وتبقى النفس كالهيولى والصور متعاقبة عليها بالادراك واحدة بعد واحدة ولهذا نجد الصببي في اول نشؤه لا يقتدر على

(1) Man A. تتعقل C. تتقعل D تتعقل.

الادراك الذي لها من ذاتها لا في نوم ولا بكشف ولا سكشف بغيرهما وذلك صورتها التبي هي عين ذاتها وهمي لادراك والتعقُّل لم تتمَّ بعدُ بل يتم لها انتزاع الكليات ثم اذا تهت ذائها بالفعل حصل لها ما دامت مع السبدن توعسان من لادراك ادراك بآلات الجسم توديه اليها المدارك البدنيّة وادراك بذانها من غير واسطة وهي محجوبة عنه بالانغماس في البدن والحواش وشواغلها لآن الحواش ابدا جاذبة لهـــا الى الظاهر بما فطرت عليه اولا من للادراك الحسم انتي ورتما تنغمس عن الظاهر الى الباطن فيرتفع حجاب البدن لحظة اتما بالخاصية التي هي للانسان على لاطلاق مشل النوم او بالخاصية الموجودة لبعض البشر مثل الكهانة والطرق او بالرياضة مثل اهل الكشف من الصوفيّية فتلتفت حينئذ الى الذوات التي فوقها من الملاء لاعلى لها بين افقها وافقهم من الأنصال في الوجود كما قررناه قبل وتـلـك الذوات روحانية وهي ادراك محض وعقول بالفعل وفيهما صور الموجودات وحقايقها كها مرّ فيتجالى فيها شئى مس تلك الصورة وتمقتبس منها علما ورتما دفعت تلك الصور المدركة الى الخيال فتصرفه في القوالب المعتادة ثم تراجع الحمس بما ادركت اما مجرّدا او في قوالبه فتخبر به هذا هو شرج استعداد النفس لهذا الادراك الغيببي ولنرجع الى مـــاً Town L

194

المعامة المحالية وعدنا به من بـيان اصنافه (فامّا) الناظرون فـي للاجــسام الشفّافة من المرايا والطساس والمياء وقلوب الحيوان واكبادها وعظامها واهل الطرق بالحصى والنوى فكلهم من قسبيسل الكتهان لا أنهم اضعف رتبة فيه في اصل خلقهم لان الكاهن لا يحتاج في رفع حجاب الحسّ الى كبير معانباة وهـولاً يعانونه بانحصار المدارك الحشية كلها في نوع واحد منهما واشرفها البصر فيعكف به على الهرئ البسيط حتى يبدو له مدركه الذي يخبر عنه ورَّبما يظنَّ إن مشاهدة هولاء لما يرونه هو في سطح الهراءة وليس كذلك بل لا يزالون ينظرون في سطح المراءة الى أن يغيب عن البصر ويبدو فيما بينهم وبين المراءة حجاب كانه غهام تتمثّل فيه صور هي مدركاتهم فتشير اليهم بالمقصود فيها يتوجّهون الى معرفته من نفى او انبات فيخبرون بذلك على نحو ما ادركوة (واما المراءة) وما يدرك فيها من الصور فلا يدركونه في تلك الحال وآنما ينشأ لهم بها هذا النوع الاخر من الادراك وهو نفسانتي ليس من ادراك البصر بل يتشكّل به المدرك النفساني للحسّ (1) كما هو معروف ومثل ذلك يعرض للناظرين في قلوب الحيوان واكبادها وللناظرين في الماء والطساس وامثال ذلك وقد شاهدنا من هولاء من يشغل الحسّ بالبخور فيقط

(I) Man. A et B !!!

195

تم بالعزايم للاستعداد ثم يخبر عمماً ادرك ويزعمون انهم يرون Protecontenes الصور متشخصة في الهواء تحكى لهم احوال ما يتوجّهون الى ادراكه بالهثال وَلاشارة وغيبة هولاء من الحسِّس اخسق من الاولين والعالم ابو الغرايب (واما الزجر) وهو ما يحــدث من بعض الناس من التكلّم بالغيب عند سنوح طاير او حيوان والفكر فيه بعد مغيبه وهي قوة في النفس نبسعبت على الحدس والفكر فيما زجر فيه من مرئ او مسهوع وتكون قوته المتخيّلة كما قدّمناه قوية فيبعثها في البحث مستعينا بها راء او سمعه فيوديد ذلك الى ادراك ما كها تفعله المقوة المتخميمة في النوم وعند ركود الحواش تتوسط بين المحسوس الهرئ في يقطته وتجهعه مع ما عقلته فيكون عنها الـرويــا (وامّا المجانين) فنفوسهم الناطـقـة ضعيفة الـتعلّـــق بالبدن لفساد امزجتهم غالبـا وضـعــف الـروح الحيـوانــــي نيها فتكون نفسه غير مستغرقة بالحوآش ولامنغيسة فيها بها شغلها في نفسها من الم النقص ومرضه ورتما زاحهها على التعلُّق به روحانية الحرى شيطًانيَّة تشتبت به وتضعف هذه عن ممانعتها فيكون عند التخبّط فباذا اصباب ذلك التخبّط اما لفساد مزاجه من فساد النفس في ذاتها او لما زاحهه من النفوس الشيطانيّة في تعلّقه غاب عن حسّه (١) جملة

196

d'Eln-Khaldoun فادرك لمحة من عالم نفسه وانطبع فيها بعض الصور وصرفها الخيال وربَّما نطق على لسانه في تلك الحال من غيـر ارادة النطق وادراك هولاء كلهم مشوب فيه الحتق بالباطــل لانه لا يحصل لهم الانصال وإن فقدوا الحسّ لا بعد الاستعانة بالتصورات الاجنبيّة كما قررناه ومن ذلك يجئى الكذب في هذه المدارك (وامّا العرّافون) فهم المتعلّقون بـهـذا الدراك وليس لهم ذلك الأنصال فيسلطون الفكر على الامر الـذي يتوتجهون اليه وباخذون فيه بالظت والتخمين بناء على ما بتوقمونه من مبادئ ذلك الأنّصال والادراك ويدتعون بذلك معرفة الغيب وليس منه على الحقيقة (هذا) نحصيل هذه الامور وقد تكلّم عليها المسعودي في مروج الذهب فمما صادف تحقيقا ولا اصابه ويظهر من كلام الرجل انه كان بعيدا عن الرسوح في المعارف فينقل ما سمع ممن اهله ومن غير اهله وهذه الادراكات التي ذكرناها موجودة كلمها في نوع البشر فسقد كان العرب يفزعون الى الكهّان في تعرّف الحوادث وبتنافرون اليهم في الخصومات ليعرفوهم بالحق فيهما من ادراك غيبهم وفي كتب اهل الادب كثير من ذلك واشتهر منهم فى المجاهليّة شقّ من انمار بن نزار وسطيح من مسازن بس غسان وكان يدرج كما يدرج الثوب ولا عظم فيه لا الجمجمة

ومن مشهور الحكايات عنهما تاويلهما رويا ربيعة بن نصبر Photecoments وما اخبراء به من ملك الحبشة لليمن وملك مضر مس بعدهم وظهور النبوة المحمدية في قريش وكذا روبا الموبذان التي أولها سطير لها بعث اليه بها كسرى عبد المسيح فاخبره بشأن النبوة وخراب ملك فارس وهذه كلها مشهورة وكذلك العرّافون كان منهم في العرب كثير وذكروهم في اشعارهم فيقصال فقلت لعرّاف اليهامة داوني فسأنك ان داويسني لطبيب وقال الحر جعلت لعترابي اليهامة حكمة وعترافي نجد ان همها شفياني فقالا شغاك الله والله مالنا بها حملت منك الصلوع بدان وعراف اليمامة هو رباح بن عجلة وعرّاف نجد الابلىق الاسدى (ومن) هذه المدارك الغيبيّة ما يصدر لبعض الناس عند مفارقة اليقظة والتباسه بالنوم من الكلام على الشيّ الذي يتشوف اليه بما يعطيه غيب ذلك كاسر كما يريد ولايقع ذلك لا في مبادى النوم عند مفارقة اليقطة وذهاب الاختيار في الكلام فيتكلُّم كانه مجبول على النطق وغايته ان يسمعه ويفههه وكذلك يصدر عن المقتولين عند مفارقة روسهم واوساط ابدانهم كلام بمثل ذلك ولقد بلغنا عس TOME 1. 50

197

198

PROLEGOMENES بعض الجبابرة الظالمين انهم قتلوا من سجونهم اشخاصا ليتعرّفوا من كلامهم عند القتل عواقب امورهم في انفسهم فاعلموهم بها يستبشع وذكر مسلمة في كتاب الغاية له فبي مثل ذلك ان ادميا اذا جعل في دنَّ مملؤ بدهن السهسم ومكث فيه اربعين يوما يغذى بالتين والجوز حتمى يذهب لحمه ولا يبقى منه لا العروق وشؤن راسه فيخرج من ذلك الدهن وحين يجتَّب عليد الهواء يجيب عن كل شيُّ يسال عنه من عواقب كلامور الخاصة والعامة وهذا فعل من مناكير افعال السحرة لكن نفهم منه حجايب العالم لانساني (ومن) الناس من يحاول حصول هذا المدرك الغيبي بالرياضة فيحاولون بالمجاهدة مونا صناعيا بامانة جميع القوى البدنية ئم صحو آنارها التبي تلوَّنت (١) ببها النفس وذلك يحصل بجمع الفكر وكثرة الجوع ومن المعلوم على القطع انه اذا نسزل الهوت بالبدن ذهب المحتس وحجابه واظلعت النفسس على ذانها وعالمهما فيحاولون ذلك بالاكتساب ليقع لهم قبل الموت منه ما يقع بعد الموت وتطلع النفس على المغيّبات رومن هولاً اهل الرياضة السحريّة) برتاضون بذلك ليحصل لهم الاطلاع على المغتيبات والتصرّف في العالم واكثر هـولاً في كلاقاليم المنحرفة جنوبا وشمالا وخصوصا بلاد الهند وبسهون

تلونت Man. C. et D. تلونت

PROLEGOMENES

هناك الجوكية ولهم كتب في كيفيّة هذه الرياضة كثيرة d'Ihn-Khaldonn وَلاحبار عنهم في ذلك غريبة (واما المتصوّفة) فرياضتهـم دينيَّة وعرَّيَّة من هذه المقاصد المذمومة وإنما يقصدون جمع الهمّة وَلاقبال على الله بالكَلّيّة لتحصل اذواق الحرفان والتوحيد ويزيدون في رياضنهم الى الجمع والجوع التغذيبة بالذكر فبها تتم وجهتهم في هذه الرياضة لانه اذا نشأت النفس على الذكر كانت اقرب إلى العرفان بالله وإذا عريت ﴿ عن الذكر كانت شيطانيّة وحصول ما يحصل من معرفة الغيب او التصرّف لهولاً المنصوّفة انما هو بالعرض ولا يكون مقصودا من اول الامر لانه اذا قصد ذلك كانت الوجهة فيه لغير الله وأنَّما هي لقصد التصرُّف وَلاطلاع على الغيب واخسر بها صفقة فانها في الحقيقة شرك قال بعضهم من آثر العرفان للعرفان فـفد قال بالثاني فهم يـقــصـدون بوجهتهم الهعبود لالشئ سواة وان حصل انسناء ذلك مسا يحصل فبالعرض وغير مقصود لهم وكثير منهم بفرّ سنسه اذا عرض لد ولا يحفل به واتما يربد الله لذانه لا لغيره وحصول ذلك لهم معروف وبسمتون ما يقع لهم سن السغسيب والحديث على الخواطر فراسة وكشفا وما يقبع لسهم مسن التصرّف كرامة وليس شئى من ذلك بنكير في حقَّهُم وقد ذهب الى انكاره لاستاذ ابو اسحق لاسفرايني وابو محهد بن

200

PROLECOMENEN ابسى زيد المالكي في اخربن فرارا من التباس المعجمزة بغيرها والمعوّل عند المتكلّمين حصول التفرقة بالتحدّى فهو كافٍ وقد نبت في الصحيح أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال انّ فيكم محدّثين وان منهم عمر وقد وقع للصحابة من ذلك وقايع معروفة تشهد بذلك في مثل قول عمسر رضي الله عنه يا سارية الحجبل وهو سارية بن زنيم كان قايدا على بعض جيوش المسلمين بالعراق ايام الفتوحات وتسورط مع المشركين في معترك وهم بالانهزام وكان بقربه جبل يتحيّز اليه فرفع (1) لعمر ذلك وهو يخطب على المنسبس بالمدينة فناداة يا ساربة الجبل وسمعه سارية بمكانه وراى شخصه هنالك والقصّه معروفة ووقع مثلها ايضا لابسي بكر في وصيّته عايشة ابنته رضي الله عنها في شأر. ما نحلها (2) من اوسق التهر من حديقته نم نبَّهها على جــدادة لتحــوّزه ءن الورثية فقال في سياق كلامه وانما هما الحوك واختاكت فقالت انما هي اسهاء فهن الاخرى فقال ان ذا بطن بنت خارجة اراها جارية فكانت جارية وقع (3) في الهوطا في باب ما لا يجوف من النحل ومثل هذه الوقايع كثيرة لهم ولمن بعدهم س الصالحين واهل الاقتداء لا ان المتصوّفة يقولون انه يقلّ

(1) Man. A. B. et D. فوقع. (3) Man. D. رفع.
(2) Man. C. يحليها. A. et B. يخلها.

في زمن النبوة اذ لايبقى للمريد حاله بحضرة النبي حتى انهم AFBILECONENIS يقولون أن المريد إذا جاء إلى الهدينة النبوَّية سُلب حاله مـــا دام فيها حتى يفارقها والله تعالى يرزقنا الهداية وبرشدنا الى الحق (فصل) ومن هولاً المريدين من المتصوّفة قوم بهاليل معتوهون اشبه بالعجانين من العقلاء وهم مع ذلك قد صتحت لهم مقامات الولاية واحوال الصديقين وعلم ذلك من احوالهم من يفهم عنهم من اهل الذوق مع أنَّهم غير مكلَّفين وبقع لهم من الاخبار عن المغيبات عجايب لانهم لا يتقيدون بشئ فيطلقون كلاسهم في ذلك وبانون مند بالعجايب ورتبما ينكر الفقهاء اتّهم على شيٌّ من المقامات لما يرون من سقوط التكليف عنهم والولاية لا نحصل كلا بالعبادة وهو غلط فاند فضل الله يُوتيد من يشاء ولا يتوقّف حصول الولاية على العبادة ولا غبرها واذا كانت النفس الانسانيّة نابتة الوجود قان الله تعالى يخصِّهم بما شاء من مواهبه وهولاء القوم لـم بعدم نفوسهم الناطقة ولا فسدت كحال المجانبين وانسما ففدلهم العقل الذي يناط به التكلبف وهو صفة خاصّة للنفس وهي علوم ضروريَّة للانسان يستدَّ بها نطره وبعرف احوال معاشد واستفامة منزله وكانه اذا ميّز احوال معاشد لم بـــق له عذر في قبول التكاليف لاصلاح معادة وليس من فــقــد هذه الصفة بفاقد لنفسه ولاذاهل عن حقيقته فيكون موجود Tome I. 51

202

PROLLCOMENTS المحقيقة معدوم العقل التكليفي الذي هو معرفة المحاش ولا استحالة في ذلك ولايتوقف اصطفاء الله عبادة للمعرفة على شئى من التكاليف واذا صحّ ذلك فاعلم انه رتبما يلتبس حال هولاء بالمجانين الذين تفسد نفوسهم الناطقة ويلتحقون بالبهايم ولك في تمييزهم علامات منها ان هولاً البهاليل تجد لهم وجهة ما لا يخلُون عنها اصلا من ذكر وعبادة لكن على غير الشروط الشرعيّة لما قلناه من عدم التكليف والعجانين لاتجد لهم وجهة اصلا ومنها أتسهم يخلقون على البله من اول نشؤهم والمجانين يعرض لمهم الجنون بعد برهة من العمر لعوارض بدنيّة طبيعيّة فاذا عرض لهم ذلك وفسدت نفوسهم الناطقة ذهبوا بالنحيبة ومنسهسا كثرة نصرّفهم في الناس بالخير والشرّ لأنّهم لا يتوقّفون على اذن لعدم التكليف في حقَّهم والمجانيين لا تُصرَّف لهم وهذا فصل انتهى بنا الكلام اليه والله المرشد الى المصواب (فصل) وقد يزعم بعض الناس ان هنا مدارك للغميب مسن دون غميبة عن الحس فمنهم المنجهون القايلون بالدلالات السجوميَّة ومقتصى اوضاعها في الفلك وآنارها في العناصر وما يحصل من الامتزاج بين طباعها بالتناظر وبتادى من ذلك الممزاج الى المهواء وهولاء المنجمون ليسموا مس العيب في شيٍّ أنَّما هي ظنون حدسيَّة وتخمينات مبنـيـة

على التأثير النجومتي وحصول المزاج مند للهواء مع صريد (Libn-Khaldoom) على التأثير النجومي الحدس يقف به الناظر على تفصيله في الشخصيّات في العالم ڪما قاله بطليموس ونحن نببن بطلان ذلک في محمَّلَهُ ان شاء الله تعالى ولو ثبت فغايته حدس وتخميص وليس مما ذكرناه في شئ (ومن) هولاء قوم من الـعـامّــة استنبطوا لاستخراج الغيب وتعرّف الكاينات صناعة سمتوهما خط الرمل نسبة الى المادة التي يضعون فيها عهابهم وسحصول هذه الصناعة أنمهم صيّروا من النقط اشكالا ذات اربع مرانب تختلف باختلاف مرانبها فى الزوجيَّة والفردَّيَّة واستوايها فيها فكانت ستنة عشر شكلا لآنها ان كانت ازواجا كلمها او افرادا فشكلان وإن كان الفرد فيها في مرتبة واحدة فقط فاربعة اشكال وإن كان الفرد في مرتبتين فستّة اشكال وإن كان في ثلاث مرانب فاربعة اشكال جاءت ستّة عــشــر شكلا ميزوها كلمها باسمايها ونوعوها الى سعود ونحوس سأن الكواكب وجعلوا لمها ستتة عشر بيتا طبيعية بزعمهم وكاتسهما البروج لانسنى عشر التى للفلك والاوتاد الاربعة وجعلوا لكل شكل بيتا وخطوطا ودلالة على صنف من عالم العناصر يختص به واستنبطوا من ذلك فنّا حاذوا به فن النجامة ونوع قضايه كلا ان احكام النجامة مستندة الى دلالات طبيعيّة كما زعم بطليموس وهذه انما دلالانها وصعيّة وذلك

204

PROFFGOMENTS في المواليد والقرانات التي هي عنده "RoffGoments by d'Elm-Khaldome من آنار الكواكب والأوضاع (١) الفلكيَّة في عالم العناصر وتسكَّم م المنجمون من بعدة في المسائل استخراج الضماير وتقسيمها على بيوت الفلك والحكم عليها باحكآم ذلك البيت النجوميَّة وهي التي ذكرها بطَّليموس واعلم أن الضماير أسور نفسيَّة ليست من عالم العناصر فليست من آنار الكواكب ولا الاوضاع الفلكية ولا دلالة لهما عليها نعم أن صار لفن المسائل مدخل في صناعة النجامة من حيث كلست دلال بالكواكب وَلاوضاء الآ آنَه في غير مدلوله الطبيعتي فلما جاء اهل الخطّ عدلوا عن الكواكب والاوضاع استعصا (1) بالمعاناة ولارتفاع بالآلآت وتعديل الكواكب بالحسبان واستخبرجبوا هذا الاشكال الخطيّة وفرضوها ستة عشر بيتا مس بيسوت الفلك واوناده ونوعوها الى سعد ونحس وسمستسزج شان الكواكب السيّارة واقتصروا على التسديس سن المناظرة ونزلوا الاحكام النجوميّة عليها كما في المسائل لان دلالة كل منهما غير طبيعيد كها قدّمناه وانتحل هذه الصناعة كثير من البطّالين للمعاش في المدن وصنّفوا فبها النصانيف المحصلة لقواعدها واصولها كما فعله الزناني منهم وغيرة (وقد) يكون من اهل هذه الصناعة من يتعرّض بها لأدراك الغيب باشغال (2) Man. A. Laward (1) Man. A. et D [وضاع (1)

205

PROLÉGOMÉNES d'Ebn-Khaldoun

الحسّ بالنظر في اشكال تلك الخطوط فيعتريه حالة لاستعداد كما يعترى المفطورين على ذلك كما نذكره بعد وهـولاء اشرف اهل هذه الصناعة وهم على الجملة يزعمون أن أصل ذلك من النبوات القديمة في العالم وربَّما يــنســبـوهــــا الى ادريس او دانيال صلوات الله عليهها شأن الصنايع كلمها ورتما يدعون مشروعيتها ويحتتجون لذلك بقولم صلى الله عليه وسلم كان بنى يخطّ فمن وافق خطّه فـذاكف وليـس في المحديث دليل على مشروعيَّة خطَّ الرمل كما يزعمه بعضهم لان معنى الحديث كان نبى يخط فياتيــه الوحــى عند ذلك الخطّ ولا استحالة في أن يكون ذلك عادة لبعض الانبياء فانهم صلوات الله عليهم متفاوتون في ادراك الوجى قال تعالى تلك الرُسُل فضَّلنا بعضهم على بـعـص فمنهم من ياتيه الوحى ويكلمه الهلك ابتداء مس غسير طلب والوجهة ولذلك ومنهم من يتوجّه فيما يعرض لـه من امور البشر بسوال اتمته عن مشكل او تكليف او نحو ذلک فيتوجه وجهة رتانيّة يتعرّض بها لکشف ما يريد مر ذلك من الله ويعطى التقسيم هنا قسما اخر أن وجد لأن الوجي قد يكون وهو لا يستعدُّ له بشيء من الأحوال كالـذي ذكرناه وقد يكون وهو مستعدّ ببعض الاحوال كما نقــل في كالسرائيلات ان بعض كانبياء كان يستعدّ لـنـزول الــوحــي TOME L. $\mathbf{52}$

206

PROLECONEMES بسماع الاصوات الطيبة الماحنة وهذا النقل وان لم يكن متمكَّنا في الصحَّة الآ انه غير بعيد فالله تعالى يخصَّ انبياه ورسله بما شاء (نسخة) وقد نـقل لنا ذلك عن بعض الكبار من المتصوّفة في التعرّض للغيبة عن الحتّس بسماء الغنا يتجرّد بذلك لهداركه في مقامه دون النبوة وما منا الا له مقام معلوم) واذا تقرر ذلک وقد کنّا قدّمنا ان فی اصحاب خطّ الرمل من يتعرّض للكشف به باشغال الحسّ بالسنطر في نلك الخطوط ولاشكال فيعتريه حينئذ لادراك السغسيبسي الوجداني (١) بالتفرّغ عن الحسّ جملة وبفارق الهدارك البشريّة الى المدارك الروحانيّة وقد مرّ تفسيرهما وهذا من الكهانة من نوع النظر في العظام والهياة والمرايا بخلاف من بقتصر في ذلك منهما على لاسر الصناعتي الذي يحصل به على الغيب بالحدس والتخمين وهو لم يفارق المدارك الجسمانيَّة بعد جايلا في سرامي الظنون فقد يكون شأن بعض لانبياء الاستعداد بالخطّ في مقامه النبويّ لخطاب الملك كما يستعدّ به من أيس بنبي للادراك الروحانتي ومفارقة المدارك البشريّة لا ان ادراكه روحانتي فقط وادراك النبسي ملكتى بالوحى من عند الله واما مقامات اهل صناعة الخطّ في مدارك الحدس والتخمين فحاشا للانبياء منها فانمهم الوجدان Man. B (1) -

207

لا يشرعون النكلم بالغيب ولا الخوض فيه لاحد من البشــر (Ebu-Khaldoun) وقوله في الحديث فمن وافق خطَّه فـذاك أي فــهـــو صحيح من بين الخط بما عضدة من الوحي لذلك النبي الذي كانت عادته أن ياتيه الوحي عند الخط أو تكون الاشارة بذلك الى تعظيهه وعلو شأنه في اتَّخاد خطوط الرمل بل لا نسبة بينه وبينها اذا كان على ذلك الوجه الـذى كان النبسي يستعدّ به للوحي فياتي على وفاقه واما اذا اخد ذلك عن الخطّ مجرّدا من غير موافقة وحي فلا صتحة فيه وهذا معنى الحديث والله اعلم وليس فيه دلالة على مشروعيّة خط الرمل ولا جواز انتحاله لتعرف الغيب كها هو شأن اهله في المدن وان مال الى ذلك بعضهم بناء على ان فعل النبي شريعة متبعة فيكون مشروعا على مذهب من يرى ان شرع من قبلنا شرع لنا وليس هذا بهطابق لـذلـك فـان الشرع انما هو للرسل المشرعين للامم والحديث لم يــدلّ على ذلك وانما دل على ان هذه أحمالة تحصل لبُـعـص الانبياء ويحتمل ان يكون غير مشروع فلا يكون ذلك شرعا لاخاصًا بامّته ولاعامًا لهم ولغيرهم وانما يدلّ على انها حالة تقع لبعض لانبياء خاصة فلا تتعدّاه للبشر وهذا آخر ما اردنا تحقيقه هنا والله الهلهم للصواب فاذا ارادوا استخراج مغيب بزعمهم عمدوا الى قرطاس او رمل او دقيق فوضعوا النــقــط

208

PROLÉCOMÉNES سطورا على عدد المراتب للربعة تم كترروا ذلك اربع مرانب فتنجئ ستتة عشر سطرا ثم يطرحون النقط ازواجا وبضعون ما بقى من كل سطر زوجا كان او فردا في مرتبة على الترتيب فتجئى اربعة اشكال يضعونها في سطر متتالية ثم يولدون منها اربعة اشكال اخرى من جانب العرض باعتباركل مرتبة وما قابلها من الشكل الـــذى بازايـــه ومـــا يجتمع فيها من زوج او فرد فعتكون ثمانية اشكال موضوعة فى سطر ثم يولدون من كل شكلين شكلا تحتهما باعتبار ما يجتهع في كل مرتبة من مرانب الشكلين ايضا من زوج او فرد فتڪون اربعة اخرى تحتمها ثمم يولدون من الاربعة شكلين كذلك تحتها ثم من الشكليـن شكلا كذلك تحتها ثم من هذا الشكل الخامس عشر مع الشكل لاول شكلا يكون آخر السنة عشر تم يحكمون على المخطّ كله بما اقتضته اشكاله من السعودة والنحوسة بالـذات والنظر والحملول وكلامتزاج والدلالة على اصناف الموجودات وساير ذلك تحكما غريبا وكثرت هذه الصناعة في العمران ووضعت فيها التواليف واشتهر فيها الاعلام من المتقدّميس والمتأخربن وهى كما رابت تحكم وهوى والتحقيق الذى ينبغى أن يكون نصب فكرك أن الغيوب لا تدرك بصناعة البَتَة ولا سبيل الى تعرَّفها الالاخواض من البشر المفطورين

PROTA-COMENES.

على الرجوع عن عالم الحسّ الى عالم الروح ولذلك سمى "Hon Khaldonn المنجمون هذا الصنف كلهم بالزهريين نسبة الى ما تقصيه دلالة الزهرة بزعبهم في اصل مواليدهم على ادراك الغيب فالخطّ وغيرة من هذه أن كان الناظر فيه مس أهـل هـذه الخماصيّة وقصد بهذه للامور التي ينظر فيها من النقط والعظام او غيرها اشغال الحسّ لترجع النفس الى عالم الروحانيّات لخطد فهو من باب الطرق بالحصى والنظر في قسلوب الحيوانات والمرايا الشقّافة كما ذكرناء وإن لم يكن كذلك وانما قصد معرفة الغيب بهذه الصناعة فهذر من القول والعهل والله يهدي من يشاء والعلامة لهذه الفطرة التي فطر عليها اهل هذا الادراك الغيبتي انهم عند توجّههم الى تعرّف الكاينات بعبريهم خروج عن حالتهم الطبيعيَّة كالتثاوب (١) والتمطيط ومبادى الغيبة عن الحمس ويختلف ذلك بالقوة والضعف على اختلاف وجودها فيهم فمن لم توجد لد هذه العلامات فليس من ادراك الغيب من شئ وانَّما هـو سـاع في ننفيق كذبه (فصل) ومنهم طوايف يضعون قوانين لاستخراج الغيب ليست من الطور لاول الذي هو من مدارك النفس الروحانيَّة ولا من الحدس المبنى على تأنيرات النجوم كما زعمه بطليموس ولامن الظن والتخمين الذى يحاول عليمه

(1) Man. A. النشاوب. TOME L.

210

Protocom ver العرافون وانما هي مغالط يجعلونها كالهصايد لاهل العقول المستضعفة ولست اذكر من ذلك الا ما ذكره المصنّفون وولع به الخواص (فمن) تلك القوانين الحساب الذي يسمونه حساب النيم وهو مذكور فى آخر كتاب السياسة المنسوب لارسطو يعرف به الغالب من المغملوب في المتحماربيس من الملوك وهو أن تحسب المحروف التي في اسم احدهما بحساب الجمل المصطاح عليه في حسروف ابجد مس الواحد الى الالف آحاد وعشرات ومئين والوفا فاذا حسبت الاسم ونحقمل لك منه عدد فاحسب اسم الاخر كذلك ثم اطرح كل واحد منهها تسعة نسعة واحفظ بقية هذا وبقيسة هذا ثم انظر بين العددين الباقيين من حساب الاسمين فان كانا سختلفين في الكمية وكانا معا زوجين او فردين فصاحب الافل مبهما الغالب وان كان احدهها زوجا والاخسر فسردا فصاحب الاكثر هو الغالب وان كانا متساويين في الكميّة وهما معا زوجان فالمطلوب هو الغالب وإن كانا معا فرديس فالطالب هو الغالب ونقل هنالك بيتين في هذا العمل استهرا بيبن الناس وهما ارى الروج الاقراد يسمّوافلّها واكشرها عند التخالف غالب وبغلب مطلوب ادا النزوج وعند استواء الفرد يغلب طالب

ثم وضعوا لمعرفة ما يبقى من الحروف بعد طرحها بتسعة قانونا

معروفا مندهم في طرح تسعة وذلك بان يجمعوا الحروف الدالة على المعروف ال الواحد في الهرانب الاربع وهي (١) الدالَّة على الواحد و(ي) الدالَّة على العشرة وهي واحد في مرتبة العشرات و(ق) الدالة على الماية لانها واحد في مرتبة المئين و(ش) الدالَّة على الالف وهي واحد في مرتبة الآلافي وليس بعد الالني عدد يدل عليه بالحروف لان الشين هي آخر ابجد ثم رتبوا هذه الحروف الاربعة على نسق المرانب فكان منها كلمة رباعيَّة وهي (ايقش) ثم فعلوا ذلك بالحروف الدالة على انسين في المراسب الشلات واسقطوا مرتبة الآلاف منها لآنها كانت آخر حروف ابجد فكان مجموع حروف الاتنين في المرانب ثلثة حمروف وهي (ب) الدالة على لائنين في آلحاد وزك) الـدالَّـة على اننين في العشرات وهي عشرون و(ر) الدالة على انهنين في الهئين وهي مايتان وصيروها كلمة واحدة ثلاثية على نسبق المرانب وهي (بكر) تم فعلوا ذلك في المحروف الــدالـــة على ثلاثة فنشأت عنها كلمة (جلس) وكـذلك الي آخــر حروف ابجد وصارت تسع كلمات نهاية عدد الآحاد ومحي ايقش × بڪر × جلس × دمت × هنٽ × وضخ × زغــد × حفط x طضغ + مرتبة على توالى الاعداد ولكل كلمة منها عددها الذي في مرتبته فالواحد لكلمة (ايقش) والائنان لكلمة (بكر) والثلاثة لكلهة (جلس) وكذلك إلى التاسعة التي هي (طضغ)

PROLICOMENTS فتكون لها التسعة فاذا ارادوا طرح لاسم بتسعة نظروا لكل حرف منه في اى كلمة من هذه الكلمات واخذوا عـددها مكانه ثم يجمعون لاعداد التي ياخذونها بدلا مس حسروف الاسم فان كانت زايدة على التسعة اخذوا ما فصل عنها ولا أخذوه كما هو ثم يفعلون كذلك بالاسم لاخر وينظرون بين المحارجين بما قدّمناه والسرّ في هذا القانسون بيّس وذلك ان الباقي في كل عقد من عقود الاعداد بطرح تسعة انما هو واحد فكانه يجمع عدد العقود خاصّة مس كلّ مرتبة فصارت اعداد العقود كلمها كآنها آحاد فلا فرق بيس كائنين والعشرين والهأنين وكالفين وكلها انسنسان وكذلك الثلائة والثلائون والثلاثماية والثلاثة كلف كلها ثلاثة فوضعت الاعداد على التوالى دالَّة على اعداد العقود لا غير وجعلــت الحروف الدالَّه على اصناف العقود في كل كلية من الآحاد والعشرات والمئين وكالوف وصارعدد الكلمة الموضوع عليها نايبا عن كل حرف فيها سواء دلَّ على الآحاد والعشرات اوالهمين اولالوف فيوخذ عدد كل كلهة عوضا من الحمروف التي فيها وتجتهع كلمها الى آخرها كما قلناه وهذا هو العسمسل المتداول بين الناس فيها منذ كلمر القديم وكان بعص مس لقيناه من شيوخنا يرون ان الصحيح فيها كلمهات اخمرى تسعة مكان هذه ومتوالية كتواليها ويفعلون فيها الطمرح

213

بتسعة مثل ما يفعلون بالاخرى سواء وهـي هـذه ارب + PROLLCOMENES يسفک × جزلط × مدوص × هف × تحذن × غش × خصع تضغ x تسع كلمات على توالى العدد وفيها الثلاثي والرباعبي والثناي وليست جاربة على اصل مطرد كما نسراء لكس كان شيوخنا ينقلونها عن شيخ المغرب في هذه المعارف من النجامة والسيميا واسرار الحروف وهو ابو العباس ابس البنا ويقولون عنه أن العمل بهدد الكلمات فسي طسرم حساب النيم اصتح من العمل بكلمات ايقش فالله اعلم ڪيف ذلک وهذه کلَّها مدارک الغيب غير مستندة الي برهان ولا سحقيق والكتاب الذى وجد فيه حساب النيسم غير معزو إلى أرسطو عند المحقَّقين لما فيد من آلارا البعيدة عن التحقيق والبرمان يشهد لك بذلك فتصفحه ان كـنت س اهل الرسويح (ومن) هذه القوانين الصناعية لاستخبراج الغيوب فيما يزعمون الزايرجة الهسماة زايرجه العالم المعروة الى ابني العباس السبتي من اعلام المتصوّفة بالهغـرب كان في آخر الماية السادسة بمراكش ولعهد يعقوب المنصور من ملوك الموحدين وهي غريبة العمل صنعية وكثير من الخواض يولعون بافادة الغيب منها بعهلها الهعروف الهلغوز فيحرصون لذلك على حل رمزة وكشف غامضه لذلك وصورتهما التي يقع العهل عندهم فيها دايرة عظيهة في داخلهـا دوايــر 54TOME 1.

PROLIGOVENIE متوازية منها للافلاك وللعناصر وللمكونات وللروحانيات ولغير ذلك من اصناف الكاينات والعلوم وكل دايرة مقسومة باقسام فلكها اما البروج واما العناصر او غيرها وخطوط كل قسم مارّة الى المركز ويسمونها كلوتار على كل وتر حسروف متنابعة موضوعة فمنها برشوم الزمام التبى هي اشكال الاعداد عند اهل الدواوين والحسبان بالمغرب لهذا العهد ومنسهما برشوم الغبار المتعارفة وفي داخل الزايرجة وبين الدواير اسهاء العلوم ومواضع لاكوان وعلى ظهر الدواير جدول متكتر البيوت المتقاطعة طولا وعرضا يشتمل على خهسة وخمسين بيتا في العرض وماية واحدى وثلاتين في الطول جوانب منه معمورة البيوت تارة بالعدد واخرى بالحروف وجوانب خالية البيوت ولا تعلم نسبة تلك كاعداد في اوضاعها ولا القسهة التي عيَّنت (١) البيوت العامرة من الخالية وحفافي الزابرجة ابيات من عروض الطوبل على روى اللام المنصوبة متضهن صورة العهل في استخراج المطلوب مس تلك الزايرجة الا انها من قبيل الالغاز في عدم الوضوم والجبلاء وفي بعض حوانب الزايرجة بيت من الشعر منسوب لبعض اكابر اهل الحدنان بالمغرب وهو مالك بن وهيب مس عاباء امل اشبيليّة كان في الدولة اللهتونيّة ونصّ البيت

هنات Man. A et B. هنات

PROLEGOWI MAS d'Ebu-Khaldoun

سوال عظيم الحلق حزت فصن ادن غريب غرايب شك ضبطه الجد مثلا وهو البيت المتداول عندهم في العمل لاستخبراج الجسواب من السوال في هذه الزايرجة وغيرها فاذا ارادوا استخراج الجواب عمّا يسئل عنه من المسائل كتبوا ذلك السوال وقطعوه حروفا ثم اخذوا الطالع لذلك الوقت من بروج الفلك ودرجها وعمدوا آلى الزابرجة نم إلى الوتر المكتنف فيها بالبرج الطالع من اوله مارًا الى المركز ثم الى محيط الدايرة قبالـة الطالع فياخذون جميع الحروف المكتوبة عليه من اوله الى الحسره والاعداد المرسومة بينها وبصيرونها حروفا بحساب الجمل وقد ينقلون آحادها الى العشرات وعشرانهها الى الهئين وبالعكس فيها كها يقتصيه قانون العمل عندهم ويصعونها مع حروف السؤال ويضيفون الى ذلك جميع ما على الونر المكتنف بالبرج الثالث من الطالع من الحمروف ولاعداد من اوله الى المركز فقط لا يتجاوزونه الى المحيط ويفعلون بالاءداد ما فعلوه بالاول ويضيفونها الى الحمروف الاخرى ثم يقطعون حروف البيت الذي هو اصل العمل وقانونه عندهم وهو بيت مالك بن وهيب المتقدّم الذكر ويصعونها ناحية ثم يتمربون عدد درج الطالع في أسّ البرج واتبه عندهم هو بعد البرج عن آخر المرانب عكس ما عليه الآس عند اهل صناعة الحساب فانه عندهم البعد عسن اول

216

enour contines المراتب ثم يضربونه في عدد آخر يسمونه كلس كلكبر والدور الاصلىّ ويدخلون بما يجتمع لهم من ذلك في بيـوت المجدول على قوانين معروفة واعمال مذكورة وادوار معدودة ويستخرجون منها حروفا ويسقطون اخرى ويفابلون بما معهم في حروف البيت وينقلون منه ما ينقلون الي حروف السوال وما معها ثم يطرحون تلك الحروف باعداد معلومة يسمونها الادوار ويخرجون في كل دور الحرف الذي ينتهي عنده الدور وبعاودون ذلك بعدد كلادوار المعيّنه عندهم لذلك فتخرج آخرها حروف متقطعة وتولف على التوالى فستصيسر كلمات منظومة في بيت واحد على وزن البيت الـذي يقابل به العهل وروتبه وهمو بيت مالك بن وهيب المتقدم حسبها نذكر ذلك كله في فصل العلوم عند كيفيّة العمل بهذه الزايرجة وقد راينا كثيرا من الخواص يتهافستون على استخراب الغيب منها بتلك لاعمال ويحسبون ان ما وقدع من مطابقة الجواب للسوال في توافق الخطاب دليل على مطابقة الواقع وليس ذلك بصحيح لآنه قد مر لك ان الغيب لايدرك بامر صناعتي البتية وانما المطابقية الستسي فيها بين الجواب والسوال من حيث الافهام والتوافق في الخطاب حتى يكون الجواب مستـقيما وموافقا للسوال ووقوع ذلك بهذه الصناعة في تكسير الحروف المجتهعة

PROLÉGOMÈNES

317

PROLECOMÉNES d'Ebn-Khaldoun

من السوال وَلاوتار (١) والـدخـول في الجـدول بالاعـداد المجتمعة من ضرب الاعداد المفروضة واستخراج الحروف من الجدول واطراح اخرى ومعاودة ذلك في الادوار المعدودة ومقابلة ذلكن كلد بحروف السبيت على التوالى غير مستنكر وقد يقع الاطّلاع من بعض الاذكياء على نناسب بسين هذه لاشياء فتقع له معرفة العجهول منسهسا فالتناسب بين لاشياء هو سر المحصول على المجهدول مس المعلوم الحماصل للنفس وطربق لحصوله سيتمسا مسن اهسل الرياضة فانها تفيد العقل قوة على القياس وزبادة في الفُصِّر وقد مرّ لكن تعليل ذلك غير مرّة ومن اجل هذا المعنسي ينسبون هذه الزايرجة في الغالب لاهل الرياضة فهذه منسوبة للسبتبي ووقفت على اخرى منسوبة لسهل بس عصبد الله ولعمري انها من الاعمال الغريبة والمعاناة (1) العجميبة والجواب الذى يخرج منها فالسرّ في خروجه منظوما فيما يظهر لى أنَّما هو المفابلة بحروف ذلك البيت ولسهدا يڪون النظم على وزنه ورويته وبدل عليه اتّا وجدنا اعهـالا اخرى لهم فى مثل ذلك اسقطوا فيها المقابلة بالبيت فلم يخرج الجواب منظوما كما تراه عند الكلام على ذلك في موضعه وكثير من الناس تصبق مداركهم عن التصديسق (2) Man. A. et B المعايات. il Man. A. et B JU, N

Tome 1.

55

218

мотисочина بهذا العمل ونفوذه الى الهطلوب فينكر صحّتها وبحسب انها (Lin-Khaldown من التخييلات والايهامات وإن صاحب العمل بها يثبت حروف البيت الذي ينظمه كما يريد بين اتناء حروف السوال والاوتار ويفعل تلك الصناءة على غير نسبة ولاقانون ئم بجئ بالبيت ويوهم ان العمل جاء به على طريقة منصبطة وهذا الحسبان توقم فاسد حمل عليه القصور عس فهم التناسب بين الموجودات والمعلومات والتفاوت بيس المذارك والعقول ولكنّ من شأن كل مدرك ان ينكر ما ليس في طوقه إدراكه ويكفينا في ردّ ذلك مشاهدة العمل بهذه الصناعة والحدس القطعتي بانها جاءت بعمل مطرد وقيانسون صحيح ولا مربة فيه عند من يباشر ذلكت مهن له سنزيد ذكاء وحدس وإذا كان كثير من البعاناة (١) في المعدد الذي هو اوضح الواضحات يعسر على الفهم ادراكد لبعد النسبة فيبه وحفايها فما ظتكف مثل هذا مع خفاء النسبة فيد وغرابتسهما (فلنذكر) مسئلة من الهعاناة (2) بتضم لك بهما شئي متهما ذڪرناء مثالد لو قيل لک خذ عددا من الدراهم واجعـل باراً كل درهم تلائة من الفلوس تم اجمع الفلوس التي اخذت واشتر بها طايرا ثم اشتر بالدرادم طيورا بسعر ذلك الطماير فكم الطيور المشتراة فجوابه ان تقول هي تسبعة لانك

(I) Man. A. et C. المعابات B. S. المعاياة B. المعابات Wan. A. et C. المعابات B. S. المعابات B. S. الم

PROLÉGOMÈNES

219

تعلم أن فلوس الدراهم أربعة وعشرون وأن الثلاثة ثمنها وأن الدراهم أربعة وعشرون وأن عدَّةُ انمان الواحد نمانية فكانَّك جمعت الثمن من كل درهم الى الثمن من الاخر فكان كله ثهن طاير فهي نهانية طيـور عدّة انمان الواحد وتزيد على الثمانية طابرا اخر وهو المشيري بالفلوس الهاخوذة اولا وعلى سعره اشتريت بالدراهم فستكون تسعة فانت ترى كيف خرج لك الحجواب العضمر بسر التناسب الذي بين اعداد المسئلة والومم اول ما يلقي اليك هذه وإمثالها انما يجعله من قبيل الغـيـب الـذي لا يبكن معرف فظهر ان التناسب بين الأمور هو الـذي يخرج محمهولها من معلومها وهذا أنها هو في المواقسعمات الحماصلة فبي الوجود او العلم واما الكالجات المستقبلة اذا لم نعلم اسباب وقوعها ولاتبت لنا خبر صادق عند فهو غيب لا يمكن معرفيه واذا تبيّن لك ذلك فالاعهال الواقعة في هذه الزايرجة كلمها انها هي استخراب الفاظ الجواب من الفاظ السؤال لانها كما رأيته استنباط حروف على ترتيب مس ىلك الحروف بعينها ءلى نرتيب اخر وسرّ ذلك انها هــو من تناسب بينهما يطلع عليه بعض دون بعض فمن عرف ذلك التناسب تيتسر عليه استخراج ذلك الجواب بتلك القوانين والجواب يدلُّ في مفام اخر من حيث وضبوع الفاظد وتراكيبه على وقوع احد طرفي السؤال من نفي او

البات وليس هذا من المقام كلول بل انما يرجع الى مطابقة الكلام لها فى الخارج ولا سبيل الى معرفة ذلك من هـذه كلاعهال بل البشر صحبوبون عنه وقد استأثر الله بعلـمـه والله يعلم وانتم لا تعلمون

الفصل الثانى من الكتاب للآول فى العمران الـبـدوى ولامم الوحشيّة والقبايل وما يعرض فى ذلك سن لاحوال وفيه اصول وتمهيدات

فصل في ان اجيال البدو والحصر طبيعيّة

اعلم ان اختلاف الاجيال في احوالهم أنما هو باختلاف سحلتهم من المعاش فان اجتهاعهم أنما هو للتعاون (١) على نحصيلد وَلابتداء بما هو ضرورتي منه وبسيط قبل الحاحس والكهالي فهنهم من ينتحل الفاح من الغراسة والزراعة ومنهم من بنتحل القيام على الحيوان من الشاء والبقر والمعرز والنحل والدود للقز لنناجها واستخزاج فضلاتها وهولاء القايهون على الفاح والحيوان تدعوهم الضرورة ولا بدّ الى البدو لاند متربع لما لا يتسع له الحواضر من المزارع والفدن والمسارح

(1) Man C. et D (1) المتعاون (1)

220

221

PROLIGOMENES

للحيوان وغير ذلك فكان اختصاص هولاء البدو امرا ضروريا "FbirKhaldown لهم وكان حينئذ اجتماعهم وتعاونهم في حاجات معاشهــــم وعمرانبهم مس المقوت والكس والمدف انتم هو بالمقدار الذي يحفظ الحمياة ويحمقل بلغة العيش من غير مزيد عليه للعجز عمّا ورا ذلك نم اذا انسعت احوال هولام المستحلين للهعاش وحصل لهم ما فوق الحماجة من الغني والرفه دعاهم ذلك الى السكون والدعة وتعاونوا في الزايد على الضرورة واستكثروا مس لاقوات والملابس والتانق فيها وتوسعة البيوت واختطاط الممدن ولامصار للتحضن نم تزيد احوال الرفه والرغد فتجئ عوابـد الترف البالغة مبالغهاً في التانق في علاج القوت واستجادة المطابح وانشقاء الملابس الفاخرة في انواعها سن الحريس والديباج وغير ذلك ومعالات البيوت والصروح واحكام وضعها في تنجيدها ولانتهاء في الصنايع في الخروج مس القوة الى الفعل الى غايتها فيتخذون القصور والمنازل ويجرون فيها المياة ويعالون في صروحها وتنجيدها ويختلفون في استجادة ما يتمخذونه لمهنهم من لـبوس او فـراش او آنيـة او ماعون وهولاء هم الحضر ومعناه الحاضرون اهل الامصار والبلدان ومن هولاء من ينتحل في معاشه الصنايع ومنهم من ينتحل التجارة وتكون مكاسبهم انما و ارفه من اهل البدو لان TOME 1. 56

222

FROLEGOULNER المحوالهم زايدة على الضرورت ومعاشهم على نسبة وجدهم فقد التحصر طبيعيّة لا بد منها كما قلناه فصل في ان جيل العرب في الخليقة طبيعيّ

قد قدّمنا في الفصل قبله أن أهل البدو هم المستحملون للمعاش الطبيعتي من الفاح والقيام على الانعام وانهم مقتصرون على الضرورتي في الاقوات والملابس والمساكن وساير الاحوال والعوابد ومقتصرون عمّا فوق ذلك من حاجتي او كماليّ فيتمخذون البيوت من الشعر او الوبر او الشجر او من الطين والحجارة غير منتجدة انما هو قصد الاستظلال والكنّ لا ما وراءه وقد يأوون الى الغيران والكهوف واما اقوانهم فيتناولونهما بيسير العلاج او بغير علاج البتَّة الآما مسته النَّار فمسن كان معاشد منهم في الزراعة والقيام بالفاح كان المقام بـ اولى من الظعن وهولاً سمَّان الهدائر والقرى والجبال وهم عامَّة البربر ولاعاجم ومن كان معاشد في السايمة مثل البقر والغنم فهم ظواعن فى كلاغـلب لارنياد المسارح والمياه لحيوانهم اذ التقلب في لارض اصاح بها وبسمون شاوية ومعنساه المفايهون على الشاء والبقر ولا يبعدون في القمر لف قدان المسارح الطيّبة به وهولام مثل البربر والترك واخوانهم سي التركمان والصقالبة (واما) من كان معاشهم

223

PROLEGOMENES

في كلابل فهم اكثر ظعنا وابعد في القفر مجالا لان مسارح Hon-Khaldoun ، التلول ونباتها وشجرها لا تستغنى به الابل في قوام حياتهــا عن مرعى الشجر في القفر وورود مياهه الماحمة والتقلُّب فصل الشتاء في نواحيه فرارا من اذي البرد الي دف هوائمه وطلبا لمفاحص النتاج في رماله اذ الابل اصعب الحيوان فصالا وسخاضا واحوجها في ذلك الى الدف فاضطروا الى ابعاد النجعة وربَّما ذادتهم الحامية عن التلـول ايـمنـا فاوغلوا في القفار نفرة عن النصفة منهم والجزاء بعداونسهم فكانوا لذلك اشد الناس توحشا ونتزَّلوا من اهل الحواضر منزلة الوحس غير المقدور عليد والمفترس من الحيموانات العجم وهولاء هم العرب وفي معناهم ظواعن البربر وزنسانية بالمغرب والاتحراد والتركهان والترك بالمشرق الآان العرب ابعد نتجعة واشد بداوة لانتهم سحتصون بالقيام على الابل فقط وهولاء يقومون عليها وعلى الشاء والبقر معها فسقد نبتين لك أن جيل العرب طبيعتي لا بد منه في العمران واللد الخملاق العليم

> فصل في ان البدو اقدم س الحضر وسابق عليه وان البادية اصل العمران والامصار ومدد لها

> قد ذكرنا ان البدو هم المقتصرون على الضرورتي في احوالهم

224

PROLECONTESTS العاجزين عمّا فوقه وإن الحضر المعتنون بحاجات التسرف والكمال في احوالهم وعوايدهم ولا شَــتَك ان الضرورتي اقدم من الحماجتي والكمالي وسابق عليه وكان الضروري اصـل والكمالي فرع ناشئ عنه فالبدو اصل للمدن والحضر سابق عليها لآن اول مطالب الانسان الضرورتي ولا ينتهــي الي الترف والكمال الآ اذاكان الضرورى حاصلا فخشونة البداوة قبل رفه الحضارة ولهذا نجد التمدن غاية للبدوتي يجرى اليها وينتهى بسعيد الى مقترحه (١) منها ومتى حصل على الرياش الذي تحصل به احوال الترف وعوايــده عــاج الى الدعة وامكن نفسه من قياد المدينة وهكذا شأن اهل القبايل المبندبة كلمهم والحضرتى لا يتشوّف الى احوال الـباديـة الالضرورة تدعوه اليها او لتقصير عن احوال اهل مديـنـتــه (ومما) يشهد لنا ان البدو اصل للحضر ومتقدّم عليه أنا اذا فتشنا اهل مصر من كامصار وجدنا اوليَّة اكثرهم مــن اهــل البدو الذين بضاحية ذلك العصر وفي قراه وانهم ايسروا فسكنوا المصر وعدلوا الى الدعة والترف الذي في الحضر وذلك يدل على أن أحوال الحضارة ثانية عن أحوال البداوة وإنها اصل لها فتفتهمه ثم ان كل واحد من البدو والحصصر متفاوت الاحوال من جنسه فربّ حتى اعظـم مـن حـتى

مفترجة .Man. C (1)

وقبيلة أعظم من قبيلة ومصر أوسع من مصر ومدينة أكثر PROTIGONENES عمرانا من مدينة وقد تبتين ان وجود البدو متقدّم على وجود المدن والامصار واصل لها كما أن وجود المدن والامصار من عوايد الترف والدعة الذي هو متاخَّر عن عوايد الصرورة المعاشية فصل في ان اهل البدو اقرب الى الخير من اهل الحضر وسببه ان النفس اذا كانت على الفطرة الاولى كانت متهـيَّة لقبول ما يرد عليها وينطبع فيها من خير او شرّ قــال صلى الله عليه وسلم كل مولود يولد على الفطرة فابواه يهوّدانــه او بنصرانه او يعتجسانه وبقدرما يسبق اليها من احد الخلقين يبعد عن الاخر ويصعب علبها اكتسابه فصاحب النجير اذا سبقت الى نفسد عوابد الخبر وحصلت لها ملكته بعد عن الشر وصعب عليه طربقه وكذا صاحب الشرر ادا سبقت اليه ابصا عوابده واهل الحضر لكثرة ما يعانونه من فنون الملاذ وعوايد الترف ولاقبال على الدنيا والعكوف على شهوانهم منها قد تلوّنت انفسهم بكثير من مذمومات الخلق والشرُّ وبعدت عليهم طرق ألخير ومسالكه بقدر ما حصل لهم من ذلك حتمى لقد ذهبت عنهم مذاهب الحشمة في أحوالهم فنجد الكثير منهم يقذعون في اقوال الفحشاء في مجالسهم وبيس

226

BOLLLOWINEN كبرائهم واهل محارمهم لا يصدّهم عنه وازع الحشمة لما اخذنهم به عوايد السؤ في التظاهر بالفواحش قـولا وعــمـلا واهل ألبدو وإن كانوا مقبلين على الدّنيا مثلهم لا انه في المقدار الضروري لا في الترف ولا في شي من اسباب الشهوات واللذات ودواعبها فعوايدهم في معاملاتهم على نسبتها وما بحصل فيهم من مذاهب السؤ ومذمومات الخلق بالنسبة الى اهل الحضر اقل بكثير فمهم اقسرب الى الفطرة الاولى وابعد عمّا ينطبع في النفس من سوّ الهلكات بكثرة العوايد المذمومة وقبحها فيسهل علاجهم عن علاج المحصر وهو ظاهر وقد نوضب فيما بعد أن الحصارة هي نهاية العمران وخروجه الى الفساد ونهاية الشرّ والبعد عن الخيب فعد نبيتن أن أهل البدو أقرب إلى النحير من أهل الحضر والله يحتبّ المتقين ولا يعترض على ذلـك بـمـا ورد في حدبث البخاري من قول الحجاب لسلهة بن كاكوع وقد بلغد انه خرج الى سكنى البادية فبقال لد ارتددت على عقبيك تعرّبت فقال لا ولكن رسول الله صلى الله عليه وسلم اذن لي في البدو فاعلم ان العجرة افسترضبت اول لاسلام على اهل مكَّة ليكونوا مع النبي صلى الله عليد وسلم حبت حلّ من المواطن يتصرونه وبـظـاهـرونــه على امـره ويحرسوند ولم تكن واجبة على الاعراب اهل البادية لان

PROLÉGOMÈNES

227

الهظاهرة والحراسة ما لا يمسّ غيرهم من بادية الاعراب وقد كان المهاجرون ويستعيذون بالله من التعرّب وهو سكني البادية حيث لاتجب الحسجميرة وقسال صمالى الله عليه وسلم فی حديث سعد بن ابـی وقاص عنــد مرضــد بمكة اللهم امض لاصحابى هجرتهم ولا تردهم على اعقابهم ومعناه ان يوفقهم لملازمة المدينة وعدم النحول عنها فلا يرجعوا عن هجرتهم التي ابىدوا بها وهو من بـاب الــرجــوع على العنب ني السعى الى وجد من الوجوة وقيل أن ذلك كان خاصًا مما قبل الفتم وحين كمثر المسلمون واعتمزوا ونكفل الله لنبيد بالعصمة من الناس مان الهجرة ساقطة حينئذ لقوله صلى الله عليه وسلم لا مجرة بعد الفستم قيـل سقط انشاوها عتمن يسلم بعد الفتح وفيل سفط وحوبها عتمس اسلم وماجر قبل الفتح والكل سجمعون على انها بعد الوفاة ساقطة لان الصحابة افترقوا من بومئذ في كَلْفَاق وانستشروا ولم يبق لا نضل السكني في المدينة وهو هجرة فـقول الحجاج لسلمة حين سكن البادية ارنددت على عقبيك تعرّبت بعبى عليه في نركت السكني بالمدينة بالاشارة الى الدعاء المأنور الذى قدّمناه وهو قوله ولا تردّهم على اعقابههم وبقولد بعرّبت الى انه صار من العرب الذبن لا يهاجرون واجاب

228

Proversion النه بانكار ما الزمه من الامرين وان النبي صلى الله عليه "Proversion whether and the second se وسلم اذن له في البدو وبكون ذلك خاصًا به كشمهادة خزبمة وعناق ابمى بردة اويكون الحجاج اتمها نعى علميه تركت السكني بالمدينة فقط لعلمه بسقوط الهجرة بعد الوفاة واجابه سلمة بان اغتنامه لاذن النبي صلى الله عليه وسلم اولى وافضل فما انبره به واختصّه لا لمعنى علمه فيه وعلى كل تـقدير فليس فيه دليل على مذمّة البدو الذي عتبر عنـه بالتعرّب لان مشروعيّة العجرة انما كان كما علمت لمظاهرة النبى صلى الله عليه وسلم وحراسته لا لمذمَّة البدو فليس في النعي على ترك هذا الواجب بالتعرّب دلــيــل على مذتبة التعرب والله اعلم

فصل في ان اهل البدو اقرب الى ا^لشجاعة من اهل الحضر

والسبب في ذلك ان اهل الحضر القوا جنوبهم على سهاد الراحة والدعة وانغمسوا في النعيم والبرف ووكلوا اسرهم في المدافعة عن اموالهم وانفسهم الي واليهم والحاكم الذي يسوسمهم والحمامية التبي نولت حراستهم راستناموا الى لاسوار التبي نحوطهم والحرز الذي يحول دونهم لانهيجهم ميعة ولا ينفر لهم صيد فهم غارون آمنون قد القوا السلاح وربيت على ذلك منهم اجيال وتنزّلوا منزلة النساء والولدان الـذيـن

229

هم عيال على ابحي مثواهم حتّى صار ذلك خلقا لـهـم شواهم متّى بتنزل منزلة الطبيعة واهل البدو لتفرّدهم عن المجتمع وتوحّشهم في الضواحي وبعدهم عن الحمامية وانتباذهم عسن كلسوار والابواب قايهون بالمدافعة عن انفسهم لا يكلونها الى سواهم ولا يتقون فيها بغيرهم فهم دايما يحملون السلاح ويتلقتون (١ عن كل جانب في الطرق ويتجافون عن الهجوع لا غرارا في المجالس وعلى الرحال وفوق الاقتاب يتوتجسون للنبأة والهيعات (1) وينفردون في القفر والبيداء مدلّين بباسهم وانقين بانفسهم قد صارلهم الباس خلقا والشجاعة سجية يرجعون اليها متى دعاهم داع او استفرَّهم صارم واهل الحضر مهما خالطوهم في البادية او صاحبوهم في السفر عيال عليهم لا يملكون معهم شئا من امر انفسهم وذلك مشاهد بالعيان حتى في معرفة النواحي والجهات وموارد الماء ومشارع السبل وسبب ذلك ما شرحناه واصله ان الانسان ابن عوايده ومالموف لا ابن طبيعته ومزاجه فالذي الفه من الاهوال حتى صار لد حلقا وملكة وعادة تنزل (3) منزلة الطبيعة والجبلّة واعتبر ذلك في الادميين تجده كثيرا صحيحا والله يخلق ما يشاء وهــو المحلاق العسلميسم تستسغرل .(3) Mau. C) (2) Man. D. الصعاب (2) r) Man. D. يلتغتون

230

PROLEGONEMES فصل في أن معاناة أهل الحضر للاحكام مفسدة للبأس فيهم ذاهبة بالمنعة منهم وذلك انه ليس كل احد مالكا امر نفسه اذ الرؤساء والامراء المالكون لامر الناس قليل بالنسبة الى غيرهم فمن الغالب ان يكون لانسان في ملكة غيرة ولابد فان كانت الملكة رفيقة وعادلة لايعانا منها حكم ولامنع وصدّ كان من تحت يـدهــا مدلَّين بما في انفسهم من شجاعة او جبن وانقين بعدم الوازع حتمى صارلهم الادلال جبآة لهم لا يعرفون سواها واما اذاكانت الهلكة واحكامها بالقهر والسطوة فتكسر حينئذ من سورة بأسهم وندهب المنعة عنهم لما يكون من التكاسل في النفوس المصطهدة كما نسبيّنه وقد نهى عمر سعدا رضى الله عنهما عن مثلهما لما الحذ زهرة بن حويّة سلب الجالنوس وكانت قيمته خمسة وسبعين الفا من الذهب وكان انسب السجسالسنسوس بسوم القادسية فقبله واخذ سلبه فانتزعه منه سعد وقال هلا (١) انتظرت في انباعه اذنبي وكــتب الي عمر يستاذنه فكـتب اليه عمر ىعمد الى مثل زهرة وقد صلى بما صلى به وبقى عليك ما بقی من حربک فتکسر قرنه وتفسد قلبه وامضی له عمر سلبه وإما اذاكانت الاحكام بالعقاب فمذهبة للبأس بالكلية

لان وقوع العقاب به ولم يدافع عن نفسه يكسبه المذلة (1) Man, A. B. et C. الا .

التي تكسر من سورة بأسه بلا شكق وامّا اذا كانت الاحكام "For-Khaldoun" تاديبيية وتعليمية ولخذت من عهد الصبا انرت في ذلك بعض الشيئ لمرباه على المخافة والانقياد فلا يكون مدلًا ببأسد ولهذا نجد المتوحَّمين من العرب اهل البدو اشد بأسا متهن تاخذه لاحكام ونجد ايضا الذين يعانون الاحكام وملكتها من لدن مرباهم في التأديب والتعليم في الصنايع والعلموم والديانات ينقص ذلك من بأسهم كثيرا ولا يكادون يدافعون عن انفسهم عادية بوجه من الوجوه وهذا شأن طابة العلم المنتحلين للقراءة والاخذ عن المشايخ والايمة المهارسين للتعليم والتاديب في مجالس الوقار والهيبة فستفهسم هده الاحوال وذهابها بالمنعة والبآس ولا تستنكرنّ (1) ذلك بدا وقع في الصحابة س الحذهم باحكام الدين والشريعة ولـم ينقص ذلك من بأسهم بل كانوا اشد الناس باسا لان الشارع صلوات الله عليه لما اخذ المسلمون عنه دينهم كار وازعه فيه من انفسهم لما تلى عليهم من الترغيب والترهيب ولم يكن بتعليم صناعتى ولا تادبب تعليمتى أنَّما هي الحام الدين وآدابه المتلقّاة نقلا يأخذون انفسهم بها بما رسح فيهم من عقايد الايمان والتصديق فلم تزل سورة بأسمهم مستحكمة كما كانت ولم تخدشها اظفار التأديب والحكم يستنكرن .B. بستنكرون .Nan A et D.

232

PROLEGOMENES قال عمر رضى الله عنه من لم يودّبه الـشـرع ولا ادّبـه الله d'Ebn-Khaldoop حرصا على أن يكون الوازع لكل أحد من نفسه ويقينا بان الشارع اعلم بهصالح العباد (ولها) تناقص الدين في الناس واخذوا بالاحكام الوازعة ثم صار الشرع علما وصناعة يوخد بالتعليم والتأديب ورجع الناس الى الحصارة وخلق لانقسياد الى الأحكام نقصت بذلك سورة البأس فيهم فقد تبيّن ان الاحكام السلطانيّة والتعليهيّة مفسدة للبأس لأن الوازع فيها اجنبتي وامما الشرعيّة فغير مفسدة لان الوازع فيها ذانبي ولهذا كانت هذه الاحكام السلطانيّة والتعليميّة مما يؤنر في اهـل الحواضر في ضعف نفوسهم وخضد (١) الشوكة منهم بمعاناتها في وليدهم وكهولهم والبدو بمعزل عن هذه المنزلة لبعدهم عن احكام السلطان والتعليم وَلَأَداب ولهذا قال ابـو محهـد بـن اببي زيد في كتابه احكام الهعلَّهين والمتعلَّمين انه لا ينبغي للمؤدّب أن يضرب أحدا من الصبيان في التعليم فوق نلائة اسواط نقله عن شريح القاضي واحتج له بعضهم بما وقع في حديث بدء الوحي من شأن الغطِّ وانه كان ثلاث مرّات وهو ضعيف ولا يصاح شأن الغطّ ان يكون دليلا على ذلك لبعدة عن التعليم المتعارف والله الحكيم الخبير

(1) Man. B. مصد C. مصد D. مصد .

233

فصل في ان سكني البدو لا يكون الَّا للقبايل اهل العصبيَّة -اعلم أن الله سبحانه ركب في طباع البشر الخير والشرّ كما قال تعالى وهديناه النجدين وقال تعالى فالهمها فجمورهما وسقواها والشرّ اقرب المحلال اليه اذا اهمل في مرعى عوايده ولم يهذُّبه لاقتداء بالدين وعلى ذلك الجم الغفير لا من وقبقه الله ومن اخلاق الشرّ فيهم الظلم والعدوان بعض على بعض فهن امتدّت عينه الى متاع اخيه امتـدّت يـده الى الحذة الى ان يصدّة وازع كها قال والظلم من شيم النفوس فإن نجد ذا عنَّف فلعلَّه لا يسطلهم فاتما المدن ولامصار فعدوان بعضهم على بعض يدفعه الحكام والدولة بما قبضوا على ايدى من تحتهم من الكافة اب يهتدُ بعضهم الى بعض او يعدو علبه فهم مكبوحون بحكمة القهسر والسلطَّان عن التظالم لا إذا كان من الحاكم بنـفــه واسَّـا العدوان الذي من خارج المدينة فيدفعه سيَّاج للسوار عبد الغفلة او الغرّة ليلا او العجز عن المقاومة نهارا ويدفعه ذياد الحمامية من اعوان الدولة عند الاستعداد والمقاومة (واما) احيا-البدو فيزع بعضهم عن بعض مشايخهم وكبراؤهم بها

وقر في نفوس الكافة لهم من الوقار والتجلَّة وامَّا حللهم فاتما

يذود عنها من خارج حامية الحتى من انجادهم وفتيانسهم

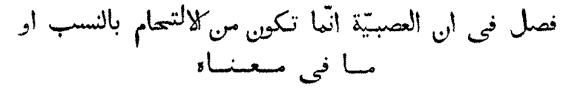
vnoléconines d'Ebn-Khaldoun ليبية

234

PROLECOWERES المعروفين بالشجاعة فيهم ولا يصدق دفاعهم وذيادهم كلا اذا كانوا عصبية واهل نسب واحد لانهم بذلك تشتة شوكتهم وبخممسي جانبهم اذ نعرة كل احد على نسبته وعصبيته اهم وما جعل الله في قلوب عبادة من الشفقة والنعرة على ذوى ارحامهم وقرباهم موجود في الطباع البشريّة وبها يكون التعاضد والتناصر وتعظم رهبة العدو لهم واعتبر ذلك فيما حكاء القرآن عن اخوة يوسف حين قالوا لابيه لئن اكله الذئب ونحن عصبة انا اذا لخاسرون والمعنى انه لا ينوقهم العدوان على احد مع وجود العصبيَّة له وامَّا المنفردون في انسابهم فقل ان يصيب احدا منهم نعرة على صاحبه فاذا اظلم الحجو بالشرريوم المحرب تسلّل كل واحد منهم يبعى النجاة بنفسه خيفة واستيحاشا من التخاذل فلا يقتدرون من اجل ذلك على سكنى القفر لما انهم حينئذ طعمة لمن يلتهمهم من الامم سواهم وإذا تبتين ذلك في السكني التي ^رحتاج الى المدافعة والحماية فبمثله يتبيّس لك في كل امر يحمل الناس عليه سن نبوة او اقامة ملك او دعــوة اذ بلوغ الغرض من ذلك كله انما يتم بالقتال عليه لما في لحباع البشر من لاستعصاء ولا بدّ في القتال من العصبيّة كما ذكرناء انفا فاتخذه اماما نقتدي به فيما نورده عليك من بعد والله الموقق

PROLÉGOMÈNES

d'Ebn-Khaldoun



وذلـك ان صلة الرحم طبيعتى في البشـر الَّا في القـلُّ ومن صلتها النعرة على ذوى القربي واهل الارحام أن ينالهم ضيم او تصيبهم هلكة فان القريب يجد في نفسه غضاضةً من ظلم قريبه او العداء عليه ويود لو يحول بينه وبين ما يصله من المعاطب والمهالك نزعة طبيعيَّة في السبسسر مذكانوا فاذاكان النسب الواصل بين المتناصرين قريب جدًا بحيث حصل به الالتحام والآتجاد كانت الوصلة ظاهرة فاستدعت ذلك بمجتردها ووضوحها واذا بعد النسب بعض الشيئ فرتما تنوسى بعصها وتبقى منه شهرة فتتحمها على النصرة لذوى نسبه بالامر المشهور منه فرارا من الغضاضة التبي يتوقيهها في نفسه من ظلم من هو منسوب اليه بوجــه (وس) هذا الباب الولاء والحلف اذ نعرة كل احد على اهـل ولايه وحلفه للانفة التي تاحق النفس من اهتضام جارها او قريبها او نسيبها بوجه من وجوه النسب وذلك لاجل اللحمة الحاصلة من الولاء مثل لحمة النسب او قريبا منهما وس هذا تفهم معنى قوله صلى الله عليه وسلم تعلَّموا مس انسابكم ما تصلون به ارحامكم بمعنى أن النسب أنما فايدتد

236

مدا للالتحام الذى يوجب صلة للرحام حتى تقع المناصرة والنعرة وما فوق ذلك مستغنى عنه اذ النسب امر وهمتى لا حقيقة له ونفعه له انّما هو فى هذه الوصلة ولالتحام فاذا كان ظاهرا واضحا حمل النفوس على طبيعتها من النعرة حكما قلناه وإذا كان انّما استفاد من الخبر البعيد ضعف فيه الوهم وذهبت فايدته وصار الشغل به مجانا ومن اعهال اللهو المنهى عنه ومن هذا لاعتبار معنى قولهم النسب علم لا ينفع وجهالة لا تصرّ بمعنى ان النسب اذا خرج عن الوضوح وصار من قبيل العلوم ذهبت فايدة الوهم فيه عن النفس وانتفت تعالى اعلم تعالى اعلم

فصل في ان الصريح من النسب أنّما يوجد للمتوحّشين في القفر من العرب ومن في معناهم

وذلك لها اختصوا به من نكد العيش وشظف لاحوال وسوء الموطن حملتهم عليها الضرورة التى عيّنت لهم تلك القسمة وهى بماكان معاشهم من القيام على لابل ونتاجها ورعايتها ولابل تدعوهم الى التوحش فى القفر لرعيها سن شجره ونتاجها فى رماله كما تقدم والقفر مكان الشظف والسغب فصار لهم إلفا وعادة وربيت فيها اجيالهم حتمى

237

تمكنت خلقا وجبلة فلا ينزع اليهم احد من الامم ان يساهههم فلا ينزع اليهم احد من الامم ان في حالهم ولا يآنس بهم احد من الاجيال بل لو وجد وإحد منهم السبيل الى الفرار من حاله وامكنه ذلك لما نركه فيومن عليهم لاجل ذلك من اختلاط انسابهم وفسادها ولا تزال بينهم محفوظة صريحة واعتبر ذلك في مضر من قريش وكنانة وثقيف وبنى اسد وهذيل ومن جاورهم من خزاعة لما كانوا اهل شظف ومواطن غير ذات زرع ولا ضرع وبعدوا من ارياف الشام والعراق ومعادن كادم والحسبوب ڪيف کانت انسابھم صريحة محفوظة لم يدخلها اختلاط ولا عرف فيها شوب (وأما) العرب الذين كانوا في التلول في معادن الخصب للمراعي والعيش من حمير وڪهلان مثل لخم وجدام وغسان وطى وقضاعة واياد فاختلطت انسابهم ونداخلت شعوبهم ففى كل واحد من بيوتهم من الخلاف عند الناس ما تعرف وأنَّها جاءهم ذلك من قبل العجم وسخالطتهم وهم لا يعتبرون المحافظة على النسب في بيونهم وشعوبهم وآنما هذا للعرب فقط قال عمر تعلّموا السنسسب ولا تكونوا كنبط السواد اذا سيَّل احدهم عن اصله قال مس قرية كذا هذا الى ما لحق هولاء العرب اهل لارياف من الازدحام مع الناس على البلد الطيّب والمراعى الخصبة فكثر الاختلاط وتداخلت الانساب وقد كان وقع في صدر الاسلام TOME 1. 60

 $\mathbf{238}$

تالعواصم وانتقل ذلك الى المواطن فيقال جند قنسرين جند دمشق جند العواصم وانتقل ذلك الى الاندلس ولم يكن لاطراح العرب امر النسب وانما كان لاختصاصهم بالمواطن بعد الفتح حتى عرفوا بها وصارت لهم علامة زايدة على النسب يتميزون بها عند امرائهم نم وقع الاختلاط فى الحواضر مع العجم وغيرهم وفسدت الانساب بالجملة وفقدت ثمرتهما مس العصبية فاطرحت ثم تلاشت القبايل ودثوت فدنسرت العصبية بدئورها وبقى ذلك فى البدو كما كان والله وارن الارض ومن عليهما

فصل في اختلاط لانساب ڪيف يقـع

آند من البيتين الى بعضا من اهل الانساب يسقط الى اهل نسب اخر بنزوع اليهم او حلف او ولام او لفرار من قوم سجناية اصابها فيدّعى بنسب هولام ويعدّ منهم فى تمران من النعرة والقود وحمل الديات وساير الاحوال واذا وجدت تهرات النسب فكانه وجد لانة لا معنى لكونه من هولام او من هولام الا جربان احكامهم واحوالهم عليه وكانه التحم بهم نم اند قد يتاسا النسب كلاول بطول الزمان ويذهب اهل العلم بد فيخفى على كلاكثر فما زالت الانساب تسقط من شعب الى شعب وللتحم قوم باخرين فى المجاهلية وكاسلام والعرب

239

والعجم وانظر خلاف الناس في نسب المنذر وغيرهم تتبيتن PROLÉGOMÈNES شيئًا من ذلك (ومنه) شأن بجيلة في عرفجة بن هرئمة لما ولاه عمر عليهم فسألوه لاعفاء منه وقالوا هو فينا نـزبــف اى دخيل ولصيق وطلبوا ان يولى عليهم جريرا فساله عمر عن ذلك فقال عرفجة صدقوا يا امير العومنين انا رجل من الازد اصبت دما في قومي ولحقت بهم وانظر منه كيف اختلط عرفجة ببجيلة ولبس جلدتهم ودعى بنسبهم حتمى ترشح للرياسة عليهم لولا علم بعصهم بوشايحه ولو غفلوا عن ذلك وامتد الزمان لتنوسى بالجملة وعد منهم بكل وجه ومذهب فافهم واعتبر سرّ الله في خليقتـــه ومثل هذا كثير لهذا العهد ولما قبله من العهود

فصل في أن الريَّاسة على أهل العصبيَّة لا تكون فی غیر نسبہم

وذلك انّ الريَّاسة لا تكون الا بالغلب والغلب انَّــمــا يكون بالعصبيّة كما قدّمناه فلا بدّ في الريّاسة على القوم أن تكون من عصبيّة غالبة لعصبيانهم واحدة واحدة لآن كل عصبية منهم اذا احست بغلبة عصبية الرئيس لبهم اقسروا بالادعمان وألانباع والساقط في نسبهم بالجملة لاتكون له عصبيَّة بالنسب آنما هو ملصق نزيف وغاية التعصُّب له

240

PROLÉCOMÈNES بالولاء والحلف وذلك لا يوجب له غلبا عليهم البتّة وان فرصنا انه قد التحم بهم واختلط وتنوسى عهده كاول مس كالتصاق ولبس جلدتهم ودعى بنسبهم فكيف له الرئياسة قبل هذا لالتحام او لاحد من سلفه والرياسة على القوم آنما نڪون متناقلة في منبت واحد يعيّن له الغلب بالعصبيّة فالاوليَّة التي كانت لهذا الملصق قد عرف فيها التـصاقــه من غير شك ومنعه ذلك الالصاق من الريَّاسة حسينسيذ فكيف تنوقلت عنه وهو على حال الالصاق والرياسة لا بد وإن تكون موروثة عن مستحقَّها لما قلناة من التغلُّب بالعصبيّة (وقد) يتشوّف كثير من الرؤساء على القبايـل والعصابب (1) إلى انساب يامحقون (2) بها اتما لخصوصية فضيلة كانت في اهل ذلك النسب من شجاعة او كرم او ذكر كيف أتفق فينزعون الى ذلك النسب ويتورطون بالدعوى في شعوبه ولا يعلمون ما يوقعون فيه انفسهم من القدح في رياستهم والطعن في شرفهم وهذا كثير للناس في هذا العهد (ومن ذلك) ما تدّعيه زناتة جملة انهم من العرب ومنه ادّعاء اولاد رباب المعروفين بالحجازين من بني عامر احدى شعوب زعبة انهم من بني سليم ثم من الشريد منهم لحق جدهم ببنى عامر نجارا يصنع الحرجان واختلط يانتهجون C . يامهجون Man A. et B. يانتهجون C . . . العصبتيّات Man. A. et B.

241

بهم والتحم بنسبهم حتى رأس عليهم ويسمونه الحجارى root.foomenes (وس) ذلك ادّماء بني عبد القوى بن العباس من توجين أنَّهم من ولد العباس بن عبد المطلسب رغبة في هـــذا النسب الشريف وغلطا باسم العباس بن عطية اببي عبد القوى ولم يعلم دخول احد من العباسيّين الى الهغرب لآنه كان منذ أول دولتهم على دعوة العلويس اعدائهم من الادارسة والعبيدييين فكيف يسقط العبّاستي الى احد من شيعة العلوييين (وكذلك) ما يدعيه ابناء زيان ملوك بني عبد الواد انهم من ولد القاسم بن ادربس ذهابا الى ما اشتهر في نسبهم انهم من ولد القاسم فيقولون بلسانهم الزناتي ايت الـقاسم اي بو القاسم ثم يدّعون أن الغاسم هذا هو القاسم بن أدريس أو القاسم بن محمد بن ادريس ولو كان ذلك صحيحا فغاية القاسم هذا انه فرّ من مكان سلطانه مستجيرًا بهم فكيف نتمّ له الرياسة عليهم في باديتهم وأنما هو غلط من قبل اسم القاسم فانه كثير الدوران في الادارسة فتوهموا ان قاسمهم من ذلك النسب وهم غير محتاجين لذلكف فاتن منالهم للملك والعترة اتماكان بعصبيتهم ولم يكن بادعاء علوتة ولا عبّاسيّة ولا شئى من لانساب وأنما يحمل على هذا المتقربون الى الملوك بمنازعهم ومذاهبهم ويشتهر حتى يبعد عن الرد (فلقد) بلغني عن يغهراسن بن زبان موثل سلطانهم TOME L.

242

d'Ebn-Khaldoun اند لها قبل له ذلك نكره وقال بلغته الزناتيَّة ما معناه اسًا الدنيا والملك فنلناه بسيوفنا لا بهذا النسب وامّا نفعه في الآخرة فمردود إلى الله وإعرض عن المتسقرّب اليه بسذلك ومن) هذا الباب ما يدّعيه بنو سعد شيوم بني يزيد مس زغبة انهم من ولد ابسى بكر الصديق رضى الله عنه وبسنسو سلامة شيوم بني يُدْلَلْتُن من توجين انهم من سليم وكذا الـذواودة شيوبح رياح اتمهم من اعقاب البرامكة وكذلك بنو مهنا امراء طبى بالمشرق يدّعون فيما بلغنا انههم مسن اعقابهم وامثال ذلك كثير ورياستهم فى قومهم مانعة من ادعاء هذه الانساب كما ذكرناه بل يعين ان يكونوا من صريح ذلك النسب واقوى عصباته فاعتبره واجتسب المغالطة فيه ولا يجعل من هذا الباب الحماق ممهمدى الموحدين بنسب العلوتة فان المهدى لم يكن س منبت الرياسة في هرغة قومه واتما رأس عليهم بعد اشتهارة بالعلم والدين ودخول قبايل المصامدة في دعوته وكان مع ذلك من اهل المنابت المتوسّطة فيهم والله عالم الغيب والشهادة فصل في أن البيت والشرف بالاصالة والحقيقة لاهل

العصبتية ويكون لغيرهم بالمجاز والشبه

وذلك ان الشرف والحسب أنما هو بالخلال ومعنى

243

البيت ان يعدّ الرجل في ابائه اشرافا مذكورين يكون الرجل في ابائه اشرافا مذكورين يكون له بولادتهم اياء وَلانتساب اليه تجلَّة في اهل جلدته لما وقر في نفوسهم من تجلَّة سلفه وشرفهم بخلالهم والنـاس فى نشؤهم وتناسلهم معادن قال صلى الله عليه وسلم الناس معادن خيارهم في ألجاهليَّة خيارهم في الاسلام إذا فُسقهوا فمعنى الحسب راجع الى الانساب وقد بتيتا ان تـمـرة الانساب وفايدتها أنما هي العصبيّة للنعرة والتناصر فحيت تكون العصبيّة مرهوبة ومخشية والمنبت فيها ذكى محمى تكون فايدة النسب اوضح وثمرتها اقوى وتعديد لاشراف من لاباء زايدا في فايدتها فيكون الحسب والشرف اصيلا في اهل العصبيّة لوجود ثمرة النسب وتشفاوت السيوت في هذا الشرف بتفاوت العصبيّة لانه سرّها ولا يكون للمنفرديين من اهل الامصار بيت الا بالمجازوان توهموه فنرخصرف من الدعاوي وإذا اعتبرت الحسب في الامصار وجــدت معناء ان الرجل منهم يعدّ سلفا في خلال الخير ومخالطة اهلد مع الركون على العافية ما استطاع وهذا مغاير لستر العصبية التبي هي تمرة النسب وتعديد الآباء لكنَّه يطلق عليه حسب وبيت بالمجاز بعلاقة ما فيه من تعديد الآباء المتعاقبين على طريقة واحدة من الخير ومسالكه وليس حسبا بالحقيقة وعلى الاطلاق (وقد) يكون للبيت شرف اوّل بالعصبيّة والنحملال تم

244

rroteconfries ينساخون منه لذهابها بالحضارة كما تقدّم ويختلطون بالغمار ويبقى فى نفوسهم وسواس ذلك الحسب يعددون بـ انفسهم من اشراف البيوتات اهل العصايب وليسوا منها في شيئ لذهاب العصبيَّة جملة وكثير من اهل لامصار الناشئين في بيوت العرب او العجم لاول عهدهم موسوسون بذلـك واكثر ما رسح الوسواس لذلك لبنى اسرائيل فانه كان لهم بيت من اعظم بيوت العالم بالمنبت اولا لما بعدد في سلفهم من الأنبياء والرسل من لدن ابراهيم عليه السلام الى موسى صاحب ملتهم وشريعتهم ثم بالعـصبيّـة نانيا وما اناهم الله به من الملك الذي وعدهم به تسم انساخوا عن ذلك اجمع وضربت عليهم الذلة والمسكنة وكنب عليهم الجلاء في الارض وانفردوا بالاستعباد والكفر آلاف من السنين نم ما زال هذا الوسواس مصاحبا لهم فتجدهم يقولون هذا هروني هذا من نسل يوشع هذا من عقب كالب هـــذا من سبط يهوذا مع ذهاب العصبيَّة ورسوم الذلُّ فيهم منهذ احقاب متطاولة وكثير من اهل الامصار غيرهم المنقطعين في انسابهم عن العصبيّة يذهب الى هذا الهذيان (وقد) غـلـط ابو الوليد ابن رشد في هذا لها ذكر الحسب في كتاب الخطابة من تاخيص كـتب العلم للاول فقال والحسب مو ان يڪون من قوم قديم نزلهم بالمدينة ولم يتعترض لـمـا

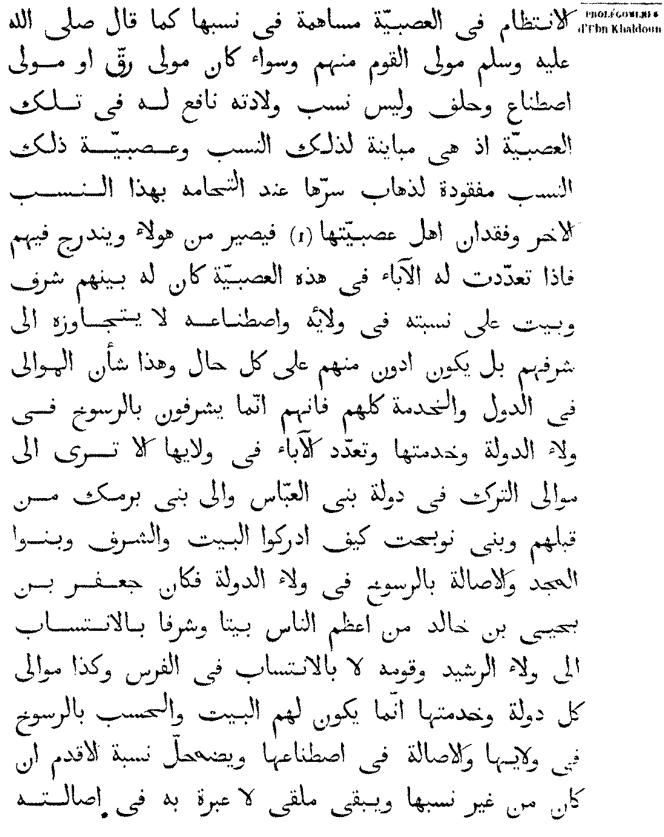
245

ذكرناء وليت شعري ما الذي ينفعه قدم نزلهم بالمحدينة ابن hour country وليت لم يكن لهم عصابة يرهب بها جانبه ويحمل غيرهم على القبول منه فكانه اطلق الحسب على تعديد الآباء فقط مــــــ ان الخطابة أنَّما هي استمالة من نوثر استمالته وهـم اهــل الحل والعقد وآما من لا قدرة له البتّة فلا يلتفت السيم ولا يقدر على استمالة احد ولا يستمال هو واهل الامصار من الحضر بهذه المثابة الآان ابن رشد ربي في جيل وبـلـد لم يمارسوا العصبيَّة ولا انسوا الحوالها فبَّقي في امر البيت والحسب على لامر المشهور من نعديد الآباء على لاطـلاق ولم براجع فيه حقيقة العصبيّة وسترها في الخليقة والله بكل سے علیہ

> فصل في ان البيت والشرف للموالي واهل الاصطناء أنَّما هو بمواليهم لا بانسابهم

> وذلك أنَّا قدَّمنا الآن أن الشرف بالاصالة والحقيقة أنَّما هو لاهل العصبية فاذا اصطنع اهل العصبية قوما من غير نسبهم او استرقوا العبدى والموالى والتحموا بهم كما قلناه ضرب معهم اولئك الموالى والمصطنعون بمسهم في نسلك العصبيَّة ولبسوا جلدتها كاتمها عصبيَتهم وحصل لمهم مس 62 TOME 1.

246



(1) Man. A. et B. عصبيتها.

247

ومجده وأنما المعتبر نسبة ولايه واصطناعه اذ فيه سرّ العصبيّة ، التي بها البيت والشرف فكان شرفه مشتقًا من شرف مواليه وبيته من بنائهم (١) فلم ينفعه نسب الولادة وانَّما بنا-مجده نسب الولاء في الدولة ولحمة الاصطناع فيها والتربية وقد يكون نسبة كلاول في لحمة عصبيّة ودولة فاذا ذهبت وصار ولاة واصطناعه في اخرى لم ينفعه كلول لـذهـــاب عصبيته وانشفع بالثاني لوجودها وهذا حال بني برمك اذ المنقول انهم كانوا اهل بيت في الفرس من سدنة بيوت النار عندهم ولما صاروا الى ولاء بنبي العباس لم يكن بالاول اعنبار وان كان شرفهم من حيث ولايــهــم في الــدولـــة واصطناعهم وما سوى ذلك فوهم توسوس به المنقوس الحمامحة ولا حقيقة له والوجود شاهد بما قلناه واكرمكم عند الله اتقاكم

فصل في ان الحسب في العقب الواحد اربعة آباء

اعلم ان العالم العنصرتى بما فيه كاين فاسد لا مــن ذواتــد ولا من احواله فالمكونات من المعدن والنبات وجميع الحيوانات لانسان وغيره كاينة فاسدة بالمعاينة وكذلك ما يعرض لها من لاحوال وخصوصا لانسانيّة فالعلوم تنشأ ثم (1) Man A. et B. سبانهم)

248

Troutcourses تدرس وكذلك الصنايع وامثالها والحسب من العوارض التبي تعرض للادمتيين فهوكاين فاسد لامحالة وليس يوجد لاحد من اهل الخليقة شرف متصل في آبايه مس لدن آدم اليه الا ماكان من ذلك للنبي صلى الله عليه وسلم كرامة به وحياطة على الشرفية (١) واول كل شرف خارجيّة كما قيل وهي المخروج عن الرياسة والشرف الى الضعة والابتذال وعدم المحسب ومعناء ان كل شرف وحسب فعدمه سابق عليه سُان كل محدث ثم ان نهايته في اربعة ابناء مس عقبه وذلك ان باني المجد عالم بما عاناء في بـنـايـد وسحافظ على المحلال التي هي اسباب كونه وبقايد وابند من بعده مباشر لابيه قد سمع منه ذلك واخذه عنه الا انسد متمضّر في ذلك تقصير السامع بالشئ عن المعاين نم اذا حاء الثالث كان حظَّه لاقتفاء والتقليد خاصَّة فـقصّر عس الثاني تقصير المقلّد عن المجتهد نم اذا جاء الرابع قـصّر عن طريقتهم جملة واضاع المحلال الحافظة لبناء مجدهم واحتقرها وتوقم ان ذلك البنيان لم يكن بمعاناة ولاتكلُّف وآتما هو امر واجب لهم منذ اول النشاءة بمجترد انتسابههم وليس بعصابة ولا بخلال لما يرى من التجلَّة بـين النـاس ولا يعلم كيف كان حدوثها ولا سببها ويتوقم انه النسبب (1) Man. A. B. C. السرفيد).

249

PROFEGONENES

d'i bn-Khaldouu

ننظ فيرباء بنفسه عن اهل العصبيَّة وبرى الفصل علميمهم وثوقا بما ربي فيه عن استتباعهم وجهلا بما اوجب ذلك الاستيتباع من الخلال التي منها التواضع لهم والاخذ بعجامع قلوبهم فيحتقرهم لـذلك فينتقضون (١) عليد ويحتـقرونــه ويديلون منه سواة من اهل ذلك المنبت ومن فروعه في غير ذلك العقب للاذعان بعصبيتهم كما قلناه بعد الوتسوق بما يرضونه من خلاله فتنمو فروع هذا وتذوى فسروع الاول وبنهدم بناء بيته هذا في الملوك وهكذا في بيوت القبايل وللامراء واهل العصبيَّة الجمع ثم في بيوت اهل الاسصار اذا انحطّت بيوت نشأت بيوت اخرى من ذلك النسب ان يشاء يذهبكم وبات بنحلق جديد وسا ذلك على الله بعزيز (واشتراط) الاربعة في الحساب أنَّما هو في الغـالــب والا فقد يدتر البسيت من دون الربعة وبىلاسى وبهدم وقىد بتصل امرها الى الخامس والسادس الا انه في الحصطاط وذهاب واءتبار لاربعة من قبل الاجيال الاربعة بان ومباشـر له ومقلّد وهادم وهو اقلّ ما يمكن وقد اءتبرت لأربــعــة في نهاية الحسب في باب المدم والشناء قال صلى الله عليد وسلم انها الكربم ابن الكربم ابن الكريم ابن الكربم يوسف بن معقوب بن اسحاق بن ابراهيم اشارة الى انه بلغ في المجد وفي

ابنىتىقصون (1 يىلىقصون Nan B. يىلىقصون Tome I. (3

250

enortcournes التورية ما معناه أنا الله ربّـك طابق غيور مطالب بذنوب الآباء للبنين على الثوالث وعلى الروابع وهو يـدل على ان الاربعة الاعقاب غاية في الانساب والحسب (ومن) كتاب الاغاني في اخبار عُوَبِفِ القوافي ان كسرى قال للنعمان هل في العرب قبيلة تشرف على قبيلة قال نعم قال باي شئ قال من كانت له تلائة آباء متواليه روساء ثم أنصل ذلك بكمال الرابع فالبيت من قبيلته وطلب ذلك فلم يجده الا في ال حذيفة بن بدر الفزاري ومم بيت قسيس وال حاجب بن زرارة بيت تميم وآل ذي الجديس بيت شببان وال لاشعث بن قيس من كندة فجمع هولاء الرهط ومن تبعهم من عشايرهم واقعد لهم الحكام العدول فنقام حذيفة بن بدر ثم الاشعث بن قيس لقرابته من النعمان ثم سطام ابن قیس من شیبان نم حاجب بن زرارة نم قیس بن عاصم وخطبوا ونثروا فمغال كسرى كلمهم ستيد بصاح لموضعه وكانت هذه البيونات هي المذكورة بالشرف في العرب بعد بني هاشم ومعهم بيت بني الديان من بني الحرث بن ڪعب بيت اليمن وهذا کلَّه يـدلُّ على ان الاربعة آبا نهاية في ا^لحسب والله اعلم

391

PROLECO (PANA) d 1 bri-Khaldonn

فصل فى ان كلامم الوحشيَّة اقدر على التغلُّب من سواها اعلم انه لما كانت البداوة سببا في ا^{لش}جاعة كما قاخاه في المفدمة الثالثة لاجرم كان هذا الجيل الوحشتى اشد شجاحة من الجيل الاخر فهم اقدر على التغلُّب وإنتزاع ما في ايدت سواهم من الامم بل الجبل الواحد تختلف احواله في ذلك باختلاف لاعصار فكلما نزلوا لاريانى ونبنكوا النعيم والدوا عوايد الخصب في المعاس والنعيم نقص س شجاعتهم بمفدار ما نقص من توتشهم وبداوتهم واعبر ذلك في الحيوانات العجم في دواجن الطباء والبقر الوحشية والحمر اذا زال موتحشها بمخمالطة الامتيين وإخصب عيشها كيف بحنان حالها في الانتهاض والشدَّذ حتى في مشبَّتها وحسن اديمهـا وكذلك الادسي المتوحش إذا أنس والف وسبيد أن تكون السجبايا والطبابع أنما هو عن المالوفات والعوايد واذا كار. الغلب للامم أنَّما يكون بالاقدام والبسالة فمن كان من هذه الاجيال اعسرق في البداوة واكثر وتحشاكان اقرب الى التغلُّب على سواء اذا تـقاربا في العدد وتكافا في القوة والعصابة وانطر في ذلك شان مضر مع من قبلهم من حمير وكهـلان السابقين الى الملك والنعيم ومع ربيعة الموطنيس اريساف العراق ونعيمد لها بفي مصر في بداوتهم ونفدّمهم لاخرون الى

252

المعتمين المعتم العيش وغضارة النعيم كيف ارهفت البداوة حدّهم في التقييم في المعتم البداوة حدّهم في التغلُّب فغابوهم على ما في ايديهم وانتزعوه منهم وهكذا حال بني طبي وبني عامر بن صعصعة وبني سليم بن منصور من بعدهم لمّا تاخروا في بادبتهم عن ساير قبايل مضر واليمن ولم ىلتىسوا (١) بشي من دنياهم كيف امسكت حال البداوة عليهم ذوذ عصبتيتهم ولم يخلقها مذاهب الترف حتمي صاروا اغلب على الأمر منهم وكذا كل حتى من العرب يلي نعيما وعيشا خصبا دون الحتى الاخر فان الحتى المبتدى يكون اغلب لد واقدر عليد اذا تكافأ في القوة والعدد سنَّة الله في خلقه فصل في أن الغابة التي تجري إليها العصبيَّة هي الملك وذلك لاتما قدمنا ان العصبيَّة بها نكون الحماية والمدافعة والمطالبة وكل امر بجتمع عليه وقدّمنا ان لادميّين بالطبيعة لانسانيَّة يحتاجون في كل احتماع الى وازع وحاكم يسزع بعضهم عن بعض فلا بدّ أن بكون متغلبا عليهم بتلك العصبيّة مالا لم نتم قدرته على ذلك وهذا التغلُّب هو المسلك وهو اس زايد على الرياسة اتما هي سودد وصاحبها متبوع وليس له عليهم قهر في احكامه وإما الملك فهو التغلُّب والحكم بالفهر وصاحب العصبيّة اذا بلغ الى رتبة السودد وَلاتسباء

i) Man C et D. Samuel

PROLÉGOMENES

253

ووجد السبيل الى التغلب والقهر لا يتركه لانه سطالسوب phoeseconinis للنفس ولاينم اقتدارها عليد الآ بالعصبية التي يكون بسهما متبوعا فالتغلّب الملكتي غاية العصبيّة كما رايت ثم ان القبيل الواحد وإن كانت فيد بيوتات متفرقة وعصبتيات متعدّدة فلا بدّ من عصبيّة اقوى من جميعها تغلبها وتستـتبعها وتلتحم جميع العصبيّات فيها وتصيركأنها عصبيّة واحدة كبرى والا وقع الافتراق المفضى (١) إلى الاختلاف والسنازع ولولا دفاع الله إلناس بعضهم ببعض لفسدت الارض (ثمم) اذا حصل التغلب بتلك العصبيَّة على قومها طلبت بطبعها التغلب على اهل عصبيتة اخري بعيدة عنها فان كافانسها او مانعتها كانوا اقتالا وانظارا ولكل واحدة منهما التغلُّب على حوزتها وقومها شان القبايل وَلامم المفترقة في العالم وإن غلبتها او استتبعتها التحمت بها أيضا وزادتها قوة في النغلب الى قوتها وطلبت غاية من التغلُّب والتحكم اعلى من الغابة الاولى واجد وحكذا دايما حتى تكافى بقوتها قوة الدولة فان ادركت الدولة في هرمها ولم يكن لها ممانع من اولياء الدولة اهل العصبيتات استولت عليها وانتزعت الامر من يـدهــا وصار الملك اجمع لها وان انتهت الى قوتها ولم يقارن ذلك هرم الدولة انما قارن حاجتها الى لاستظهار باهـل ı) Man A. et B. المصحفي (

254

بعن من مقاصدها وذلك ملك اخر دون الملك المستبة بعن من مقاصدها وذلك ملك اخر دون الملك المستبة وهو كما وقع للترك في دولة بني العباس ولصنهاجة وزناتة مع كتامة ولبني حمدان مع ملوك الشيعة من العلوية والعباسية فقد ظهر ان الملك هو غاية العصبية وانسهما اذا بلغت الى غايتها حصل للقبيل الملك اما بالاستسبداد وان عاقها عن بلوغ الغاية عوايق كما نبيند وقست في مكانها إلى ان يقضى الله بامره

وسبب ذلك ان القبيل اذا غلبت بعصبيتها بعض الغلب استولت على النعمة بمنداره وشاركت اهل النعيم والخصب فى نعمتهم وخصبهم وضربت معهم فى ذلك بسهم وحصّة بمقدار غلبها واستظهار الدولة بها فان كانت الـدولـة مس القوة بحيث لا يطهع احد فى انتزاع امرها ولامشاركتها فيه اذعن ذلك القبيل لولايتها والـقنوع بما يسوّغون مس نعمتها وبشركون فيه من جبايتها ولم تسم آمالهم الى شئ من منازع الملك ولا اسبابه انما همهم النعيم والكسب وخصب

PROLÉGOMENES

255

العيش والسكون فبي ظلّ الدولة الى الدعة والراحة والأحد (Kaldonn بمذاهب الملك في المباني والملابس الاستكثار من ذلك والتأنُّق فيد بمقدار ما حصل من الرياش والترف وما يـدعــو اليه من نوابع ذلك فتذهب خشونة البداوة وتضعف العصبيّة والبسالة ويتنعمون فيما اناهم الله س البسط وينشأ بنسوهم واعفابهم في مثل ذلك من الترقع عن خدمة انفسمهم وولاية حاجاىهم ويستنكفون عن ساير لامور الضرورتبة في العصبتية حتى يصير ذلك خلقا لهم وسجتية فتنقص عصبتيتهم وبسالتهم في الاجيال بعدهم بتعاقبها الى ابن تنقرض العصبية فيتاذنون بالانفراض وعلى قدر برفهم ونعمتهم يكون اشرافهم على الفناء فضلا عن الملكث فان عوارض البرف والغرق في العيم كاسر من سورة العصبة التي بها التغلُّب وإذا انقرضت العصبيَّة قصَّر القبيل عن المدافعة والحهاية فضلا عن المطالبة والتهمتهم الاسم سواهم فقد بتين ان الترف مس عموايسق الملك والله توبي ملكه من يشاء

> فصل في ان من عوائق الملك حصول المذلَّة للقبيل والانقياد لسواهم

وسبب ذلك ان المذلَّة والانتقياد كاسران لسورة العصبتية وشدّتها فان انقيادهم ومذلّتهم دليل على فقدانها فما رئيموا •

بعد المذلة حتى عجزوا عن المدافعة ومن عجز عن المدافعة ومن عجز عن المدافعة ومن عجز عن المدافعة فاولى ان يكون عاجزا عن المقاومة والمطالبة واعتبر ذلك فى بنى اسرائيل لما دعاهم موسى عليه السلام الى مسلك الشام واخبرهم أن الله قد كتب لهم ملكها كيف عجزوا عن ذلك وقالوا ان فيها قوما جبّاربن وإنا لن ندخلها حتى يخرجوا منها اى يخرجهم الله منها بضرب من قدرته غير عصبيّتنا ويكون س معجزانك يا موسى ولما عسزم عليهم لتجوا وارتكبوا العصيان وقالوا اذهب انت ورتبك نقاتلا وما ذلك الآلما انسوا من انفسهم مس العجز عس المقاومة والمطالبة كما تقتضيه لاية وما بوثر في تفسيرهما وذلك بما حصل فبهم من خلق لانقياد وما رئيموا من الذل للقبط احقابا حتى ذهبت العصبتية سهم جملة مع انهم لمم ىوْمنوا حقّ الايمان بما اخبرهم به موسى من ان السّام لهمم وان العهالفة الذين كانوا باريحا فريستهم بحكم من الله قــدرة لهم فاقصروا عن ذلك وعجزوا تعوبلا على ما علموا من انفسهم من العجز عن المطالبة لما حصل لهم من الهذلة وطعنوا فيما المجبرهم بد نبيهم من ذلك وما اسرهم بد فعاقبهم الله بالتيه وهو أنهم اقاموا في قفر من الأرض ما بين الشام وسصر اربعبن سنة لم ياؤوا فبها لعهران ولا نزلوا مصرا كها قصّه القران · لغلظة العمالنة بالشام والقبط بمصر عليهم ولعجزهم عصن

PROLEGOMENES

257

مفاومتهم كما زعموه ويظهر من مساق الآيه ومفهومــهــا ان جايفته حكمة ذلـك التيه مقصودة وهي فناء الجيل الذين خرجوا من قبصة الذلُّ والقهر والفوة وتخلَّقوا به وافسد من عصبتيتهم حتى نشاء في ذلك التيه جيل اخر عزبز لا يعرف الاحكام والقهر ولايسام بالمذلة فنشاءت لهم بذلك عصبتية اخرى اقتدروا بها على المطالبة والتغلُّب وبظهر لك من ذلك ان کلاربعین سنة اقل ما يتأنى فيها فناء جيل ونشاءة جيـل اخر سبحان الحكيم العليم وفي هذا اوضح دليل على شأن العصبية وانها التى تكون بها المدافعة والمقاومة والحمابة والمطالبة وان من فقدها عجز عس جميع ذلك

> وياسحق بهذا الفصل فيما يوجب المذلّة للقبيل شأن المغارم والضرابب

فان القبيل الغارمين ما اعطوا اليد لذلك حتى رضوا بالمذلة فيد لان في المغارم والضرايب ضيما ومذلَّة لا نحتملها النفوس الاسية الااذا استهونيه عن الفيل والتلف وإن عصبيتهم حينيذ صعيفة عن المدافعة والحماية وس كانت عصبيّته لا نـدفـع عنه الضيم فكيف لد بالمقاومة او المطالبة وقد حصل لـد الانقياد للذلُّ والـمذلَّة عايقة كما قدَّمناه ومنه في الصحيـــ قوله صلى الله عليه وسلم في شأن الحرث لما راي سَكَّة TOME I. 65

258

Paolicowser المحراث في بعض دور الانصار فـقال ما دخلت هـذه دار قوم کلا دخلهم الذلُّ فهو دليل صريح على أن المغرم موجب للذل هذا الى ما يصحب ذل الهغارم من خلق المكر والخديعة بسبب ملكة القهر ففي الصحيح أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يستعيذ من المغرم فسُمُل عن ذلك فقال ان الرجل حدث فكذب ووعد فاخسلف (فساذا) رايت القبيل بالهغارم في ربقة من الذل فلا تطمعن لها بملك آخر الدهر ومن هنا يتبيتن لـك غلط من يزعم ان زنـاتــة بالمغرب كانوا شاوية يودون المغارم لمن كان على عهدهم من الملوك وهو غلط فاحش كما رايت اذ لو وقع ذلك لما استثبت (1) لهم ملک ولا تمت لهم دولة وانظر في هذا مقالة شهربراز (2) ملك الباب لعبد الرحمن بن ربيعة لها اطل عليه وسأل شهربراز امانه على ان يكون له فقسال انا اليوم منكم يدى في ايديكم وصفوى معكم فمرحبا بكم وبارك الله لنا ولكم وجزيتنا اليكم النصر لكم والقيام بهأ نحبون ولا تذلونا بالجزية فنوهنونا لعدوكمم فاعتبر هذا فيهما قلناه فاند كافي

. سهرنزار. D. شهربرار Man. C. (مستنبت D. استنبت . D. استنبت (r) Man. C.

259

CROFFGOM NIS 2 I bn-Khaldonn

لهاكان الهلك طبيعيًّا للانسان لها فيه من طبيعة الاجتهاع كما قلناء وكان الانسان اقرب الى خلال الخير من خلال الشرّ باصل فطرته وقونه الناطقة العاقلة لان البشر انها جاءه مسن قبل القوى الحيوانيّة التي فيد واما من حيث هو انسان فهو الى الخير وخلاله اقرب والملك والسياسة انما كان له من حيث هو انسان لانبها خاصّة للانسان لا لاحيـوان فـاذن خلال الخير نيه وهي التبي نناسب السياسة والمسلك اذ الخير هو المناسب للسياسة وقد ذكرنا أن المجد له أصل بنبنى عليه وستحقق بـه حقيفند وهو العصبيّة والعشير وفـرع يتمم وجوده ويكهله وهو المخلال واذاكان الهلك غاية العصبتية فهو غابة لفروعها ومتمهانها وهي الخلال لاق وجبوده دون متمهاىد كوجود شخص مفطوع الاعضاء او ظهورة عربانا بيهن الناس واذا كان وجود العصبيَّة فقط من غير انتحال الخملال الحميدة نسقصا في اهل البيوت والاحساب فما ظنك باهل الملك الذى هو غاية لكل سجد ونهاية لكل حسب وايضا فالسياسة والملك هو كفالة لالخملق وخلافة لله في العباد فى الاحكام واحكام الله فى خالفه وعباده انما هى بالخصيـر

260

erroomstra ومراعاة المصالح كما تشهد به الشرايع واحكام الشرّ انما هي من الجهل والشيطان بخلاف قدره سبحانه وقدرته فانه فاعل لالخير والشرر معا ومقدّرهما اذ لا فاعل سواه فسمس حصلت له العصبيّة الكفيلة بالقدرة واونست منه خلال الخير المناسبة لتنفيذ احكام الله فى خلقه فقد نهيّاً الخلافة فى العباد وكفالة الخلق ووجدت فيه الصلاحية لذلك ومسذا البرهان اوثق من لاول واوضح مبنى فقد تبيّن ان خلال الخير شاهدة بوجود الملك لمن وجدت له العصبيّة فساذا نظرنا الى اهل العصبيَّة ومن حصل لهم الغلب على كمثير من النواحي والامم فوجدناهم يتنافسون في الخير وخلاله من الكرم والعفو عن الزلات والاحتمال من غير القادر والمقمري للضيوف وحهل الكل وكسب المعدوم والصبر على الهكارة والوفاء بالعهد وبذل لاموال في صون لاعراض وتعظيم الشريعة واجلال العلماء الحماملين لها والوقوني عند ما بجدونه لهم من فعل او تركف وحسن الظنّ بهم واعتفاد اهل الـديــن والتبركت بهم ورغبة الدعاء منهم والحياء من الاكابر والهشايح وتوقيرهم والجلالهم وَلانقياد للحقّ مع الداعي اليه وإنصاف الهستصعفين من أنفسهم والتبذَّل في احوالهم والستواضع للمسكين واستماع شكوى الهستغيثين والتدتين بالشرابع والعبادات والقيام عليها وعلى اسبابها والتجافي عسن الغسدر

PROLÉGOMÉNES

والمكر والخديعة ونقض العهد وامثال ذلك علمنا ان حمدة وتقض خلق السياسة قد حصلت لديهم واستحقوا بها ان يكونوا ساسة لمن تحت ايدبهم او على العموم وإنه خير ساقمه الله اليهم مناسب لعصبتيتهم وغلبهم وليس ذلك سدى فيهم ولا وجد عبثا منهم والملك انسب الخيرات والمراتب لعصبيتيهم فعلمنا بدلك ان الله تاذن لهم بالملك وساقسه اليهم وبالعكس سن ذلك اذا ناذن الله بانفراض الملك من امَّة حملهم على ارتِڪاب المذمومات وانتحال الرذايل وسلوك طرقها فشفقد الفضايل السياسية منهم جمملة ولا نزال في انتقاض الي ان يخرج الملك من بين ايديهم ونتبذل بد سواهم ليڪون نعيا عليهم في سلب ما کان الله قد اناهم من الهلك وجعل في ايديهم من الخير واذا اردنا ان نهلك قرية امرنا مترفيها ففسقوا فيها فحق عليها القول فدتمرناها تدميرا واستقر ذلك ونتبعه في الامم السالفة تجد كثيرا مما قلناه ورسمناه والله بخملق ما يشاء ويختار (واعلم ان من خلال الكمال الذي نتنافس فيه القببايل اولو العصبية ونكون شاهدة لهم بالملك اكرام العلهاء والصالحين والاشراف واهل الحسب واصناف التتجأر والغرباء وانسزال الناس منازلهم وذلكت أن أكرام القبايل وأهل العصبتيات والعشاير لمن يناهضهم في الشرف وبجاذبهم حبل العشيه TOME L

262

BOLLCONFNES ويشاركهم في أنساع المجاه امر طبيعتي يحهل عليه في لاڪثر الرغبَّة في الجام او المخافة من قدوم المكرم او التماس مثلها منه واما امثال هولاء مهن ليس لـ عصبيّة تـتـقي ولا جاه ير^تجي فيندفـع الشكّي في شـأن كرامتهم ويتمحض القصد فيهم انه للمجد وانتحال الكهال في المحلال والاقبال على السياسة بالكلية لان اكرام اقتاله وامثاله ضرورى في السياسة الخاصّة بين قبيلة ونظرابه واكرام الطاربن من اهل الفضايل والخصوصيَّات كيا في السياسةُ العامة فالصالحون للدين والعلماء للحاجة اليهم في اقمامة سراسم الشربعة والتتجار للترغيب حتى نعتم المنفعة بهم والغرباء من مكارم الاخلاق ومن الترغيب ببعض الوجوة وإنزال النماس منازلهم من الانصاف وهو من العدل فيعلم بــوجــود ذلك من اهل عصبيَّة انتماوهم للسياسة العامَّة وهي الملك وإن الله قد تاذن بوحودها فيهم لوجود علاماتها ولهذا فان اول ما بذهب من القبيل اهل الهلك اذا تأذَّن الله بسلب ملتحهم وسلطانهم اكرام هذا الصنف من الخلـق فـاذا رايته قد ذهب من المة من الامم فاعلم أن الفضايــل قـــد الحذت في الذهاب وارتـقب زوال الهلك منهـم واذا اراد الله بقوم سوًّا فلا مردّ لد

263

- PROLEGONENCS da hu Khalomou,

فصل في اند اذا كانت الامَّة وحشَّة كان ملكها اوسع وذلك لانهم اقدرعلى التغلب والاستبداد كما قلناه واستعباد الطوايف لقدرتهم على محاربة الامم سواهم ولانهم يتنزلون من الاهلين منزلة المفترس من الحبوانات العجم وهولاً مثل العرب وزنانة ومن في معناهم من لاكراد والبركمان واهل اللثام من صنهاحة وإيضا فهولام المتوخشون ليس لهم وطن مربافون مند ولا بلد يجنحون اليد فنسبة الاقطار والمواطن اليمهم على السواء فلهذا لا يقتصرون على ملكة قطرهم وما جاورة مس البلاد ولا يقفون عند حدود افتهم بل بطفرون (١) الى الاقاليم البعيدة ويتغلبون على لاسم النائبة وانظر ما سحڪي فسي ذلكت عن عمر رضي الله عنه لما بوبع وقام يحترض الناس على العراق ففال أن السجاز ليس لكم بدار ألا على السجعة ولا يقوى عليد اهله الا بذلك اين الطراء المهاجرون عن موعد الله سيروا في الأرض التي وعدكم الله في الكتـاب أن بورتكموها فال ليظهره على الدبن كله ولو كره الهشركون واعتبر ذلك ايضا بحال العرب السالفة من قبل مثل التبابعة وحمير كيف كانوا يخطون فيها نمقل من اليمن الى المغرب مرَّذ وإلى الهند والعراق اخرى ولم يكن ذلك لغير العرب

يطيرون .D. مطفرون Man. A. et B (1)

264

ribuicourses من الامم وكذا حال الهاشمين بالمغرب لما نزعوا الى الملك ظفروا من لاقليم لاول ومجالاتهم منه في جوار السودان الى لاقليم الرابع والمخامس في ممالك لاندلس من غير واسطة وهذا شأن هذه لامم الوحشية فلذلك تكون دولتهم اوسع نطاقا وابعد من مراكزها نهاية والله مقدّر الليل والنهار

نصل في أن الهلك إذا ذهب عن بعض الشعوب من امَّة فلا بدّ من عودة إلى شعب آخر منها ما داست. لهم العصبية

والسبب في ذلك ان الملك انما حصل لهم بعد سورة الغلب وَلاذعان لبهم من ساير الامم سواهم فيتعيَّن منسهسم المباشرون للامر الحاملون لسرير الملك ولا يكون ذلك لجميعهم لها دم عليد من الكثرة التي بصيق عنمها نسطاق اليزاحية وللغيرة التي تجدء انوف كثير من المتطاولين للرتبة فاذا تعين اولئك القايمون بالدولة انغمسوا في النعيم وغرقبوا في بحر الترف والخصب واستعبدوا اخوانهم مس ذلك الجيل وانفقوهم في وجوه الدولة ومذاهبها وبقى المذيس بعدوا عن الامر و^{كب}جوا عن المشاركة في ظلَّ من عزَّ الدولة التي شاركوها بنسبهم وبعنجاة من الهرم لبعدهم عن الترف وإسبابد فاذا استولت على الاولين الابام واباد غضراهم الهرم

PROLÉGOMENES

265

PROLUGONÉNI S

وطحنتهم الدولة واكل الدهر عليهم وشرب بما ارهف مسن Prolitions النعيم من حدهم واشتفت غريزة (١) الترف من مائهم وبلغوا غايتهم من طبيعة التمدّن لانسانتي والتغلّب السياسيّ كدود القرّ ينسب ثم يفسى بهركز نسيجه في الانعكاس وكانت حينية عصبيّة الاخرين موفورة وسورة غلبهم من الكاسر محفوظة وشارتهم في الغلب معلومة فتسمو آمالهم الى الهلك الذي كانوا ممنوعين منه بالقوة الغالبة من جنس عصبيتهم وترتفع المنازعة لما عرف من غلبهم فيستولون على الامسر وبصير اليهم وكذا يتفق فيهم مع من بقى ايضا منتبذا عنه من عشاير آمّتهم فلا يزال الملك ماحجا في الآمة إلى أن تنكسر سورة العصبيّة منها او تنفني ساير عشايرها سنّة الله في الحيوة الدنيا والآخرة عند رَبِّك للمتَّقين واعتبر هذا بما وقع في الاسم لها انقرض ملك عاد قام من بعدهم اخوانهم س نمود ومن بعدهم الحوانهم العمالقة ومن بعدهم الحوانهم من حمير ومن بعدهم الحوانهم التبابعة من حمير أيضا ومن بعدهم الاذواء كذلك ثم جاءت الدولة لمضر وكذا الفرس انقرض امر الكينيَّة فهلك من بعدهم الساسانية حستى تاذن الله بانقراضهم اجمع بالاسلام وكذا اليونانيون انفرض امرهم وانتقل الى اخوانهم من الروم وكذا البربر بالمغرب (1) Man. B. عزيزة C. عزيزة u D.

266

الما انقرض اسر مغراوة وكتامة الهلوك كلول منهم رجع الى الم صنهاجة ثم الملثمين من بعدهم ثم المصامدة ثم من بقسى من شعوب زناتة وهكذا سنّة الله في عباده وخلقه واصل مذاكله انما يكون بالعصبيّة وهي متفاوتة في َلاجـيـال والملك يخملقه الترف ويذهبه كما سنذكره بعد فاذا انقرضت دولة فانها يتناول كامر منهم من له عصبيّة مشاركة لعصبيّتهم التبى عرف لها التسليم وَلاَنقياد واونس منها الغلب لجميع العصبيات وذلك انما يوجد في النسب القريب منهمم لان تفاوت العصبيَّة بحسب ما قرب من ذلك النسب التي هي فيه او بعد حتّى اذا وقع في العالم تبديل كبيـر من تحويل ملَّة او ذهاب عمران او ما شاء الله من قدرتـــه فحينئذ يخرج عن ذلك الجيل الى الجيل المذي نمادن الله بقيامه بذلك التبديل كما وقع لمضر حين غلبوا على الاسم والدول واخذوا الاسر من ايدى اهل العالم بعد ان كانوا مصبوحيس عنسه احتقابسا

فصل في أن المغلوب مولع أبدا بالاقتداء بالغالب في شعارة وزتبه ونحلته وساير احواله وعوايده

والسبب في ذلك ان النفس ابدا تعتقد الكمال فيمن غلبها وإنتقادت اليه اما لنظرة بالكمال بها وقر عندها من تعظيمه

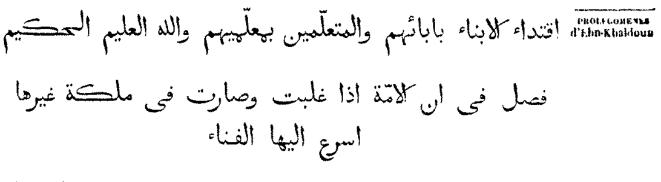
PROLEGOMENES

267

PROLÉGONÉ.NES

او لما تغالط بد من ان انقیادها لیس لغلب طبیعت انها هـو . لكمال الغالب فاذا غالطت بذلك واتصل لها صار اعتقادا فانتحلت جميع مذاهب الغالب وتشبّهت بـه وذلك هـو الاقتداء او لما تراء والله اعلم من ان غلب الغالب لها ليس بعصبيَّة ولا قوة بأس وإنما هو بما انتحلته من العوايد والهذاهب تغالط ايضا بذلك عن الغلب وهذا راجع الى الاول فلذلك ترى الهغلوب يتشبَّه ابدا بالغالب في ملبسه ومركبه وسلاحد في أتخاذها واشكالها بل وفي ساير احواله وانظر ذلك فى الابناء مع ابائهم كيف تجدهم متشبّهين بهم دايها وسا ذاك كالالاعتقادهم ألكمال فيهم وانظر الى كل قطر من لاقطار كيف يغلب على اهله زي الحامية وجند السلطان فسي الاڪثر لانهم الغالبون لهم حتى انه اذا كانت امّة تجاور اخرى ولها الغلب عليها فيسرى اليهم من هذا المسمس وَلاقتداء حطّ كبير كما هو في الاندلس لهذا العهد مع امم الجلالقة فانك تجدهم يتشبهون بهم في ملابسهم وشارانهم والكثير من عوايدهم واحوالهم حتى فبي رسم التمانيل في الجدران والمصانع والبيوت حتى لقد يستشعر مس ذلك الناظر بعين الحكمة انه علامة الاستيلاء والامر لله وتاشل في هذا ستر قولهم العامة على دين الملك فانه من بابد اذ الهلك غالب لمن تحت يده والرعية مقتدون به لاعتفاد الكهال فيه

268



والسبب فيد والله اعلم ما يحصل في النفوس من التكاسل اذا ملك امرها عليها وصارت بالاستعباد آلة لسواها وعالـــة عليهم فيقصر كلامل ويضعف والتناسل ولاعتمار آنما هو سن حدّة الامل وما يحدث عنه من النشاط في القوى الحيوانية فاذا ذهب الامل بالتكاسل وذهب ما يدعو اليه من الاحوال وكانت العصبية ذاهبة بالغلب الحاصل عليهم تناقص عمرانهم ونلاشت مكاسبهم ومساعيهم وعجزوا عن المدافعة عن انفسهم بما خصد الغلب من شوكتهم فاصبحوا مغلبين لكل متغلب طمعة لكل آكل وسواء كانوا حصلوا على غايتهم س الملک او لم يحصلوا وفيه والله اعلم سرّ اخر وهو ان الانسان رئيس بطبعه بمقتضى الاستنحلاف الذي جعل لـه والرئيس اذا غلب على رياسته وكبح عن غاية عزّه تكاسل حتى عن شبع بطنه ورتى كبده وهذا موجـود في اخـلاق الاناسي ولقد يقال مثله للحيوانات المفترسة وانها لا تسافد إذا كانت في ملكة الادميين فلا يزال هذا القبيل المهلوك امرة عليه في تناقص واصمحلال الى أن ياخذهم الفناء

PROLEGOMENES

269

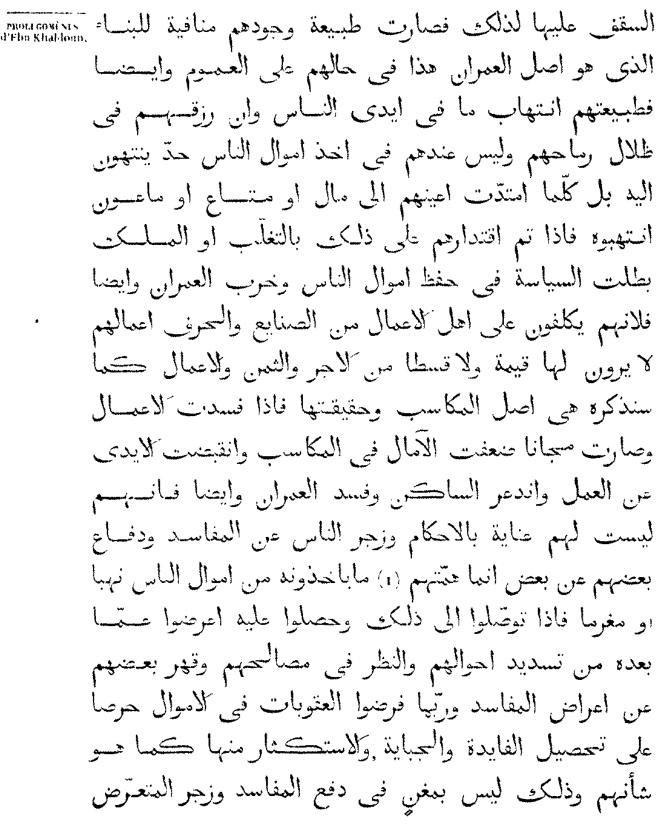
والبقا لله وحدة واعتبر ذلك في الله الفرس كـيـف كانــت (المعام) قد ملاءت العالم كثرة ولما فنيت حاميتهم في ايام العرب بقى منهم كثير واكثر من الكثير يقال ان سعداً احملي من وراء المداين فكانوا ماية الف وسبعة وثلاثين الفا منهم سبعة وتلاتون الفا ربّ بيت ولما تحصّلوا في ملكة العرب وقبصة القهر لم يكن بقاوهم لا قليلا ودثروا كان لم يكونوا ولا تحسبن ذلك لظلم نزل بهم او عدوان شملهم فعلكة الاسلام في العدل ما علمت واتماً هي طبيعة في الانسان اذا غلب على امرة وصار آلة لغيرة ولهذا فأنّما يذعن للمرق في الغالب امم السودان لنقص الانسانيَّة فيهم وقربهم مسن عرض الحيوانات العجم كما قلناء او من يرجو بانتظامه في ربقة الرقى حصول رتبة أو أفادة مال أو عزَّ كما يقع للتسرك بالمشرق والمعلوجا من الجلالقة والافرنحة بالاندلس فان العادة جارية باستخلاص الدولة لهم فلا يانفون من الرقى لما يؤمملوند من الجاه والرتبة باصطفاء الدولة والله اعلم فصل في ان العرب لا يتغلبون الا على البسايط

وذلك انهم بطبيعة التوحش التى فبهم اهل انتهاب وعيث بننهبون ما قدروا عليد من غير مغالبة ولا ركوب خطر وبفرون الى منتجعهم بالقفر ولا يذهبون الى المزاحفة (1) والمحاربة الا اذا مراجهة D مراجعة B. مراجعة D مراجعة I Man A. TOME 1. 68

270

Phosicularity دافعوا بذلك عن انفسهم فكل معقل اومستصعب عليهم فهم ناركوه الى ما سهل عنه ولا يعرضون لد والقبايل المهتنعة عليهم باوعار الجبال بمنجاة عن عيثهم وفسادهم لانهم لايتسنمون البهم الهضاب ولايركبون الصعاب ولايحاولون الخطر واما البسايط فمتى اقتدروا عليها بفقدان الحامية وضعف الدولة فهى نهب لهم وطعمة لاكلهم يرددون عليها الخارة والنهب والزحف لسهولتها عليهم الى ان يصبح اهلها مغلبين المهم تم يتعاورونهم باختلاف الايدى وانحراف السياسة الى ان ينقرض عهرانهم والله قادر على خلقه فصل في ان العرب اذا تغلّبوا على الاوطان اسرع اليها الخراب والسبب فى ذلك انهم المة وحشيَّة باستحكام عوايــد التوحس وإسبابه فيهم فصار لهم خلفا وجبلة وكان عندهم ملذوذا لما فيد من الخروج عن ربقة الحكم وعدم لانقياد للسباسة وهذه الطبيعة منافية للعمران ومناقضة لد فخابة الاحوال العاديّة كلمها عندهم الرحلة والمقلّب وذلك سناقض للسكون الذى به العمران ومنافي له فالحجر مثلا حاجبهم البه لنصبه انافى للقدور فينقلونه من المبانى ويخسربسونهما عليد وبعدونه لذلكن والخشب ايضا آنما حاجتهم السيد ليعمدوا بد خيامهم ويتخذوا الاوتاد منه لبيوتهم فيخسربسون

PROLÉGOMENES



(1) Man. A. et B. Sara C. Sara .

272

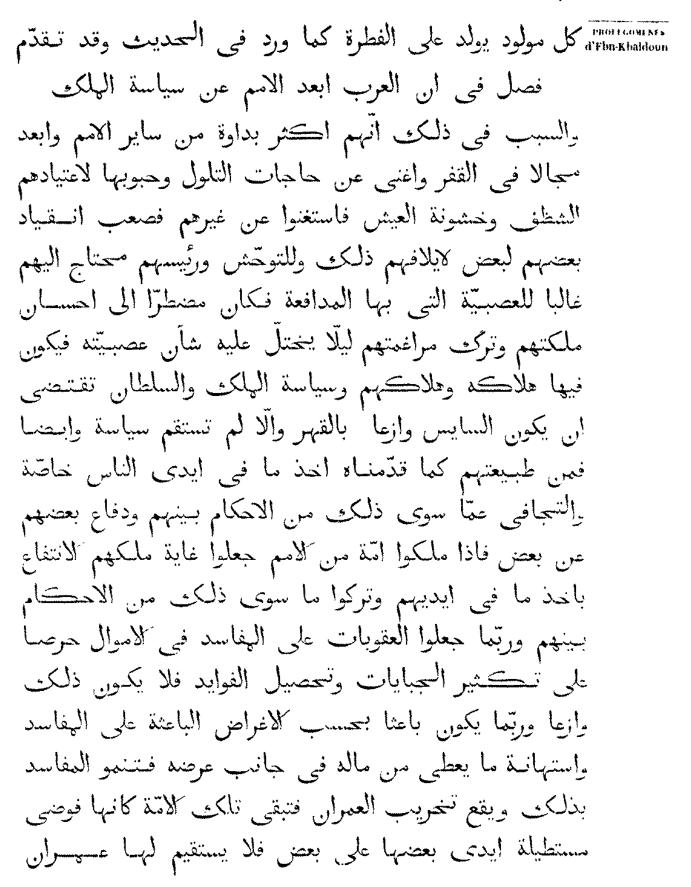
PROFECONANIS لها بل يكون ذلك زايدا فيها لاستسهال العزم في جانب حصول الغرص فتبقى الرعايا في ملكتهم كانها فوضى دون حكم والفوضى مهلكة للبشر مفسدة للعهران بما ذكرناه من أن وجود الملك خاصيّة طبيعيّة للانسان لا يستقيم وجودهم واجتماعهم الابها وتقذم ذلكت اول الفصل وايضا فسهم متنافسون في الرباسة وقل ان يسلّم احد منهم الامر لغيرة ولوکان اباہ او اخاہ او کبیر عشیرتہ الا فی کلاقل وعلی کرہ من اجل الحياء فيتعدّد الحكام منهم والامراء وتختلف لايدى على الرعية في الجباية والاحكام فيفسد العمران وينتقص فال الاعرابي الوافد على عبد الملك لما ساله عن الحجاب واراد الثناء عليه عنده بحسن السياسة والعمران فقال تركته بظلم وحدة وانظر الى ما ملكوة وتغلُّبوا عليه من الأوطـان من لدن الخليقة كيف تـقوض عمرانه واقفر ساكنه وبدلـت الارض فيه غير الارض فاليمن قرارهم خراب الاقليلا مسن الامصار وعراق العرب كذلك قد خرب عمراند الذي كان للفرس اجمع والشام لهذا العهد كذلك وافريقية والمغرب لما اجاز اليهما بنو هلال وبنو سليم منذ عهد الماية الخامسة ونمرسوا بها لثلانماية وحمسين من السنين قد لحمقا بهما وعادت بسايطه خرابا كلمها بعد ان كان ما بين السودان والبحر الرومي كله عمرانا يشهد بذلك آنار العمران فيه

PROLÉGOMÉNES

من العالم وتماثيل البناء وشواهد القرى والمحدائر والله Programming of the khaldown وارث كلارض ومن عليهما وهمو خميسر المسوارتسيسن فصل في أن العرب لا يحصل لهم الملك الا بصبغة (1) دينية من نبوة او ولاية او انر عظيم من الدين على الجميلة والسبب في ذلك انهم لخلق التوحش الذي فيهم اصعب الامم انـقيادا بعضهم لبعض للغلظة والانفة وبعد الهمّة والمنافسة في الرياسة فقل ما تجتمع اهواوهم فاذا كان الدين بالنبوات او الولاية كان الوازع لهم من انفسهم وذهب خلق الكبر والمنافسة منهم فسهل انقيادهم واجتهاعهم وذلك بما يشملهم من الدين الهُذهب للغلظة وَلانفة الوازع عـن التحـاسـد والتنافس فاذا كان فيهم النبى او الولى الذى يبعشهم على الفيام بامر الله تعالى ويذهب عنهم مذسوم ات كالخسلاق وياخذهم بمحمودها وبولف كلمتهم لأظهار الحتق نم اجتماءهم وحصل لهم التغلب والهلك وهم مع ذلك اسرع النساس قبولا للحقّ والهدى لسلامة طباعهم من عوب الملكات وبرانها من ذميم الاخلاق الا ما كان من خلق التوحُّس القربب المعاناة ألمتهيُّ لقبول الخير ببقايه على الفطرة الاولى وبعده عهما ينطبع في النفس من قبيح العوايد وسوء الهلكات فان (1)Man B et D. صيغة C صنعة. TOME I.

273

274



PROLÉGOMENES

275

وينحرب سريعا شان الفوضى كما قدّمناه فبعدت طباع العرب "Fibn-Khaldonn لذلك كله عن سياسة الملك وانما يصيرون اليهما بحد انسقلاب طباعهم وتبدلها بصبغة (1) دينيَّة تمحو ذلك منهـم وتجعل الوازع لهم من انفسهم وتحملهم على دفاع الناس بعضهم عن بعض كما ذكرناه واعتبر ذلك بدولتهم في المآة لما شيّد لهم الدين امر السياسة بالشريعة واحكامها المراعية لمصالح العمران ظاهرا وباطنا وتتابع فيها المخلفاء عظم حينئذ ملڪهم وقوى سلطانهم كان رستم لما راى المسلـمــيــن يجتمعون للصلاة يقول اكل عهر كبدى يعلم الكلاب الآداب ئم انهم بعد ذلك انتقطعت منهم عن الدولة اجيال نبدوا الدين فنسوا السياسة ورجعوا الى قفرهم وجهلوا شأن عصبتيتهم مع اهل الدولة ببعدهم عن الانقياد وإعطاء النصفة فتوتحشوا كما كانوا ولم يبق لهم من اسم الملك كلا اند للخلفاء وهمم من جيلهم ولها ذهب امر الخلافة واستحا وسهها انقطع الامر جهلة من أيديهم وعلب عليه العجم دونهم واقاموا بادية في قفارهم لايعرفون ألملك ولا سياسة بل قد أيجهل الكثير منهم انهم كان لهم ملك في القديم وما كان لاحد سن الاسم في المخليقة ما كان لاجيالهم من الهلك ودول عاد ونهمود والعهالغة وحمير والتتابعة شاهدة بذلك ثم دولة مضر في

(1) Man. B. et D. صيغة C. مسقة (1)

276

تسوا الدين امية وبنى العباس لكن بعدهم عهد بالسياسة لما نسوا الدين فرجعوا الى اصلهم من البداوة وقد يحصل لهم فى بعض الاحيان غلب على الدول المستضعفة كما فى الهغرب لهذا العهد فلا يكون مآله وغايته كلا تخريب سا يستولون عليه من العمران كها قدّمناه والله خير الـوارثـيـن فصل فى ان البوادى من القبايل والعصايب مغلوبون لاهل الامصار

قد تقدّم لنا ان عمران البادية ناقص عن عمران الحمواضر ولامصار لان لامور الضرورتة في العمران ليس كلها موجودا لاهل البدو وإنما يوجد لديهم وفي مواطنهم اسور المفاح وموادّها معدومة ومعظمها الصنايع فلا يوجد لديهم بالكلية من نتجار وخيّاط وحدّاد وامثال ذلك مها يقيم لهم ضرورات معاشهم في الفاح وغيرة وكذا الدراهم والدنانير مفقودة اوفضلانه البانا واوبارا واشعارا واهابا مها يحتاج اليه الحيوان الامصار فيعوضونهم عنه بالدنانير والدراهم كلا ان حاجتهم الى الامصار في الضارورت وحاجة اهل الامصار اليهم في الحاجتي الامصار في المحاورة وحاجة اهل الامصار اليهم في الحاجتي والكهالي فهم محتاجون الى الامصار في الصروري بطبيعة وجودهم فها داموا في البادية ولم يحصل لهم ملك ولا استيلا

PROLÉGOMÈNES

277

على الامصار فهم محتاجون الى اهلهما ومتصرفون في محتاجون الى الم مصالحهم وطاعتهم متى دعوهم الى ذلك وطالبوهم به فان كان في المصر ملك كان خصوعهم وطاعتهم لغلب الملك وان لم يكن في المصر ملك فلا بدّ فيه من رياسة ونوع استبداد من بعض اهله على الباقين والا انتقض عمرانه وذلك الرئيس يحملهم على طاعته والسعى في مصالحه اما طوصا ببذل المال لهم ثم يبيح لهم ما يحماجون الميه من الصرورات في مصرة فيستقيم عمرانهم واتمّا كرما ان تهت قدرته على ذلك ولو بالتضريب بينهم حتى يحصل لــد فريق منهم يغالب به الباقين فيصطرّ الاخرين الى طاعته بما يتوقعون لذلك من فساد عهرانهم ورتبها لا يسعهم مفارقة تلكث النواحي الى جهات اخرى لان كل النواحي والجهات معمور بالبدو الذين غلبوا عليها ومنعوها من غيرهم فلا يجد هولاء ماجاء الاطاعة الهصر واهله فهم بالصرورة مغلبوبيون لاهل الامصار والله القاهر فوق عبادة لا ربّ غيرة ولا معسبود

> بسم الله الرحين الرحيم (الحهد لله رَبِّ العالمين) وصلى الله على سيّدنا حمهد وآله وصحبه وسلم الفصل الثالث من الكتاب الول في الدول TOME I. 70

278

PROLLAONERES والمحلافة والمراتب السلطانية وما يعرض في ذلك النق المحمول وفيه قواعد ومتمهّات فصل في ان الملك والدول العامّة انما تحصل بالقبيهل والعصبيّة والشوكة

وذلك انه قد قررنا في الفصل الأول ان المغالبة والممانعة انما تكون بالعصبية لما فيها مس المنحرة والتذامر واستماتة كل وأحد منهم دون صاحبه نم أن الملك منصب شريف ملذوذ يشتمل على جميع الخيرات الدنيوية والشهوات البدنية والملاذ النفسانية فيقع فيه التنافس غالبا وقل ان يسلمه احد لصاحبه لا اذا غلب عليه فتقع الهنازعة وتفضى الى الحرب والقىتال والمغالبة وشئ منها لابقع الا بالعصبتية كما ذكرناه ايضا وهذا الامر بعيد عن افهام الجمهور بالجهلة ومتناسون له لانهم نسوا عهد تمهيد الدول منهذ اولها وطال امد مرباهم في الحصارة وتعاقبهم فيها جيلا بعد جيل فلا يعرفون ما فعل الله اول الدولة انما يدركون اصحاب الدولة قد استحكمت صبغتهم ووقع التسليم لمهم والاستخناء عن العصبيَّة في تمهيد امرهم ولا يعرفون كيف كان الامر من اولد وما لقى اولهم من الهتاعب دوند وخصوصا اهل الاندلس في نسيان هذه العصبيّة وانرها لطول الامد واستغنائهم في الغالب

عن قوة العصبيّة بما تلاشى وطنهم وخلا من العصايب والله الالفانية المحسبيّة بما تلاشى وطنهم وخلا من العصايب والله قادر على ما يشاء فصل فى انه اذا استقرّت الدولة وتمهّدت فقد تستغنى

عمل في أنه أذا استقرف الدولة ولدمهدف فقد تستعني عن العصبيّة

والسبب في ذلك ان الدول العامة في اولها يصعب على النفوس الانتقياد لها الا بقوة قوية من الغلب للغرابة وإن الناس لم يالفوا ملكها ولا اعتادوه فاذا استقرّت الريــاسـة في اهلَ النصاب المخصوص بالملك في الدولة وتواريبوه واحدا بعد اخر في اعتاب كثيرين ودول متعاقبة نسيت النفوس شان الاولية واستحكمت لاهل ذلك النصاب صبغة الرياسة ورسخ في العقايد دبن الانقياد لهم والتسليم وقاتل الناس معهم على امرهم قتالهم على العقايد ألايمانية فلم يحتاجوا حينئذ في امرهم الي كبير عصابة بل كان طاعتها كتاب من الله لا يبدل ولا يعلم خلافه ولاسر ما يوضع الكلام فى الامامة آخر الكلام في العقايد الايمانيّة كانه س جملة عقودها ويكون استظهارهم حينئذ على سلطانهم ودولتهم المخمصوصة اسا بالموالى والمصطنعين الذين نشوًا في ظلَّ العصبيَّة (١) وغبرها وامَّا بالعصايب النحارجين عن نسبها الداخلين في ولايتها ومشل (x) Man. A. B. D. عبرها (x)

280

Proficourist هذا وقع لبنى العباس فان عصبيّة العرب كانت فسسدت لعهد دولة المعتصم وابنه الوانق واستظهارهم بعد ذلك انماكان بالموالي العجم والترك والديلم والساجوقية وغيرهم نم تغلّب العجم والاولياء على النواحي وتتقلّص ظل الدولية فلم بكن نعدو أعمال بغداذ حتى زحف اليها الديلم وملكوها وصارت الخلايف في حكمهم تم انتقرض امرهم وملك الساجوقية من بعدهم فصاروا في حكمهم ثمم انتقرص امرهم وزحف اخر الططر فقتلوا الخليفة ومحوا رسم الدولة وكذأ صنهاجة بالمغرب فسدت عصبتيتهم منذ الماية الخامسة او ما قبلها واستمرّت لهم الدولة متقلّصة الظلّ بالمهدية وبجمانة والقلعة وساير تعور افربقية ورتبما استزى بتلك الشغور من نازعهم الملك واعتصم فيها والسلطان والملك مع ذلك مسلم لهم حتى تاذن الله بانقراض الدولة وج الموحدون بقوة قوية من العصبية في المصامدة فمحوا آتارهم ويحذا دولة بنبي امية بالاندلس لما فسدت عصبيتها سن العرب استولى ملوك الطوايف على امرما واقتسموا خطتهما وبنافسوا بينهم وتوزعوا ممالك الدولة وانتزى كل واحد منهم على ما كان في ولايته وشمخ بانفه وبلغهم شأن العجم سع الدولة العباستية فتلقبوا بالقاب الملكت ولبسوا شارانه واسنسوا ممن ينقض ذلك عليهم او بغيره لان الاندلس ليست بدار

PROGLÉOMENES

عصايب ولا قبايل كما سنذكره واستمتر لهم ذلك كما سنذكره PROLÉGOMÈNES قال ابن شرف مهما ينزهدني في ارض اندلس السهماء معتبصم فيها ومعتبصد الفاب مملكة في غيبر موضعها كالهز يحكى انفاخا صورة الاسد فاستظهروا على امرهم بالهوالي والمصطنعيس والطراء على الاندلس من ارض العدوة من قبايل البربر وزناتة وغيرهم اقتداء بالدولة في آخر امرها في الاستظهار بهم حين ضعفت عصبيَّة العرب استبدَّ ابن ابني عامر على الدولَة فكان لهم دول عظيمة استبدّ كل واحد فيها بجانب من الاندلس وحطّ كبير من الملك على نسبة الدولة التي اقتسموها ولم يزالوا في سلطانمهم ذلك حتى اجاز اليهم البحر المرابطون اهل العصبيّة القويّة منّ لمتونة فاستبدلوا بهم وازالوهم عن مراكزهم وسحوا آنارهم ولم يقدروا على مدافعتهم لفقدان العصبيّة لديهم فبهذه العصبيّة يكون تمهيد الدولة وحمايتها من اولها (وقد) ظنَّ الطرطوشي إن حامية (1) الدول باطلاقهم الجند اهل العطاء المفروض مع الاهلَّة ذكر ذلك في كتابه الذي سهاء سراج الملوك وكلامه لا يتـناول تاسيس الدول العامَّة في اولها وانَّما هو مخــصوص بالدول الاخيرة بعد التههيد واستقرار الملك في النصاب واستحكام الصبغة لاهله فالرجل أنما ادركف الدول عند هرمها

Man. A. et B. حياية D. حانثية.
 Tome I.

282

Phoricowers وخلق جدّتها ورجوعها الى الاستظهار بالهوالى والصنايع تسم الى المستخدمين من ورايبهم بالاجر على المدافعة فانه أنَّهما ادرك دول الطوايف وذلك عند اختلال دولة بنبي امسية وانقراض عصبيتها من العرب واستبداد كل امير بقطره وكان في ايالة المستعين بن هود وابنه المظفر اهل سرقسطة ولم يكن بقى لهم من امر العصبيَّة شيَّ لاستيلاء الترف على العـرب منذ ثلثهاية من السنين وهلاكهم ولم ير الاسلطانا مستبدًا بالملك عن عشايرة قد استحكمت له صبغة الاستبداد منذ عهد الدولة وبقيّة العصبيّة فهو لذلك لاينازع فيه ويستعيس على امرة بالاجراء من المرتزقة فاطلق الطرطوشي القول في ذلك ولم يتفطّن لكيفيّة كلامر منذ اول الدولة وانه لا يتمّ الا لاهـل العصبيَّة فتفطَّن انت له وافهم سرَّ الله فيه والله يوتي ملكه مس يسشاء

فصل في انه قد نحدث لبعض اهل النصاب الملكي دولة تستغنى عن العصبيّة

وذلك انه اذاكان لعصبيته غلب كبير على الامم والاجيال وفي نفوس القايهين بامرة من اهل القاصية اذعان لهم وانتقياد فاذا نزع اليهم هذا الخارج وانتبذ عن مقرّ ملكه ومنبت عزّه اشتملوا عليه وقاموا بامره وظاهروه على شأنه وعنوا بتممهيد

PROLÉGOMENES

283

PROLLGOMENES d'Ebn-Khaldoun

دولته يرجون استقرارة في نصابه وتناوله الامر من يد اعياصه ولا يطمعون في مشاركته في شي من سلطانه تسليما لعصبتيته وانقيادا لما استحكم لد ولقومه من صبغة الغلب في العالم وعقيدة ايمانيّة استقرّت في الاذعان لهم فلو راسوا معه او دُونه لزلزلت كالرض زلزالها وهذا كما وقع للأدارسة بالهغرب الاقصى والعبيدتيين بافرىقية ومصرلما انتبذ الطالبيتين مس المشرق الى القاصية وابتعدوا عن مقرّ المخلافة وسموا الى طلبها من ايدى ال العباس بعد ان استحكمت الصبغة لبنى عبد مناف لبنی امیة اولا ثم لبنی هاشم من بعدهم فخسرجوا بالقاصية من المغرب ودعوا لانفسهم وقاموا بامرهم البرابرة مرّة بعد اخرى فاروية ومغيلة للادارسة وكتامة وصنبهاجة وهوارة للعبيدتيين فشتيدوا دولتهم ومهدوا بعصايبهم اسرهم واقتطعوا من ممالك العباسيين المغرب كله ثم افريقية ولم يزل ظلَّ الدولة يتفلُّص وظلَّ العبيدييين يمتدَّ إلى أن ملكوا مصر والشام والحجاز وقاسموهم في المهمالك كالسملامية شقى الأبلمة وهولاء البرابرة القايمون بالدولة سع ذلك كلمه مسلمون للعبيدتيين امرهم مذعنون لملكهم وانمما كانموا ينافسون في الرتبة صدّهم خاصّة نسليما لما حصل مس صبغة الملك لبنى فاشم ولما استحكم من الغلب لقريش ومضر على ساير الامم فلم بزل الملك في اعقابههم الى

284

PROLICOWINE انقراض دولة العرب باسرها والله يحكم لا معقب d'LinrKhaldown.

فصل فى ان الدول العامّة كلاستيلاء العظيمة الملك اصلها الدين اما من نبوة او دعوة حقّ

وذلك لان الملك أنّما يتحصل بالتغلّب والغلب انسما يكون بالعصبيّة واتّفاق للاهواء على المطالبة وجمع القلوب وتاليفها انما يكون بمعونة من الله في اقامة دينه قال تعالى لو انفقت ما في الارض جميعا ما الفت بين قلوبهم وسرّه ان الفلوب اذا تداعت الى اهواء الباطل والميل الى الدنيا حصل التنافس وفشا المخلاف واذا انصرفت الى المحقق ورفصت الدنيا والباطل واقبلت على الله انتحدت وجهتها فذهب التنافس وقل المخلاف وحسن التعاون والمعاصد وانسع نطاق الكلمة لذلك فعظمت الدول كها نسبيّن

فصل في ان الدعوة الدينيّة تزيد الدولة في اصلها قوة على قوة العصبيّة التي كانت لها من عددها

والسبب في ذلك كها قدّمناء ان الصبغة الدينيّة تذهب بالتنافس والتحاسد الذي في اهل العصبيّة وتفرّد الوجهة

PROLÉGOMENES

285

الۍ الحق فاذا حصل لهم الاستبصار في امرهم لم يقف لهم PROLIGONINES شئ لان الوجهة واحدة والهطلوب متساو عند جميعهم وهم مستميتون عليه واهل الدولة التي هم طالب وها وان كانوا اضعافهم فان اغراضهم متباينة بالباطل ونخاذلهم لتقية الموت حاصل فلا يقاومونهم وان كانوا اكثر منهم بل يغلبون عليهم ويعاجلهم الفناء بما فيهم من الترف والذلُّ كما قدَّمناه وهـذا كها وقع للعرب في صدر الاسلام في الفتوحات فكانـت جيوش المسلمين بالقادسية واليرموك بضعا وثلاثين الفا في كل معسكر وجموع فارس ماية وعتىرين الفا بالقادسية وجموع هرقل على ما قاله الواقدى اربعماية الفي فلم يقف للعرب احد س الجانبين وهزموهم وغلبوهم على ما بايديهم واعتبس ذلك ايضا في دولة لمتونة ودولة الموحديس فقد كان بالمغرب من القبايل كثير مما يقاومهم في العدد والعصبيّة او يشقّ عليهم الا أن الاجتماع الديني ضاعف قوة عصبتيتهم بالاستبصار والاستمانية كما فلناه فلم يقف لهم شئ واعتبر ذلك اذا حالت صبغة الدين وفسدت كيف ينتقض الاسر ويصير الغلب على نسبة العصبية وحدها دون زيادة الديس فيغلب الدولة من كان تحت يدها من العصايب المكافية لها او الزايدة القوة عليها الذين غلبتهم بمضاعفة الديس لقوتها وكانوا اكثر عصبيّة منها او اشدّ بداوة واعتبر هذا في TOME 1. 72

286

PROLICOVENES الموحدين مع زناتة لما كان زناتة ابدا من المصامدة والعدَّد توتحشا وكان للمصامدة الدعوة الدينية بانباع المهدى فلبسوا صبغتها وتضاعف قوة عصبتيتهم بها فغابوا على زنساتسة اولا واستشبعوهم وإن كانوا من حيث العصبية والبداوة اشدّ منهم فلما حالوا عن تلك الصبغة الدينية انشقضت عليهم زنانة من كل جانب وغلبوهم على لاس وانتزعوه والله غالب على اسم لا

فصل في ان الدعوة الدينيّة من غير عصبيّة لا نتم

وهذا لما قدّمناه من أن كل أمر يحمل عليه الكافة فلا بد له من العصبيّة وفي الحديث كما مرّ ما بعث الله نسبيا الا في منفعة من قومه وإذا كان هذا في الانبياء وهم أولى الناس بخرق العوايد فها ظنَّك بغيرهم أن لا تخبرق لـد العادة في الغلب بغير عصبتية وقد وقع هذا لابس قــســي سيح المتصوفة وصاحب كتاب خلع النعلين في التصـوّف نار بالاندلس داعيا الى الحقق وسمى اصحابد بالمرابطيس فبيل دعوة المهدى فاستنت له الامر قلبلا بشغل لهتونة بما دهمهم من اس الموجدين ولم بكن هناك عصايب ولا قبائل مدفعونه عن شانه فلم يلبث حتى استولى الهوحدون على المغرب ان اذعن ودخل في دعوتهم بايعهم من معقبال

PROLEGOMENES

287

PROLÉGOMÈNES

بحصن اركش وامكنهم من ثغرة وكان اول داعية لهم بالاندلس "Boldconene" وكانت ثورته تسهى ثورة المرابطين (ومن) هذا الباب احوال الثوار القايمين بتغيير المنكر من العامة والفقهاء فان كـشيرا من المستحلين للعبادة وسلوك طريق الدين يذهبون الى القيام على اهل الحجور من الامراء داعيين الى تغيير المنكر والنهبي عنه والامر بالمعروف رجاء في الثواب عليه سن الله فيكثر اتباعهم والهتلبسون بهم من الغوغاء والدهما ويعرضون بانفسهم في ذلك للمهالك واكثرهم يهلكون في نلك السبيل مازورين غير ماجورين لان الله سبحانه لم يكتب ذلك عليهم وانما امر به حيث تكون القدرة عليه قال رسول الله صلَّى الله عليه وسلم من رأى منكم منكرًا فليغيَّره بيده فان لم يستطع فبلسانه فان لم يستطع فبقلبه واحموال الملوك والدول راسخة قوية لا يزحزحها وبهدم بناها لا المطالبة القوية التي من ورابها عصبيّة القبائل والعشابر كما قدّمناه وهكذا كان حال الانبياء في دعوتهم الى الله بالعصايب والعشاير وهم الموتدون من الله لو شاء لاتَّدهم بالكون كله لكنه انما اجرى لامور بحكمته على مستقرّ العادة فاذا ذهب احد س الناس هذا المذهب وكان فيه محقًّا قصر به الانفراد عن العصبيَّة فطاح في هوة الهلاك واما ان كان من الملبسين بذلك في طلب الرياسة فاجدر ان تعوقه العوايق وينقطع

288

PROLECOWINES به الهلاك لانه امر الله لايتم لا برضاء واعانـته والاخلاص له d'Ebn-Khaldoun والنصيحة للمسلمين ولا يشكف في ذلك مسلم ولا يرتاب فيه ذو بصيرة واول من ابتدا هذه النزعة في الملَّة ببغداذ حين وقعت فتنة طاهر وقتل الامين وابطاء المامون بخراسان عن مقدم العراق ثم عهد لعلي بن موسى الرضي مــن آل الحسين فكشف بنو العباس وجه النكير (١) عليه وتداعوا للقيام وخلع طاءة المامون والاستبدال منه وبويع ابراهميم بس المهدى فوقع الهرج ببغداذ وانطلقت ايدى الدعارة بهما من الشطّار والحربيّة على اهل العافية والصون وقسطسعموا السبيل وامتلات ايديهم من نهاب الناس وباعوها علانتية فى لاسواق واستعدا اهلها الحكم فلم يعدوهم فتواسر اهـل الدين والصلام على منع الفسّاق وكنّى عاديتهم وقام ببغداذ رجل يعرف بخالد الدربوش ودعا الناس الى الاسر بالمعروف والنهى عن المنكر فاجابه خلق وقاتل اهل الدعارة وغلب هم واطلق يده فيهم بالصرب والتنكيل (ثم) قام من بعده رجل اخر من سواد اهل بغداذ يعرف بسهل بن سلامة الانصاري ويكنى ابا حاتم وعلق مصحفا في عنقه ودعا الى الامـر بالمعروف النهبي عن المنكر والعمل بكتاب الله وسنّة نبيه

(1) Man D. التكبّر.

289

PROLÉGONÈNES

فاتبعه كافة الناس من بـين شريف ووضيع من بني هـاشــم "bbn-Khaldonn" فمن دونهم ونزل قصر طاهر واتخذ الديوان وطاف ببغداذ ومنع كل من اخاف (١) المارَّة ومنع الخفارة لاولئك الشطّار وقال لد خالد الدريوش انا لا اعيب على السلطان فقال له سهل لكتبي اقانل كل من خالف الكتاب والسنَّة كاينا من كان وذلك سنة احدى ومايتين وجهز ابراهيم بن المهدى اليه العساكر فغلبه واسره وانحل امره سربعا وذهب ونجبا بدما نفسه (نم) اقتداء بهذا العمل بعد كثير من الموسوسين ياحذون انفسهم باقامة الحق ولا يعرفون ما يحتاجون في اقامته من العصبيّة ولا يشعرون بمغبّة امرهم ومال احوالسهم والذي يحتاج اليه في امر هولا اتما المداواة ان كانوا من اهل الجنور. وامّا التنكيل بالقتل او الصرب ان احدثوا هرجا واما اذاعة (2) السخرياء منهم وعدّهم في جملة الصناعين (3) (وقد) ينتسب بعضهم الى الفاطمي المنتظر امّا باده هـو او داع له وليس مع ذلك على علم من امر الفاطمي ولا سا هو واڪثر المنتحلين لمثل هذا نجدهم موسوسين او مجانين او ملبسين (4) يطلبون بمثل هذا الدعوى رياسة استلاءت بها جوانحهم وعجزوا عن التوصّل اليها بشتى من اسبابهما

> (1) Man. A. et B. اصافى (3) Man. A. et C. الصغاعين D. الصباعبن. (4) Man. C. ملتبسين D. مبلسين (2) Man. C. Jjl. 73 TOME I.

290

PROLEGONENRS العاديد فيحسبون ان هذا من الاسباب البالغة بهم الى مسا يوملونه من ذلك ولا يحتسبون ما ينالهم من الهلكة فيسرع اليهم الفتل بما يحدثونه من الفتنة وتسوء عاقبة مكرهم وقد كان لاول هذه الماية خرج بالسوس رجل من المتصرَّفة يدعى التويزري عمد الى مسجد ماسة بســاحــل البحــر منالك وزعم انه الفاطمي المنتظر تلبيسا على المعاتمة هنالك بما ملاء قلوبهم من الحدثان بانتظارة وان مس ذلك المسجد يكون اصل دعوته فتهافت عليه طوايف من عامَّة البربر تهافت الفراش ثم خشى رؤساوهم اتساع نطاق الفتنة فدس اليه كبير المصامدة يومئذ عمر السكسيوي مس قتلد في فراشد (وكذلك) خرج في غمارة لاول هذه الماية ايضا رجل يعرف بالعباس وادعى مثل هذه الدعوى واتبع نعيقد الارذلون من سفهاء تلك القبائل وغمارهم وزحف الى بادس من امصارهم فدخلها عنوة ثم قتل لاربعين يوما من ظهور دعوته ومضى في الهالكين الأولين وامثال ذلك كمثير والغلط فيه من الغفلة عن اعتبار العصبيَّة في مثلها وإسا أن كان التلبيس فاحرى ان لا يتم لد امر وان يبؤ بائمه وذلك جزاء الظالمين

PROLÉGORÈNES d'Ebn-Khaldonn,

والسبب في ذلك ان عصابة الدولة وقومها القايمين بهـــا الممهدين لها لابد من توزيعهم حصصا على الممالك والثغور التي تصير اليهم ويستولون عليهًا لحمايتها من العدو وامضاء احكام الدولة فيها من جباية وردع وغير ذلك فاذا توزّعت العصائب كلهم على الثغور والمهالك فلا بدّ مس نفاد عددهم وقد بلغت المهالك حيشد الى حد يكون تغرا للدولة وتنحمأ لوطنها ونطاقا لمركز ملكها فان تكلفت الدولة بعد ذلبک زیادة على ما بيدها بقى دون حامية وکان موضعها لانتهاز الفرصة من العدو والمجاور ويعود وبال ذلك على الدولة بما يكون فيه من التجاسر وخرق سياج الهيبة وسا كانت العصابة موفورة ولم ينفد عددهم في بوزيع الحمصص على الثغور والنواحي بقى في الدولة قوة على تناول ما وراء الغاية حتى ينفسح نطاقها الى غايته والعلَّة الطبيعيَّة فـــى ذلك ان قوة العصبيّة هي من ساير القوى الطبيعيّة وكل قوة يصدر عنها فعل س الافعال فشأنها ذلك في فعالمها والدولة في مركزها اشدّ ممّا تكون في الطرف والنطاق واذا انتهت الى النطاق الذي هو الغاية عجزت وقصرت عــمــا

292

PROLEGOMEARN وراعة شأن لاشعّة ولانوار اذا انبعثت من المراكز والدوايس المنفسحة على سطح الماء من النقر عليه ثم اذا ادركها الهرم والضعف فانما تاخذ في التناقص من جهة لاطراف ولا يزال المركز محفوظا الى أن يتاذن الله بانقراض كلامر جملة فحينتُد يكون انقراض المركز وإذا غلب على الدولة من مركزها فلا ينفعها بقاء الاطراف والنطاق بل تصمحل لوقتها فان المركز كالقلب الذى ينبعث منه الروج فاذا غلب القلب وملك انسهمزم جميع الاطراف (وانظر) هذا في الدولة الفارسية فار. مركزها المداين فلما غلب المسلمون على المداين انقرض امر فارس اجمع ولم ينفع يزدجرد ما بقى بيدة من اطراف ممالكه وبالعكس من ذلك الدولة الرومية بالشام لما كان مركزها القسطنطينية وغلبهم الهسلمون على الشام تحيزوا الى مراكزهم بالقسطنطينية ولم يضرَّهم انتسزاع الشام من ايديهم فلم ينزل ملكهم متصلا بها الى ان تاذن الله بانقراضه وانظر أيضاً شأن العرب أول الاسلام لما كانت عصابتهم موفورة كيف غلبموا على ما جاورهم من الشام والعراق ومصر لاسرع وقت تسم تجاوزوا ذلك الى ما وراءة من السند والحبشة ولافريقـيــةُ والمغرب ثم الى الاندلس فلما تفرقوا حصصا على المهالك والثغور ونزلوها حامية ونفد عددهم في تبليك التوزيعسات اقصروا عن الفتوحات بعد وانتهى امر كاسلام ولم يتجاوز

293

تلكث الحدود ومنها تراجعت الدولة حتى تأذن الله بانقراضها The Khaldonn. وكذاكان حال الدول من بعد ذلك كل دولة على نسبة القايمين بها في القلَّة والكثرة عند نفاد عددهم بـالـتوزيـع بنقطع لهم الفتح والاستيلاء سنّة الله فى خلقه

> فصل في ان عظم الدولة وأنساع نطاقها وطول امدها على نسبة القايمين بها في القلَّة والكثرة

والسبب في ذلك ان الملك انما يكون بالعصبيّة واهـل العصبيَّة هم الحماسية الذين ينزلون بممالك الدولة واقطــارهـا ويقتسمون عليها فما كان من الدول العامة قبيلها واهل عصابتها اكثر كانت اقوى واكثر مهالك واوطانا وكان ملكها اوسع لذلك واعتبر ذلك بالدولة لاسلامية لها الـف الله كلمة العرب على لاسلام وكان عدد المسلمين في غزوة تبوك آخر غزوات النبي صلى الله عليه وسلم ماية الني وعشربن (١) الف من مضر وقحطان ما بين فارس وراجل الى من اسلم سهم بعد ذلك إلى الوفاة فلما توجَّهوا لطلب ما في ايدي الامم من الملكث لم يكن دونه حمى ولا وزر فاستبيح حمى فارس والروم اهل الدولتين العظيمتين في العالم لعمهـدهـم والتركت بالمشرق وكافرنجة والبربر بالمغرب وألقوط بالاندلس

مشرة آلاف (1) Man. C. et D. TOME J.

294

بالترك المعام العجاز الى السوس الاقصى ومن اليهن الى الترك الترك وتن اليهن الى الترك وتناف المحمل المعال الترك وتناف المعال واستولوا على الاقاليم السبعة (تم) انظر بعد

باقصى الشمال واستولوا على كلاقاليم السبعة (تم) انظر بعد ذلك دولة صنهاجة والموحدين مع العبيدتيين قبلهم لما كان قبيل كتامة الفايمين بدولة العبيديّين اكثر من صنهاجة وس المصامدة كانت دولتهم اعظم فهلكوا افريقية والمغرب والشام ومصر والحجاز نم انظر بعد ذلك دولة زناتة لـمـا كان عددهم اقل من المصامدة قصر ملكهم عن ملك الموحدين لقصور عددهم عن عدد الهصامدة منذ اول امرهم (نم) اعتبر بعد ذلك حال الدولتين لهذا العهد الزنانة بنبي مرين وبنى عبد الواد لما كان عدد بنى مربن لاول ملكهم اكثر من بنى عبد الواد كانت دولتهم اقوى منها واوسع نطاقا وكان لهم عليها الغلب مرّة بعد الحرى يقال ان عدد بسي مرين لاولُ ملكهم كانوا تلائمة آلاف وان عدد بني عبد الواد كانوا الفاكلا ان الدولة بالرفه وكثرة التابع كمرت مس اعدادهم وهي على هذه النسبة في اعداد المتغلَّبيس لأول الملك يكون انساع الدولة وقوتها (واما) طول امدها ايستسا فعلى تلك النسبة لان عمر الحادث من قوة مزاجه ومزاج الدولة انما هو بالعصبية فاذا كانت العصبية قوبة كان المزاج بابعا لها وكان امد العهر طويلا والعصبيَّة أنما هي بكثرة العدد ووفورة كما قلناه والسبب الصحيح في ذلك أن النقص

295

انما يبدأ الدولة من الأطراف فاذا كانت ممالكها كثيرة A'Fbn-Khaldoun. كانت اطرافها بعيدة عن مركزها وكثيرة وكل نقص يقع فلا بد له من زمن فتكثر ازمان النقص لكثرة المهالك واختصاص كل واحد منها بنقص وزمان فيكون امدها طوبلا وانظر ذلك في دولة العرب الاسلاميّة كيف كان امدها اطـول الـدول لا بنو العباس اهل الهركز ولا بنو امية المنتبذون بالاندلس ولم ينتقص امر جميعهم َلا بعد الاربع ماية من الهجرة ودولة العبيدتيين كان امدها قريبا من مايتين وتمانين سنة ودولة صنهاجة دونهم من لدن نـقليد مُعَدّ المعز امر افريفية لبلڪين بن زيـري سنذ نمان وخهسين وتلثماية الى حين استيلاء الموحدين على القلعة وبجاية سنة سبع وخمسين وخمسماية ودولة الموحدين لهذا العهد بناهز مايتين وسبعين سنة وحكذا نسب الدول في اعمارها على نسبة القايمين بها سنّة الله التي قد خلت في عباده

> فصل في ان الاوطان الكثيرة القباءل والعصايب قــل ان تستحڪم فيها دولة

والمسببب فمي ذلك المستملاف الاراء والاهمواء وان وراءكل راى منها وهوى عصبية تمانع دونها فيكثر لانتقاض على الدولة والخروج عليها في كل وقت وان كانت ذات عصبيَّة لان كل عصبيَّة ممن تحت يدها تظنَّ في نفسها

296

enorrownees منعة وقوة وأنظر ما وقع من ذلك بافريقية والهغرب منهذ اول الاسلام ولهذا العهد فان ساكن هذه الاوطـان مـن البربر اهل قبايل وعصبتيات فلم يغن فيهم الغملب كلول الذى كان لابن ابى سرح عليهم وعلى الفرنجه شيا وعاودوا بعد ذلك الثورة والردّة مرّة بعد اخرى وعظم لاثخان سس المسلمين فيهم ولما استقرر الدين عندهم عادوا الى المشورة والخروج ولابحذ بدبن الخوارج مرّات عديدة قال ابن ابي زبد ارتدت البرابرة بالمغرب انسني عشر مرَّة ولم تستفرَّ كلمة الاسلام فيهم الالعهد ولاية موسى بن نصير فما بعده وهــذا معنى ما ينفل عن عمر رضى الله عند أن أفريقية مسفرقسة لقلوب اهلها اشارة الى ما فيها من كثرة العصايب والقبابل الحمامل لهم على عدم الادعان والانقياد ولم يكن السعسراق لذلك العهد بتلك الصفة ولا الشام أنما كانت حاميتهما من فارس والروم والكافة دهماء (١) اهل مدن وامصار فلما غلبهم المسلمون على الامر وانتزعوه من ايديهم لم يبق ممانع ولا مشاتق والبربر قبابلهم بالمغرب اكثر من ان تتحصى وكلهم بادية واهل عصايب وعشاير وكلها هلكت قبيلة عادت الاخرى مكانها والى دينها من الخلاف والردّة فطال اسر العرب في تمهيد الدولة بوطن افريقية والهغرب وكذلك

ر تو الم (i) Man A et B رو تو ا

297

کان کامر بالشام لعهد بنی اسرائیل کان فید من قسب ایس لعهد بنی فلسطين وكنعان وبنى عيصو وبني مدين وبني لـوط وادوم والأرص والعمالقة واكريكش (١) والنبط من جانب الجهزيرة والموصل ما لا يحصى كثرة وتنوَّعا في العصبيَّد فصعب على بنى اسرائيل تمهيد دولنهم ورسوم امرهم واضطرب عليهم الملك مترة بعد الحرى وسرى ذلك الخلاف اليهم فاختلفوا على سلطانهم وخرجوا عليه ولم يكن لهم ملك موطّد ساير ايامهم الى أن غلبهم الفرس ثم يونان أم الروم آخر امرهم عند الجلا والله غالب على امرة وبعكس هذا ايضا الأوطان الخلوة من العصبيات يسهل نمهيد الدولة فيها وبكون سلطانها وادعا لقلة الهرج ولانتقاض ولا سحتاج الدولة فيسهما الى كثير من العصبيَّة كمَّا هو الشأن في مصرَّ والشام ليهمذا العهد اذ هي خلو من الفبايل والعصبيّات کان لم يڪن والرسوح لقلة الخوارج واهل العصايب انما هو سلطان ورعية ودولتها قايمة بملوك الترك وعصايبهم يغلبون على الامسر واحدا بعد واحد ويستقل الامر فيهم من منبت الى منبت والنحلافة مسماة للعباسي من اعقاب الخملفاء ببغداذ وكذا شأن لاندلس لهذا العهد فان عصبيَّة ابن احمر سلطانها (r) Man D. السرنطس (r) 75 TOME I.

298

مالة الم تكن لاول دولتهم بقوية ولاكانت لها كثرة انما كانبوا اط بيت من ببوت العرب اهل الدولة الاموبة بقوا من ذلك الفلُّ وذلك إن أهل الاندلس لما انقرضت الدولية العربيَّة منهم وملكها البربر من لمتونة والموحدين سيمـوا سلججتهم وتفلت وطاءتها عليهم فاشربت القلوب بغضاهم ونكراهم وإمكن الموحدون السادة في آخر الدولة كثيرا من الحصون للطاغية في سبيل الاستظهار بهم على سأبهم من نملَّك حضرة مراكش فاجتهع من كان بغي بها من أهل العصبيَّة الفديهة معادن من بيوت العرب تجافي بهم المنبت عن الحصارة وَلامصار بعض الشيُّ ورسوخًا في الجندتة مثل ابن هود وابن كاحهر وابن مَرْذُنيس ففام ابسن مود بالامر ودعى بدعوذ الخلافة العباسيَّة بالمشرق وحــدل الماس على المخروج على الموحدين فبذوا اليهم العهد واحرجوهم واستفل ابن هود بالاسر بالاندلس تم سها ابن الاحمر لـلاسر رِحالَتْ ابن هود في دعوتد فدعا هو لابن ابي حفص صاحب افريفية من الموحدين وفام بالامر وتناوله بعمابة قليلة مسن مرابنه كانوا يستمونهم الرؤساء ولم يحتب لاكثر منها لـقــأــة العصايب بالاندلس وانها سلطان ورعية (تم) استظهروا بعد ذلك على الطاغية بمن يجيز اليد البحر من اعياص زناسة فصاروا معد عصبة على الهثاغرة والرباط نم سها لصماحمب

299

المغرب من ملوك زناتية امل في كلاستيلاء على كلاندلسس Photecoverse وصار اولئك الاعياص عصابة ابن الاحمر على الاستناع منه الى أن تأثَّل أمرة ورسخ والفته النفوس وعجز النساس عـن مطالبته واورثه اعقابه لهذا العهد فلا تظنن انه بغير عصابة فليس كذلكت وقدكان مبدؤه بعصابة الاانها قليلة وعلى قدر الحماجة فان وطن لاندلس لقلّة العصايب والقبايل فيه يستغنى عن كثرة العصبيّة في التغلّب عليهم والله غنيّ عن العالمين فصل في أن من طبيعة الملك الانفراد بالمجد والتوقّل فى الترف وإيثار الدمة والسكون

> اما الانفراد بالمجد فلان المجد كما قدّمناه انما هو بالعسبيّة والعصبيَّة متالَّفة من عصبات كثيرة تكون واحدة منها اقوى من الاخر كلها فتغلبها وتستولى عليها حتى تصبيرها جميعا في ضمنها وبذلك يكون الاجتماع والغلب على الناس والدول وسرَّه أن العصبيَّة العامَّة للقبيل هي سشل المزاج للمتكون والمزاج انما يكون عن العناصر وقد تبيَّن في موضعد ان العناصر اذا اجتهعت متكافية فلا يفع منها مسزاج اصلا بل لا بدّ يكون واحد منها غالبا على الاخر وبغلبتـ علبها يقع لامتزاج وكذلك العصبتيات لابدان نكون واحدة منها هي الغالبة على الـكل حتى سجهعها وبولفــهـــا

300

Protecovines وتصيرها عصبيّة واحدة شاملة لجميع العصبيّات وهي موجودة d'rbn-Rhaldown فى ضمنها وتلك العصبية الكبرى انما تكون لـقموم اهل بيت ورباسة فيهم ولا بدّ ان يكون واحد منهم رئيسا لهم غالبا عليهم فيتعين رئيسا للعصبييات كلها لغلب منبتسه حجميعها وإذا تعيّن له ذلك (ومن) الطبيعة الحيوانيّة خلس الكبر ولانفة فيأنف حينيَّذ من المساهمة والمشاركة في استتباعهم والتحصُّم فيهم ويجيَّى خلق اللَّه الـذي في طباع البشر مع ما تقتضيه السياسة من انفراد الحاكم لفساد الكل باختلاف الحكام لوكان فيهما الهة كلا الله لفسدنا فيجدع حينئذ انوف العصبيات ويكبح شكايمهم عسن ان بسمواً إلى مشاركته في التحقِّم ويقرع عصبيَّتهم عن ذلك وينفرد به ما استطاع حتى لا يترك لاحد سنسهم فى الامر ناقة ولا جهلا فينفرد بذلـك العجد بكليته ويدفعهم عن مساهمته فيه وقد يتم ذلك للاول من ملوك الدولــــة وقد لايتم للثانبي او الثالث على قدر ممانعة العصبيّات وقوتها الاانه اسر لا بدّ منه في الدول سنّة الله في عباده (واما) التوتمل في البرف فلان كلمّة اذا تغلبت وملكت ما بايدي اهل الملك قبلها كثر رياشها ونعمتها فتكثر عوايـدهـم ويتجاوزون ضرورات العيش وخشونته الى نوافله ورقته وزينته وبذهبون الى انباء من قبلهم في عوابدهم واحوالهم

301

PROLEGOWÈNES

d i bu-Khaldo in

ويصير لتلك النوافل عوايد ضروربة في تحصيلها وينزعون مع ذلك الى رقة لاحوال في المطاءم والملابس والـفسرش والآنية وبتفاخرون في ذلك وبفاخرون فيه غيرهم من لامم في اكل الطيب ولبس الانيق وركوب الفارة ويناغى خلفهم في ذلك سلفهم الى آخر الدولة وعلى قدر ملكهم يكون في ذلك سلفهم الى آخر الدولة وعلى قدر ملكهم يكون الغاية التي للدول ان تبلغها بحسب قوتها وعوايد من قبلها سنة الله في خلقه (واما) ايثار الدعة والسكون فلان لامة لا يحصل لها الملك الا بالمطالبة والمطالبة غايتها العلب والملك واذا حصلت الغاية انقضى السعى اليها

عجبت لسعى الدهربينى وبينها فلما المتصى حاببنيا حكن الدهر فاذا حصل العلك اقصروا عن المتاعب التى كانوا يتكلّفونها فى طلبه وآنروا الراحة والسكون والدعة ورجعوا الى تحصيل تمرات العلك من الهبانى والمساكن والعلابس فيبنون القصور ويجرون المياة ويغرسون الرباض ويستهتعون باحوال الدنيا وبوترون الراحة على المتاعب ويتاتقون فى احوال الدنيا وبوترون الراحة على المتاعب ويتاتقون فى احوال ويورثونه من بعدهم من اجيالهم ولايزال ذلك ينزايد فيهم الى ان يتاذن الله بامرة

302

PROFEGOMENES

d'Ebn-Khaldown فصل في أنه إذا استحكمت طبيعة الملك من لانفراد بالمجد وحصول الترف والدعة اقبلت الدولة على الهرم

وميانه من وجوة الاول انها تقتضي الانفراد بالمجد كما قلناه ومهما كان المجد مشتركا بين العصابة وكان سعيهم له واحدا كانت همهمهم في التغلُّب على الغير والذبَّ عن الحوزة اسوة في طموحها وقوة شكايهها ومرماهم الى العز جميع فهم بستطيبون الموت في بناء سجدهم ويوثرون الهلكة على فساده واذا انفرد الواحد منهم بالمجد قرع عصيهم وكبح من اعتبتهم واستأثر بالاموال دونهم فتكاسلوا عن العز (١) وفشطل ربحهم وربموا المذلة والاستعباد ثم رببي الجيل الثسانسي على ذلك يحسبون ما ينالهم من العطاء اجرا من السلطان لهم على الحماية والهعونة لا يجرى في عقولهم سواه وقل ان يستأجر احد نفسه على الهوت فيصير ذلك وهنا في الدولة وخصدا من الشوكة وتقبل به على مناحى الصعف والهرم لفساد العصبيَّة بذهاب الباس من أهلها الوجه الثانبي أن طبيعة الهلك تقتضى الترف كها قدّمناه فتكثر عوايدهم وتزبد نفقانهم على اعطياتهم ولايفي دخلهم بخرجهم فالفقير منهم يهلك والمترف يستغرق عطاءه بترفه ثم يزداد ذلك

(I) Man. A. et B. الغزو).

303

في اجيالهم المتأخرة الى ان يقصر العطاء كله عن الـتـرف (Febn-Khaldoun) وعوايده وتمستهم الحاجة ويطالبهم ملوكهم بحصر نفقاتهم في الغزو والحروب فلا يجدون وليجة عنها فيوقعون بهم العقوبات وينزعون ما في ايدي الكثير منهم يستانرون به عليهم او يوثرون به ابناءهم وصنايع دولتهم فيصعفون هم لذلكف عسن اقامة احوالهم ويضعف صاحب الدولة بضعفهم وايـضـا اذا كثر الترف في الدولة وصار عطاوهم مقصرا عن حاجاتهم ونفقانهم احتاج صاحب الدولة الذي هو السلطان الى الزيادة في اعطياتهم حتى يسد خللهم ويزيح عللهم والجباية مقدارها معلوم لا يزيد ولا ينفص وإن زادت بما يستحدث من المكوس فيصير مقدارها بعد الزيادة محدودا فاذا وزعت الجباية على الاعطيات وقد حدنت فيها الزيادة لكل واحد بما حدث من ترفهم وكثرة نفقاتهم نقص عدد الحامية حينئذ عتما كان قبل زيادة لاعطيات ثم يعظم الترف وتكثر مقادير الاعطيات لذلك فينقص عدد الحمامية وثالثا ورابعا الى ان يعود العسكر الى اقل لاعداد فتضعف الحمامية لذلك وتسقط قوة الدولية ونتجاسر عليها من يجاورها من الدول او من تحت ايديها من العصايب (1) والقبايل وينأذن الله فيها بالفناء الـذي كنبه على خليقته وايضا فالترف مفسد للخلق بما يحصل

(1) Man. A. et B. العصبيات.

30/1

PROLEGOWEANS في النفس من الشر والسفسفة وعوايدها كما يأتى في فصــل الحصارة فيذهب منهم خلال الخير التى كانت علامة على الملك ودليلا عليه ويتصفون بما يناقضها من خلال الشر فيكون علامة على الادبار والانقراض بما جعل الله من ذلك في خليقته وتاخذ الدولة مبادى العطب وتتضعضع احوالها وتنزل بها امراض مزمنة من الهرم الى ان يقضى عليهما الوجه الثالث ان طبيعة الملك تقتضى الدعة كها ذكرناه واذا أتخذوا الدعة والراحة مألفا وخلقا صارلهم ذلك طبيعة وجبلَّة شأن العوابد كلها وايلافها فتربا اجيالهم الحادثة في عضارة (١) العيش ومهاد الترف والدعة وينقلب خلق التوحش وبنسون عوايد البداوة التبي كان بها الملك من شدّة البأس وتسعسود الافتراس وركوب البيداء وهداية القفر (1) فلا يفرق بينهم وبين السوقة من الحضر لا في الثقافة والشارة فتضعف حمايتهم ويذهب بأسهم وينخصد شوكتهم وبعود وبال ذلك على الدولة بما تلبس به من ثياب الهرم ثم لا يـزالـون متلوّنون (3) بعوايد الترف والحضارة والسكون والدعة ورقمة الحماشية في جميع احوالهم وينغدسون فيهما وهم في ذلك يبعدون عن البداوة والخشونة وبنساخون عنها شيًا فشتًا

(i) Man. A. et B. sغضاد). .ينلوثون Man D. (3) هوايد الفعر Man. D (2)

TOME I.

وينسون خلق البسالة التي كانت بها الحهاية والمدافعة حتى EBOLE COMINE يعودوا عيالا على حامية الحرى ان كانت لهم واعتبر ذلك في الدولة التي الحبارها في الصحف لديك تتجد ما قلتـــد لكن من ذلك صحيحا من غير رببة وربّما يحدث في الدولة اذا طرقها هذا الهرم بالترف والراحة ان يتخيّر صاحب الدولة انصارا وشيعا س غير جلدتهم ممّن تعوّد الخشونة فيتخذهم جندا يكونون اصبر على الحروب واقدر على معاناة الشدايد من الجوع والشظف ويكون ذلك دواء للدولة مس الهرم الذى عساء يطرقها حتى ينأذن الله فيها بامره ومدذا كما وقع في دولة التركث بالمشرق فان غالب جندها الموالي من التركف فيتخيّر ملوكهم من اولئك الهمالك المجلوبين اليهم فرسانا وجندا فيكونون اجرا على الحرب واصبر على الشطِّف من ابناء المهاليك الذين كانوا قبلهم وربوا في ماء النعيم والسلطان وظلَّه وكذلك في دولة الموحدين بافريقية فان صاحبها كثيرا ما يتخذ اجناده من زناتة والعرب ويستكثر منهم وبترك اهل الدولة المتعوّدين للترفى فتستنجد الدولة مذلك عمرا اخر سالما من الهرم والله وارث الارض ومن عليها فصل في أن الدولة لها أعمار طبيعيَّة كالاشخاص اعلم أن العمر الطبيعتي للاشخاص على ما زعم الاطباء والمنجمون

366

سلما والمنجميدي عند المنجميدي القمر الكبرى عند المنجميدي ويتحتلف العمر في كل جيل بحسب القرانات فيزيد عن هذا وبنقص منه فتكون اعمار بعض اهل القرانات ماية تاتمة وبعضهم خمسين او ثمانين او سبعين على ما تـقـتـضــيد ادلَّة العرانات عند الناظربن فيها واعمار اهل هذه الهلَّة سا بين الستَّين إلى السبعين كما في الحديث ولا يزيد على العمـر الطبيعتي الذي هو ماية وعشرين الا في الصور النادرة وعلى الاوضاء الغريبة من الفلك كما وفع في شان نوح علميه الصلاة والسلام وقليل من قوم عاد وتهود وإما اعهار الــدول ايضا وإن كان يختلف بحسب القرانات الا إن الدولة في الغالب لا تعدو اعمار تلائة اجيال والجيل هو عبر شخص واحد من العمر الوسط فيكون اربعين الذي هو انتهاء الندوّ والمشسوّ الى غايته قال نعالى حتى اذا بلغ اشدّه وبلغ اربعين سنسة ولهذا قلنا ان عمر الشخص الواحد هو عمر الجيل ويوتيده ما ذكرناء في حكمة التيه الذي وقع لبني اسرائيل وان المقصود بالاربعين فيد فناء الجيل الاحياء ونشاءة جيل اخر لم بعهدوا الذلُّ ولا عرفوه فدلَّ على اعتبار للربعين في عهر الجيل النبي هي عبر الشخص الواحد وإنما قلنا أن عهر الدولة فسي الغالب لا يعدو نلائة اجيال لان الجيل الاول لم يـزالــوا على خلق البداوة وخشونتها وتوحشها س شظف العيش والبسالة

307

ولافتراس ولاشتراك في المجد فلا تزال بـذلـك سـورة d'fbn-Khaldo'in العصبية محفوظة فيهم فحدهم مرهف وجانبهم مسرموب والناس لهم مغلوبون والجيل الثاني تحول حالهم بالملك والرفه من البداوة الى الحضارة ومن الشظف الى التسرف والخصب ومن كاشتراك في المجد الي انفراد الواحـد به وكسل الباقين عن السعى فيه وس عزّ لاستطالـة الى ذلّ لاستكانة فتنكسر سورة العصبيّة بعض الشئ وبونس منهم المهانة والخضوع وببقى لهم لكثير من ذلك بما ادركوا الجيل للاول وباشروا احوالهم وشاهدوا من اعتزازهم وسعيهم الى المجد وتراميهم الى المدافعة والحماية فلا يسعهم سرك ذلک بالکلیة وان ذهب منه ما ذهب وبکونون علی رجاء س مراجعة الاحوال التي كانت للجيل الاول او على ظمن س وجودما فيهم وإما الجيل الثالث فينسون عهد البداوة والمحمونة كأن لم تكن ويفقدون حلاوة العتر والعصبيّة بما هم فبه من ملكة القهر ويبلغ الترف فبهم غايته بما تبنكوه من النعيم وعصارة العيش فيصيرون عيالا على الدولة ومن جملة النسأء والولدان المحتاجين للمدافعة عنهم وتسقط العصبية بالجملة وبنسون الحماية والمدافعة والمطالبة ويلبسون على الناس في الشارة والزتي وركوب الخيل وحسن الثقافة يهوَّهون بها وهم في لاڪثر اجبن سن النسوان على ظهورها فساذا

368

PROLECOVENES جاء المطالب لهم لم يقاوموا مدافعته فيحتاج صاحب الدولة حينيَّذ الى الاستظهار بسواهم من اهل النجدة ويستكثر بالموالى ويصطنع من يغنى عن الدولة بعض الغناء حتى يتاذن الله بانقراضها فنذهب الدولة بها حملت فهذه كها تراه تلاتسة اجيال فيها يكون هرم الدولة وتخلقها ولذلك كان انقراض الحسب في الجيل الرابع كما متر في ان المجد والحسب أنَّما هو في اربعة آباء وقد انيناك فيه ببرهان طبيعتي ظاهر مبنتى على ما متهدناه قبل من المقدّمات فتأمّله فلن يعدو وحد الحق ان كنت من اهل الانصاف وهذه الأجيال الثلاثة اعمارها ماية وعشرون سنة على ما مرّ ولا تعدو الدولة في الغالب هذا العهر بتقريب قبله او بعــده كلا ان عــرض لها عارض اخر من فقدان المطالب فيكون الهرم حاصلا مستوليا والمطالب لم يحضرها ولو قد جاء الطالب لها وجد مدافعا فاذا جاء اجلهم لايستاخرون ساعة ولا بستقدمون وهذا العمر للدولة بمثابة عمر الشخص من التنزبد الى سسن الوقوف ثم الى تسن الرجوع ولهذا يجرى على السنة الناس في المشهور ان عمر الدولة ماية سنة وهذا معناه فاعتبره وا^تخذ منه قانونا يصتحب لک عدد آلاباء في عمود النسب الذي تريده من قبل معرفة السنين الماضية اذا كنت قد استربت فى عدّتهم وكانت السنون الماضية منذ اولهم محصلة لديك

309

فعد لكل ماية من السنين ثلاثة من الاباء فان نفذت على PROLEGOMENIS هذا القياس مع نفوذ عددهم فهو صحيح وان نقصت عسنه بجيل فقد غلط عددهم بزبادة واحد في عمود النسب وان زادت بمثله فقد سقط واحد وكذلك تاخذ عدد السنين من عددهم اذا كان محصلا لديك صحيحا والله مقدّر الليل والسنسهسار

فصل في انتقال الدولة من البداوة الى الحصارة

اعلم أن هذه الأطوار طبيعيَّة للدولة فإن المغلب المذي يكون به الملك انما هو بالعصبيَّة وما يتبعها من شدَّة البأس وتعود الانتراس ولا يكون ذلك غالبا الا مع البداوة فطور الدولة من اولها بداوة ثم اذا حصل الملك يتبعه الرف وأنساع الاحوال والحصارة أنما هي تفتَّن في الترف وإحكام الصنايع المستعملة في وجوهه ومذاهبه مس المطابح والسملابس والهبانبي والفرش والآنية وساير عوايد المنزل واحموالمه فملكل واحد منها صنايع في استجادته والتانق فيه تختص به ويتلو بعضها بعضا وتكثر باختلاف ما تنزع اليه النفوس سن الشهوات والملاة والتنعم باحوال الترف وما تتلقن به مس العوايد فصار طور الحضارة واحوالها للدولة السالفة قسبلهم فاحوالهم يشاهدون ومنهم في الغالب ياخذون (ومثل) هذا TOME I.

310

Photicovenis وقع للعرب لما كان الفتح وملكوا فارس والروم واستخدموا بناتهم وابنامهم ولم يڪونوا لذلك العهد في شيئ مين الحصارة فقد حكى انه قدم لهم المرفق فكانوا يحسبونه رقاءا وعثروا على الكافور في خزاين كسرى فاستعملوه في عجينهم ماجما وإمثال ذلك فلمها استعبدوا اهل الدول قبلهم واستعملوهم في مهنهم وحاجات منازلهم واختاروا منهم المهرة في امثال ذلك والقومة عليه افادوهم علاج ذلك والقيام على عملـه والتفتن فيه مع ما حصل لهم من اتساع العيش والتفسّن في احواله فبلغوا الغاية في ذلك وتطوروا بطور الحصصارة والترف في الاحوال واستجادة الهطاعم المشارب والملابس والمبانبي ولاساحمة والفرش والآنية والغنا وسايىر المماعمون والبحرثى وكذا احوالهم في ايام المباهاة والولايم وليسالى الاعراس فانوا من ذلك وراء الغاية (وانظر) ما نقلد المسعودي والطبرى وغيرهما في اعراس المامون ببوران بنت الحسن بن سهل وما بذل ابوها لحماشية المامون حيس وافساء في خطبتها الى دارة بغم الصاح وركب اليها فى السفين وسا انفق في املاكها وما نحلها الهامون وانـفـق في عـرسها نقف من ذلك على العجب (فمنه) أن الحسن أبن سهل تشريوم الاملاك في الصنيع الذي حصرة حاشية المامون فنشر على الطبقة الاولى منهم بنادق المسك ملتسوتة على

الرقاع! بالضياع والعقار مسوغة لمن حصلت في يـده يقــع المسالم لكل واحد منهم ما ادّاه اليه الاتّفاق والبخت وفرق على الطبقة الثانية بدر الدنانير في كل بدرة عشرة آلاني وفرق على الطبقة الثالثة بدر الدراهم كذلك بعد أن أنفق في مقامة المامون بدارة اضعاف ذلك (ومنه) أن المامون اعطاها في مهرها ليلة زفافها الف حصاة من الياقوت واوقد شموع الغنبر في كل واحدة ماية منّ وهو رطل وثلثان وبسط لها فرشاكان الحصير منها منسوجا بالذهب مكللا بالدرز والياقوت وقال المامون حين راه قابل الله ابا نواس كانه ابصر هذا حيب يقول في صفة الخمر

> كان صغرى وكبيرى من فواقعها حصبا درّ على ارض من الذهب واعد بدار الطبخ من الحطب لليلة الوليمة نقل ماية واربعين بغلا مدّة عام كامل ثلث مرّات في كل يوم وفني الحطب لليتئذ واوقدوا الجريد يصبون عليه الزيت واوعز الى النوانية باحضار السفن لاجازة الخواص من الناس بدجلة مس بغداذ الى قصر الملك بمدينة المامون لمحضور الوليمة فكانت الحراقات المعدّة لذلك ثلاثين الفا اجازوا الناس فسيسهما اخريات نهارهم وكثير من هذا وامثاله (وكذلك) عـرس الهامون بن ذي النون بطليطلة نقله ابن بسام في كتاب الذخيرة وابن حيان بعد ان كانوا كلمهم في الطور الاول من

312

معدد المعام البداوة عاجزين عن ذلك جملة لفقدان اسبابه والقايميس على صنايعه في غضاضتهم وسذاجتهم يذكر أن الحجاج أولم في اختان ولدة فاستحضر بعض الدهاقين يساله عن ولايــم الفرس وقال له اخبرنى باعظم صنيع شهدته فقال نعم ايتها الامير شهدت بعض مرازبة كسرى قد صنع لاهل فارس صنيعا احضر فيه صحاف الذهب على الخونه الفضّة اربعا على كل واحد وبحمله اربع وصايف وبجلس عليه اربع من الناس فاذا طعيوا انبعوا اربعتهم المايدة بصحافها ووصايفها فقال السجاب يا غلام انحر الجزور واطعم الناس وعلم انه لايستقل بهذه الابهة وكذلك كانت (ومن هذا الباب) اعطية بني امية وجوابزهم فانما كان اكثرها كابل اخذا بمذاهب العرب وبداوتهم تم كانت الجوايز في دولة بني العباس والعبيدتيين ومن بعدهم ما علمت من احمال المال وتنحوت الثيباب وإعداد الخيل بهراكبها ومكذاكان شأن كتامة مع الاغالبة بافريقية وبنى طغب بمصر وشأن لمتونة مع ملوك الطوايف بالاندلس والهوجدين كـذلك وشأن زنانة مع الموجدين وحلم جرّا تنتقل الحضارة من الدول السالفة الى المدول الخمألفة فانتقلت حصارة الفرس للعرب بنى اسية وبسنسى العباس وانتقلت حضارة بنى امية بالاندلس الى سلوك المغرب من الموحدين وزناتة لهذا العهد وانتقلت حضارة

313

بنى العباس الى الديلم ثم الى الترك الساجوقية ثهم الى الديلم ثم الى الدين التركت بمصر موالى بنى أيوب والى التتار بالعراقيس وعلى قدر عظم الدولة يكون شأنها في الحصارة اذ امور الحصارة من توابع الترف والترف من توابع الثروة والنعمة والمشروة والنعمة من توابع الملك ومقدار ما يستولى عليه اهل الدولة فعلى نسبة الملك يكون ذلك كلد فاعتبره وتفهمه تحده صحيحا في العمران والدول والله وارث الارض ومن عليها

فصل في أن الترف يزيد الدولة في أوَّلها قوة إلى قونها

والسبب في ذلك ان القبيل اذا حصل لهم الملك والبرف كثر التناسل والولد والعمومية فكثرت العصابة واستكثروا ايضا من الموالى والصنايع وربيت اجيالهم في جوّ ذلك النعيم والرفه فازدادوا بهم عددا الى عددهم وقبوة الى قوبهم بسبب كشرة العصايب حينتمذ بكثرة العدد فاذا ذهب الحجيل الاول والثانبي واخذت الدولة في الهرم لم بستـقــل اولئك الصنايع والموالى بانفسهم في تاسيس الدولة وتمهيد ملكها لاتهم ليس لهم من الاسر شي أنما كانوا عيالا على اهلها ومعونة لها فاذا ذهب الاصل لم يستقل الفرع بالرسوح فيذهب ويتلاشى ولاتبقى الدولة على حالها مس المقموة (واعتبر) هذا بما وقع في الدولة العربيّة في الاسلام كان عدد TOME 1

314

PROTUGIVENTE العرب كها قلناء لعهد النبوة والخلافة ماية وخمسين الف او ما بقاربها من مضر وقحطان ولما بلغ الترف مبالـغــه في الدولة وتوقر نموهم بتوقر النعمة واستكثر الخلفاء من الموالى والصنايع بلغ ذلك العدد الى اضعافه (يقال) ان المعتصم نازل عمورية لما افتستحمها في تسعماية الف ولا يبعد مشل هذا العدد ان يكون صحيحا اذ اعتبرت حاميتهم في الثغور الدانية والقاصية شرقا وغربا الى المجند الحاملين سرير الملك والموالى والمصطنعين وقال المسعودي احصى بنو العباس بن عبد المطلب خاصة ايام المامون للانفاق عليهم وكانوا ثلائين الفا بين ذكران وانات فانظر مبالغ هذا العدد لأقل من مايتي سنة واعلم ان سببه الرفه والنعيم الذي حصل للدولة وربي فيه اجيالهم وَلا فعدد العرب لاول الفتح لم يُبلغ هذا ولا قريبًا منه والله الخملاق العليم

فصل في اطوار الدولة وكيف تختلف احوال اهلمها في البداوة باختلاف لاطوار

اعلم أن الدولة تستقل في اطوار مختلفة وحالات متجدة وبكسب القايهون بها في كل طور خلقا من احوال ذلك الطور لا يكون مثله في الطور الاخر لان الخلق تابع بالطبع لهزاج الحمال الذي هو فيه وحالات الدولية واطوارهما لا تبعدو

315

في الغالب خمسة (الأول) طور الظفر وغلب المدافع والهمانيع (الأول) ط والاستيلاء على الملك وانتزاعه من ايدى الدولة السالفة قبلها فيكون صاحب الدولة في هذا الطور اسوة قومه في اكتساب المجد وجباية المال والمدافعة عن الحوزة والحماية لا ينـفرد دونهم بشئ لان ذلك هو مقتضى العصبيَّة التي وقع بها الغلب وهي لم تزل بعد بحالها (الطور الثانبي) طور الاستبداد على قومه ولانفراد دونهم بالملك وكبحهم عن التطاول للمساهمة والمشاركة ويكون صاحب الدولة في هذا الطور معنيما باصطناع الرجال وانخاذ الموالى والصنايع والاستكشار من ذلك لجدع انوف اهل عصبيَّته وعشيرتد الهقاسمين له في نسبه الضاربين في الهلك بمثل سهمه فهو يدافعهم عن الامر ويصدّهم عن مواردة ويردّهم على اعقابهم ان يخلصوا اليه حتى يقرّ لامر في نصابه ويفرد اهل بيته بما يبنى من مجدة فيعانى من مدافعتهم ومغالبتهم مثل ما عاناه الاولون في طلب كلاس واشد لان كلاولين دافعوا كلجانب فكان ظهراوهم على مدافعتهم اهل العصبية باجمعهم وهذا يدافع الاقارب ولا يظاهره على مدافعتهم الا الاقل مسن الاباعد فيركب صعبا من كامر (الطور الثالث) طور الفراغ والدعة لتحصيل ثمرات الملك مما تنزع طباع البشر اليه من تحصيل المال وتخليد الآثا, وبعد الصيت فيستفرغ وسعه في

متشاهله الجباية وضبط الدخل والخرج واحصاء النفقات والقصد فيها وتشييد الهباني الحافلة والمصانع العظيمة ولامصار المتسعسة والهباكل الهرتمفعة واجازة الوفود من اشراف الاسم ووجوه القبايل وبث المعروف في اهله هذا مع التوسعة على صنايعه وحاشيته في احوالهم بالمال والجاء واعتراض (١) جنودة وادرار ارزاقهم وانصافهم فى اعطياتهم لكل هلال حتى يظهـر انر ذلك عليهم فى ملاىسهم وزيَّهم وشكتهم ايام الزينة فيباهى بهم الدول المسالهة وبرهب الدول المحاربة وهذا الطور آخر اطوأر الاستبداد من اصحاب الدول لانهم في هذه الاطموار كلها مستقلون بارايهم بانون لعزهم موضحون الطرق لممسن بعدهم (الطور الرابع) طور القنوع وألهسالهة ويكون صاحب الدولة في هذا قانعا بما بنا اولوه سلما لانظاره من الملوك واقتاله مقلدا للماضين من سلفه يتبع آنارهم حذو النعل بالنعل وبقتفى طرقهم باحسن مناحج الافتداء ويرى ان في الخروج عن سفليدهم فساد امرة وانهم ابصر بها بنسوا مسن مجسدة (الطور النحامس) طور لاسراف والتبذير وبكون صاحب الدولة في هذا الطور متلفًا لما جمع أولوه في سبيل الشهوات والملاذ والكرم على بطانتها وفي مجالسها واصطناع اخدان السؤ وخضراء الدمن وتقليدهم عظيهات الامور التيي لايستقلون

(r) Man A. et B. اعراض.

317

بحملها ولا يعرفون ما يادون وما يذرون منها مستفسدا لكبار reolécoments كلاولياء من قومه وصنايع سلفه حتى يصطغنوا عليه ويتخاذلوا عن نصرند مصيعاً من جندة بما انفق اعطيانهم في شهواند وحجب عنهم وجه مباشرته وتفقده فيكون سخربا لمهاكان سلفه يوشسون وهادما لما كانوا يبنون وفي هذا الطور محصل فى الدولة طبيعة الهرم وبستولى عليها المرض الممزمس. الذي لا يكاد ينجاص منه ولا بكون لها معمد بمرَّ الى ان ىنقرض كما نبيتيه في الاحوال التي نسردها والله خير الرازقيين فصل في أن أنار الدولة كلها على نسبة قوتها في أصلها

> والسبب في ذلك ان الآثار انما نحدث عن القوة التي بها كانت اولا وعلى قدرها يكون الانر فمن ذلك سبانسي الدولة وهياكلها العطيمة فانما بكون على نسبة قوة الدولة في اصلبها لآنبها لا تستم لا بكترة الفعلة واجتماع لايدي على العمل والتعاوين فيه فاذاكانت الدولة عظيمة فسيحة الجوانب كثيرة المهالك والرعابا كان الفعلة كثيرين جدا وحشروا من آقاق الدولة واقطارها فتتم العمل على اعظم ميساكله كلا نرى الى مصانع قوم عاد ونهود وما قصّه القرآن عنها وانظر بالمشاهدة ايوان كسرى وما اقتدر فيه الفرس حتى انه اعتزم الرشيد على هدمه وتخريبه فـتكاد عنه وشرع فيه نم ادركه TOME 1

318

PROLLOMENES العجز وقصّة استشارته يحيى بن خالد في شانَه معروفة فانظر ڪيف تـقتدر دولة على بناء لا تستطيع اخـري على هدمه مع بون ما بين الهدم والبناء في السهولة تعرف من ذلك بون ما بين الدولتين وانظر الى بلاط الوليد بدمشق وجامع بنى امية بقرطبة والقنطرة التي على واديها وكـذلك بناء الحنايا لمجلب الماء الي قرطاجنة في القيناة الراكبة عليها وآنار شرشال بالهغرب والاهرام بمصر وكثير من هذه الآنار المائلة للعيان تعلم منه اختلاف الدول في القوة والضعف : واعلم) ان تلك الافعال للاقدمين انها كانت بالهمندام وباجتهاع الفعلة وكثرة لايدى عليها فبذلك شتيدت تلك الهياكل والمصانع ولاتتوهم ما نتوقمه العامّة ان ذلك لعظم اجسام لاقدمين عن اجسامنا في اطرافها واقطارها فليس بـين البشر في ذلك كبير بون كها نجد بين الهياكل والآنسار ولقد ولم القصاص بذلك وتغالوا فيه وسطروا عن عاد وتمود والعهالقة والكنعانيّين في ذلك اخبارا عريقة في الكذب من اغربها ما يحكون من عوب بن عناق رجل من العهالقة (1) الذين قاتـلهم بنو اسرئيل في الشام زعهوا انه كان لطوله يتناول السك من البحر وبشويد في الشهس ويزبدون الى جهلهم باحوال البشر الجهل باحوال الكواكب لما اعتقدوا ان (1) Man.A et B. الكنعانين.

319

PROLÉGOMENES

للشهس حرارة وانها شديدة فيما قرب منها ولا يعلمون ان "Fbn-Khaldoom Nes المحرّ هو الصوّ وإن الضوّ فيما قرب من الأرض اكثر لانعكاس الاشقة من سطح الارض بمقابلة الاضواء فتتضاعف الحرارة هنا لاجل ذلـك واذا جاوزت مطارح لاشتمة المنعكســه فلا حرّ هنالك بل يكون فيه البرد حيث مجارى السحب وانما الشمس فى نفسها لاحارّة ولا باردة انما هو جسم بسيط مضيئ لا مزاج له وڪذلگ عوج بن عناق هو فيما ذکروه من العمالقة او من الكنعانيتين الذين كانوا فريسة بني اسرائيل عند فتحمهم الشام واطوال بني اسرائيل وجثمانهم لــذلــك العهد قريب من هياكلنا تشهد لـذلـك ابـواب يـيـت المقدس فانها وإن خربت وجددت لم تزل المحافظة على اسكالها ومقادير ابوابها وكيف يكون التفاوت بيس عوج وجمين اهل عصره بهذا المقدار وانما مثار غلطهمم في همذا انهم استعظموا آنار لاسم ولم يفهموا حال الدول في الاجتهاع والتعاون وما يحصل بذلك وبالهندام من الأنار العظيمة فصرفوه الى قوة الاجسام وشدّتها بعظم هياكلهما ولسيس الامر كذلك (وقد) زءم المسعودي ونبقله من المفلاسفة مزعما لامستند لد لا التحكم وهو ان الطبيعة التي هي جبلة الاجسام لما برا الله الخلق كانت فى تمام الكثرة ونهماية القوة والكهال فكانت الاعمار اطول والاجسام اقىوى لكممال

320

PROLLOOMENIE تلك الطبيعة فان طروء الهوت أنَّما هو بانحلال القوى الطبيعيَّة فاذا كانت قوية كانت الاعمار ازيد فكان العالم في اولية شأنه تام لاعمار كامل الاجسام نم لبم يـزل يتـناقص لنقصان المادة ألى أن بلغ هذه الحال التي هو عليها نهم لا يزال يتناقص الى وقت الاسجلال وانقراض العالم وهذا رأى لا وحد له الا التحكم كما تراه وليس له علَّة طبيعيَّة ولا سبب برهانتي ونحن نشاهد مساكن الاولين ابوابهم وطرقهم فيما احدنوه س البنيان والهياكل والديار والمساكن كديار نمود المنحونة في الصلد من الصخر بيوبا صغارا وابوابا صيّغة وقسد اشار النبي صلى الله عليه الى أنبها درارهم ونهمي عن استعمـال مياههم وطرم ما عجن بـد واهرىق وقال لا ندخارا مساكن الذين ظلموا انفسهم كلا أن تكونوا باكس أن يصيبكم ما اصابهم وكذلك ارض عاد ومصر والشام وسابس بفاع الارص شرفا وغربا والبحق ما قررناه ومن آبار الدول ابتنا حالمهما في العراسة والولايم كما ذكرناه في وليهة بوران وصنيع الحجاب وابن ذي النون وقد متر ذلكت كله (ومن) آبارها ابتنا عطاياً الدول وإنها تكون على نسبتها وبظهر ذلكت فيها ولو اشرفت على اليموم فان المهيم التي لاهل الدولة تكون على نسبة قوة سلكهم وغلبهم للناس والهمم لانزال مصاحبة لهم الى انقراض للدولذ واعتبر ذلك بجوابز ابن ذي يزن لوفد فربس كيـف

321

اعطاهم من ارطال الذهب والفضة والاعبد والوصايف عشرا الذهب والعضايف عشرا ومن كرش الغنبر واحدة واضعف ذلكف بعشرة امثاله لعبد المطلب وإنما ملكه يوسئذ قرارة اليمن خاصة تحصت استبداد فارس وآنما حمله على ذلك همّة نفسه بـمـاكان لقومه التبابعة من الملك في الارض والغلب على الامم في العراقين والهند والمغرب وكان المصنهاجيّدين بافريقية أيضما اذا اجازوا الوفد من امراء زناتة الوافدين عليهم فانَّما يعطونهم المال احمالا والكساء تخوتا مهلوة والحهلان جنايب (١) عديدة (وفي) تاريخ ابن الرقيق من ذلك اخبار كشيرة (وكذلحك) كان عطاء البرامكة وجوايزهم ونفقاتهم وكانسوا اذا اكسبوا معدما فانما هو الملك والولاية والنعهة المحر المحدم لا العطاء الذي يستنفده يوم او بعض يوم واختبارهــم في ذلـك كثيرة مسطورة وهي كلها على نسبة الدول جــاربة (وهذا) جوهر الصقلبي الكاتب قايد جيش العبيدتيين لها ارتحل الى فتح مصر استعدّ من القيروان بالف حهل مس المال ولا تستهى اليوم دولة الى مثل هذا (وكذلك) وجد بخط احمد بن محمد بن عبد الحميد عمل بما يحمل الى بيت المال ببغداذ ايام المامون من جهيع المواحى ونقلته من كناب جراب الدولة (غَلَّات) السواد سبعة وعــشـرون (1) Man. A. et B. حقايب TOME 1. 81

322

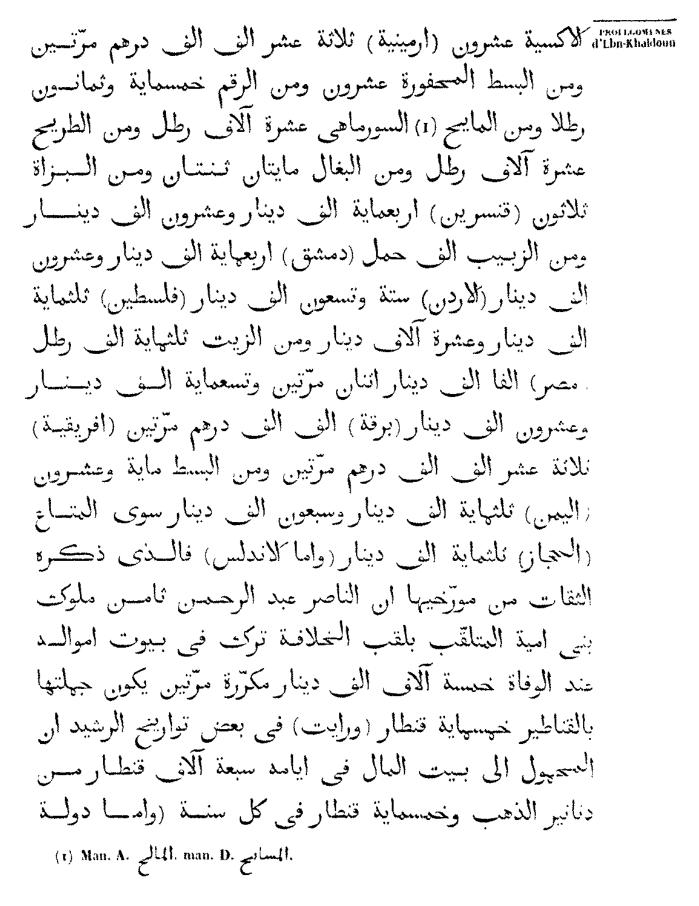
سلما الف الف درهم مكررة مرّتين وسبعماية الف درهم ونمانسون (Tholicownee الغي درهم (ابواب) المال بالسواد اربعة عشر الف الف درهم مرّنين وثمان ماية الف درهم مرّة ومن الحلل النجرانيّة مايتاً حلَّة (1) ومن طين النحتم مايتان واربعون رطلا (كسكر) احد عشر الف الف درهم مترتين وستماية الف درهم مسترة ,كور دجلة) عشرون الف الف درهم مرّتين وثهان مآية الـف درهم مرَّة (كلاهواز) خمسة وعشرون الف الف درهم مرَّة وسن السكر ثلاثون الف رطل (فارس) سبعة وعشرون الف الـف درهم مرّنين ومن ماء الورد ثلثون الف قارورة ومن الزبيب (2) الاسود عشرون الف رطل (كرمان) اربعة ألف المف درهم مرّتين ومايتا الف درهم مرّة ومن المتاع اليهانى خمسمابة نوب ومن التمر عشرون الف رطل ومن الكهون الف رطـل (مكران) اربعهاية الف درهم مرّة (السند) وما يليه احد عسمسر الف الف درهم وخمسهاية الف درهم مرَّة ومن العود الهندى مابة وخمسون رطلا (سجستان) اربعة آلاف الف درهم مترتين ومن الثياب المعتبة تلثماية توب ومن الفانيذ عشرون الف رطل (خراسان) ثمانية وعشرون الف الف درهم مترتين وس نقر الفضَّد الفا نقرة (3) ومن البراذين اربعة الاف دابَّة ومـن

(1) Le m. A. et le m. B. ajoutent ثنيتان (3) Man. A. et B ajoutent الذالي (2) M.an. A. et B. الزيت.

323

الرقيق الف راس ومن الثياب سبعة وعشرون الف ثـوب PROLLCONFINES ومن الاهليامج ثلاثة ألاف رطل (جرجان) اتنا عشر الف الف درهم مرّتين ومن الابريسم الف شقّة (قومس) الف الف درهم مرّتين وخمسماية الف ومن نفر الفضّة الف (طـبـرسـتـان) والرويان ونهاوند ستّة آلاف الف درهم مرّتين وثلاثماية الف ومن الفرش الطبرية ستماية قطعة ومن لاكسية مايتان ثـنتان ومن الثياب خمسماية ثوب ومن المناديل تلاتماية ومسن الجامات ثلاثماية (الري) اننا عشر الفي الفي درهم مرّتيهن ومن العسل عشرون الف رطل (همدان) احد عشر الف الف درهم مترتين وثمانماية الـف درهـم مـرّة ومـن رُبّ الرمانين الف رطل ومن العسل اننا عشر الف رطل (مابين) البصرة والكوفة عشرة آلاف الني درهم وسبعهاية الف درهم (ماسبدان) والربان اربعة آلاف الف درهم مرّتين (شهرزور) ستَّة آلاف الف درهم مرَّتين (الموصل) وما اليهـــا اربــعــة وعشرون الف الف درهم مترنين ومن المعسسل الابيه عشرون الف رطل (اذربيجان) اربعة كلف المف درهم مرَّنين (الجزيرة) وما يليها من اءمال الفرات اربعة وثلانون الف الف درهم مترتين (الكرج) تلائماية الف درهم مسرَّة (ڪيلان) خمسة آلاف الف درهم مرّتين ومن الرقيق الف راس ومن العسل اتنا عشر الف زق ومن البزاة عشرة ومن

324



PROLÉGOMÉNES

325

العبيديّين) فرايت في تاريخ ابن خلكان عسند ما ذكر d'Ibn-Khaldown الافصل امير الجيوش بن بدر الجمالى الهستبة على خلفايهم بمصر انه لما قـتل وجد في خزانـته ستمايـة الـف الـف دينار مكرّرة مرّتين ومايتان وخمسون اردبا من الدراهم وما يناسب ذلك من ذخاير الفصوص واللالى ولاقهشة والامتعة والمراكب والحهولة (واما) هذه الدول الحادثة التي ادركناها فاعظمها دولة الترك بمصر وكان استفحالها ايام المناصر محمد بن قلاون منهم وغلب عليه لاول دولته الاسيران بيبرس وسلارتم خلعه بيبرس واستبذ بكرسيه وسلار رديف له فلما أنتزع الناصر الملك من يده ونكب بعــد مدة رديفه سلار واستصفى ذخيرته فوقفت على جبريدة احصايها ومنها نقلت من الياقوت البرهماني والباخمس اربعة ارطال ونصف ومن الزمرد تسعة عشر رطلا ومن فصوص الماس وعين الهتر ثلثماية قسطعة كبار ومن الفصوص المختلفة رطلان ومن اللؤلؤ المدور من زنة مثقال الى وزن حبّة الـف وماية وخمسون حبّة ومن الذهب العين الف الفي ديـنـار مكتربة مترتين واربعماية الف مترة وفسقية مملؤة بالـذهـب صبيبا واكياس مملؤة ذهبا استخرجت من بين حايطيس ولم يعلم عدّتها ومن الدراهم الفا الف اننان مكرّرة مرّتيس واحد وسبعون الفا ومن الحلى المصاغ اربعة قناطير الى ما TOME L.

326

PROFICOVENTS يناسب ذلك من الاقهشة والامتعة والمراكب والظهر والغلال والسايمة والمهاليك والجواري والعقار (وبعدها) دولية بسنبي مرين بالمغرب لاقصى ووقفت على جريدة في خمرانية ملوكهم بخط صاحب المال عندهم حسون بن البواق ان مخلف السلطان ابى سعيد ببيت ماله سبعهاية قسطنار ونيف من دنانير الذهب وفي موجودة مما سوى ذلك ما يناسبه وكان السلطان ابني الحسن ابنه من بعدة أكثر من ذلک (ولما) استولى على تلهسان وجد في ذخاير سلطانها اببي تاشفين من ملوك بنبي عبد الواد ثلثماية قنطار ونيف من الذهب ما بين مسكوك ومصوغ الى ما يناسب ذلك مما سواة (وامل ملوك افريقية الهوجدين فادركت السلطان ابا بكر تاسع ملوكهم وقد نكب قايده وانابك عساكره سميد بن الحكيم فاستصفى سنه اربعين قنطارا من دنيانيس الذهب ومد من الفصوص واللالي ونهب من فرش بيوته فريب من ذلك الى ما يناسب ذلك من ساير المتهلكات اوحضرت) بمصر ايام الملك الظاهر ابي سعيد برقوق وقد نیکب استدادارہ کلامیں محمود وصادرہ فیاخبیرنبی منبولی مصادرته ان مبلغ ما استصفى مند من الذهب الف الف دينار مكرّرة مرّتين وستهاية الف الف دينار مرّة واما ما سوى ذلك سن الاقهشة والمراكب والانعام والغلال والظهر فعلى

PROLÉGOMÉNES

PROLIGOVENES d'Ebn-Khaldonn 327

نسبة ذلك (فاعتبر) ذلك في نسبة الدول بعضها الي بعض ولا تنكرن ما ليس بمعهود عندك ولا في عصرت شي من امثالـــه فتضيق حوصلتك عن ملتقط المهڪنات فكثير من النحواص اذا سهعوا امثال هذه الاخبار عن الدول السالفة بادر بالانكار وليس ذلك من الصواب فان احوال الوجود والعمران متفاوتة ومن ادرك منها رتبة سـفــلي او وسطى فلا يحصر المدارك كلها فيها ونحن إذا اعتبرنا ما ينقل لنا عن دولة بني العباس وبني امية والسعسبيديَّيس وقايسنا الصحيح من ذلك والذى لانشك فيه بالمذى نشاهده من هذه الدول التي هي اقلَّ بالنسبة اليها وجدنا بينها بونا وهو لما بينها من التفاوت في اصل قوتها وعمران ممالكها فالآناركلها جارية على نسبة كاصل في القوة كما قدّمناه ولا يسعنا انكار ذلك عنها اذ كثير من هذه الاحوال في غاية الشهرة والوضوح بل فيها ما ياحق بالمستفيص والمتوانر وفيها المعاين والمشاهد من آنار البناء وغيره فخذ (1) من كلاحوال الهنقولة مرانب الدول في قونها او ضعفها وضخامتها وصغرها واعتبر ذلك بما نقصد عليك من هذه الحكاية المستظرفة وذلك اند ورد على المغرب لعهد السلطان اببي عنان من ملوك بني مرين رجل من مشيخة

(1) Man. A. et B. فحد. D. يتخذ

328

PROLICOVENIS طنجة بعرف بابن بطوطة كان رحل منذ عشرين سنة قبلها إلى المشرق وتقلُّب في بلاد العراق واليمن والهند ودخل مدينة دلى حاضرة ملك الهند واتصل بملكمهما لمذلك العهيد وهو السلطان محهد شاه وكان له منه مكان واستعسماليه في خطّة القضاء بمذهب المالكية في عمله تم انقلب الى الهغرب وانصل بالسلطان ابسى عنان وكان يحدث عن شأن رحلته وما راى مس العجمايمب بمهالك الارض واكثر ما كان يحدث عن دولة صاحب الهند وباتي من احواله بما يستغربه السامعون مشل ان سلك الهند اذا خرج للسفر احصى اهل مدينته من الرجال والنساء والولدان وفرض لهم رزق ستة اشهر تدفع لهم من عطايه وانه عند رجوعد من سفره يدخل في يوم مشهود يبرز فيه الناس كافة الى صحراء البلد ويطوفون به وينصب امامه في ذلك الحفل منجنيقات على الظهر يرمي بهــا شكاير الدراهم والدنانير على الناس الى ان يدخل ايوانه وامثال هذه الحكايات فتناجى الناس في الدولة بتكذيبه ولقيت انا يوسئذ في بعض لايام وزبر السلطمان فمارس بهن ودرار البعيد الصيت ففاوضته في هذا الشان واريته انكار اخسبار ذلك الرجل لما استفاض في الناس من تكذيبه فقال الوزير فارس اياك ان تستنكر مثل هذا من احوال الدول

329

بما انك لم ترة فتكون كابن الوزير الناشئ في السجن TROLLCOMENTS وذلك ان وزيرا اعتقله سلطانه ومكت في السجن سنيس ربى فيها ابنه في ذلك المحسبس فسلما ادرك وعقل سأل عن الاحمان التي كان يغتذى بها فاذا قال لــــه ابوه هذا لحم الغنم يقول وما الغنم فيصفها له ابوه بشياتهما ونعوتها فيقول يا ابت تراها مثل الفار فينكر عليه فيقول ايس الغنم من الفار وكذا فى لحم البقر والابل اذ لم يعايـن فـى محبسه الاالفار فيحسبها كلمها ابناء جنس للفار وهذا كمشيبرا ما يعترى الىاس في الاخبار كها يعتريهم الوسواس في الزيادة عند قصد الاغراب كما قدّمناه اول الكتاب فليرجع لانسان الى اصوله وليكن مهيمنا على نفسه ومميّزا بـين طبيعة المهكن والممتنع بصريح عقله ومستقيم فطرته فما دخل فى نطاق الامكان قبله وما خرج عنه رفضه وليس مرادنا الامكان العقلى المطلق فان نطاقه أوسع شيئ فلا يفرض حدًا بين الواقعات وإنَّما مرادنا للامكان بحسب المادَّة التي للشيُّ فاذا نظرنا اصل الشئ وجنسه وفصله ومقدار عظمه وقوته اجرينا الحكم في (١) نسبة ذلك على احواله وحكمنا بالامتناع على ما خرج من نطاقه وقل ربّ زد لی علما

(1) Man. C. et D. من.

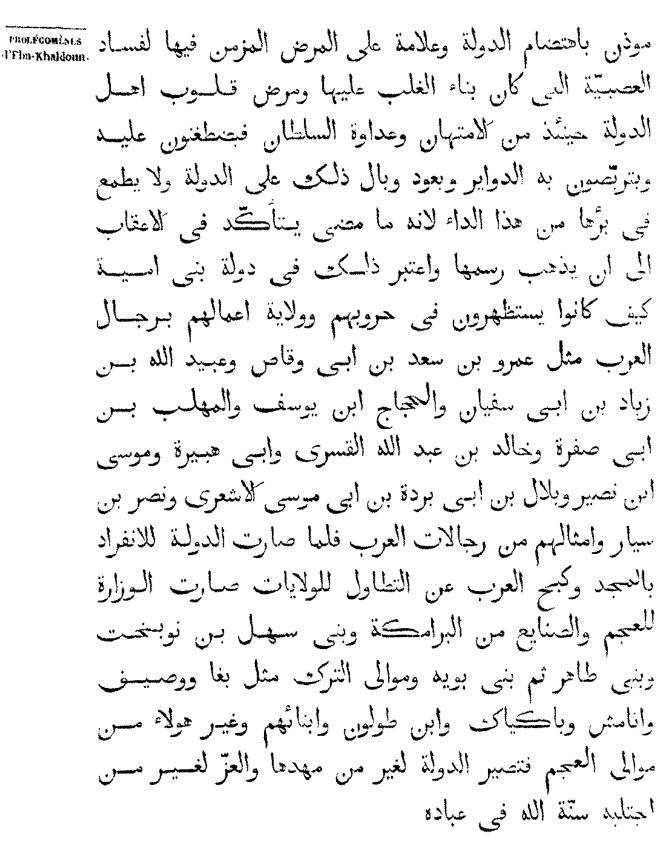
TOME 1.

33o

PROLÍGOM NES d'Ebn Khaldoma.

فصل في استظهار صاحب الدولة على قومــد واهــل عصبتيته بالموالي والمصطنعين

اعلم ان صاحب الدولة انَّما يتم امره كما قلناه بقومه فهمم عصأبته وظهراوه على شأنه وبهم يقارع الخوارج على دولتد ومنهم يقلد اعمال مهلكته ووزارة دولته وجباية آموالـه لانهـم اعواند على الغلب وشركاوة في الامر ومساهموة في سايس مهمَّانه هذا ما دام الطور الاول للدولة كها قلناء فاذا جاء الطور الثانى وظهر كاستبداد عنهم وكانفراد بالمجد ودافعهم عسنه بالراح صاروا في حقيقة كامر من بعض اعدايد واحتساج في مدافعتهم عن الامر وصدّهم عن المشاركة الى اولياء اخريس من غير جلدنهم يستظهر بهم عليهم ويتولَّهم دونهم فيكونون اقرب عليه من سايرهم واخص به قربا واصطناعا واولى ايثارا وجاها لما انهم يستميتون دونه في مدافعة قـومـــه عـن الاس الذي كان لهم والرتبة التي الفوها في مشاركتهم فيستخلصهم صاحب الدولة حينئذ ويخصّهم بمزيد التكرمة والايثار وبقسم لبهم ما للكثير من قومه ويقلّدهم جليل الاعمال والولايات من الوزارة والقيادة والجباية وما يختص به لنفسه وبكون خالصة لد دون قومد من القاب المملكة لانمهم حينئذ اولياه لاقربون ونصحاوه المخلصون وذلك حسيئن



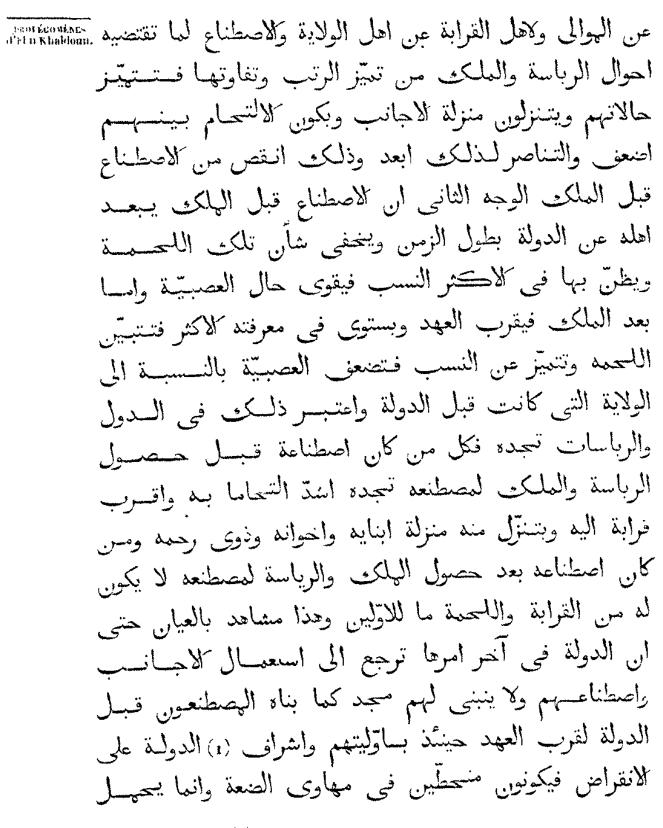
331

332

PROLÉGONÉ 848 d'4bn-Khaldoun

فصل في احوال الموالي والهصطنعين في الدول

علم أن المصطنعين في الدول يتفاوتون في الدولة بتفاوت قديمهم وحديثهم في الالتحام بصاحبها والسبب في ذلك ان المقصود في العصبيّة من الهدافعة والمغالبة الما يتم بالنسب لاجل التناصر في ذوى لارحام والقربي والتخاذل في الاجانب والبعدا كما قدمناه والولاية والمخالطة بالرق او بالحلف تتنبرّل منزلة ذلك لأن امر النسب وإن كان طبيعيًّا فانما هو وهتى والمعنى كان به الالتحام انما هو العشرة والمرافقة وطول المهارسة والصحبة بالمربا والرضاع وسايسر احوال الموت والحياة واذا حصل لالتحام بذلك جاءت النعرة والتناصر وهذا مشاهد بين الناس واعتبر في لاصطناع فانه يحدث بـين المصطنع ومن اصطنعه نسبة خاصّة مس الوصلة تتنزّل هذه المنزلة وتوكد اللحمة وان لم يكن سبا فثمرات النسب موجودة فان كانت الولاية بين القبيل وبين اوليائهم قبل حصول الهلك لمهم كانت عروقها اوشج وعقايدها اصتح ونسبها اصرح لوجهين أحدهما انهم قسبسل الملك اسوة في حالهم فلًا يتهيز النسب عن الولاية لا عند الاقل منهم فينزلون منهم منزلة ذوى قرباهم واهل ارحامهم وادا اصطنعوهم بعد الملك كانت مرتبة الملك مميزة للسيد



المستارفة Man C et D. مستارفة. Tome L

333

84

334

PROLÉCONFAIT صاحب الدولة على اصطناعهم والعدول اليهم عن اوليائهم الاقدمين وصنائعها الاولين ما يعتريهم في انفسهم من العزّة على صاحب الدولة وقلَّة الخضوع له ونظره بما ينظره قبيله واهل نسبه لتاتحد الاحمة منذ العصور المتطاولة بالمربسي وَلانصال بآبائــه وسلف قومه وَلانتظام مع كبراء اهل بيتـه فيحصل لهم بذلك دالة عليه واعتزاز فينافرهم بسببهما صاحب الدولة وبعدل عنهم الى استعمال سواهم ويكون عهد استخلاصهم واصطناعهم قريبا فلا يبلغون رتب المجد وببقون على حالهم من الخارجية وهكذا شأن الدول في اواخرها واكشر ما يطلق اسم الصنايع وكلاولياء على للاولين واما هولاء المحدثون فخدم واعوان والله ولى المومنين فصل فيما يعرض في الدول من حجر السلطان والاستبداد عليه اذا استقرّ الملك في نصاب معيّن ومنبت واحد من القبيل القابهين بالدولة وانفردوا به ودفعوا ساير القبيل عنه وتداوله بنوهم وإحد بعد واحد بحسب الترشيح فرتما حدث التغلب على المنصب من وزرائهم وحاشيتهم وسببه في لاكم ولاية صبحي صغير او مضعف من اهل المنبت (١) يترشّح للولاية بعد ابيه او يترشح ذويه وخوله ويونس منه العجسز (1) Man. D. البيت.

عن القيام بالملک فيقوم به کافله من وزرا^و ابيه او حاشيته ^{PROLLAOVLINES} ومواليه او قبيله ويورى بحفظ امره عليه حتى يونس منه الاستبداد ويجعل ذلك ذريعة للملك فيحجب الصبي عن الناس ويعوده اللذات التي يدعوه اليها ترف احواله ويسيمه في مراعيها متى امكنه وبنسيه النظر في لامور السلطانية حتى يستبدّ عليه وهو بما عوّده يعتقد ان حطَّ السلطان مس الملك انها هو جلوس السرير واعطاء الصفقة وخطاب التمويل والقعود مع النساء خلف الحجاب وان المحل والعقد والامر والنهبى ومباشرة للاحوال الهلوكية وتفقّدها من النظـر فى الجيش والهال والثغور انَّما هو للوزير وبسلم لد في ذلك الى ان تستحكم له صبغة الرياسة والاستبداد ويتحوّل الملك اليه ويورثه عشيرته وابناءه من بعده كما وقع لبني بويـــد والتركف وكافور الانحشيدي وغيرهم بالمشرق وللمنصور ابس اببي عامر بالاندلس وقد يتفطن ذلكك المحجور المغـلـب لشانه فيحاول على الخروج من ربقة الحجر ولاسنبداد وبرجع الهلك الى نصابه ويضرب على يد المتغلّب عليه اما بقتل او بدفع عن الرتبة فقط لا ان ذلك في النادر الاقــل لان الدولة اذا اخذت في تغلّب الوزراء وَلاولياء استمرّ لها ذلك وقل ان تخرج عنه لان ذلك أنَّما يوجد في الكثر عن احوال الترف ونشاءة ابناء الملك منغمسين في نعيمه قـد

335

336

Protacovenes نسوا عهد الرجولية والفوا اخلاق الدايات ولاظار وربوا عليهما فلا ينزءون الى رياسة ولا يعرفون استبداد من تغلُّب انهــا همههم في (١) القنوع بالابهة والنفتن في اللذَّات وانواع الترف وهذا التغلب يكون للموالى والمصطنعين عند استبداد عشير الملك على قومهم وانفرادهم به دونهم وهو عارض للدولة ضرورتى كها قدّمناه وهذان مرضان لا برم للدولة منهها لا في الاقل النادر والله يوتى ملكه من يشاء

فصل في أن المتغلَّبين على السلطان لا يشاركونه في اللقب النحاص بالملك

وذلحت ان الملك والسلطان حصل لاوليه منذ اول الدولة بعصبيتة قومه وعصبيته التى استتبعتهم حتى استحكمت لد ولقومه صبغة الملك والغلب وهى لم تزل باقية وبهما انحفظ رسم الدولة وبقاوها وهذا المتغلب وان كان صاحب عصبيَّة من قبيل الملك او الهوالي والصنايع فصبيَّة مندرجة ن_{ى ع}صبية اهل الملك وتابعة لها وليس لها صبغة في الملك وهولا يحاول باستبداده انتزاء الملك ظاهرا وآنما يحاول انتزاء تهرانه من الامر والنهى والحل والعقد والابرام والنقض يوهم بذلك اهل الدولة انه متصرّف عن سلطانيه منهف في

(1) Man. A. et B. همتهم القنوع.

337

ذلك من وراء الحجاب لاحكامه فهو يتجافى عن سمات المجاب لا الهلك وشاراته والقابه جهده ويبعد نفسه عن التمهمة بذلك وإن حصل له الاستبداد لانه مستتر في استبداده ذلك بالحجاب الذي ضربه السلطان واولوه على انفسهم من القبيل مذ اول الدولة ومغالط عنه بالنيابة ولو تسعسترض لشيئ من ذلك لنفسه غلبه اهل العصبيّة وقبيل الملك وحاولوا الاستيثار به دونه لانه لم يستحكم له صبغة في ذلك تحملهم على التسليم له ولانقياد فيهلك لاول وملة وقد وقع مثل هذا لعبد الرحمن بن المنصور بن ابسي عامر حين سما الى مشاركة هشام واهل بيته في لقب الخلافة ولم يقنع بما قسنع ابوه واخوه من الاستبداد بالحل والعقد والمراسم التابعة فطلب من هشام خليفته ان يعهد له بالخلافة فنقم ذلـك عليه بنو مروان وساير قريش وبايعـوا لابـــن عــتّم الخليفة هشام ابن محمد بن عبد الجبّار بن الناصر وخرجوا عليهم وكان في ذلك خراب دولة العامر تيس وملك المويد خليفتهم واستبدل منه بسواه من اعياص الدولة الى آخرها واختلت مراسم ملكهم والله خير الوارثين فصل في حقيقة الملك واصنافه

الهلك منصب طبيعي للانسان لانا قد بتيَّا أن البـشـر TOME 1. 85

338

PROLEGOWENIS لا يمكن حياتهم ووجودهم الا باجتماعهم وتعاونهم على تحصيل قوتهم وضرورانهم واذا اجتهعوا دعت الصرورة الى المعامـلــــة واقتضاء الحماجات ومذكل واحد منهم يده الى حاجبتيه ياخذها لما في الطبيعة الحيوانيَّة من الظلم والعدوان بعضهم على بعض ويهانعه لانحر عنها بمقتضى الغضب والاسفة ومقتضى القوة البشرية في ذلك فيقع التنازع الهفضمي الى المقاتلة وهي تودى الى الهرج وسفك الدماء واذهاب النفوس المفضى ذلـك الى انـقطاع وهو متما خصّه البـ رئى نعالى بالمحافظة فاستحال بقاوهم فوضى دون حاكم يزع بعضهم عن بعض واحتاجوا من أجل ذلك الى الوازة وهو الحاكم عليهم وهو بمقتضى الطبيعة البشربة الملك القاهر المتحكم ولا بدّ في ذلك من العصبيّة لما قدّمناه من أن المطالبات كلمها والهدافعات لا تتتم الا بالعصبية وهدا الملك كما تراه منصب شريف يتوجّه نحوه الطلبات وسحتاج الى المدافعات ولا يتم شيئ من ذلك الابالعصبيّات كما مرّ والعصبيّات متفاوتة وكل عصبيّة فلها تحكّم وتغلّب على من يليها من قومها وعشيرتها وليس الهلك لكل عصبيّة وإنَّما الملك على الحفيقة لهن- يستعبد الرعيَّة وبجبي لاموال وببعث البعوث ويحمى الثغور ولا يكون فوق يده يد قاهرة وهذا معنى الملك وحقيقته في المشهور فهن قصرت بـــه

341

عصبيَّته عن بعضها مثل حماية الثغور وجباية الأموال او بعث (hot.fconinis) البعوث فهو ملك ناقص لم تــتم حقيقته كها وقع لكثير من ملوك البربر في دولة الاغالبة بالقيروان ولملوك العجم صدر الدولة العباسيّة وس قصرت به عصبيّت ايضا مس لاستعلاء على جهيع العصبيّات والضرب على ساير لايدى وكان فوقه حكم غيرة فهو ملك ناقص لم تستم حقيقسته وهولاء مثل امراء النواحى وروساء الجهات ألذين تنجمعهمم دولة واحدة وكثيرا ما يوجد هذا في الدول المتسعة النطاق اعنى يوجد ملوك على قومهم في النواحي القاصية يدينون بطاعة الدولة التي جهعنهم مثل صنهاجة مع العبيدتيين وزنانية مع الاموتين تارة والعبيدتيين اخرى ومثل ملوك العجم في دولة بني العباس ومثل امراء البربر وملوكهم مع الافرنجة قبل الاسلام ومثل ملوك الطوايف من الفرس مُع الاسكندر وقومه اليونانيّين وكثير من هولاء فاعتبره تجده والله القاهر فوق عباده

> فصل فی ان ارہاف الحمد مضرّ بالملےک ومفسد لے فی کلکئیےر

اعلم ان مصاحمة الرعية في السلطان ليست في ذانه وجسهه س حسن شكله او ملاحة وجهه او عظم جثمانه او اتّــســاع

340

d'Ebn-Khaldoun علمه او جودة خطّه او ثقوب ذهنه انما مصاحتهم فيه مسن حيث اضافته اليهم فان الملك والسلطان من الامور الاضافية وهي نسبة بين منتسبين فحقيقة السلطان انه المالـك للرعيّة القايم بامورهم عليهم فالسلطان من لد رعيّة والرعيَّة من لها سلطان والصفَّة التي له من حيث اضافته اليهم هي التي تسمى الملكة وهي كونه يملكهم فاذا كانت هذه الملكة وتوابعها بمكان من الجودة حصل المقصود من السلطان على انم الوجوة فانها ان كانت جميلة صالحة كان ذلك مصاحة لهم فان كانت سئية متعشفة كان ذلك ضررا عليهم وهلاكا لهم وبعود حسن الملكة الى الرفق فان الهلك أذاكان قاهرا باطشا بالعقوبات منقبا عن عورات الناس وتعديد ذنوبهم شملهم النحوف والمذل ولاذوا منه بالكذب والمكر والخديعة فتختلفوا ببها وفسدت بصايرهم واخلاقهم وربّها خذلوه في ممواطمن الحمرب والمدافعات ففسدت الحماية بفساد النيات ورتيها اجهعوا قتله لذلك فتفسد الدولة وبخرب السياج وان دام اسره عليهم وقهره فسدت العصبيّة بما قلناه اولا ففسد السياج س اصله بالعجز عن الحماية واذاكان رفيقا بهم متجاوزا عس سئيانهم استناموا اليه ولاذوا به واشربوا محتبته واستهاتوا دونه في ستحاربة اعدائة فاستقام الامر من كل جانب (واما) توابع

341

حسن الملكة فهى النعمة عليهم والمدافعة عنهم فالهدافعة بها المحافظة الم تتتم حقيقة الملك واتما النعمة عليهم والاحسان لهم فمس جملة الرفق بهم والنظر لهم في معاشهم وهي اصل كـبـدر في التحتب الى الرعية وإعلم أنه قل ما تكون ملكة الرفق فيهن يكون يقظا شديد الذكاء من الناس فاكثر ما يوجد الرفق في الغفل او المتغمَّل واقل ما في اليقظ انه يكلِّف الرعية فوق طاقتهم لنفوذ نظره فيما وراء مداركهم واطلاعه على عواقب الامور في مباديها بالهقيّة فيهلكون لذلك قال صلى الله عليه وسلم سيروا على سير اضعفكم (ومن) هذا الباب اشترط الشارع في الحماكم قلة الذكاء وماحذه من قصّة زياد بس ابسی سفیان لہا عزلہ عمر عن العراق وقال عزلتنبی یا امیں الهومنين ألعجز ام لخيانة فقال له عهر لم اعـزلك لواهـدة منهما ولكن كرهت ان احمل فضل عقلـك على الـنــاس فاخذ من هذا أن الحماكم لا يكون مفرط الذكاء والكيس مثل زباد ابن ابسي سفيان وعمرو بن العاصبي لما يتبع ذلك من التعتبف وسوء الهلكة وحمل الوجود على سا لــيـس في طبيعته كما ياتى في آخر هذا الكتاب والله خير المالكين وتقرّر من هذا أن الكيس والذكاء عيب في صاحب السياسة لانه افراط في الفكر كما أن البلادة افراط في لجهود والطرفان مذمومان من كل صفة انسانيّة والمحهود هو النوسّط كها في TOME I.

تعمير الكرم مع التبذير والبخل وكما في الشجاعة مع الهوج والحبن وغير ذلك من الصفات لانسانية وبهذا يوصف الشديد الكيس بصفات الشيطان فيقال شيطان ومُتَشَيَّط وامثال ذلك والله يخلق ما يشاء

فصل في معنى النحلافة ولامامة

لها كانت حقيقة الملك انه لاجتهاع الضرورتي للبشر ومفتضاه التغلب والقهر اللذان هما من آثار الغضب والحيوانية كانت احكام صاحبه في الغالب جايـرة عن الحقّ مجمفة بمن تحت يده من الخلق في احوال دنياهم لحمله اياهم فسي الغالب على ما ليس في طوقهم من اغراضه وشهوانه ويختلف ذلك باختلاف الهقاصد من الخلف والسلف منهم فتعسر طاعته لذلك وتجئى الهعصية المفضية الى الهرج والـقــتــل فوجب ان يرجع في ذلك الى قوانين سياسيّة مفروضة يسلمها الكافة وينقادون الى احكامها كهاكان ذلك للفرس وغيرهم من الامم وإذا خلت الدولة من (1) مثل هذه السياسة لم يستنب امرها ولايتم استيلاوهـا سنَّة الله في الذين خلوا من قبل فاذا كانت هذه القوانين مفروضة من العقلاء واكابسر الدولة وبصايرها كانت سياسة عقلية واذا كانت مفريضة س الله سبحانه وتعالى بشارع يفررها ويشرعها كانت سياسة دينية (r) Man A. اختلت الدولة في B. اختلقت (r)

343

نافعة في الحياة الدنيا والآخرة وذلك أن المخلق لمسيس Protécovine المقصود بهم دنياهم فقط فانها كلمها عبث وباطل اذ غايتهما الموت والفناء والله تعالى يقول افحسبتم آنما خلقناكم عبثا فالمقصود بهم انما هو دينهم الهفضي بهم الى السعمادة في آخرتهم صراط الله الذي له ما في السموات وما في الارض فجات الشرايع تحملهم على ذلك في جهيع احوالمهم من عبادة ومعاملة حتى في الهلك الذي هـو طـبيعـتي للاجتماع كانساني فاجرته على منهج الدين ليكون السكل محوطا بنظر الشرع فماكان منه بمقتصى القهر والتغلب واهمال القوة الغضبتية فى مرعاها فجور وعدوان ومذموم عنده كما هو في مقتضى الحكمة السياسية وما كان منه بهقتصبي السياسة واحكامها من غير نظر الشرع فمذموم ايـضـا لانـــد نظر بغير نور الله ومن لم يجعل الله له نورا فما له من نسور لان الشارع اعلم بهصالح الكافة فيما هو مغيب عنهم مس امور أتحرتهم واعهال البشر كلها عايدة عليهم في معادهم من ملك او غيرة قال صلى الله عليه وسلم انما هي اعمالكم نرد عليكم واحكام السياسة انما تطلع على مصالح الدنيا فقط يعلمون ظاهرا من الحياة الدينا ومقصود الشارع بالناس صلاح آخرتهم فوجب بهقتضي الشرايع حهل الكافة على لاحكام الشرعيَّة في احوال دنياهم وآخرتهم وكان هذا الحكم لاهلُ

344

PROIÉCONINEs الشريعة وهم الانبياء ومن قام مقاسهم وهم الخلفاء فقد تبيس لك من ذلك معنى الخلافة وإن الملك طبيعيٍّ هو حمل الكافة على مقتضى الغرض والشهوة والسياسيّ هو حمهل الكافة على مقتضى النظر العقليّ في جلب المصالح الدنيوبَّه ودفع المصارّ والخلافة هي حمل الكافة على مقتضم النظر الشرعى في مصالحهم لاخروتية والدنيوتية الراجعة اليمها اذ احوال الدنيا ترجع كلها عند الشارع الى اعتبارها بمصالح الآخرة فهى فى الحقيقة نيابة عن صاحب الشرع فى حراسة الدين وسياسة الدنيا به فافهم ذلمك واعتمبره فميمهما نوردة عليك من بعد والله الحكيم العسلميم

فصل فى اختلاف كلامة فى حكم المخلافة وشروطها

واذ قد بيَّنا حقيقة هذا المنصب واند نيابة عس صاحب الشريعة في حفظ الدين وسياسة الدنيا به ويسمى خلافة وامامة والقايم به خليفة واماما وسمماه الهتاخرون سلطانا حيس فشما النعدد فيه واضطروا بالتباعد وفقدان شروط المنصب الى عقد البيعة لكل متغلّب فاما تسميته اماما فتشبيها بامام الصلاة في انباعه ولاقتداء به ولهذا يقال لامامة الكبرى واماً تسميته خليفة فلكونه يخلف النبى في امته فيقال خليفة باطلاق وخليفة رسول الله واختلف في تسميته خليفة الله فاجازه

345

PROLÉGOMENTS

بعضهم اقتباسا من المحلافة العامة التي للادميّين في قوله PROLEGOMENTS تعالى آنى جاعل فى لارض خليفة وقوله جعلكم خلايف الارض ومنع الجمهور منه لاق معنى الاية ليس عليه وقد نہی ابو بکر لما دعی بہ وقال لست خليفة اللہ ولکتی خليفة رسول الله ولان لاستخلاف انما هو في حقّ الغايب واما الحاضر فلا (ثم) ان نصب الامام واجب قــد عــرف وجوبه من الشرع باجماع الصحابة والتابعين لان اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم عند وفانه بادروا الى بيعة ابـــى بكر رضى الله عنه وتسلَّيم النظر الـيه في امورهم وكذا فى كل عصر بعد ذلك ولم يترك السناس فسوضسى فى عصر من الاعصار واستقرّ ذلك اجماعــا دالًا على وجــوب نصب كلمام وقد ذهب بعض الناس الى ان مدرك وجوبه العقل وإن الاجماع الذي وقع فاتما هو قضاء بحكم العقـل فيد قالوا وآنما وجب بالعقل لضرورة الاجتماع للبشر واستحالة حياتهم ووجودهم متفرّدين ومن ضرورة الاجتماع الستنازع لازدحام لاغراض فما لم يكن الحاكم الوازع أفضى ذلك الى الهرج المؤذن بهلاك البشر وانقطاعهم مع ان حفط النوع من مقاصد الشرع الضروريَّة وهذا المعنى بعينه هو الذي لحظ الحكماء في وجوب النبوات في البشر وقد نتهنا على فساده وإن احدى مقدّماته ان الوازع انما يكون بشرع مس TOME I. 87

346

PBOLIGONINA له الكافة تسليم إيمان واعتقاد وهو غير مسلم لان J'Ebn-Khaldoun الوازع قد يكون بسطوة الهلك وقهر الشوكة ولو لم يكن شرع كما في امم المجوس وغيرهم ممن ليس له كتاب أو لم تبلغه الدعوة او نقول يكفى فى رفع التنازع معرفة كل واحد بتحريم الظلم عليه بحكم العقل فادعاوهم ان ارتفاع النزاع انما يكون بوجود الشرع هناكف ونصب الامام هنا غير صحيح بل كما يكون بنصب الامام يكون بوجود الروساء اهل الشوكة او بامتناع الناس عن التنازع والتظالم فلا ينتهض دليلهم العقلتي المبنى على هذه المقدّمة فدل على ان مدرك وجوبه اتّما هو بالشرع وهو الاجماع الذي قدّمناه وقد شدّ بعض الناس فقال بعدم وجوب هذا المنصب رأسا لا بالعقل ولا بالشرع منهم الاصم من المعتزلة وبعض النحوارج وغيرهم والواجب عند هولاء امضاء احكام الشرع فاذا تواطأت لامَّة على العدل وتنفيذ احكام الله لم تحتب الى امام ولا يجب نصبه وهولاء محجوجون بالاجماع والذي حهلهم على هذا الهذهب انّما هو الفرار عن الملك ومذاهبه من لاستطالة والتغلب ولاستمتاع بالدنيا لما راوا الشربعة ممتليَّة بذتم ذلك والنعي على اهلد ومرغبة في رفضه (واعلم) أن الشرع لم يذمَّ الهلك لذانـــه ولاحظر القيام به وآنما ذمّ الهفاسد الناشيَّة عنه س القــمسر والظلم والتمتّع باللذات ولا شكّ في أن هذه مفاسد محظورة

347

PROFÉGOWÈNES

وهي من توابعه كما اتنبي على العدل والنصفة واقامة مراسم "Ehn-Khaldoun" الدين والذبّ عنه واوجب بازايها الثواب وهبي كلها سن توابع الملك فاذن انَّها وقع الذمَّ للملك على صفة وحـال دون اخرى ولم يذمَّه لذانه ولا طلب تركه كما ذمَّ الشهوة والغضب من المكلفين وليس مرادة تركهما بالكليّة لداعية الصرورة اليهما وآنما الهراد تصريفهها على مقتضى الحق وقد كان لداود وسليهان صلوات الله عليهها الملك الذي لم يكن لغيرهها وهما من انبياء الله واكرم الخلق عنده تم نـقول لهم ان هذا الفرار عن الملـك بعدم وجــوب هــذا المنصب لا يغنيكم شيًا فانكم موافقون على وجوب اقسامة احكام الشريعة وذلك لايتحصل الابالعصبتية والمشوكة والعصبية مقتصية بطبعها للملك فيحصل الملك ولولم ينصب امام وهو عين ما فررتم عنه واذا تقرّر ان هذا المنصب واجب بالأجماع فهو من فروض الكفاية وراحع الى اختيار اهل الحمل والعقد فيتعتبن عليهم نصبه وتجب على الخملسق جهيعا طاعتد لقوله تعالى اطيعوا الله والرسول واولى كامر دنكم ولا يجوز عقد هذا الهنصب لائنين معا وعليه جمهور العلماء وقوفا مع ظواهر الاحاديث التي دلت على ذلك في صحيه ح مسلم في كتاب الامارة منه وذهب اخرون الى ان ذلك أنما هو في البلد الواحد او في حال نــقـاربــهمـــا

348

PROLEGONERAS وامسا عند التباعد وقصور الامام عن البلسد السشماسيع فيجوز نصب اخر هنالك للقيام بالمصالح ومن المشاهير الـذيــن نقل عنهم ذلك لاستاذ ابو اسمحق لاسفرايني شيخ المتكلَّمين ومال اليه امام الحرمين في كتاب الارشاد وربَّما يظهر من آراء الاندلسيين والمغاربة المجنوح الى ذلك فقدكان العلماء بالاندلس متواقرين وبايعوا لبني امية ولقبوا الناصر عبد الرحمن منهم وابناءه بامير المومنين التي هي سمة الخلافة كما ياتي وتحذا الموحدون بعدهم بالهغرب وقد رد بعضهم ذلك بالاجماع وهو غير ظاهر اذ لوكان هناكت اجماع لم يخالفه الاستاذ ابو اسحق ولا امام الحرمين فهم اقعد بهعرقة الاجماع نعم ردّ على لامام الهازري والنووى وقوفاً مع ظواهر الاحاديث كما قلناء ورتبما احتتج لذلك بعض المتاخرين بدليل التهانع الذي في التنزيل وهو قوله تعالى لوكان فيهها آلمهة لا الله لفسدتا ولاينهض الاستدلال على ذلك بالاية الكريهة لان دلالتها عقلية نبهنا الله عليها ليحصل لنا التوحيد الذى امرنا باعتقادة بدليل عقلى فيكون ارسخ ومطلوبنا في باب الامامة المنع من نصب امامين وهو شرعتى تكليفتى فلا يتم الاستدلال بها الاان يقررها شرعية بزيادة مقدمة اخسرى وهي إن التعدّد ينشاء عنه الفساد ونحن ممنوعون مها يجرّ اليه ويصير الاستدلال حينئذ شرعيًّا والله أعلم (واما) شمروط همذا

349

المنصب فهى اربعة العلم والعدالة والكفاية وسلامة الحواس PROLICOBLISES والاعضاء ممّا يوثر في الراي (١) والعمل واختلف في شرط خامس وهو النسب القرشتي فامّا اشتراط العلم فظاهر لانه امّا يكون منفذا لاحكام الله اذا كان عالما وما لم يعلمها لا يصبِّ تقديمه لها ولا يصفى من العلم لا ان يكون مجتهدا لآن التقليـد نقص والامامة تستدعى الكمال في الاوصاف والاحوال واما العدالة فلانه منصب دينتي ينظر في ساير المناصب التي هي شرط فيها فكان اولى باشتراطهما فبه ولا خلاف في انستفاء العدالة فيه بفسق الجوارح من ارتكاب المحطورات وامثالها وفى انتفايها بالبدع الاعتقادية خدف واما الكفاية فسهمو ان يكون جريًا على اقامة المحدود واقتحام الحروب بصيرا بهما كفيلا بحمل الناس عليها عارفا بالعصبية واحوال الدهاء قويا على معاناة السياسة ليصتر له بذلك ما جعل اليه مس حماية الدين وجهاد العدو واقامة الاكمام وسياسة الدنسيا وتدبير الهصالح واما سلامة الحواش والاعضاء من النقص والعطلة كالجنون والعهى والصهم والخرس وما يونر فقده من الاعضاع في العهل كفقد اليدين والرجلين والانثيين فتشترط السلامة منها كلمها لتأتير ذلـك في تمام عمله وقيامه بما جعل اليه وإن كان أنَّما يشين في المنظر فقط كفقدان احدى 88 TOME I.

35o

PHOLICOVIENES هذه الاعضاء فتشترط السلامة منه شرط كمال (وبالتحق) بفقدان الاعضاء المنع من التصرّف وهو ضربان ضرب ياحق بهـذه في اشتراط السلامة منه شرط وجوب وهو القهر والعجز عن التصرّف جملة بالاسر وشبهه وضرب لا ياحق بهذه وهـو الحجر باستيلاء بعض اعوانه عليه من غير عصيان ولا مشاقحة فينتقل النظر في حال هذا المستولى فان جرى على حكم الدين والعدل وحميد السياسة جاز اقراره ولا استخصر المسلمون بمن يقبض يده عن ذلك ويدفع علمه حست ينفذ فعل الخليفة (واما) النسب القرشي فلاجهاع الصحابة يوم السفيفة على ذلك واحسجت قريش على لانصار لما هَهُوا يوميُّذ ببيعة سعد بن عبادة وقالوا منَّا امير ومنكم اسيسر بقوله صلى الله عليه وسلَّم الايمَّة من قريش وبـان النـبـى صلى الله عليه وسلم اوصانا بان نحسن الى سحسنكم ونشجاوز عن مسئيكم ولو كانت الامارة فيكم لم تكن الوصيَّة بتحم فحتجوا لانصار ورجعوا عن قولهم متما امير ومنكم امير وعدلسوا عمما كانوا همموا به من بيعة سعد لذلك وثبت ايضا فسي الصحيح لايزال هذا الاسر في قربش وامشال هــــذه الادلــــة كثير لا اند لها ضمعمف امر قربش وتلاشت عصبتيتهم بما نالهم من الترف والنعيم وبها انفقتهم الدولة في ساير اقطار الارض عجزوا لذلك عن حهل الخلافة وتغلب عليمهم

PROLÉGOMÈNES

الاعاجم وصار الحل والعقد لبهم فاشتبه ذلك على كثير ^{PROLÉLOWENLY} من المحققين حتى ذهبوا الى نفي اشتراط القرشيّة وعــوّلـوا على ظواهر في ذلك مثل قوله صلى الله عليه وسلم اسمعوا واطيعوا وان ولى عليكم عبد حبشتى ذو زبيبة وهذا لا تـقوم به حجَّة في ذلك فانه خرج مخرج التمثيل والفرض للمبالغة في ايجاب السمع والطاعة ومثل قول عمر لوكان سالم ممولى اببي حذيفة حيًّا لوليته او لما داخلتني فيه الظنَّة وهو ايضا لايفيد ذلك لما علمت ان مذهب المسحمابيتي لسيس بحجبة وايضا فمولى القوم منهم وعصبية الولاء حاصلة بسالم من قريش وهي الفايدة في اشتراط النسب ولما استعظم عمر امر الخلافة وراى شروطها كانها مفقودة في ظنَّمه عمدل الى سالم لتوفر شروط الخلافة عنده فيه حتى من الولاء المغير للعصبيَّة كما نذكر ولم يبق لا صراحة النسب فراءة غير محتاج اليه اذا الفايدة في النسب انما هي العصبيّة وهي حاصلة من الولاء وكان ذلك حرصا من عمر على النظـر للمسلمين وتقليد امرهم لمن لا تاحقه به لايمة ولا عليه فيه عهدة (وس) القايلين بنفي اشتراط القرشيَّة القاضي ابو بكر الباقلاني لما ادرك عليه عصبية قريش من الشلاشي ولاصمحلال واستبداد ملوك العجم على الخلفاء فاسقط شرط القرشتية وإن كان موافقا لراى النحوار- لما راى عليه حال

352

TROLECOWENES النحلفاء لعهدة وبقى الجههور على القول باشتراطـها وصحّة الامامة للقرشي ولوكان عاجزا عن القيام بامور المسلميس ويرد عليهم سقوط شرط الكفاية التي بهما يقوى على امره لاند اذا ذهبت الشوكة بذهاب العصبيَّة فقد ذهبت الكفاية واذا وقع الاخلال بشرط الكفاية تطرتق ذلك ايضا الى العلم والدين وسقط اعتبار شروط هذا الهنصب ومو خلاف لاجماع (ولنتكلم) الآن في حكمة اشتراط النسب ليتحقّق به الصواب فى هذه المذاهب فنفول ان الاحكام الشرع^{ية} كلمها لا بـدّ لمها من مقاصد وحكم تشتمل عليها ونشرع لاجلمها ونحسن اذا بحثنا عن الحكمة في اشتراط النسب الفرشيّ ومقصد الشارع منه لم يقتصر فيه على التبرك بوصلة النبسى صلى الله عليه وسلم كما هو المشهور وإن كانت تـلك الوصلـة موجودة والتبرُّك بها حاصلًا لكن التبرُّك ليس من المقاصد الشرعيَّة كما علمت فلا بدّ اذن من مصاحمة في اشتـراط النسب هي المقصودة في مشروعيَّته وإذا سبرنا وقسمنا لـم نجدها لا اعتبار العصبيَّة التي تكون بها الحماية والمطالبة وبرنفع الخلاف والفرقة بوجودها لصاحب الهنصب فتسكن اليه الملَّة واحلها وينتظم حبل الالفة فيها وذلك ان قريشا كانوا انف مضر واصلهم واهل الغلب منهم وكان لهمم على ساير مضر العزّة بالكثرة والعصبتية والشرف فكان ساير ألعرب

353

يعرفون لهم ذلك ويستكينون لغلبهم فلو قد جعل الأمر في "Bhn-Khaldoun" سواهم لتوقع افترلق الكلمة بمخالفتهم وعدم انقيادهم ولا يـقـدر غيرهم من قبايل مضر ان يردهم عن الخلاف ولا يحهلهم على الكره قتفترق الجماعة ونختلف الكلهة والشارع محدر من ذلك حريص على انفاقهم ورفع التنازع والمستسات بينهم لتحصل اللحهة والعصبيَّة وتحسن الحماية بحسلاف ما اذاكان الأمر في قريش لأنهم قادرون على سوق الناس بعصا الغلب الى ما يراد منهم فلا يخشى من احد خلاف عليهم ولافرقة لانهم كفيلون حينئذ بدفعها ومنع السنساس منها فاشترط نسبهم القرشي في هذا الهنصب وهــم اهــل العصبيَّة القويَّة ليكون ابلغ في انتظام الهلَّة وانَّفاق (١) ألجماعة واذا انتظهت كلهتهم انتظهت بانتظامها كلمة مضر اجهع فاذعن لهم ساير العرب وانقادت الامم سواهم الى احكام المملَّمة ووطُيَّت جنودهم قاصية البلاد كما وقع في ايام الفـتوحـات واستهرّ بعدها في الدولتين الى ان اصمحـل امر الخـلافـة وتلاشت عصبيّة العرب ويعلم ما كان لقريش من الكشرة والتغلب على بطون مضر من مارس اخبار العرب وسيرهم وتفطَّن لذلك من احوالهم وقد ذكر ذلك ابن اسحق في ڪتاب السير وغيرة واذا ثبت ان اشتراط القرشية انّما هــو

(۱) Man.A. ct B. الشقان. TOME I.

89

354

PHOLÉCOMENES لرفع التنازع بما كان لهم من العصبيّة والغلب وعلمنا ان الشارع d'Ebn-Kbaldoun. لايخصّ لاحكام بجيل ولاعصر ولاامة علمنا ان ذلك انما هو من الكفاية فرددناه اليها وطردنا العلَّة المشتملة على الهقصود من القرشيّة وهي وجود العصبيّة فاشترطنا في القايم باسور المسلمين أن يكون من قوم أولى عصبيَّة قويَّة غالبة على من معها بعصرها ليستتبعوا من سواهم وتجتمع الكلمة على حسن الحماية ولا يعتم ذلك في لاقطار والآفاق كما كان في القرشيَّة اذ الدعوة الاسلاميَّة التي كانت لهم عامَّة وعصبيَّة العرب كانت وافية بها فغلبوا ساير لامم وأنما يخص لهمذا العهد كل قطر بمن تـكون له فيه العصبيَّة الغالبة وإذا نظرت سرّ الله في المخلافة لم يعدّ هذا لانه سبحانه أنما جعل المحليفة نايبا عنه في ألقيام بامور عبادة ليحم لمهم على مصالحهم ويرجعهم عن مضارهم وهو مخطب بـذلك ولا يخاطب بالامر من لا قدرة له عليه الا ترى ما ذكره الامام ابن الخطيب في شأن النساء وأنَّهن في كثير من لاحكام الشرعيّة جعلن نبعا للرجال ولم يدخلن في الخطاب بالوضع وانَّما دخلن عنده بالقياس وذلك لما لم يكن لمتن من الأسر شيٍّ وكان الرجال قوّامين عليهنَّ اللهمَّ ألا في العبادات التي كل واحد فيها قايم على نفسه فخطابهن فيها بالوضع لا بالقياس ثم ان الوجود شاهد بذلك فانه لا يقوم بامسر

355

امّة او جيل لا من غلب عليهم وقلّ ان يكون لامر الشرعيّ المّانية مخالفا للامر الوجودتي والله تعالى اعلم فصل في مذاهب الشيعة في حكم الامــامــة

> اعلم ان الشيعة لغة هم الصحب وَلاتباع ويطلق في عرف الفقهاء والمتكلمين من الخلف والسلف على انباع على وبنيه رضى الله عنهم ومذهبهم جهيعا متفقين عليه ان الامامة ليست من المصالح العامّة التي تفوض الى نظر كلمّة ويتعيّن القايم بها بتعيينهم بل هي ركن الدين وقاعدة الاسلام ولا يسجوز للنببي اغفاله ولاتفويضه الىكامة بل يجب عليه تعييس الامام لهم ويكون معصوما من الكباير والصغاير وان عليا رضى اللهُ عنه هو الذي عَيَّنه صلوات الله علــيــه بنــصــوص ينقلونها ويولونها على مقتضى مذهبهم لا يعرفها جهسابدة السنَّة ولا نقلة الشريعة بل اكثرها موضوع أو سطـعـون في طريقه وبعيد عن ناويلانهـم الفاسدة وتنقسم هذه النصـوص عندهم الى جلتى وخفتى فالـجـلى مثل قوله من كنت مولاه فعلى مولاه قالوا ولم نطرد هذه الولاية الافى على ولمهمذا قال له عمر اصبحت مولى كل موس ومومنة ومنها قوله صلى الله عليه وسلم اقضاكم على ولا معنى للامامة الا القضاء باحكام الله وهو المراد باولى لاسر الواجبة طاعتهم مسن الله

PROLEGOVENES بقوله اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولى الامر منكم والهراد اسحكم والقصا ولهذا كان حكما في قضيّة الامامة يوم السقيفة دون غيره ومنها قوله من يبايعني على روحه وهـو وصـي وولى هذا الامر من بعدي فلم يبايعه الاعلى (وسن) الخفي عندهم بعث النببى صلى الله عليه وسلم عليا لقراءة سورة براءة في الموسم حين انزلت فانه بعث بها اولا ابا بكر ثم اوحى اليه ليبلغه رجل عنكم او س قومك فبعث عليا ليكون القارئ المبلغ قالوا وهذا يدل على تقديم على وايضا فلم يعرف انه قدّم احدا على على واما ابو بڪر وعمر فقد قدّم عليهما في غزانين اسامة بن زيد مرّة وعهرو بن العاص المرى وهذه كلها عندهم ادلة شاهدة بتعيين على لاخلافة دون غيره فمنها ما هو غير معروف ومنها ما هو بعيد عصن تاويلهم (ثم) منهم من يرى ان هذه النصوص تــدل على نعيين على و^{تش}خيصه وكذلك ينتقل منه الى من بعده وهولا الاماميّة ويتبرّون من الشيخمين حين لم يقدّموا علميا ويبايعوه بمقتضى هذه النصوص وبغمصون في امامتهما ولا نلتفت الى نقل القدم فيهما من غلانهم فهو ممردود عندنا وعندهم (ومنهم) من يقول ان هذه الادلة انها اقتصت تعيين على بالوصف لا بالشخص والناس مقصرون حيب لم يضعوا الوصف موضعه وهولاء هم الزيديّة ولا يتـبرّون من

357

الشيخين ولا يغهصون في امامتهها مع قولهم بان عليا افضل PROLECOMINES منهها لكتهم يجوّزون امامة المفصول مع وجود الافصل (تسم اختلفت) هولاء الشيعة في مساق الخلافة بعد على (فمنهم) من ساقها في ولد فاطمة بالنصّ عليهم واحدا بعد واحد على ما نذكر بعد وهولاء يسمون الاماميّة نسبة الى مقالتهم باشتراط معرفة الامام وتعيينه في الايمان وهي اصل مذاهبهم (ومنهم) من ساقها الى ولد فاطمة لكن بالاختيار من الشيعة وبشرط ان يكون الامام منهم عالما زاهدا جوادا شجماعما ويخرج داعيا الى امامته وهولاء هم الزيديَّة نسبة الى صاحب الهذهب وهو زيد بن على بن الحسين السبط وقد كان بناظر المحاة محمد الباقر على اشتراط المخسروج في الاسام فيلزمه الباقر ان لا يكون ابوهها زبد العابدين اماما لانه لم لنحرج ولا تعرض للخروج وكان مع ذلك ينعى عسلسيمه مذاهب المعتزلة واخذه اياها عن واصل بن عطا ولما ناظر الامامية زبدا في امامة الشيخين وراوه يقول بامامتهـمــا ولا يتبرّاء منهما رفضوه ولم يجعلوه من لايمة وبذلك سمّوا رافضة (ومنهم) من ساقهاً بعد على او ابنيد السبطيس على اختلافهم في ذلك الى اخيهها محمد بن الحنفيّة ثمم الى ولده وهم الكيسانيَّة نسبة الى كيسان مولاة وبيس هُــذه الطوايف المتلافات تركناها المتصارا (وفيهم) طوايف يسمون TOME 1. 90

358

enorecovener الغلاة تجاوزوا حدود العقل والايهان في القول بالاهيّة هولاء d'Ebr-Khaldoun. الايمة اما على انه بشر انصف بصفات الالوهيّة وان الالـه حل في ذانه البشريّة وهو قول بالحلول يوافق مذاهب النصارى في عيسى عليه الصلاة والسلام ولـقد حـرق على رضى الله عنه بالنار من ذهب الى ذلك فيه منهم وسخط محمد بن الحنفية المختار بن ابسى عبيد لها بلغه مشل ذلك عنه فصرح بلعنه والبراءة منه وكذلك فعل جعفر الصادق بمن بلغه مثل ذلك عنه (ومنهم) سن يقول ان كمال الامام لا يكون لغيرة فاذا مات انتقل روحه الى امام اخر ليكون فيه ذلك الكهال وهو قول بالتناسخ (ومس هولاً الغلاة) من يقف عند واحد من الايمة لا يتجاوزه الى غيره بحسب من تعيّن لذلك عندهم وهـولا الواقفيّة فبعضـهـم يقول هو حتى لم يمت كلا انه غايب عن اعيسن الساس ويستشهدون لذلك بقضية الخضر قيل مشل ذلك في على رضى الله عنه وانه في السحاب والرعد صوته والبـرق سوطه وقالـوا مثله في محمد ابن الحنفيّة وانـه في جبـل رضوى من ارض الحجاز قال شاعرهم كثير الاان الايهة من قريش ولاة المحقق اربعة سوا. عملی والمثلاف من بسنیه م الاسماط لیس بهم خفا. فسبط سبط ایتهان وبتر وسبط فتیبتسه کمربسلاء وسبط لا يذوق الموت حتى يقود الجيس يقدمه ألولا. تغیب لا یری فیهسم زمسانسا 🚽 برضوی عنبده عنسل ومسا.

359

PROLLOOMÉNES

وقال مثله غلاة لاماميّة وخصوصا لانني عشريّة منهم يزعهون d'Eba-Khakloun ان الثاني عشر من ايتمتهم وهو سحيد بن الحسن ألعسكسرى ويلقبونه الههدى دخل فى سرداب بدارهم بالحلّة وتسغيّب حين اعتقل مع الله وغاب هنالك وهو يخرج آخر الـزمــان فيهلاء الارض عدلا يشيرون بذلك الى الحديث الواقع في كتاب الترمذي في المهدي وهم الي الآن ينتظرونه ويسمونه المنتظر لذلك ويقفون في كل ليلة بعد صلاة المغرب بباب هذا السرداب وقد قربوا مركبا فيهسفون باسمه ويدعونه لالخروج حتى تشتبك النجوم ثم ينفضون ويرجون الامر الى الليلة القابلة وهم على ذلك لهذا العهد (وبعض) هولاء الواقفيّة يقول ان الأمام الذي مات يسرجع الى حيانه الدنيا وبستشهدون لذلك بها وقع في القران الكربم من قصّة اهل الكهني والذي متّر على قرية وقتيل بنى اسرائيل حين ضرب بعظام البقرة التى امروا بذبحمهما ومثل ذلك من الخوارق التي وقعت في طريق المعجزة فلا يصبح كلاستشهاد بها في غير موضعها وكان مسن هولاء السيّد المحميري وس شعرة في ذلك اذا منا المرم شبباب ليه فسذال وعبليله المواشط ببالتحسيب فقد ذهبت بشاشته واودى فقم يا صاح نبك على السباب فليس بعايد ما فنات منسه إلى احسد إلى يسوم الايسباب الى يوم يؤبُّ المنساس فسبه الى دنياهم قبل المحسساب ادبين أبيان ذلك ديس حتى وما انا في النشور بددى ارتساب كذاك الله الحسر عن أنساس حيوا من بعد درس في الشراب

360

PROLECONFNER وقد كفانا مؤنة هولاء الغلاة ابتة الشيعة فانهم لا بقولون بها ويبطلون احتجاجانهم عليها (فاما الكيسانيّة) فساقوا الامامة من بعد محمد بن الحنفيَّة الى ابنه ابــى هاشـم وهــولاً الهاسمية ثم انترقوا فمنهم من ساقها بعده الى اخميه على ئم الى ابند الحسن بن على واخرون زعموا ان ابـا هاشـم لما مات بارض الشراة منصرفا من الشام اوصبي الى محمد ابراهيم المعروف بالامام واوصى ابراهيم الى اخيد عبد الله بن الحارتيَّة الملقب بالسقَّاح واوصى هو الى اخيه عسب الله اببي جعفر الملقب بالمنصور وانشفلت في ولده بالنص والعهد واحد بعد واحد الى آخرهم ومذا مذهب المهاشمية القايمين بدولة بنبى العباس وكان منهم ابر مسلم وسلبمسان بن كثير وابو سلهذ الخلال وغيرهم من شيعة العباسيّة وربّها يعتندون ذلك بان حقَّهم في هذا الأمر يصل اليهم من العباس لانه كان حيًّا عند الوفاة وهو أولى بالورائة بعصبيَّة العموميَّة (1) (واما الزبديَّة) فساقوا الامامة على مذاهبهم فيها وإنها بالحتيار ايتمة الحمل والعقد لا بالنص ففالوا باساسة على تسم ابنه الحسن تم الحيد الحسين تم ابنه على زمن العابدين تم م ابنه زيد بن على وهو صاحب هذا المذهب وخرج

(1) Man C. بعصابة العهومة D. بعصابة العهومة .

361

بالكوفة داعيا الى لامامة فـقـتل وصلب بالكناسة وقال الزيدية "Ebu-Khaldoun بامامة ابنه يحيمي من بعدة فمضى الى خراسان وقستسل بالجوزجان بعد أن أوضى إلى مجد بن عبد الله بن حسن بن الحسن السبط ويقال له النفس الزكّية فخرج بالحجساز وتلقّب بالمهدى وجاءت عساكر المنصور فهزم وقـتل وعهد بالامر الى اخيه ابراهيم فقام بالبصرة ومعه عيسى بن زبد بن على فزحف اليهم المنصور في عساكره او قوّاده فـمسزم وقتل ابراهيم وعيسى وكان جعفر الصادق قد اخبرهم بذلك كله وهي معدودة في ڪرامانه وذهب اخرون منهم الي ان الاسام بعد محمد بن عبد الله النفس الزكيّة مو محمد بن القاسم بن على بن على بن عمر وعهر هو اخو زبيد بن على فخرج محمد بن القاسم بالطالقان فقبض عليه وسيق الى الممعتصم فحبسه ومات في محبسه وقال الحرون مس الزيديَّة أن الأمام بعد يحيى بن زيد هو أخوه عيسي الـذي حصر مع ابراهيم بن عبد الله في قتاله مع المنصور ونـقلوا الامامة في عقبة واليه انتسب داعي الزنج كها نذكره في اخبارهم وقال اخرون من الزيديّة ان لامام بعد سحمد بسن عبد الله المحوم ادربس الذي فتر الى المغرب ومات هنالك وقام بامرة ابنه ادريس بن ادريس واختطّ مدينة فاس وكان س بعدة عقبه ملوكا بالمغرب الى أن انقرضوا كما نذكر في TOME I. 91

362

Proficovity الحبارهم وبقى امر الزيديّة بعد ذلك غير منتظم وكان منتهم الداءي الذي ملك طبرستان وهو الحسن بن زيد بس محمد بن اسمعيل بن الحسن ابن زيد بن الحسن السبط واخوه محمد بن زبد (ثم) قام بهذه الدعوة في المديمام الناصر الاطروش منهم واسلموا على يدة وهو الحسب ابن على بن الحسن بن على بن عمر وعمر اخو زيد بــن على فكانت لبنيه في طبرستان دولة وتوصل الديلم من سببهـم الى الملك ولاستبداد على المحلفاء ببغداذ كما نذكر في اخبارهم (واما الامامية) فساقوا الامامة من على الموصى الى ابند الحسن بالوصيَّة ثم الى اخيد الحسين نم الى ابن. على زين العابدين ثم الى ابنه محمد الباقر ثم الى ابسنه جعفر الصادق ومن هنا افترقوا فرقتين فرقة ساقوها الى ابنه سوسى الكاظم وهم كاننى عشرتة لوقوفهم عند الثاني عشر من الايمة وقولهم بغيبته الى آخر الزمس كما متر (وامسا الاسماعاتية) فـ قالوا بامامة اسععيل الامام بالنص من اببه جعفر الصادق وفايدة النصّ عليه عندهم وإن كان قد مات قسبال ابيد أنما هي بقاء لامامة في عقبه كقصّة هرون مع موسمي صلوات الله عليهما قالوا ثم انتقلت الامامة من اسمعيل الى ابند سحمد المكتوم وهو اول كاليمة المستورين لان كامام عندهم قد لا ڪوڻ له شوکة فيستتر وتکون دعاته ظاهرين اقاسة

363

PROLÉCOMÈNES

الحجّة على المخلق واذا كانت له شوكة ظهر واظهر دعوتـه الخلق قالوا وبعد محمد المكتوم ابنه جعفر المصدق وبعده ابنه محمد الحبيب وهو آخر المستورين وبعده ابنه عبيد الله المهدى الذي ظهر داعيته ابو عبد الله الشيعي في كتامة وتابعه الناس على دعوته تم اخرجه من معتقله بسجلماسة وسلك القيروان والمغرب وملك بنوة من بعدة مصر كحما هـو معروف فى اخبارهم ويسمى هولاء كلاسماعيليَّة نسبة الى القول بامامة اسمعيل ويسمون ايضا الباطنيّة نسبة الى قولهم بالامام الباطن اى الهستور ويسهون ايضا الهاحدة لمها في ضمن مقالاتهم من الالحاد ولمهم مقالات قديهة وسقالات جديدة دعا اليها الحسن ابن محد الصباح في آخر الماية الخامسة وملك حصونا بالشام والعراق ولم تزل دعوته فيها الى أن توزّعها الهلاك بين ملوك الترك بمصر وملوك الططر بالعراق فانـقرضت ومقالات هذا الصباح في دعـونــد مذكورة في كتاب الملل والنحل للشهرستاني (واما كانني عشريَّة) ورَّبُّها خصُّوا باسم للاماميَّة عند المتاخَّرين سُهم فقالوا بامامة موسى الكاظــم بن جعفر لوفاة اخيه للكبر اسمعيل الامام في حياة ابيهما جعفر فنصّ على امامة موسى هذا نم ابنه على الرضا الذي عهد اليه المامون ومات قبله فلم يتم لد امر نم ابند مجد التقى ثم ابنه على الهادى ثم ابنه الحسن

364

Phorecontenes العسكرى تم ابنه مجد المهدى المنتظر الذي فدّمنا ذكره وفي كل واحد من هذه الهقالات للشيعة اختلاف كثير لا ان هذه اشهر مذاهبهم ومن اراد استيعابها ومطالعتها فعليه بكتب الملل والنحل لابن حزم والشهرستاني وغيرهها ففيها بيان ذلک واللہ یصل من یشاء ویہدی من یشاء

فصل في انـقلاب الخملافة الى الملك

اعلم أن الملك غاية طبيعيَّة للعصبيَّة ليس وقوعه عنها باختيار انما هو بصرورة الوجود وترتيبه كها قلناه س قبل وان الشرائع والديانات وكل امر يحمل عليه الجمهور فلا بد فيه من العصبيَّة اذ المطالبة لا نتتَّم لا بها كما قدَّسناه فالعصبيَّة ضروربَّة للملَّة وبوجودها يتم امر الله منهـا وفــى الصحيح ما بعث الله نبيا الا في منعة من قومه ثم وجدنا الشارع قد ذمّ العصبيّة وندب الى اطراحها وتركها فمقال ان الله اذهب عنكم غسيَّة الجاهليَّة وفخرها بالآباء انسم بنو آدم وآدم من تراب وقال تعالى أن أكرمكم عند الله أنـقاكـم ووجدناه ايضا قد ذم الملك واهله ونعى على اهله احوالهم س الاستمتاع بالخلاف والاسراف في غير القصد والتسنَّكب عن صراط الله واتما حضّ على الالفة في الدين وحددر من الخلاف والفرقة واعلم ان الدنيا واحوالها كلها عند المسارع

365

مطية للآخرة ومن فـقد الهطية فقد الوصول وليس مراده فيمـــا ^{winn}khaldom ينهي عنه او يذمّه من افعال البشر او يندب الى تركه اهماله بالكلية او اقتلاعه س اصله وتعطيل القوى التبي نشأ عليهـــا بالكلية انما قصده تصريفها في اغراض الحقّ جهد لاستطاعة حتى تصير المقاصد كلها حقًّا وتشتحد الوجهة كما قـال صلى الله عليه وسلم من كانت هجرتـه الى الله ورسـولـد فهجرته الى الله ورسوله ومن كانت هجرته الى دنيا بصيبها او امراة يتزوّجها فهجرته الى ما عاجر اليه فلم يذمّ الغصب وهو يقصد نزعه من الانسان فانه لو زالت مند قوة الغضب لفقد منه الانتصار للحق وبطل الجهاد وإعلاء كلمة الله وآنسا يذتم الغضب للشيطان والاغراض الذميمة فاذا كان الغصب في الله ولله كان ممدوحا وهو من شمائله صلى الله علــــد وسلم وكذا ذتم الشهوات ايصا ليس المراد ابطالها بالكلية فان من بطلت شهوته كان نقصا في حقَّه وإنها المهراد نصريفها فيما ابيح له باشتماله على الهصالح ليكون الانسان عبدا متصترفا طوع للاواسر الآلمةية وكذا العصبتية حيث ذشهب الشرع (1) وقال لن تنفعكم ارحامكم ولا اولادكم فأنما مرادة حيت تڪون العصبيّة على الباطل واحوالـه كـمـاكانـت في التجاهليه وإن (٥) يكون لاحد فخمر بها او حقَّ على احد لان السارع Man D السارع > That Y 92TOME 1.

366

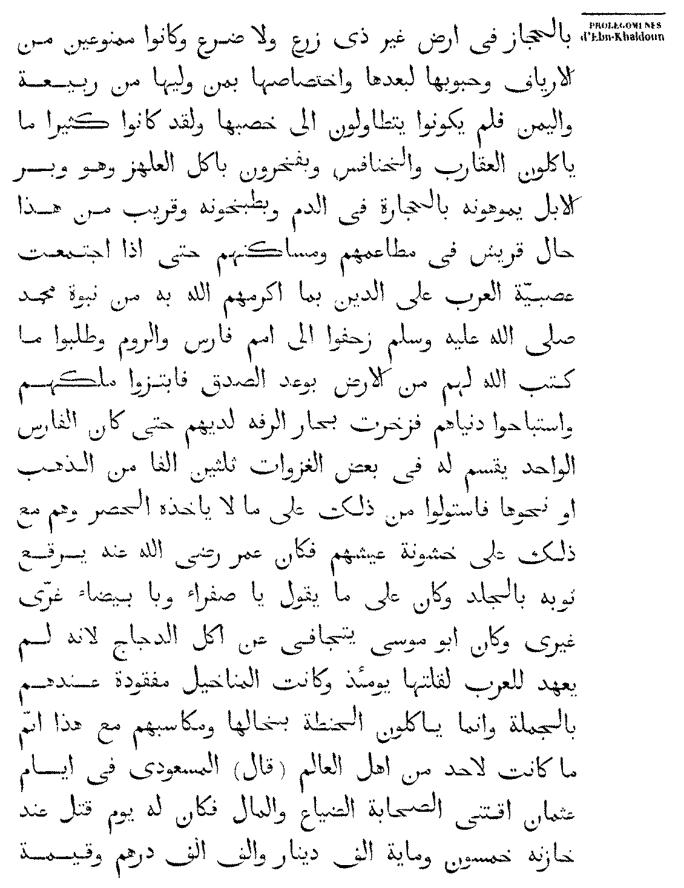
بالما الما المعال العقلاء وغير نافع في الآخرة التبي المعقلاء وغير نافع في الآخرة التبي هي دار القرار فاما اذا كانت العصبيَّة في الحقَّ وافاسة اس الله فاسر مطلوب ولو بطل لبطلت الشرايع اذ لا يتم قوامها الا بالعصبيّة كما قلناه من قبل وكذا الملك لما ذمّة الشارع لم يذمّ مند الغلب بالحقّ وقهر الكافة على الدين وسراعـــاة المصالح وأنما ذمّه لها فيه من التغلّب بالباطل وتصريف الادميتين طوع الاغراض والشهوات كما قلناه فلوكان الملك سخلصا في غلبه للناس انه لله ويحملهم على عـبادة الله وجهاد عدوّه لم يكن ذلك مذموما وقد فال سليهان صلوات الله وسلامه عليه ربٍّ هب لي ملكا لا ينبغي لاحد من بعدي لما علم من نفسه انه بمعزل عن الباطل في النبوة والملك (ولِما) لَقي معاوية عهر بن الخطاب رضي الله عنهما عند قدومد الى الشام في ابهة الملك وزبَّه من العدبد والعدَّة استنكر دلك وقال اكسروية يا معاوبة قال يا امير المومنين انا في نغر تجاه العدوّ وبنا الى مباهانهم بزيــنــة الحــرب والجهاد حاجة فسكت ولم يخطيُّه لها احتَّج عليه بمقصد من مقاصد الحق والدين فلوكان القصد رفض الملك من اصلد لم يقنعد هذا الجواب في تلك الكسروتة وانتحالهما بل كان يحرص على خروجه منها بالجملة واتما اراد عمر بالكسروتة ما كان عليد اهل فارس في ملكهم من ارتـكاب

367

الباطل والبغي وسلوك سبله والغفلة عن الله واجابه معاوية. "Photegonines" بان القصد بذلك ليس كسرويّة فارس وباطلهـم وأنَّــمــا قصده بها وجه الله تعالى فسكت وهكذا شأن الصحابة في رفض الملك واحواله ونسيان عوايدة حذرا من التباسمها بالباطل فلما استحضر رسول الله صلى الله عليه وسام استخلف ابا بكر رضى الله عنه على الصلاة اذ هي اهم اسور الدين وارتضاه الناس للخلافة وهي حمل الكافة على الحكام الشريعة ولم يجر للهلك ذكر لما اند مظتمة الباطل ونحملية بومئذ لاهل الكفر واعداء الدين فقام بذلك ابو بكر ما شاء الله متبعا سنن صاحبه وقابل اهل الردّة حتبي اجتمع العرب على الاسلام تم عهد الى عهر فاتبع انرد وقانل الامم فغلبهم واذن للعرب في انتزاع ما بابديهم من الدنبا والملك فغلبوهم عليه وانتزعوه منهم نم صارت الى عثمان نهم الى على والكل متبرَّقُن من الملك منكبون عن طرقه واتحد ذلك لديهم ما كانوا عليه من عضاضة الاسلام وبداوة العرب فقد كانوا ابعد الاسم عن احوال الدنيا ونرفها لا سن حيث دينهم الذي يدعوهم الى الزهد في النعيم ولامن حيث بداوتهم ومواطنهم وماكانوا عليه من خشونة العيش وشظفه الذي الفود فلم تكن الله اسغب (١) عيشا من مضر لما كانسوا

(I) Man. D أنسعت (I)

368



PROFEGONI MIST

ضياعه بوادى القرى وحنين وغيرهما مايتا الف دينار وخلف «Pibu-Khaldoun ابلا وخيلا كثيرة (وبلغ) الثمن الواحد من متروك الـزبيــر بعد وفانه خيسين الق دبنار وخلف الف فرس والف اسة (وكانت) غلَّة طاجمة من العراق الذي ديناركل موم ومسن ناحية الشراة اكثر من ذلك (وكان) على مربط عبد الرحين ابن عوف الني فرس وله الفي بعير وعشرة الآف من الغنم وبلغ الربع من متروكة بعد وفاند اربع وتمانين الن روخلف) زيد بن نابت من الفضّة والذهب ما كان يكسر بالفوس غير ما خلف من الاموال والضياع بهاية الف دينار(وبنبي) الزبر دارة بالبصرة وكذلك بنى بهصر والكوفه والاسكندرية (وكذلك) بنى طاحة دارة بالكوفة وشيّد دارة بالمدينة وبناها بالجمص وَلاجر والساج (وبني) سعد بن ابي وقاص دارة بالعقيمة ورفيع سهكها واوسع فضاها وجعل ءلى اعلاها شرفات (وبنبي) المقداد داره بالمدينة وجعلها مجتمعة الظاهر والباطن (وخلف) يعلى بن منبة خمسين الني دبنار وعقارا وغير ذلك ما قيمته تلثمانة الفي درهم انتهى كلام المسعودي فكانت مكاسب القوم كما تراه ولم يكن ذلـك منعيا عليهم في دينهم اذ هي اموال حلال لانها غنابم وفئ ولم يكن تصرّفهم فيها بأسراف انَّها كانوا على قصد في احوالهم كما قلناه فلم يكن ذلك بفادح وان كان لاستكثار من الدنيا مذموما فاتها يرجع الى ما TOME L.

370

ما المربعة الشرنا اليه من الاسراف والخروج به عن القصد واذا كان حالهم المنافقة الشرنا اليه من العمالية الشرنا اليه من الاسراف والخروج به عن القصد واذا كان حالهم قصدا ونفقاتهم في سبل الحق ومذاهبه كان ذلك الاستكشار ءونا لهم على طربق الحق واكتساب الدار الآخرة فلما تدرجت البداوة والغصاصة الى نهابتها وجاءت طبيعة الملك التسي مي سفتصى العصبيّة كها قلناه وحصل التغلّب والقمهركان حكم ذلك الملك عندهم حكم الرفه والاستكثار س الاسوال فلم بصرفوا ذلك التغلب في باطل ولا خرجوا بله عسن مقاصد الدبانة ومذاهب الحق (ولما) وقعت الفتنة بيس على ومعاوبة وهي مقتضى العصبيّة كان طريقهم فبها الحق بِالاحتهاد ولم يَصُونوا في محاربتهم لغرض دنبوتي او لاشار باطل او لاستشعار حقد كما بتوهمه متوهم او ينزع اليه ماحد وإنبا اختلن اجتهادهم في الحسق وخالف كل واحد نطر صاحبه باجبهاده في الحق فاقتتلوا عليه وان كان العصيب عليا فلم يكن معاوية قابما فيها بقصد الباطل وانها نصد الحق والمطاء والكل كانوا في مقاصدهم على حقّ تسم اقتصت طبيعة الملك كانفراد بالمجد واستيثآر الواحد به ولم بڪن لمعاوية ان يدفع ذلک عن نفسد وقومه فہو اسر طبيعي ساقته العصبيّة بطبيعتها واستشعرند بنو امية ومن لم بصتحن على طريقة معاوية في اقتضاء الحقّ من الباعهـم فاعصوصبوا عليه واستماتوا دونه ولو قد حهلهم معاوبة على

371

PROLEGONÈNES

غير تلك الطريقة وخالفهم في الانفراد بالامر لوقع فـــي في الانفراد بالامر لوقع فـــي افتراق الكلمة التي كان جمعها وتاليفها اهم عليه من امر ليس وراءة كبير مخالفة (وقد) كان عمر بن عبد العزيز يقــول اذا رای ابا القاسم بن مجد بن ابسی بکر لوکان لی سن کاسر سَيِّ لوليته الخَلَافة ولو اراد ان يعهد اليه لفعل لكتَّـه كان بخشى من بني امية اهل الحمل والعقد كما ذكرناه فلا يقدر ان يحول الامر عنهم ليلا تـقع الفرقة وهذا كله انهـا حمل عليه منازع الهلك التي هي مقستضي العسمبيد فالهلك اذا حصل وفرضنا ان الواحد انفرد به وصرفه في مذاهب الحمق ووجوهه لم يكن فى ذلك نكبر عليه وقــد انفرد سليمان وابوه داود صلوات الله عليهما بملك بنسى اسرائيل لما اقتضته طبيعة الملك فيهم من لانفراد بـ وكانوا ما علمت من النبوة والحقّ وكذلك عهد معاوىـذ الى يزيد خوفا من افستسراق الكلمة بما كانوا بنو امية لسم برصوا تسليم الامر لهن سواهم فلو قد عهد الى غيره اختلفوا علبد مع ان ظنَّهُم كان به صالحًا ولا يرتاب احد في ذلك ولا بظن بمعاوية غيرة فلم يكن ليعهد اليه وهو تعشفد ما كان عليه من الفسق حاش لله لمعاونة من ذلك وكذلك كان مروان بن الحكم وابنه وان كانوا ملوكا فلم بكن مذهبهم في الملك مذهب اهل البطالة والبغي أنَّما كَانوا متحترَّيس

372

PHOITCOMENES لمفاصد الحقّ جهدهم لا في ضرورة تحملهم على بعضها مثل خشية افتراق الكلمة الذي هو اهم لديهم من كل مقصد بشهد لذلك ما كانوا عليه من الاتباع والاقتداء وما علم السلف من احوالهم فقد احتج مالك في الهوطا بعهل عبد الملك واما مروان فكان من الطبقة الاولى من التابعيس وفضله معروف ثم تدرّج الامر في ولده عبد الملك وكانبوا س الدين بالمكان الذي كانوا عليه وتوسّطهم عمر بن عبد العزبز ونزع الى طربقة الخلفاء للربعة والصحابة جهده ولم يهمل ثم جاء خلفهم واستعملوا طبيعة الملكف في اغراضهم الدنيوبة ومقاصدهم ونسوا ماكان عليه سلفهم مسن نحسرى القصد فيها واعتماد الحقُّ في مذاهبها فكان ذلك سمَّا دعى الناس الى ابن نعوا عليهم افعالهم وادالوا بالدعوة العباسية منهم وولى رحالها الاسر فكانوا من العدالة بهكان وصـترفـوا الملكف فبي وجوة الحقّ ومذاهبه ما استطاعوا حتى جاء بنو الرشيد من بعدة وكان منهم الصالح والطالح تم افضى الاس الى بنيهم فاعطوا الملك والترف حقَّه وانسغمسوا في الدنبا وباطلها ونبذوا الدين وراءهم ظهريا فتاذن الله بحربهم وانتزع الامر من ابدى العرب جهلة وامكن سواهم منه والله لا يظلم مثقال ذرة ومن تاممل سير هولاء الخطفاء والملوك واختلافهم في سحري الحق من الباطل علم صحّة ما قلناه وقد حكي

المسعودي مثله في احوال بني امية عن ابي جعفر المنصور Pholicontenis وقد حضر عمومته وذكروا بني امية (فـقال) اما عبد الـهـلـك فكان جبارا لايبالى بما صنع واما سليمان فكان همه بطنه وفرجه واما عمر فكان اعور بين عميان وكان رجل القوم هشام قال ولم يزل بنو امية ضابطين لها مهد لهم من السلطان يحوطونه وبصونون ما وهب الله لهم منه مع نستمهم معالى الاسور ورفضهم ادانبها حتى افضى الاسرالي ابنايهم المترفيين فكانت همتهم قصد الشهوات وركوب اللذّات من معاصى الله جهلا باستدراجه وامنا لمكره مع اطراحهم صيانة الخلافة واستخفافهم بحقّ الرياسة وضعفهم عن السياسة فسلبهـم الله العَزَّ والبسبهم الذل ونفى عنهم النعدة (تم) استحضر عبد الله بن مروان فقص عليه خبرة مع ملك النوبة لما دخل ارصه فارًا امام بني العباس قال اقمت مليا نم الاني ملڪهم فقعد على لارض وقد بسطت له فرش ذات قيهة فـفـلت ما منعك عن القعود على ثيابنا قال انبي ملك وحقَّ لكل ملك ان يتواضع لعظهة الله اذا رفعه الله شم قبال لى لم تشربون المخمر وهي محرمة عليكم في كتابكم قلت فعل ذلك عبيدنا وانباعنا قال فلم تطؤن الزرع بذوابتكم والفساد محرم عليكم في كتابكم قلت فعل ذلك عبيدنا وانباعنا بجهلهم قال فلم تلبسون الديباج والذهب TOME L

373

374

بما المادة والحربر وهو محرم عليكم في كتابكم قلت ذهب منّا الملك واستصرنا بقوم من العجم دخلوا في ديننا فلبسوا ذلك على الكرة منَّا فاطرق نيكت بـيدة في الأرض ويقول عبـيدنـا وانباعنا واعاجم دخلوا فى ديننا ئم رفع راسه الى وقال ليس كما ذكرت بل انتم قوم استحلَّلتم ما حرَّم الله واتيتم ما عنه نهيتم وظلمهم فيما ملكتم فسلبكم الله العز والبسكم الذل بذنوبكم وللهُ نـقهة لم تبلغ عايتها فيكم وانا حايف ان يحآل بكم العذاب انستم بسبلدى فينالنى معكم وانما الصيافة نلاث فتزوّد ما احتجت أليد وارتحل عن ارضى فتعتجب المنصور واطرق فقد تبين لك كيف انقلبت الخلافة الى الملك وان الامر كان في أوله خلافة ووازع كل أحد فيها من نفسه وهو الدبن فكانوا يوثرونه على امور دنياهم وإن افضت الى هلاكهم وحدهم دون الكافة (فهذا) عثها. ألما حصر في الدار جاءه الحسن والحسين وعبد اللد بن عمر وابن جعفر وامثالهم بريدون المدافعة عند فابسي ومنع من سل السيوف بسيس المسلهين مخافة للفرقة وحفطا للالعة التي بها حفظ الكلمة يلي ادى الى هلاكه (وهذا) علىَّ اشار عليه المغيرة لاول ولابنه باستبقاء الزبيس ومعاوبة وطاحة على اعمالهم حتى يجتمع الناس على بيعته وتتفق الكلمة وله بعد ذلك ما شاء مس امرد وكان ذلك من سياسة الملك فابسى فرارا س الغش

375

الذي ينافيه الاسلام وغدى عليه المغيرة من الغسداة فقال PROLEGOMENTS اشرت عليك بالامس بها اشرت تم عدت الى نيظرى فعلمت انه ليس من الحقّ والنصيحة وإن الحقّ فيها رايتـــه انت فقال على لا والله بل اعلم انــك نصحتــني بالامس وغششتني اليوم ولكن منعني مهمًا أشرت به ذايد(١) الحقّ وهكذا كانت احوالهم في اصلاح دينهم بفساد دنياهم ونحن

نرفع دنيانا بنهزيق ديسنا فلاديسنا يبقى ولاما برقع فقد رايت كيف صاركامر الى الملك وبقيت معانى الخلافة من تحترى الدين ومذاهبه والجري على منهاج الحق ولم يظهر التغبر لا في الوازع الذي كان دينا نم انتقلب عصبيّة وسيفا وهكذا كار الامر لعهد معاوبة ومروان وابنه عبد الملك والصدر الاول من خلفاء بني العباس الى الرشيد وبعـض ولــدة ثــم ذهبت معانبي النحلافة ولم يبق لا اسمها وصاركاسر سلكا بحتا وجرت طبيعة التغلُّب الى غايتها واستعمـلت في اغراضها من القهر والتحكُّم في الشهوات والملاذ وهذا كها كان الامر لخملف بنبي عبد الهلك ولهن جاء بعد المعتصم والمتوكل من بنى العباس واسم الخلافة باقيا فيهم لبقاء عصمية العرب والخلافة والملك في الطوربن ملتبس بعصبها ببعض نم ذهب رسم الخلافة وانرها بذهاب عصبيتة العرب

376

PROLICOMENAS وفناء جیلهم وتلاشی احوالهم وبقی لامر ملکا بحتا کہا کان الشان في ملوك العجم بالمشرق يدينون بطاعة الخليفة نبركا والملك بجميع القابه ومناحيه لهم وليس لاخمليفة منه شئ وكذلك فعل ملوك زناتة بالمغرب مثل صنهاجة مع العبيديِّين ومغراوة وبني يفرن ايضا مع خلفاء بني امية بالاندلس والعبيديين بالقيروان فقد تبيّن أن الخلافة قد وجدت بدون الملك اولاثم التبست معانيها واختلطت ثم انفرد الهلك حيث افترقت عصبيته من عصبية الخلافة والله مقذر الليل والنهار

فصل في معنبي البيعة

اعلم ان البيعة هي العهد على الطاعة كان المبايع يعاهد اميرة على انه يسلّم له النظر في امر نفسه وامور المسلميس لا ينزعه في شيئ من ذلك ويطيعه فيها يكلُّفه به من الأمر على المنشط والمكرة وكانوا اذا بايعوا كلمير وعقدوا عهده حعلوا يدهم في يده توكيدا للعهد فاشبه ذلك فعل البايع والمشترى فستمى بيعة مصدر باع وصارت البيعة مصافحة بالايدى هذا مدلـولها في عرف اللغة ومعهود الـشـرع وهـو المواد في الحديث في بيعة النبي صلى الله عليه وسلم سينة العفيه وعند الشجرة وحيث ما ورد هذا اللفظ ومنه بيعة المحلفاء ومنه ايمان البيعة لان الخلفاء كانوا يستخلفون على

377

هذا العهد ويستوعبون الايهان كلمها لذلك فسمتى هذا العهد ويستوعبون الايهان كلمها لذلك الاستيعاب ايمان البيعة وكان الاكراه فيها اغلب ولهذا إما افتى مالك رضى الله عنه بسقوط يمين المكرة انكرها الولاة عليه وراوها قادحة في ايمان البيعة ووقع ما وقع من سحنة الامام رضى الله عنه (واما) البيعة المشهورة لهذا العهد فهي نحيَّة الملوك الكسرويَّة من نقبيل الأرض أو اليد أو الرجل او الذيل اطلق عليها اسم البيعة الني هي العهد على الطاعة مجازا لما كان هذا الخضوع في التحيّة والتزام ألَّاداب مس لوازم الطاعة وتوابعها وغلب فيه حتى صار حقيقة عرفتية استغنى بها عن مصافحة ايدى الناس التي هي الحقيقة في الاصل لما في المصافحة لكل احد من التنبرّل والابت ذال الهنافيين للرياسة وصون المنصب الملوكم الافي القمل مهن يقصد التواضع من الهلوك فياخذ به نفسد مع خواصّه ومشاهير اهل الدين من رعيته فافهم معنى البيعة في العرف فانه اكيد على الانسان معرفته لها يلزمه من حقّ سلطانه وامامه ولا تكون افعاله عبثا وسجانا واعتبر ذلك من افعاله مع الملوك والله القوى العزبز

فصل في ولاية العهد

اعلم انا قدّمنا الكلام في الامامة ومسشروعيّتها لها فيها مس 95TOME L

378

BOLLCON Nes وان حقيقتها النظر في مصالح لامة لديسنهم ودنياهم فهو وليهم والامين عليهم ينظر لهم ذلك فى حياتــهُ وتبع ذلك ان ينظر لهم بعد مماته ويقيم لهم من يتــولى امورهم ڪها کان هو يتولاها ويثقون بنظره لهم في ذلک ڪما وثقوا به فيما قبل وقد عرف ذلک مس الـشـرع باجهاع لامة على جوازة وانعقاده اذا وقع فعهد ابو بكسر الى عمر بمحضر الصحابة واجازوه واوجبوا على انفسهم به طاعة عهر رضى الله عنهم اجمعين وكذلك عهد عمر في الشوري الى الستَّة من بقية العشرة وجعل لهم أن بختاروا للمسلمين ففوض ذلك بعتبهم الى بعض حتى افسصمي الى عسب الرحهن بن عوف فاحتهد وناظر المسلمين فوجدهم متّفقين على عثهان وعلى واتر عثمان بالبيعة على ذلك لهوافسقت اباء على لزوم الاقتداء بالشيخمين في كل ما يعن دون اجتهاده فالعقد اس عثمان لذلك واوجبوا طاعنه والهلاء من الصحابة حاضرون للاولى والثانية ولم بنكره واحد منهم فدل على انهم متفغون على صتحة هذا العهد عارفون! بهشروعيَّته ولاحساع حَجَّة كما عرف ولا يتهم كلمام في هذا كلاس وإن عهد الي ابيد وابند لاند مأمون على النظر لهم في حياند فاحرى ان لا يتحمّل فيها تبعد بعد مهاند خلافا لهن قال بانهامه في الولد والوالد ولمن خصّص التهية في الولد دون الوالد فاند

PROLÉGOMÉNES

379

PPOLEGOMÈNE×

بعيد عن الطنّة في ذلك كله لا سيّها اذا كانت هـنـاك (الطنّة في داعية تدعو اليه من ايثار مصاحة او توقع مفسدة فتنتفى الظنَّة عند ذلـك راسا كما وقع في عهد معاوبة لابنـــه يزيد وان كان فعل معاوية مع وفاق الناس له حجّة في الباب والذي دعى معاوية الى ايثار ابنه يزيد بالعهد دون سن سواء انما هو مراعاة المصاحة في اجتماع النباس وأنب في اق اهوايههم بأتفاق اهل الحمل والعقد عليه حينئذ من بني امية اذ بنو امية يومند لا يرضون سواه وهم عصابة قريش واهـل الملَّة اجمع واهل الغلب منهم فآتَره بذلك دون غميره مهن بظنَّ انه اولى بها وعدلُ إلى المفضول عن الفاصل حرصا على لاتفاق واجتماع لاهواء الذى شأنبه اهتم عسنبد ب الشارع ولا بظن بمعاوية غير هذا فعدالته وصحابيه سانسعة مها سوى ذلك وحضور اكابر الصحابة لذلك وسكونهم الحق هوادة وليس معاوية متمن تاخذه العزّة في قسول الحقّ فانهم كلهم اجل من ذلك وعدالتهم مانعة بنه وفرار عبد الله بن عهر من ذلك محمول على تورّعد عن الدخول في شي-س الامور مباحا كان او محظورا كها هو معروف عنه ولم يبن في المخالفة لهذا العهد الذي أنفق عليه الجههـور لا ابـــن الزبير وندور المخالف معروف ثم انه وقع مثل ذلك من

380

PROLÉCOMENES بعد معاوية من المخلفاء الذين كانوا يتحرّون الحقّ ويعملون به مثل عبد الملك وسليمان من بني اميـة والـــــقـاح والمنصور والمهدى والرشيد من بني العباس وامثالهم ممّــن عرفت عدالتهم وحسن رابهم للمسلمين والنظر لمهم ولا يعاب عليهم ايثار ابنائهم واخوانهم وخروجهم عن سنن الخلفاء الاربعة في ذلك فشأنهم غير شأن اولئك المخلفاء فانهم كانوا على حين لم تحدث طبيعة الملك وكان الوازع دينياً فعند كل احد وازع من نفسه فعهدوا الى من يرتضيه الدين فقط وآنروه على غيره ووكلوا كل احد مهن يسمو الى ذلك الى وازعه واما من بعدهم من لدن معاوية فكانت العصبيّه قد اشرفت على غايتها من الملك والوازع الدينمي قد صعف واحتيج الى الوازع السلطانى والعصبانى فلو قد عسهد الى غير من ترتضيه العصابة لردّت ذلك العهد وانتقض امره سريعا وصارت المجماعة الى الفرقة ولاختلاف سال رجل عليا رضى الله عنه ما بال الناس اختلفوا عليك ولم يختلفوا على اببي بكر وعمر فقال لان ابا بكر وعمر كانا واليين على مثلى وانا اليوم وال على مثلك يشير الى وازع الديس افلا ترى الى المامون لما عهد الى على بن موسى بن جعفسر الصادق وسماء الرضى كيف انكرت العباسيّة ذلك ونقصوا بيعته وبايعوا لعيمه ابراهيم بن المهدى وظهر مس

381

الهرج والخلاف وانقطاع السبل وتعدّد الثوّار والخوارج ما كاد Phin-Khaldonn ان يصطلم لامر حتى بادر المامون من خراسان الى بغداذ ورد امرهم لمعاهده فلا بدّ من اعتبار ذلك في العهد فالعصور تنحتلف باختلاف ما يحدث فيها من الامور والقبايل والعصبيمات ونختلف باختلافها المصالح ولكل منها حكم يخصته لطفا من الله بعبادة واما ان يكون القصد بالعمهـد حفظ التراث على لابناء فليس من المقاصد الدينيَّة اذ هو اس من الله يختص به س يشاء فينبغي أن نحسن النية فيه ما امكن خوفًا من العبب بالمناصب الدينيَّة والملك لله يؤنيه من يشاء من عبادة (وعرض) هنا امور تدعو الضرورة الي بيان الحقّ فيها فالاولى منها ما حدت في يزبد من الفسق ابام خلافته فايّاك ان تظنّ بهعاوية رضى الله عنه انه علم ذلك من يزيد فانه اعدل عن ذلك وافصل بل قـد كان يعذله ايام حيانه في سهاع الغناء ونهاء عنه وهو اقلُّ من ذلك وكانت مذاهبهم فيه مختلفة ولما حدث في يزيد ما حدث من الفسق اختلف الصحابة يومئذ في شأنه فمنهم من راي الخروج عليه ونقض بيعته من اجل ذلك كما فعل الحسين وعبد الله بن الزبير رضى الله عنهما ومن انبعهها في ذلك ومنهم من اباه لما فيه من انارة الفتنة وكثرة القتـل مـع العجز عن الوفاء به لان سوكة يزبد يومئذ هي عصبيّة بني TOME 1.

382

PROCLECININES وجمهور اهل الحمل والعقد من قريش وتستتبع عصبية مصر اجمع فهى اعظم من كل شوكة ولا تطاق مقاومتهم فاقصروا عن يزيد بسبب ذلك واقاموا على الدعاء بهدايته او الراحة منه وهذا كان شأن جههور المسلمين والكل مجنهدون ولا نكير على احد من الفربقين فهقاصدهم في البّر وتحترى الحقّ معروفة وتقنا الله للاقتداء بهم والثاني هو شأن العهد س النبي صلى الله عليه وسلم وما يدّعيه الشيعة من وصيّته لعلتي رضى الله عنه وهو امر لم يصتم ولا نقله احد من ايمة النفل والذى وقع في الصحيح من طلب الدواة والقرطاس لكتب الوصية وان عمر منع سن ذلك فدليل واضح على اند لم بقع وكذا قول عمر رضى الله عنه حين طعن وسيَّـل في العهد فقال ان اعهد فقد عهد من هو خير متى بعنى ابا بكر وإن انركف فقد تركف من هو خير متنى يعنى النبسي صلى الله عليه وسلم والصحابة حاضرون موافقون لـه على ان النبي صلى الله عليه وسلم لم بعهد وكذلك قول على للعباس رضى الله عنهما حين دعاة إلى الدخول على النبسي صلى الله عليه وسلم يسالانه عن شأنهما في العهد فابي على من ذلك وقال انه ان منعنا منها فلا نطبع فبها آخر الدهر وهذا دليل على أن عليا علم أنه لم يوص ولا عهـ...د لاحد وشبهة الامامية في ذلك أنما هي كون لاماسة سن

383

Fuorf Gowines d'Ebn-Khaldoun

ارکان کایمان کما یزعمون ولیس کذلک واتما ہے میں الهصالح العامة المفوّضة الى نظر المخلق ولوكانت من اركان الايمان لكان شأنها شأن الصلاة ولكان يستخلف فيها كما استخلف ابا بكر في الصلاة ولكان يشتهر كما اشتهر امر الصلاة واحتجاج الصحابة على خلافة اببي بكر بقياسها على الصلاة في قولهم ارتضاه رسول الله صلى الله عليه وسلم لديننا افلا نرضاء لدنيانا دليل على أن الوصية به لم تقع ويدل ذلك ابضا على أن أسر الامامة والعهد بها لم يكن مهمّا كما هو اليوم وشأن العصبيَّة المراعاة في لاجتماع ولانتراق في سجاري السعسادة لم يكن بومئذ بذلك لاعتبار لان امر الدين والاسلام كان كله بخوارق العادة من تاليف القلوب عليه واستمانة الناس دونه وذلك من اجل لاحوال التي كانوا يشاهدونها فى حضور العلائكة لنصرهم ونسردد خبر السماء بينهم ونجدد خطاب الله في كل حادثة يسلى عليهم فلم يحتج الى مراعاة العصبيَّة لها شمل الناس مس صبغة الانقياد ولاذعان وما يستفرَّهم من نـتابع هذه المعجزات الخمارقة ولاحوال الالهيه الواقعة والملائكة المترددة التي وجهوا لها ودهشوا من ستابعها فكان امر الخلافة والملك والعهد والعصبيَّة وساير هذه كانواع مندرجا في ذلك العباب كما وقع فلها انحسر ذلك الهدد بذهاب نلك المعجزات

384

ما الم الم الم الم الم القرون الذين شاهدوها فاستحالت تلكن الصبغة والمتحالت تلكن الصبغة قليلا قليلا وذهبت آنار النحوارق وصار المحكم للعادة كماكان فاعتبر امر العصبية ومجارى العوايد فيها ينشاء عنهما سس المصالح والمفاسد واصبحت الخلافة والملك والعهد بهما من المهمّات الاكيدة كما زعهوه ولم يكن ذلك من قبل فسانسطر كيف كانت الخلافة لعهد النبى صلى الله عليه وسلم غير سهمة فلم يعهد فيها تم تدرجت لاهتية ازسان الخلفًاء بعض الشيُّ بما دعت الضرورة اليه في الحماية (١) والجهاد وشأن الردّة والفتوحات فكانوا بالخيار في الفعل والترك كما ذكرنا عن عمر رضى الله عنه نم صارت اليسوم س اهم الاسور للالفة على الحماية والقيام بالمصالح فاعتبرت فيها العصبية الدى هي سرّ الوازع عن الفرقة والتخاذل وسنشاء الاجتهاع والتوافق الكفيل بهقاصد الشربعة واحكامهما ولاسر الثالت شأن الحروب الواقعة في لاسلام بين الصحابة والتابعين واعلم ان اختلافهم اتما يقع في لامور الدينية وينشاء عن الاجتهاد في الادلة الصحيحة والمدارك المعتبرة والمجتهدون اذا المتلفوا عن الادلة فان قلنا ان الحقّ في المسائل لاجتهاديَّة واحد من الطرفين ولم يصادفه فهو مخطئ فسان جهته لا تتعيّن باجهاع فيبقى ألكل على احتهال الاصابة (1) M.m. A et B. الجهاءذ (1)

385

ولا يتعيَّن المخطئ منها والتأنيم مدفوع عن الكل اجماعا وإن قلنا "Photeconers ان الكل حقّ وكل سجتهد مصيب فاحرى بنفي الخطاء والنائيم وغاية النحلاف الذي بين الصحابة والتابعين انبد نصلاف اجتهادي في مسائل دينيّة ظنّيّة وهذا كمه والذي وقع س ذلكن في لاسلام انتما هي واقعة على مع سعاويـة ومـع الزبير وطاحمة وعايشة وواقعة الحسين مع يزبد وواقعة ابن الزبير مع عبد الملك (واما واقعة على) فإن الناس عند مفتل عثمان كانوا مفترقين في الامصار فلم يشهدوا بيعة على والذين شهدوا فمنهم من بايع (١) ومنهم من نوقف حتى يجتمع الناس ويتفقوا على امام كسعد وسعيد وابس عسمس واسامة بن زيد والهغيرة بن شعبة وعبد الله بن سلام وفدامة من مظعون وابي سعيد التحدري وكعب بن عجرة وكعب بن مالک والنعمان بن بشــيـر وحــسان بـن نــابــت ومسلمة بن مخلد وفضالة بن عبيد وإمثالهم من اكابر الصحابة والذين كانوا في الامصار عدلوا عن بيعته ايضا الي الطلب بدم عثمان ونركوا كامر فوضى حتى تحصون شوري بـين المسلمين فيـمن يولونه وظنّوا بعلى هوادة فــي السكوت عن نصر عثمان من قاتليه لا في المهالات (1) عليه فحماس لله ولقد كان معاوية اذا صرّح بهلاست أنسما (a) Man A Sylad . B. alutt. (1) Man. A. et B. تابع 97 TOME I.

386

PROLEGOWINA یوجهها علیه فی سکوته فقط ثم اختلفوا بعد ذلک فرای على أن بيعته قد أنعقدت ولزمت من تأتَّمر عنها باجماع (١) من اجتمع عليها بالمدينة دار النبي صلى الله عليه وسلم وموطن الصحابة وارجاء لامر في المطالبة بدم عثمان الى اجتماع الناس وأتَّفاق الكلمة فيتمكن حينتُذ من ذلك وراي الاخرون ان بيعته لم تنعقد لافتراق الصحابة اهــل الحــل والعقد بالآفاق ولم يحضر لا القليل ولا تكون البيعة الا باتفاق اهل الحمل والعقد ولا تلزم لعقد من تولاها من غيرهم او من القليل منهم وان المسلمين حينئذ فوضى فيطالبون أولا بدم عثمان ثم يجنهعون على امام وذهب الى هذا معاوية وعمرو بن العاص واتم المومنين عايشة والزبير وابنه عبد الله وطاحة وابند محمَّد وسعد وسعيد والنعمان بن بشير وسعاويــة بــن جديج ومن كان على رايهم من الصحابة الذبن تخلَّفوا عن بيعة على بالمدينة كها ذكرنا كلا ان اهل العصر الثاني مس بعدهم اتمفقوا على انعقاد بيعة على ولزومها للمسلمين اجمعين ونصويب رايه فيما ذهب اليه وتعيين الخطاء في جهة معاوبة ومن كان على رايه وخصوصا طــاحــة والــزبـيــر لانتقاضهما على على بعد البيعة له فيما نقل مع دفع التأنيم عن كل واحد من الفريقين كالشأن في المجنهديس

(1) Man. C. et D. باجتهاع.

387

وصار ذلك اجماعا من اهل العصر الثاني على احسد قولي PROLÉGOWÈNES اهـل العصر كلاول كها هو معروف ولقد سيَّل على رضى الله عنه عن قتلى المجمل وصفّين فقال والذي نـفسبي بـيـده لا يموتن احد من هولاء وقلبه نقى لا ادخله الله الحِنَّة يشير الى الفريقين نـقله الطبرى وغيره فلا يقعن عنــدك ريـب في عدالة احد منهم ولا قدم بشيٌّ من ذلك فهم من علمت وافعالهم واقوالهم أنما هي عن المستندات وعدالتهم مفروغ منها عند اهل ألسنَّة لا قولا للمعتزلة فيهن قانل علْيا لـم يلتفت اليه احد من اهل الحقَّق ولا عرج عليه وإذا نظـرت بعين الانصاف عذرت الناس اجمعين في الاخستلاف فسي شأن عثمان واختلاف الصحابة من بعده وعلمت انها كانت فتنة ابتلى بها لامة بينا المسلمون قد اذهب الله عدوهم وملكهم ارضهم وديارهم ونزلوا الامصار على حدودهم بالبصرة والكوفة والشام ومصر وكان اكثر العرب قد نسزلوا هذه الامصار حفاة لم يستكثروا من صحبة النببي صلى الله عليه وسلم ولا هذبتهم سيرة وآدابه ولا ارتاضوا بخلقه مع ما كان فيهم في المجاهليَّة من المجفاء والعصبيَّة والتفاخر والبعد عن سكينة لايمان وإذا بهم عند استفحال الدولة قد اصبحوا في ملكة المهاجرين وَلانصار من قريش وكنانة وثقيف وهذيل واهل الحجاز ويثرب السابقين للولين الى لايمان فاستنكفوا

388

۳۱۰۱۲٬۵۰۹ من ذلک وغصوا به لها يرون لانفسهم من التقدّم بانسابهم d'Ebn-Khaldoun وكثرنهم ومصادمة فارس والروم مثل قبايل بكر بسن وايل وعبد القيس من ربيعة وقبايل كندة ولازد من اليمن وقبايـل نميم وقيس من مضر وامثالهم فصاروا الى الغضّ من قريش ولانيفة عليهم والتمريض في طاعتهم والمتعلمل في ذلك بالتظلم منهم ولاستعداء عليهم والطعن فيهمم بالعجمز عمن السربة والعدول في القسم عن السويَّة (1) وفشت القالـة (2) بذلك وانتهت الى اهل المدينة وهم من علمت فاعظموه وابلغوه عثمان فبعت الى الامصار من يكشف الخبر بعت ابن عمر ومجد بن مسلمة واسامة بن زيد وامثالهم فلم ينكروا على للامراء شيئًا ولا راوا عليهم طعنا وادوا ذلك كحما علموه فلم ينقطع الطعن من اهل الامصار وما زالت الشناعات تكثر ولاشاعات تنمو ورمى الوليد ابن عقبة وموعلى الكوفة بشرب الخمر وشهد عليه جماعة منهم وحدّه عثمان وعزله ثم جاء الى المدينة من اهل الامصار بسًالون عزل العمَّال وشكوا الى على وعايشة والزبير وطاحة وعزل لهم عثمان بعض العممال فلم ينقطع بذلك السنتهم بل وفد سعيد بن العاص وهو على الكوفة فلما رجع اعترضوه بالطريــق وردّوه معزولا ثم انتقل الخلاف بين عثمان ومن سعده مسس

(1) Man. A. et B. التسوية (1) (a) Man A. et B الفايلة.

PROLÉGOMÉNES

389

الصحابة بالمدينة ونـقهوا عليه استناعه مس العـزل فـابي PEbn-Kinaldow الا أن يكون عن جرحة ثم تقلوا النكير إلى غير ذلك من افعاله وهو متهسَّك بالاجتهاد وهم ايضا كذلك ثم تجمَّح قوم من الغوغا وجاوًا الى المدينة يظهرون طلب النصفة من عثمان وهم يضمرون خلاف ذلك من قتله وفيهم مس البصرة والكوفة ومصر وقام معهم في ذلك على وعايشة والزبير وطاحة وغيرهم يحاولون تسكين لامور ورجوع عثمان الى رائهم فيها وعزل لهم عامل مصر وانصرفوا قليلا تمم رجعوا وقد لبسوا بكتاب مدلس يزعهون انهم لقوه في يـد حامله الى عامل مصر بان بقتلهم وحلف عثمان على ذلك فقالوا مصَّتًا من مروان فهو كاتبك فحلف مروان فقال عثمان ليس في الحكم اكثر من هذا فحاصروة بدارة تسم بـيتوه على حين غفلة من الناس وقـتلوه وانفتح باب الفتـنةُ فلكل من هولاء عذر فيما وقع وكلمهم كانوا مهتمين بامر الدين ولا يضيعون شيًا من تعلقاته ثم نظروا بعد هذا الواقع واجتهدوا والله مطلع على احوالهم وعالم بهم ونحن لا نظنّ بهم لا خيرا لها شهدت به احوالهم ومقالات الصادق فيهم (واما الحسين) فانه لما ظهر فسق يزيد عند الكافة من اهل عصرة ودعت شيعة اهل البيت بالكوفة الحسين أن ياتيهم فيقوموا بمارة فراى الحسين أن الخروج على يزيد متعيّن من أجل فسقه Tome I. 98

390

PROLECOM NES لا سبيها على سن له القدرة على ذلك وظنّها س نفسه باهليته وشوكته فاماكلاهلية فكانت كما ظن وزيادة وإما الشوكة فغلط يرحهه الله فيها لان عصبيّة مضركانت في قريش وعصبيّة قريش في عبد منافي وعصبيّة عبد سـنـافي انما كانت فى بنى امية تعرف ذلك لهم قربش وسايـر الناس ولا ينكرونه وانَّما نسى ذلك اول الأسلام لما شـخل الناس س الذهول بالخوارق وامر الوحي وتردّد الملائكة لنصر المسلمين فاغفلوا امور عوايدهم وذهبت عصبية الجاهماتية ومنازعها ونسيت ولم يبق لا العصبيَّة الطبيعية في الحماية والدفاع ينتفع بها فى اقامة الدين وجهاد المشركين والدين فيها محكم والعادة معزولة حتى اذا انقطع امر النبوة والخوارق المهولة تراجع الحكم بعض الشئ للعوايد فعادت العصبية كما كانت ولمن كانت واصبحت مضر اطوع لبني امية من سواهم بما كان لهم من ذلك قبل فعتبيتن لـذلك غلط الحسين لا انه في امر دنياوت لا يضرّه الغلط فسيسه واما الحكم الشرعى فلم يغلط فيه لانه منوط بظنّه وكان ظنّه القدرة على ذلك ولقد عذله ابن عباس وابن الزبير وابن عمر وابن المحنفيَّة الحوه وغيرهم في مسيره إلى الكوفة وعلموا غلطه فى ذلك ولم يرجع عمَّا هو بسبيله لما اراده الله (واما) غير الحسين من الصحابة الذين كانوا بالحجاز ومع يريد

391

PROFECOMENES

بالشام والعراق ومن التابعين لهم فراوا ان الخروج على يزيد "Eba-Kholdoun" وان كأن فاسقا لا يجوز لما ينشأء عنه من الهرج والــدمــاء فاقصروا عن ذلك ولم يبايعوا الحسين ولا انكروا عليه ولا انموه لانه مجتهد وهو اسوة المجتهدين ولا يذهب بك الغلط ان تـقول بتأنيم هولاء لمخالفة الحسين وقعودهم عـن نصره فانهم اكثر الصحابة وكانوا مع يزيد ولم يروا ألخسروج عليه وقدكان الحسين يستشهد بهم وهو يقاتل بــــــربــلاء على فضله وحقّه وبقول سُلوا جابر بن عبد الله وابا سعيـد وانس بن مالک وسهل بن سعد وزبد بن ارقم وامتالهم ولم ينكر عليهم قعودهم عن نصره ولا تعرّض لذلك لعلمه اند عن اجتهاد منهم ڪما کان فعله هو عن اجتهاد سه وكذلك لا يذهب بك الغلط ان تـقول بتصويب قــتله لما كان عن اجتهاد وإن كان هو على صواب اجتهاد ويكون ذلك كها يحد الشافعي والمالكي الحنفي على شرب النبيذ واعلم ان الامر ليس كذلك وقتاله لم يكن عس اجتهاد هولاء وإن كان خلافه عن اجتهادهم وانَّما انفرد بقتاله ىزيد واصحابه ولا نـقولن ان يزيد وان كان فاسقا ولم يجز هولاء الخروج عليه فافعاله عندهم نافذة صحيحة واعلم انسه آنما ينفذ من افعال الفاسق ما كان مشروعا وقتال البغاة من شرطه إن يكون مع الامام العادل وهو مفقود في مسئلتنا فلا

392

PROLÉGONI NES

Photecodd west مع يزيد ولاليزيد بل هي من فعلاته الموكّدة d'Ebn-Khaldoun. لفسقه والحسين فيها شهيد مثاب وهو ءلى حق واجــتهاد والصحابة الذين كانوا مع يزيد على حقّ ايضا واجتهاد وقد غلط القاضي ابو بكر بن العربي المالكي في هذا فقال في كتابه المسمى بالقواصم والعواصم ما معناه ان الحسين قتل بشرع جده وهو غلط حمله عليه ألغفلة عن اشتراط الامسام العادل في قتال اهل ألاراء (وامّا ابن الزبير) فانه راي في خروجه ما راء الحسين وظنَّ ڪما ظنَّ وغلطـه في امــر الشوكة اعظم لأن بني اسد لا يقاومون بني امية في جاهليّة ولا اسلام والقول بتعيين الخطاء في جهة مخالفد كما كان في جهة معاوبة مع على لا سبيل اليه لان الاجماع هنالك قضى لنا به ولم نجده هاهنا واسا يزبد فعيّن خطاوه فسقسه وعبد الهلك صاحب ابن الزبير اعظم الناس عدالة وناهيك في عدالته احتجاج مالك بفعله وعدول ابس عباس وابن عمر الى بيعته عن ابن الزبير وهم معه بالحجاز مع ان الكثير من الصحابة كانوا يرون ان بيعة ابن الزبير لم تنعقد لانه لم يحضرها اهل الحمل والعقد كبيعة ممروان وأبن الزبير على خلاف ذلك والكل مجتهدون مجولون على الحمق في الظاهر وان لم يتعيّن في جهة منهما والقتل الذي نزل بد بعد تـقرير ما قررناه يجرى على قواعد الفقه

393

وقوانينه مع انه شهيد مثاب باعتبار قصده وتحرّيه الحقّ هذا «Fin-Khaldonn الحقّ هو الذي ينبغي أن يحمل عليد أفعال السلف من الصحابة والتابعين فهم خياركاتة واذا جعلناهم عرضة القدح فسمس الذى يختص بالعدالة والنبى صلى الله عليه وسلم يـقـول خير الناس قرنى ثم الذي يلونهم مترتين او ثلائا ثم يفشوا الكذب فجعل الخيرية وهو العدالة مختصة بالعصر لاول والذي يليه فاياك ان تعوّد نفسك او لسانــك التعرّض لاحد منهم ولا يوسوس قلبك بالريب في شيٍّ مها وقبع منهم والتمس لهم مذاهب الحقّ وطرفه ما استطعت فمهم اولى الناس بذلك وما اختلفوا لا عن بينة وما قَنَلُوا ولاقُتِلُوا الا في سبيل جهاد واظهار حقّ واعتقد مع ذلك ان اختلافهم رحمة لمن بعدهم من الآتة ليقندى كل احد بمن بختاره منهم ويجعله امامه وهاديه ودليله فافهم ذلك وتبيتن حكم الله في خلقه واكوانه

فصل فى الخطط الدينيَّة الخلافيَّة

لما تبيّن ان حقيقة المخلافة نيابة عن صاحب الشرع فسى حفظ الدين وسياسة الدنيا فصاحب الشرع متصــرّف فى الامرين اما فى الدين فبمقتضى التكاليف الشرعيّة الذى هو مامور بتبليغها وحمل الناس عليها واما سياسة الدنيا فبهقتضى 99

394

Phots CONING رعايته مصالحهم في العمران البشري وقد قدّمنا ان هـذا العهران ضرورى للبشر وان رعاية مصالحه كذلك لئلا يفسد ان اهملت وقدّمنا ان الملك وسطوته كافي في حصول هذه المصالح نعم انها تكون اكمل اذا كانت بالاحكام الشرعيّة لانه اعلم بهذه الهصالح فقد صار الملك يندرج سحت المخلافة اذا كان اسلاميًا ويكون من توابعها وقد ينفرد اذا كان في غير الملَّة ولد على كل حال مرانب خــادمــة ووظايف نابعة تتعتبن خططا وتتوزع على رجال الدولسة وظابف فيقوم كل واحد بوظيفته حسبما يعتينه الملك الذى تكون يدلأ عالية عليهم فيتم بذلك امره ويحسن قياسه بسلطانه (وإما) المنصب الخلافي وإن كان الملك يندرج نحتد بهذا لاعتبار الذى ذكرناه فتصرفه الديني يختسص بخطط ومرادب لا تعرف الا الخلفاء الاسلاميين (فلنذكر) الخطط الدينيَّة العختصَّه بالخلافة ونرجع الى الخطط الهلوكيَّة السلطانيَّة فاعلم أن الخطط الدينيَّة الشرعيَّة من الصلاة والقضاء والفتيا والجهاد والحسبة كلمها مندرج نحت الامامة الكبرى التبي هي المخلافة وكانها الآم الكبير والاصل المجاسع وهدده كلها متفرّعة عنها وداخلة فيها لعموم نظر الخلافة ونصرّفها في ساير احوال الملة الدينية والدنيوية وتشفيذ احكام الشوع فيها على العموم (فاما امامة الصلاة) فهي ارفع هذه النحطط

395

كلها وأرفع من الملك بخصوصة المندرج معها تحـــت (Phn-Khaldonn الخلافة ولقد يشهد لذلك استدلال الصحابة في شأن اببي بكر رضي الله عنه باستخلافه في الصلاة على استخلافه فى السياسة فى قولهم ارتضاء رسول الله صلى الله عليه وسلم لدينها افلا نرضاة لدنيانا فلولا أن الصلاة أرفع من السياسة لما صحر القياس وإذا ثبت ذلك فاعلم أن المساجد في المدبنة صنفان مساجد عظيمة كثيرة الغاشية معدة للصلوات المشهودة (١) واخرى دونها مختصّة بقوم او محلّة وليست للصلوات العامية (فاما) المساجد العظيمة فاسرها راجع الى الخمليفة او الى من يفوض اليه من سلطان او وزبر او قباض فينصب لها الامام في الصلوات الخمس والمجمعة والعيدين والخسوفين ولاسسقاء ونعين ذلك انما هو سن طريق الاولى والاستحسان ولئلا يفتات (2) الرعايا عليه بشيَّ من النظر في المصالح العامّة وقد يقول بالوجوب فسي ذلك مس يقول بوجوب اقامة الجهعة فيكون نصب الامام لها عنده واجبا (واما) المساجد المختصّة بقوم او محلّة فامرها راجع الى الجيران ولا يحتاج الى نظر خليفة ولا سلطان واحكام هذه الولاية وشروطها والمولى فيها معروفة في كتب الفسقيد ومبسوطة فى كتب لاحكام السلطانية للماوردى وغيره فسلا

> (I) Man. A. et B المشهورة. يتفاوت .(Man. I) (2)

396

تعمد المعامة المعالي المحلفاء الولون لا يقلدونها لغيرهم من الناس وانظر من طعن من الخلفاء في المسجد عنــــد الأيذان بالصلاة وترصدهم بذلك في اوقانها يشهد لك ذلك بمباشرتهم لها وإنهم لم يكونوا يستخلفون فيهما وكذاكان حال الدولة للاسويَّة من بعدهم استيُّمارا بسهـــا واستعظاما لرتبتها (يحكى) عن عبد الملك انه قال لحاجبه قد جعلت لك حجابة بابي لا عن ثلاثة صاحب الطعام فانه يفسد بالتأخير وَلاذن بالصلاة فانه داع الى الله والبريـد فان في تاخيرة فساد القاصية فلها جاءتٌ طبيعة الملك وعوارضه من الغلظة والترقع عن مساواة الناس في دبنهم ودبياهم استنابوا في الصلاة وكانوا يستانرون بها في الاحيان وفى الصلوات العامة كالعيدين والجهعة اشادة وتنويها فعل ذلك كثير من خلفاء بني العباس والعبيديّين صدر دولتهم اواما الفتيا) فلاخحليفة تصقَّم اهل العلم والتدريس وردَّ الفتيأ الى من هو اهل لها واعانته على ذلك ومنع من ليس باهل لها وزجرة لانها من مصالح المسلمين في اديانهم فتجب عليه مراعاتها لئلا يتعرّض لذلك من ليس لـ باهل فيضل الناس وللمدرس الانتصاب لتعليم العلم وبشمه والجلوس لذلك في المساجد فان كانت من المساجد العظام التبي للسلطان الولاية عليها والنظر في ايمتها كما مرّ

-397

فلا بدّ من استيَّذانه في ذلك وان كانت مرم مساجد Prontécomesers PROLÉGOMÈNES العامة فلا يتوقف ذلك على اذن على انه ينبغي ان يكون لكل احد من المفتيين والمدرّسين زاجر من نفسه يمنعه من التصدّي لما ليس له باهل فيضلُّ به المستهدي ويزلُّ به المسترشد وفى الاثر اجراؤكم على الفتوى اجراؤكم على جرائيم جهنم فللسلطان فيهم لذلك من النظر ما توجبه المصاحمة من اجازة او ردّ (وأما القضاء) فهو من الوظايف الداخلة تحت الخلافة لاند منصب الفصل بين الناس فى الخصومات حسما للتداعى وقطعا للتنازع الاانه بالاحكام الشرعيَّة المتلقاة من الكتاب والسنَّة فكان لـذلـحك مـن وظايف النحلافة ومندرجا في عمومها وكان المخلفاء في صدر الاسلام يباشرونه بانفسهم ولا يجعلون القضاء في شيئ الى سواهم واول من دفعه الى غيرة وفوَّض فيه عمر رضـــى الله عنه فولى ابا الدردا معه بالمدينة وولى شريحا بالبصرة وولى ابا موسى لاشعرى بالكوفة وكتب له في ذلك الكتاب المشهور الذى تدور عليه احكام الفضاء وهي مستوفاة فيسمه راما بعد) فان القضاء فريضة محكمة وسنَّة متبعة فافسهم إذا ادلى اليك فانه لاينفع سكَّم بحقَّ لا نفاذ له واس بيـــن الناس في وجهك وعدلك ومجلسك حتى لا يـطـهـع شربف في حيفك ولا يـيَّاس ضعيف سن عدلك البـينة على TOME 1. 100

398

PROLÉCOMÉMES من الاعلى واليمين على من انكر والصاح جايز بين المسلمين d'Ebn-Khaldoun. الاصاححا احل حراما او حرّم حلالا ولا يمنعنك قضاء قضيته امس فراجعته اليوم فيه عقلك وهديت فيه لرشــدك ان برجع الى الحقّ فأن الحقّ قديم ومراجعة الحقّ خير مس التمادي في الباطل الفهم فيما تأجاج في صدرك مما ليس في ڪتاب ولا سُنَّة ثم اعرف الامثال والاشباء وقِس الامور بنظايرها واجعل لمن ادّعي حقًّا غايبًا او بينة امدا بنتهى اليه فان احضر بينة اخذت له بحقّه والااستحللت القضتية عليه فان ذلك انفى للشكّ واجلى للعسمسي الهسلهون عدول بعضهم في بعض لا مجلودا في حدّ او مجريا عليه شهادة زور أو ظنينا (١) في ولاء أو نسب فإن الله سبحانه عفى عن لايمان ودرام بالبينات واياكت والقلسق والضجر والتاقف بالخصوم فان استقرار الحق في مواطس الحقق يعظم الله به كلاجر وبحسن به الذكر والسلام انتهى كتاب عمر واتما كانوا يفلَّدون القضاء لغيرهم وإن كان ممَّا يتعلق بهم لقيامهم بالسياسة العامة وكثرة اشغالها مس المجهاد والفتوحات وسد الثغور وحماية البيضة ولسم يكن ذلك ممما يقوم به غيرهم لعظيم العناية به فاستخفوا امسر القضاء في الواقعات بين الناس واستخلفوا فيد من يقوم به (1) Man. A. et C. ظنيا. D. صنيدا.

PROLÉGOMÈNES

399

تخفيفًا عن انفسهم وكانوا مع ذلك أنَّها يقلَّدونه اهــل انها مع عصبيتهم بالنسب أو الولاء ولا يقلَّدونه لمن بعد عنهم في ذلك واتما احكام هذا المنصب وشروطه فمعروفة فى كتب الفقه وخصوصا كتب لاحكام السلطانية لان القاضي انسما كان له في عصر الخلفاء الفصل بين الخصوم فقط ثم دفع لهم بعد ذلك امور المحرى على التدريج بحسب اشتغسال التحلفاء والهلوك بالسياسة الكبرى واستقر منصب القصاء آخر كلامر على انه يجمع مع الفصل بين الخصوم استيفاء بعض الحقوق العامة للمسلمين بالنظر في اموال المحجور عليهم من المجانين واليتامي والمفلسين واهل السف وفي وصايا المسلمين واوقافهم وتزويج لايامي عند فقد لاولياء على راى من يرام والنظر في مصالح الطرقات ولابنسية وتصفح الشهود ولامناء والنواب واستيفاء العلم والخبرة فيهم بالعدالة والجرح ليحصل له الونوق بهم وصارت هذه كلسها من نعلقات وظيفته وتوابع ولايته (وقد)كان المخلفاء من قبل بجعلون للقاضى النظر في المظالم وهي وظيفة ممتزجـة س سطوة السلطنة ونصفة القضاء وتحتاج الى علو يد وعظيم رهبة يقمع المظالم من الخصهين وبزجر المتعدّى وكان يهضى ما عجز القضاة او غيرهم عن امضايه ويكون نبظرة في البينات والتعزير واعتماد للمارات والقراين وتاخير الحكم

400

PHOLFCOMENES الى استجلاء الحقّ وحمل الخصمين على الصلح واستحلاف d'Ebn-Khaldoun. الشهود وذلك اوسع من نظر القاضى وكان التحلفاء للولـون يباشرونها بانفسهم الى ايام المهتدي من بني العباس وربَّها كانوا يجعلونها لقضاتهم كما فعل على رضى الله عنه مع قاضيه ابمى ادريس النحولاني وكما فعله المامون ليحيى ابن اكتم والمعقصم لابن ابسى داود ورتبما كانوا يجعلون للقاضمي قيادة الجهاد في عساكر الصوايف وكان يحميمي ابس اكتم يخرج ايام المامون بالصايفة الى ارض المروم ويحذأ منذربن سعيد قاضي عبد الرحمن النساصر نسن بني امية بالاندلس وكانت تولية هذه الوظـايـف انَّما تكون للخلفاء او من يجعلون ذلك له سن وزيسر مفوض او سلطان متغلُّب (وكان) ايضا النظر في الجبرايـم واقامة الحدود مختصا في الدولة العباسية والاموية بالاندلس والعبيدية بمصر والمغرب راجعا الى صاحب الشرطة وهمي وظيفة اخرى دينية كانت من الوظايف الشرعيّة في تــلك الدول يوسع النظر فيها عن احكام القضاء قليلا فيجعل للتههة فى الحكم مجالا ويفرض العقوبات الـزاجـرة قــبــل نبوت الجرايم ويقيم الحدود الثابتة في محلّها ويحكم في القود والقصاص ويقيم التعزير والتاديب في حقّ سن لــم ينتد الى الجريمة ثم تنوسى شأن هانين الوظيفتين في الدول

401

التي تنوسي فيها امر الخلافة فصار امر المظالم راجعل الى PROLELOWERED السلطان كان له تفويض من الخطيفة او لم يكن وانقسمت وظيفة الشرطة قسمين منهما وظيفة التهم على الجرايم واقامة حدودها ومباشرة القطع والقصاص حيث يستعتن ونسصب لذلك في هذه الدول حاكم يحكم فيها بموجب السياسة دون مراجعة لاحكام الشرعيّة ويسمى تارة باسم الوالى وتـارة باسم الشرطة وبقى قسم التعازير وإقامة الحدود في الجراسم الثابتة شرعا فجهع للقاصى مع ما تفدّم وصار ذلك من نوابع وظيفته وولايته واستقر كامر لهذا العمهمد على ذلكت وخرجت هذه الوظيفة عن اهل عصبتة الدولة لان كلامر لما كان خلافة دينية وهذه الخطّة من مراسم الديس فكانسوا لا يولون فيها الا من اهل عصبيتهم من العرب ومواليهم بالحلف او الرق او بالاصطناع متمن يونق بكفايته وغنايه فيما يدفع اليه ولما انقرض شأن الخلافة وظهورها وصار كلامر كله ملكا وسلطانا صارت هذه الخطط الدينيَّة بعيدة عسنه بعض الشيئ لانها ليست من القاب الملك ولا مراسمه تم حرج الأمر جملة عن العرب وصار الملك لسواهم س اسم التركف والبربر فازدادت هذه المخطط المخلافية بعدا عسمهم بمنحاها وعصبيتها وذلك ان العرب كانمسوا يسرون ان الشريعة دينهم والنبى صلى الله عليه وسلم منهم واحكامه Tome 1

402

PROLÉGOMENES وشرايعه نحلتهم بين الامم وطريقهم وغيرهم لا يرون ذلك اتما يولونها جانبا من النعظيم لما دانوا بالملَّة فقط فصاروا يقلدونها من غير عصابتهم مهن كان تأمَّل لـهـا في دول الخلفاء السالفة وكان اولئك المتاقلون بما اخذهم ترف الدول منذ مئين من السنين قد نسوا عهد البداوة وخشونتها والتبسوا بالحضارة في عوايد ترفهم ودعتهم وقلّة المهانعة عن انفسهم وصارت هذه الخطط في الدول الملوكيّة من بعد الخلفاء مختصّة بهذا الصنف من المستضعفين في اهل الامصار ونزل اهلها عن مراتب العَزّ لفقد الاهليّة بانسابهم وما هم عليه س الحضارة فاحقهم من الاحتقار ما ياحسق الحضر المنغمسين في الترف والدعة البعدا عن عصبيّة الملك الذين هم عبال على الحامية وصار اعتبارهم في الدولة من اجل قيامها بالملة واخذها باحكام الشريعة لـــهـــا انهم الحاملون للاحكام المفتون بها ولم يكن ايثارهم في الدولة حينئذ اكراما لذوانهم وانما هو لما يتلمح من التجهل بمكانهم في مجالس الملك لتعظيم الرتب الشرعيّة ولـم يكن لهم فيها من الحل والعقد شيٍّ وإن حضروه فحصور رسمى لا حقيقة وراءة اذ حقيقة الحمل والعقد أنما هو لاهــل القدرة عليه فهن لا قدرة له عليه فلا حل ولا عقد لديه اللهمة اخذ لاحكام الشرعية عنهم وتلقى الفتاوى منهم فسنعم والله

PROLÉGOMÉNES

403

الهوفَّق (وربَّها) يظنَّ بعض الناس ان الحقَّق فيما وراء ذلك "Ebn-Khaldony" وان فعل الهلوك فيما فعلوه من اخراج الفقهاء والقصاة عن الشورى مرجوح وقد قال صلى الله علّيه وسلم العلماء ورثــة لانبياء فاعلم آن ذلك ليس كها ظنّه وحضم الملك والسلطان آنما يجرى على ما تقتضيه طبيعة العمران والاكان بعيدا عن السياسة وطبيعة العمران في هولاء لا تقتضي لهم بشئ من ذلك لان الشوري والحل والعقد انها يــــحــون لصاحب عصبيّة يقتدر بها على حلّ او عقد او فعل او ترك واما من لاعصبيَّة لـه ولا بملك من امر نفسه شيًا ولا من حمايتها وانما هو عيال على غيرة فاى مدخل له في الشورى او ای معنی یدعو الی اعتبارہ فیہا اللہم شوراہ فیما یعلمہ من للحكام فموجودة في الاستفتاء حاصّة وامــا شــوراه في السياسة فهو بعيد عنها لفقدانه العصبيّة والقيام على معرفة احوالها واحكامها وأنما اكرامهم من تبرّعات الهلوك والامراء الشاهدة لهم بجميل لاعتقاد في الدين وتعظيم من ينسب اليه باى جهة انتسب واما قوله صلى الله عليـــه وســلــم العلماء ورثبة الانبياء فاعلم ان الفقهاء في الاغلب لهذا العهد وما احتقى به أنَّما حملواً الشريعة أقوالا في كيفية الأعمـــال في العبادات وكيفية القضاء في الهعاملات ينصّونهما على من يحتاج الى العمل بها هذه غاية اكابرهم ولا يتمصفون

404

proleconenes لا بالاقل منها وفى بعض لاحوال والسلف رضي الله عنهم d'Ebn-Khakloun واهل الدين والورع من المسلمين حملوا الشريعة انصافا بهـ وتحقيقا (1) بهذاهبها فمن حملها انصافا وتحقيقا (2) دون نقل فهو من الوارثين مثل اهل رسالة القشيرى ومن اجتمع له الامران فهو العالم وهو الوارث على الحقيقة مثل فقهاء التابعين والسلف ولايمة لاربعة ومن اقتفى طريقهم وجاء على اترهم واذا انفرد واحد من الآمة باحد الامرين فالعابد احق بالورائة من الفقيه الذي ليس بعابد لإن العابد ورث صفة والفقيه الذي ليس بعابد لم يرث شيًا انما هو صاحب اقوال ينصّبها علينا في كيفيّات العمل وهولاء اكثر فقهاء عصرنا الا الذين امنوا وعملوا الصالحات وقليل ما هم (العدالة) وهي وظيفة دينية تابعة للقصاء ومن موارد تصريفه وحقيقة هذه الوظيفة القيام عن اذن القاضي بالشهادة بين الناس فيما لهم وعليهم تحملا عند الاشهاد وإداء عند التنازع وكتابا في السجبآلات يحفظ به حقوق الناس واملاكهم وديونهم وساير معاملاتهم وأنما قلنا عن اذن القاضي لان الناس قد اختلطوا وخفى التعديل والجرح الاعلى القاضي فكانه انسا ياذن لمن ثبت عنده عدالته ليحفظ على الناس امورهم ومعاملاتهم وشرط هذه الوظيفة لاتصاف بالعدالة الشرعيّة والبراءة مسن (2) Man. La.

405

PROLÉGOMÈNES

الجرح ثم القيام بكتاب السجّلات والعقود من جهة رعايتها الجرح وانتظام فصولها ومن جهة لاحكام شروطها الشرعية وعقودها فيحتاج حينيَّذ إلى ما يتعلَّق بذلك من الفقه ولاجل هـذه الشروط وما يحتاج اليه من المران على ذلك والمهارسة لد اختص ذلك ببعض العدول وصار الصنف القايمون به كأتهم مختصون بالعدالة وليس كذلك وأنما العدالية مس شروط اختصاصهم بالوظيفة ويجب على القاضي تصقح احوالسهم والكشف عن سيرهم رعاية لشرط العدالة فيهم وآن لا يهم ل ذلك لما يتعيّن عليه من حفظ حقوق الناس فالعهدة عليه في ذلك كله وهو ضامن دركه واذا تعيّن هولاء لهـــذه الوظيفة عمّت الفايدة بهم في تعديل من تخفى عدالته على القضاة بسبب انساع لامصار واشتباه لاحوال واضطرار القضاة الى الفصل بين المتنازعين بالبتينات الموثوقة فيعولون غالبًا في الوثوق بها على هذا الصنف ولمهم في سايس الامصار دكاكين ومصاطب يختصون بالجلوس فيها ليتعاهدهم اصحاب المعاملات للاشهاد وتقييده بالكتاب وصار مدلول هذه اللفظة مشتركا بين هذه الوظيفة التي يتبييس مدلولــهــا وبـين العدالة الشرعيَّة التي هي اخـت الحِـرح وقد يتواردان وبفسترقان والله سبحانسه اعسلسم رالحسسبة والسكة) اما الحسبة فهي وظيفة دينية من باب 102 TOME I.

406

PROLECOMPLE الامر بالهعروف والنهى عن المنكر الـذى هـو فـرض على القايم بامور المسلمين يعيّن لذلك من يراة اهلا له فيتعيّن فرصه عليه ويتخذ لاعوان على ذلك ويبحث عن المنكرات ويعزر ويؤدب على قدرها ويحمل الناس على المصالح العامة في المدينة مثل المنع من المضايقة في الطرقات ومستع الحمّالين واهل السفن من لاكثار في الحمل والحكم على اهل المباني المتعيّنة للسقوط بهدمها وازالة ما يتوقع من ضررها على السابلة والضرب على ايدى الهعلَّهين بالهكاتب وغيرها في الابلاغ في ضربهم للصبيان المتعلَّمين ولا يتوقَّف حكهه على تنازع او استعداء بل له النظر والحكم فيما بـصــل الى علمه من ذلك ويرفع اليه وليس له ايضاً الحكم في الدعاوي مطلقا بل فيما يتعلُّق بالغشُّ والتدليس في الهُعَايش وغيرها وفي المكاييل والموازين وله ايضا حمل الهماطليس على الانصاف وامثال ذلك مما ليس فيه سهماع بيمنة ولا نفاذ حكم وكانها احكام ينزه عنها القضاء لعمومها وسهولة اغراضها فتدفع الى صاحب هذه الوظيفة ليقوم بها فوضعمهما على ذلك ان تكون خادمة لهنصب القضاء وقد كانست في كثير من الدول الاسلامية مثل العبيديّين بمصر والمغرب والاموتيين بالاندلس داخلة في عموم ولاية القاضي يولى فيها باختيارة ثم لها انفردت وظيفة السلطان عن الخلافة وصار

407

نظرة عاما في امور السياسة فاندرجت في وظايف الملك d'Ebu-Khaldoun وانفردت بالولاية (واما السكَّة) فهي النظر في النقود المتعامل بها بين المسلمين وحفظها مما يداخلها من الغشّ او النقص ان كانت يتعامل بها عددا وما يتعلّق بذلك ويوصل اليه من جميع لاعتبارات ثم في وضع علامة السلطان على تلك النقود بالاستجادة والخلوص ترسم تلك العلامة فيها مسن خاتم حديد أتخذ لذلك ونقش فيه نسقسوش خاصة به فتوضع على الدبنار او الدرهم بعد ان يقدر ويضرب عليه بالمطرقة حتى ترتسم فيه تملك النقوش وتكون علامة على جودته بحسب الغاية التي وقف عندها السبك والتنحليص في متعارف اهل القطر (١) ومذهب الدولة المحاكمية فسان السبك والتخليص في النقود لا يقف عند غاية وأنما ترجع غايته الى الاجتهاد فاذا أنفق اهل افق او قطر على غاية من التخليص وقفوا عندها وسموه اماما وعيارا يعتبرون به نيقودهم ويستقدونها بهمائلته فان نقص عن ذلك كان زيفا والنظر في ذلك كله لصاحب هذه الوظيفة وهي دينية بهذا لاعتبار فستندرج نحت الخلافة ولقد كانت تدخل في عهوم ولاية القصاء ثم أنفردت لهذا العهد بالولاية كما وقع في الحسبة (هذا) آخر الكلام في الوظايف الخلافيَّة وبقيت منها وظايف

(I) Man. A. et B النظر (I)

408

معلم بن بذهاب ما ينظر فيه واخرى صارت سلطانية فوظيفة للمارة والوزارة والحرب والخراج صارت سلطانية نتكلم عليها فى مكانها بعد ووظيفة الجهاد بطلت ببطلانه لا فى قليل من الدول يمارسونه ويدرجون احكامه فى غالب السلطانيات وكذا نقابة لانساب التى يتوصل بسها الى الخلافة او الحق فى بيت المال وقد بطلت لدنور الخلافة ورسومها وبالجهلة فقد اندرجت (1) رسوم الخلافة ووظايفها فى رسوم الملك والسياسة فى ساير الدول لهذا العهد والله مصرف الامور بحكمه

فصل في اللقب بامير المومنين وانه من سمات النحلافة

وهو محدث منذ عهد الخلفاء وذلك انه لها بويع ابو بكر رضى الله عنه كان الصحابة وساير المسلمين يستمونه خليفة رسول الله ولم يزل الامر على ذلك الى ان هلك فلما بويع لعمر رضى الله عنه بعهده اليه كانوا يدعونه خليفة خليفة رسول الله وكاتهم استشقلوا هذا اللقب لطوله وكثرة اضافانه وانه يتزيّد فيما بعد دايما الى ان ينتهمى الى الهجنية ويذهب منه التهييز بتعدّد المصافات وكثرتها فلا يعرف فكانوا يعدلون عن هذا اللقب الى سواة مها يناسبه ويدعى اندرست Man. A. et B.

PROLÉGOMÈNES

409

به مثله وكانوا يسمون قوّاد البعوث باسم كلمير وهو فعيه فريس والالالا من الامارة وقد كان المجاهلية يدعون ألنبسي صلى الله عليه وسلم امير مكة وامير الحجاز وكان الصحابة ايضا يـدعـون سعد ابن ابني وقاص امير المسلمين لامارتـه على جــيــش القادسية وهو معظم المسلمين يوسُد وآنفق أن بعض الصحابة نادى عمر رضى الله عنه باسم امير المومين فاستحسنه الناس واستصوبوه ودعوه به يقال اول من دعاه بذلك عبد الله بن جحش وقيل عمرو بن العاص والمغيرة ابن شعبة وقيـل بريد حاء بالفتح من بعض البعوث ودخل المدينة وهو يسال عسن عمر وبقول اين امير المومنين وسمعها اصحابه فاستحسب و وقالوا اصبت والله اسمه انه امير المومنين حقّا فدموه بــد وذهب لقبا له في الناس وتوارثه المحلفاء من بعده سمهـة لا يشاركهم فيها احد سواهم ساير دولة بني امية (ثم) ان الشيعة خصوا عليًّا رضى الله عنه باسم كلمام نعتا له بالأمامة التي هي اخت الخلافة وتعريضا بمذهبهم في أنه احق بامامة الصلاة من ابسى بكر كما هو مذهبهم وبدعتهم فخصّوه بهذا اللقب ولمن يسوقون اليه منصب الخلافة من بعده فكان كلهم يسمى بالامام ما داموا بدعون لهم في الخفاء حتى اذا يستولون على الدولة يحوّلون اللقب فيمن بعده الى امير المومنين كما فعله شيعة بنى العباس فانهم ما زالوا TOME I. 103

410

PHOLEGOMENES يدعون ايمتنهم بالامام الى ابراهيم الذى جهروا بالدعا لـه وعقدوا الرايات للحرب على امرة فلما هلك دعمي الحوة السفَّاح بامير المومنين وكذا الرافضة بافريقية ما زالوا يدعـون الابمة من ولد اسمعيل بالاسام حتى انتهى الامر لعبيد الله المهدى وكانوا ايضا يدعونه بالامام ولابنه اببي القسم مسن بعده فلما استوثق لهما الامر دعوا من بعدهما امير المومنيس وكذا لادارسة بالمغرب كانوا يدعون ادريس بالامام وابنه ادريس الاصغر كذلك وهكذا شأنهم وتوارث الخطفاء هدا اللقب بامير المومنين وجعلوه سمة لمن يسمسلك الحجساز والشام والعراق المواطن التي هي ديار العرب ومراكز الدولة واصل الملة والفتح وازداد لذلك في عنفوان الدولة وبذخها لقب الحر للخلفاء يتهيَّز به بعضهم عن بعض لها في امير الهومنين من لاشتراك بينهم فاستحدث ذلك بنو العباس حجابا لاسمائهم الاعلام عن امتهانها في السنة السوقة وصونا لها عن الابتذال فتلقبوا بالسفاح والمنصور والهادى والمهدى والرشيد الى آخر الدولة واقتفى اثرهم في ذلك العبيديون بافريقية ومصر وتجافى بنوامية عن ذلك اما بالمشرق قبلهم فجرىا مع الغضاضة والسذاجة لان العروبية ومنازعها لم تفارق حيسنئذ ولم يستحول عنهم شعار البداوة الى شعار الحصصارة واسا بالاندلس فتقليدا لسلفهم مع ما عملوة من انتفسهم مسن

411

القصور عن ذلك بالقصور عن الخلافة التي استاثر بها بنو PROLECOWINES العباس ثم بالعجز عن ملك الحجاز اصل العرب والهلّة والبعد عن دار الخلافة التي هي مركز العصبيّة وانهم آنما منعوا بامارة القاصية انفسهم من مهالك بني العباس حتّى اذا جاء عبد الرحهن الآخر منهم وهو الناصر بن كامير عبد الله بن محمد بن عبد الرحمن لاوسط لاول الماية الرابعة واشتهر ما نال الخلافة بالمشرق من الحجر واستبداد الموالي وعيشهم في الخلفاء بالعزل ولاستبدال والقتل والسهل ذهب عبد الرحهن هذا الى مثل مذاهب المخلفاء بالهشرق وافربقية وتستهي بامير الهومنين وتلقب بالناصر لدين الله واخذت من بعدة عادة ومذهبا لقن عنه ولم يكن لابائه وسلف قومه واستهتر الحمال على ذلك الى ان انقرضت عصبيَّة العرب اجمع وذهب رسم المخلافة وتغلّب الموالى من العجم على بنى العباس والصنايع على العبيديين بالقاهرة وصنهاجة على امر افريقية وزناتة على المغرب وملوك الطوايف بالاندلس على اسـر بنى اسية واقتسهوه وافترق امر الاسلام فاختلفت مذاهب الهلوك بالهغرب والمشرق في الاختصاص بالالقاب بعد ان نسموا جميعا باسم السلطان فاما ملوكف الهشرق من العجم فكان الخلفاء يخصونهم بالمقاب تشريفية يستشعر منسهما انمقيادهم وطاعتهم وحسن ولايتهم مثل شرف الدولة وعصد

412

PROLEGOWEARS الدولة وركن الدولة ومعتر الدولة ونصير الدولة ونظام الملك وبهاء الملك وذخيرة الملك وامثال هذه وكان العبيديمون ايصا يخصون بها امراء صنهاجة فلما استبذوا على المخلفاء قنعوا بهذه لالقاب وتجافوا عن القاب الخلافة ادبا معمها وعدولا عن سماتها المختصّة بها شأن المتغلّبين المستبدّين كما قلناء قبل ونزع المتـاتحرون من اعاجم المشرق حنى قوى استبدادهم على الملك وعلا كعبهم في الدولـة والسلطان وتلاشت عصبية الخلافة واصمحلت بالجملة الى انستحال لالقاب الخحاصة بالهلك مثل الناصر والمنصور زيادة الى القاب كانوا يختصون بها قبل هذا الاستحال مشعرة بالخروج عن ربقة الولاء والاصطناع بما اضافوها الى الدين فقط فيقولون صلاح الدين اسد الدين نور الدين (واما ملوك الطوايف بالاندلس) فافتسموا القاب الخلافة وتوزّعوها لقوة استبدادهم عليها بما كانوا من قبيلها وعصبيتها فتلقَّبوا بالناصر والمنصور والمعتهد والهظفر وامثالها كما قسال ابسن

شرف بنعى عليهم ذلك

مهما يزهدنني في ارض اندلس السماء معتمد فيهما ومعتنضد القاب مهملكة في غيبر موضعها كالهرّ يحكي انشفناخا صورة الاسد

وقد مرّ ذكرهها (واما صنهاجة) فاقتصروا على لالقاب التي كان خلفاء العبيديّين يلقبونهم بها للتنويه مثل نصير الدولة

413

وسيف الدولة ومعتر الدولة واتصل لهم ذلك لما ادالوا من PROLIGION وسيف الدولة ومعتر الدولة واتصل لهم ذلك دعوة العبيدتيين بدعوة العباستين ثم بعد الشقة بينهم وبس النحلافة ونسوا عهدها فنسوا هذه الالقاب واقتصروا على اسم السلطان وكذا شان مغراوة بالمغرب لم يستحلوا شيًا من هذه الالقاب الا اسم السلطان جريا على مذاهب البداوة والغضاضة (ولما) محى اسم المحلافة وتعطَّل دستها وقام بالمغرب من قبائل البربر يوسف بن تاشفين ملك لمتونة فمملك العدوتين وكان من اهل النحير ولاقتداء تنزعت همّته الى ا الدخول فى طاءة الخمليفة تكميلا لمراسم دينه فخماطب المستظهر العباسي واوفد عليه ببيعته عبد الله بن العمريبي وابنه القاضى ابا بكر من مشيخة اشبيلية يطلبان توليته اباد على المغرب وتقليده ذلك فانقلبوا اليه بعهد الخمليفة لـد على المغرب واستشعار زتهم فى لبوسه ورايته وخاطبه فبسه بامير الهسلهين تشريفا له واختصاصا فأتخذها لقبا ويقال اند كان دعى له بامير المسلمين من قبل ادبا مع رتبة الخلافة لما كان عليه هو وقومه المرابطون من انتحال الدين واتباء السَنَّة ,وجاء المهدى) على انرهم داعيــا الى الحــق اخـــذا بمذاهب الاشعرية ناعيا على اهل المغرب عدولهم عنهما الى نقليد السلف في تركت التأوبل لظواهر الشريعة وما يؤل اليـد ذلـك كما هو معروف من مذهب الاشعرية وسهى انباعــد TOME 1. 104

414

الموتحدين تعريضا بذلك النكير وكان يرى راى اهل البيت فى الامام المعصوم وانه لا بدّ منه في كل زمان يحفظ بوجودة نظام هذا العالم فسمى بالاسام اولا لما قلناء من مدهب الشيعة في القاب خلفائهم واردف بالمعصوم اشارة الى مذهبه في عصمة الاسام وتنزَّه عندة اتباعه عن امير المومنيين اخدا بمذاهب المتقدّمين من الشيعة ولها فيها من مشاركة الاغهار والولدان من اعقاب اهل الخلافة يومئذ بالمشرق والهغرب نم انتحل عبد المومن ولى عهدة اللقب بامير الهومنين وجرى عليه من بعدة خلفاء بني عبد المومن وآل اببي حفص بافريقية من بعدهم استيَّثارا به عن سواهم لما دعى اليه شيخهم الههدي من ذلك وانه صاحب الامر واولياوة من بعدة كذلك دون كل احد لانتفاء عصبية قريش وتلاشيها فكان ذلبك دأبهم (ولها) انتقض كامر بالمغرب وانتزءه زناتية ذهب إولوهم مذاهب البداوة والسذاجة واتباع لمتونة في انتحال اللقب بامير المسلميين ادبا مع رتبة الخلافة التي كانوا على طاعتها لبني عبد الهومن اولا ولبني اببي حفص من بعدهم ثم نزع المتاتحرون منهم الى اللقب بامير الهومنين وانتحلوه لهذأ العهد استبلاغا فى منازع الهلك وتستهيسهما لمذاهبه وسهاته والله غالب على اسره

فصل فى شرح اسم البابا والبطركف فى الهلة النصرانية واسم الكوهن عند اليهود اعلم أن الملَّة لا بدّ من قايم بها عند غيبة النبي يحهلهم الحاجي احكامها وشرايعها ويكون كالخليفة فيهم للنبى فيمأ جاءهم به من التكاليف والنوع الانساني ايضا بما تقدّم من ضرورة السياسة فيه للاجتماع البشري لا بدّ لهم من شخص يحملهم على مصالحهم ويزعهم عن مفاسدهم بالقهسر وهمو المسهى بالملك والملة لاسلامية لماكان الجهاد فسيهما مشروعا لعهوم الدعوة وحمل الكافة على دين كلاسلام طوعا وكرها اتخذت فيها الخلافة والملك لتوجّه الشوكة مس القايمين بها اليهما معا (واما) ما سوى الملَّة لاسلامية فلـم ىكن دعوتهم عامّة ولا الجهاد عندهم مشروعا لا في الهدافعة فسقط فصار القايم باسر الدين فيها لا يعنيه شيُّ من سياســــد الملكف وآنما وقع الملكف لمن وقع منهم بالغرض ولامر غير ديني وهو ما اقتصنه لهم العصبيَّة بها فيها من الطلب للهلك بالطبع كما قدمناه لالانهم سكلفون بالنغلب على الامم كها في الملَّة الاسلامية وإنَّما هم مطلوبون باقامة دينهم فى حاصّتهم ولذلك بقى بنو اسرائيل من بعد سوسي ويوشع صلوات الله عليهها نحو اربعهاية سنة لايعتنون بسئ من امر الهلك اتما ههمهم اقامة دينهم فقط وكان القايم به

PROLEGOVENES d'Ebri Khaldoun,

416

PROLICOVERES بينهم يسمى الكوهن كانه خليفة لموسى صلوات الله عليه يقيم لم امر الصلوات والقربان ويشترطون فسيه ان يڪون من ذرية هـ ارون صــلــوات الله عـلــيــــه لأن ذلـك كان له ولبنيه بالوحى ثــم اخــتــاروا لاقــامــه السياسة التي هي للبشر بالطبع سبعين شيخا كانوا يستولسون احكامهم العامة والكوهن اعظم رتبة منهم فى الدين وابعد عن شغب الاحكام وانصل فيهم ذلك ألى أن استحكمت طبيعة العصبية وتمخصت الشوكة فغلبوا الكنعانيين على الارص التي اورنهم الله ببيت المقدس وما جاورها كما بيتن لمهم على لسان موسى صلوات الله وسلامه عليد فحاربتهم امم الفلسطين والكنعانييس ولأرمن (١) واذوم وعمون ومسواب ورياستهم فى ذلك راجعة الى شيوخمهم واقسامسوا على ذلك أنحو اربعماية سنة ولم يكن لهم صولة الملك وضجر بنو اسرائيل من مغالبة لامم فطلبوا على لسان شموبل من انبيائهم أن ياذن الله لهم في تعليك رجل عليهم فملك عليهم طالوت وغلب لاسم وقستل حالوت ملك فلسطين تم ملك بعدة داود تم سليمان صلحات الله عليهها واستفحل ملكه وامتذ الى الحجاز تسم الى اطراف اليمن ثم الى اطراف بلاد الروم تم افترق الأسباط من بعدد (1) Man. B ON

417

سليمان عليه السلام بمقتضى العصبيَّة في الدول كها قدَّمناه المقالة الى دولتين كانت احداهما بنواحى نابلس للاسباط العشرة وكرسى ملكهم صبصطية وقد خربت من لـدن بنحـت نصر والاخرى بالقدس لبنى يهوذا وبنى يامين نم غلبهم بحت نصر ملك بابل على ماكان بايديهم من الملك اولا الاسباط العشرة في صبصطية ثم تانيا بني يهوذا ببيب المقدس بعد اتصال ملكهم نحو الني سنة وحرب مسجدهم واحرق تورانهم وامات دينهم ونقلهم الى اصبهان وبلاد العراق الى أن ردّهم بعض ملوك الكينية من المفرس الى بيب المقدس بعد سبعين سنة من خروجهم فبنوا المسجد واقاموا امر دينهم على الرسم للكهنونية (1) فيقط والملك للفرس تم غلب الاسكندر وبنو بونان على الفرس وصار البهود في مليحتهم ثم فشل امر اليونانيين فاعتر اليهود عليههم بالعصبية الطبيعية ودفعوهم عن الاستيلاء عليهم وقام بملكهم الكهنونية (٥) الذين كانوا فيهم من بني حشمناي وفانلوا يونان حتى انقرص امرهم وغلبهم الروم فصاروا تحت اسرهم نسم زحفوا الى بيت المقدس وبها بنو هيردوس اعبهار سب حشهنای وبقیة دولتهم فحاصروهم مدّة نم افتستحوها سنسوة وافحشوا في القتل وألهدم والتحريق وخربوا ببب المقدس (2) Man. C. et D. الكمينة (2) (I) Man. C. et D Jack 105 TOME L.

418

المعادية والمجلوهم عنها الى رومة وما وراءها وهو الخمراب الـشـانى الممسجد ويسميه اليهود الجلوة الكبرى فلم يقم لهم بعدها ملك لفقدان العصبيَّة منهم وبقوا بعد ذلك في ملكة الروم وس بعدهم يقيم لهم اس دينهم الرئيس المسمى بالكوهن وكان المسيح) صلوات الله وسلامة عليه لما جاءهم بما جاء بد من الدين والنسخ لبعض احكام التوراة وظمهرت على مده الخوارق العجيبة من ابراء المعتوه واحياء الموتى واجتهع علبه كثير من الناس وآمنوا به واكمشرهم الحواريّون اصحابه وكانوا اننى عشر وبعث منهم رسلا الى الآفاق داعميس الى ملّته وذلك ايآم اوغشطش اول ملوك القياصرة وفى مدّة هيردوس ملك اليهود التي انتزع الملك من بني حشمناي اصهارة فحسدة اليهود وكذبوة وكاتب هيردوس ملكهم ملك القياصرة اوغشطش بغريه به فاذن لهم في قتلد ورقع ما تلاء القرآن سن امرة وافترق الحواريون شيعًا ودخل اكثرهم الى بلاد الروم داعين الى دين النصرانيَّة (وكان) بطرس كبيرهم فنزل برومة دار ملكت القياصرة (ثم) كنبوا لانجيل الـذي انزل على عيسى صلوات الله علمية في نسبح اربع على اختلاف روايانهم فكتب متا انجيلد في بيت المقدس بالعبرانية ونقله يوحنا بن زبدي منهم الى اللسان اللطيني وكتب لوقا منهم انجيله باللطيني لبعض اكابر الروم وكنب

PROLÉGOMÈNES

419

يوجنا بن زبدي انجيله برومة وكتب بطرس انجيله باللطيني "reous govénes ونسبه الى مرقاس تلميذه واختلفت هذه النسنح كلربع مس الانجيل مع انها ليست كلها وحيا صرفا بل سشوبة بكلام عيسى عليه السلام وبكلام الحوارتيين وغالبها مواعظ وقصص والاحكام فيها قليلة جدًا (واجتمع) الحواريون الرسل لذلك العهد برومة ووضعوا قوانين الهلة النصرانيّة وصيّروها بـيـد اقليمنطس تلميذ بطرس وكتبوا فيها عدد الكتب التي يجب قبولها والعهل بها فهن شريعة اليهود القديمة التوراة وهمي خمسة اسفار وكتاب يوشع وكتاب القصاة وكتاب راعوث وكتاب يهوذا واسفار الملوك اربعة وسفر بريا يوميسن وكتاب الهقابيين لابن كريون ثلثة وكتاب عزر الامام وكتاب اوشير وقضة هامان وكتاب ايوب الصديق ومزامير داود عليه السلام وكتاب ابنه سليمان عليه السلام خمسة ونبوات الانبياء ألكبار والصغار ستة عشر وكتاب يوشع بن شاريح وزير سليمان عليه السلام ومن شريعة عيسي عليه السلام المتلقاة من الحواربين نسخ الانجيل الاربعة وكتاب بولس اربع عشرة رسالة وكتاب القتاليقون سبع رسايل وتاسنها لابركسيس في قصص الرسل وكتاب اقليمنطـس وفيه الاحكام وكتاب ابوغالبسيس (1) وفيه رويا يوحنا بن زبدى (1) Man. A. B. C. أنوغالمسيس.

420

PROLLCONTINES (واختلف) شأن القياصرة في الاخذ بهذه الشريعة تمارة وتعظيم اهلها ثم تركها اخرى والتسلّط عليهم بالقتل والنـفى الى ان جاء قسطنطين واخذ بها فاستمرّوا عليها (وكان) صاحب هذا الدين والمقيم لمراسمه بسمونه البطسرك وهمو رئيس الملَّة عندهم وخليفة المسيح فيهم ويبعث نوَّابه وخلفاءه الى ما بعد عنه من امم النصرانية ويسمونه كاسقف اى نايب البطرك ويسمون لامام الذي يقيم الصلوات ويفتيهم في الدين بالقسيس ويسمون المنقطع الذي حبش نفسمة في الخلوة للعبادة بالراهب واكثر خلواتهم في الصوامع (وكان) بطرس الرسول رأس الحواريين وكبير التلاميذ برومة يقيم بها دين النصرانية الى أن قتله نيرون خامس القياصرة ثم قسام بخلافته في كرسي رومة اربوس (وكان) مرقباس لانجسيسلي بالاسكندرية ومصر والمغرب داعيا سبع سنين فقام بسعده حنانيا وتسمى بالبطرك وهو اول البطاركة فيها وجعل سعمه اتنى عشر قتما على انه اذا مات البطرك بكون واحد مسن الاثنبي عشر مكانه ويختار من الهومنين واحدا مكان ذلك الثانبي عشر فكان امر البطاركة الى القسوس (نم) لما وقسع الاختلاف بينهم فى قواعد دينهم وعقايدة واجتمعوا بنيقسية إيام قسطنطين لتحرير الحقّ فى الدين واتّفق تلثماية وثمانية عشر من اساقفتهم على راى واحد في الدين فكتبوه وسموه

421

d'Fin-Khsidoun

الامانة وجعلوه اصلا يرجعون اليه وكان فيما كتبوه ان البطرك جمعته القايم بالدين لا يرجع في تعيينه الى اجتهاد الاقسّة كـمـا قرره حنانيا تلميذ مرقاس وابطل ذلك الراي وأنما يقدم عن ملاء واختيار من ايّمة المومنين وروسائهم فبقى لامر ثم اختلفوا بعد ذلك في قواعد الدين وكانت لهم مجتمعات في تقريره ولم يختلفوا في هذه القاعدة فبقي الامر فيها على ذلك واتصل فيهم نيابة الاساقفة عن البطاركة وكان الاساقفة يدعون البطرك بالاب تعظيما له فصار لاقسة يدعون لاسقف فيما ناب من البطرك بالاب ايضا تعظيما له فاشتبه لاسم في اعصار متطاولة يقال اخرها بطركية هرقل باسكندرية فارادوا أن يميزوا البطرك عن الاسقف فى التعظيم فدعوة البابا ومعناة ابو الآباء وظهر هذا الاسم اول ظهورة بهصر على ما زعم جرجس بن العميد في تاريخه ثم نقلوه الى صاحب الكرسي الاعظم عندهم وهو كرسي رومة لانه كُرسى بطرس الرسول كها قدّمناه فلم يزل سمة عليه الى الآن (نم) اختلف النصاري في دينهم بعد ذلك وفيها يعتقدونه في المسيح وصاروا طوايف وفرقا واستظهروا بملوك الـنصرانية كل على صاحبه فاختلف الحال في العصور في ظهور فرقة دون فرقة الي ان استقرّت لهم ثلاث طوایف هی فرقهم ولا یلتفتون الی غیرها وهم الهلكية واليعقوبية والنسطورية ولم نر ان نسخم اوراق الكتاب بذكر مذاهب كفرهم فهيي على الجهلة معروفة وكلهما 106* TOME L

122

حمد المربع المربع المربع القران الكريم ولم يبق بسينا وبينهم في المربع ولم يبق بسينا وبينهم في ذلح جدال ولا استدلال انّما أو السلام او الجزية او ألقتل (تم) اختصّت كل فرقة منهم ببطركت فبطركت رومة لليسوم الهسهسي بالبابا على راى الهلكية ورومة للافرنجة وملكهم قايم بتلك الناحية وبطرك الهعاهدين بهصر على راى اليعقوبية وهو ساكن بين ظهرانيهم والحبشة يدينون بديستهم ولبطرك مصر فيهم اساففة ينوبون عنه في اقامة دينهم هنالك واختص اسم البابا ببطرك رومة لهذا العهد ولا نسسهمي اليعاقبة بطركمهم بهذا لاسم وضبط هذه اللفطة بساءين سوحدتين من اسفل والنطق بها مفخمة والثانية مشدّدة مس سذامب البابا عند الافرنجة انه يحصهم على الاذغياد لمساحت واحد برجعين اليد في اختلافهم واجتهاعهم شحرّجا سن افسراق الكملهة وبتحرى به العصبيَّة التي لافوقها سهم لتكون بده عالية على جهيعهم وبسهونه لانبرظور وحرفه الوسط بيس الذال والظاء المعجبتين وبمباشرة بوضع الناج على إسه للتبرك فيسهى الهتوج ولعلد معنى لفظة الانببرظـور هـدا مــالخـص ما اوردناه من شرح هذبن الاسهين اللذان هما البابا والكومن واللد يضل من بشاء وبهدى من بشاء